



" A L D E R D I "

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

---oOo---

INDICE DE 1.947

(Primer año de su publicación)

--- ---

-- M A T E R I A S --  
-----

- I.- DOCTRINA Y EDITORIALES
- II.- VIDA DEL PARTIDO
- III.- VIDA VASCA
- IV.- MARTIRES DE LA PATRIA
- V.- HISTORIA VASCA E HISTORIA DEL NACIONALISMO VASCO
- VI.- VASCOS ILUSTRES
- VII.- CONFERENCIAS
- VIII.- LITERATURA
- IX.- NOTICIAS DE EUZYADI PENINSULAR
- X.- ECOS INTERNACIONALES
- XI.- CRONICAS
- XII.- EUZKELTZALE AGURGARIJAK
- XIII.- EFEMERIDES
- XIV.- PRENSA VASCA
- XV.- NASKALDIJA
- XVI.- IXENDEGI EUZKOTARA
- XVII.- PENSAMIENTOS Y CITAS
- XVIII. DOCUMENTOS

I.- DOCTRINA Y EDITORIALES

"Aguí"	Nº 1	pág.	1
"Abeñi-Eguna"	Nº 1	"	4
Confusiones, no	Nº 2	"	1
Arbol completo	Nº 3	"	1
Leyes odiosas	Nº 4	"	1
Libertad en Oriente	Nº 5	"	1
Ante la Asamblea de la O.N.U.	Nº 6	"	1
Muerte de la libertad vasca en Euzkadi peninsular	Nº 7	"	1
Ideai de perfección	Nº 8	"	1
!A América no! !Al interior!	Nº 9	"	1

II.- VIDA DEL PARTIDO

Decretos, avisos, notas.-

Sobre afiliación	Nº 1	pág.	2
Los restos de Arana-Goiri	Nº 1	"	3
Alderkidetaz	Nº 2	"	3
Tribunal de Justicia	Nº 3	"	4
Cuota de afiliación	Nº 4	"	4
Admisión de obreros en Inglaterra	Nº 5	"	4
Aniversario de la muerte de Arana-Goiri	Nº 8	"	4
Zorionak	Nº 9	"	1
Aniversario luctuoso	Nº 9	"	3
La Organización en Euzkadi peninsular	Nº 9	"	3
Solicitudes de ingreso	Nº 3	"	7
id	id	Nº 4	" 5

	(	Nº 5	pág.	7
	(	Nº 6	"	7
Solicitudes de ingreso	(	Nº 7	"	7
	(	Nº 8	"	5
	(	Nº 9	"	5
	(	Nº 1	"	11
	(	Nº 2	"	4
Organizaciones Locales y	(	Nº 2	"	5
	(	Nº 3	"	6 y 9
	(	Nº 4	"	4
Extraterritoriales	(	Nº 5	"	5
	(	Nº 6	"	5
	(	Nº 7	"	6
	(	Nº 8	"	5 y 6
	(	Nº 9	"	3 y 5
	(	Nº 2	"	4
	(	Nº 3	"	6
Comisiones del Partido Nacionalista	(	Nº 4	"	4
Vasco.-	(	Nº 5	"	4
	(	Nº 6	"	6
	(	Nº 8	"	4
	(	Nº 9	"	5
	(	Nº 3	"	10
Suscripción para los obreros	(	Nº 4	"	6
	(	Nº 5	"	6
perseguidos por la Huelga Vasca.	(	Nº 6	"	7
	(	Nº 7	"	7
Actividades de nuestros representantes		Nº 3	"	8
<u>Actividades de "Euzko-Gastedi":</u>				
Congreso de juventudes del Partido				
Republicano Popular Checo.-		Nº 2	"	5
id id id		Nº 3	"	9
Las fiestas de Deun-Iñaki		Nº 4	"	24
Asamblea General		Nº 6	"	5
	(	Nº 3	"	23
"Euzkadi" del Interior.-	(	Nº 4	"	19
	(	Nº 6	"	25

Relaciones con los Gobiernos y	(	Nº 6	pág.	4
Partidos españoles.-	(	Nº 7	"	5
Relaciones Vasco-Catalanas		Nº 8	"	33

III.- VIDA VASCA  
-----

Gobierno de Euzkadi, Presidente,	(	Nº 6	"	8
Delegaciones etc.	(	Nº 7	"	10
Consejo Consultivo Vasco	(	Nº 6	"	9
	(	Nº 8	"	16
Actividades de S. T. V.-	(	Nº 7	"	18
	(	Nº 8	"	16
El Congreso de E-I-A.-		Nº 7	"	12
Los Vascos en la Argentina		Nº 6	"	9
Instituto Americano de Estudios Vascos		Nº 6	"	9
Los Vascos en Mexico		Nº 7	"	11
Barandiaran en Paris		Nº 7	"	11
El euzkera en Paris		Nº 7	"	11
Concurso de bertsolaris		Nº 7	"	11
"GERNIKA".-	(	Nº 1	"	27
	(	Nº 8	"	17
"IKUSKA".-	(	Nº 1	"	28
	(	Nº 9	"	9
"ALGAR".-		Nº 8	"	17

EUZKERA IRATIJAN.-

"Luditar gustijen Alkartasunatzaz"	Nº 3	pág.	11
"Engalanda eta euzkotaren bizite- gijak".-	Nº 4	"	8
"Doniene-aufeko Gaba".-	Nº 5	"	8
"Loyola'ra begira".-	Nº 5	"	9
"Euzkel-itzak Ingelanderean".-	Nº 9	"	17

IV.- MARTIRES DE LA PATRIA

Dr. D. Tomas de Obieta y Legina	Nº 5	"	11
Rafael de Mendiguren	Nº 6	"	24
Mártires de Santoña	Nº 7	"	31
Jose Maria de Azkárago ("Luñofoi")	Nº 9	"	26

V.- HISTORIA VASCA E HISTORIA DEL NACIONALISMO

VASCO

EFEMERIDES.-

La batalla de Mungia	Nº 1	pág.	28
12 Mayo 1.601	Nº 2	"	13
24 Mayo 1.634	Nº 2	"	14
"Lafazabal"	Nº 3	"	18
"Biskaitaña" y "El Correo Vasco"	Nº 3	"	21
"Emakume Abertzale-Batza".-	Nº 3	"	22
"Euzkeldun Batzokija"	Nº 4	"	12
Primer Homenaje en Sukarieta	Nº 4	"	14
Iruña - Amayur	Nº 4	"	15
Gipuzkoa en defensa de su soberanía	Nº 5	"	19
El Convenio de Beñara	Nº 5	"	22
El Himno de los "gudaris"	Nº 5	"	14
Aralar'ko Mikel Deuna	Nº 6	"	17
-En el Aniversario de la Autonomia Vasca	Nº 7	"	16
Euzko Anaitasuna. Endara	Nº 7	"	23
Datos biográficos de Arana-Goiri	Nº 8	"	7
"Sabin-Etxia"	Nº 8	"	15
La batalla de Padura	Nº 8	"	34
La Inmaculada y Euzkadi	Nº 9	"	9

### VI.- VASCOS ILUSTRES

---

Mikel de Garikoits	Nº 4	pág.	25
El F. Evangelista de Ibero	Nº 6	"	26
Arana-Goiri'tar Sabin	Nº 8	"	28
id id id "Eresi"	Nº 8	"	18
id id id Euzkerálogo	Nº 8	"	30
San Francisco de Jabieñ	Nº 9	"	14

### VII.- CONFERENCIAS

---

Del Sr. Lasarte en Bayona: "Abeñi-Eguna"	Nº 1	"	13
id id Monzón a los ikasles (euzkera)	Nº 7	"	8
De D. Joaquin de Ganboa en Buenos Aires	Nº 9	"	4
Del representante de E-B-B. el 25-XI-47 en Bayona.-	Nº 9	"	11
Del Sr. Lasarte en Paris, el 25-XI-47	Nº 9	"	29
Del Sr. Monzón a los ikasles (erderaz)	Nº 9	"	6

### VIII.- LITERATURA

---

Amayur Gaztelu baltza	Nº 4	"	17
Euzkadi: aguf	Nº 4	"	23
A la muerte de Arana-Goiri	Nº 8	"	6
!Juan zan!	Nº 8	"	13
Gure asabaen aintzaz	Nº 8	"	34

IX.- NOTICIAS DE EUZKADI PENINSULAR

Actividades de la Resistencia Vasca	Nº 1	pág.	12
La estancia de Franco en Donostia.- Detenciones en Laxona.- Cervantes hijo adoptivo de Vasconia.	Nº 6	"	10
La lucha contra Franco.- Un manifiesto de la Resistencia Vasca.- Las víctimas de las Comiserías.- Post-Referendum.	Nº 6	"	16
El 7 de Octubre en el Interior.- Entierro de un patriota.- La liberación de Donostia.- Desertores del paraíso.- En Lizaña festejan a Mikel Deuna.- Farada y fonda.- Persecución después de la muerte.	Nº 7	"	19
Importante reunión de E.-I.-A.	Nº 7	"	25
Testimonio imparcial.- Homenaje americano.- Hay que bailar en español.- Un cobrador con buena vista.- Horas extraordinarias.	Nº 9	"	18

X.- ECOS INTERNACIONALES

Ante la Asamblea de la O.N.U.	Nº 6	"	1
Dice Mr. Bevin	Nº 6	"	16
El Estatuto de Argel	nº 6	"	18
Dictadura en Bulgaria.- Atentados salvajes.	Nº 6	"	19
El porvenir de Palestina.	Nº 6	"	20
Las elecciones en Hungría.- El Plan Marshall.	Nº 6	"	21
Monsieur Hala en Paris.- Los EE.UU. y Grecia.	Nº 6	"	22
Bulgaria.- Albania.- Rumania.- Hungría.- Polonia.- Yugoslavia.- Checoeslovaquia.- La Internacional Comunista.- Norteamérica.- Asamblea de la O.N.U.	Nº 7	"	26
El acuerdo de las Naciones Unidas.	Nº 9	"	21

XI.- CRÓNICAS

Celebrando "Abefi-Eguna"	Nº 1	"	5
La Huelga del 1º de Mayo	Nº 2	"	7
Impresión del momento sobre la dictadura de Franco.	nº 2	"	10
Gefnika-Tizkaltze-Oroimena.	Nº 2	"	24

Franco y las Naciones Unidas	Nº 3	pág.	13
El régimen de Franco	Nº 3	"	31
La farsa del Referendum	Nº 4	"	9
El panorama internacional y Franco	Nº 4	"	20
En el mismo camino	Nº 5	"	10

XII.- EUZKELTZALE AGURGARIAK

---

Bustintza'taf Ebaista, "Kirikiño"	Nº 5	"	16
Enbeita'taf Kepa	Nº 6	"	13
Eleizalde'taf Koldobika	Nº 7	"	14

XIII.- EFEMERIDES

---

<u>17 Julio 1936.-</u> Sublevación de Franco	Nº 4	"	18
<u>13 Septiembre 1923.-</u> Dictadura primorvive- rista.-	Nº 6	"	28
<u>8 Septiembre 1522.-</u> Juan Sebastian de Elcano	Nº 6	"	28
Constitución del Gobierno de Euzkadi.	Nº 7	"	33
Mikel Deuna, Patrón del P.N.V.	Nº 7	"	35
Fusilamiento del Presidente Companys	Nº 7	"	36
<u>16 Noviembre 1837.-</u> Nabarros mártires de la Patria.	Nº 9	"	28

XIV.- PRENSA VASCA

---

"EUZKADI" del Interior.- "AZKATASUNA".- "ABERI" de Mexico.-  
"EUZKADI" de Chile.- "EUZKADI" de Venezuela.- "ARGIA" de Ca  
racas (luego de New-York).- "Euzko-Deya" del Interior, de  
Paris, de Mexico, de Buenos Aires.- "Ikasle".- Boletín de  
Solidaridad de Trabajadores Vascos.- "Jagi-Jegi".- "Tierra  
Vasca.- "Euzkadi Socialista".- Euzkadi Roja".-

Trozos y comentarios:	(	Nº 1	pág.	18
	(	Nº 2	"	17
	(	Nº 3	"	24
	(	Nº 5	"	27
	(	Nº 6	"	29
	(	Nº 7	"	37



XV.- NASKALDIJA

Estudiantes expulsados	Nº 1	pág.	10
Errata	Nº 2	"	12
Natalicios y defunciones	Nº 2	"	6
id id	Nº 3	"	36
Postdata de "Aberri-Eguna"	Nº 2	"	22
Los carlistas tienen tres reyes.- El Jordán, los moros y los masones. El maestro escar- dador.-	Nº 2	"	25
"Herria" ta euzko-langillien oporketa	Nº 3	"	17
Una llamada de S.T.V.	Nº 3	"	28
Política matrimonial	Nº 3	"	29
Justicia distributiva.- Historia breve y sustanciosa.-	Nº 3	"	35
El P. Jorge de Agife	Nº 4	"	18
Actividades guerrilleras	Nº 6	"	16
Mujeres rusas casadas con extranjeros	Nº 6	"	20
Los Evangelios en euzkera.- Estudio de los grupos sanguíneos de la raza vasca.- Guate- mala, una conferencia.- En Mexico.	Nº 9	"	8 y 9

XVI.- IXENDEGI EUZKOTARA

Ofilla	Nº 2	pág.	27	Bagilla	Nº 3	"	37
Garilla	Nº 4	"	29	Dagonilla	Nº 5	"	32
Iralla	Nº 6	"	32				

XVII.- FENSAMIENTOS Y CITAS

ARANA-GCIRI.-

Nº 2,	pág.	2 y 6
Nº 3,	"	28 y 34
Nº 4	"	11 y 29
Nº 5	"	26
Nº 6	"	32
Nº 7	"	7, 15 y 32
Nº 9	"	1, 2 y 12

OBISPOS AMERICANOS:

Nº 2 pág. 12

J.B. de ALBERDI:

Nº 2 " 26

Nº 3 " 13

CARDENAL MERCIER:

Nº 2 " 26

PIO XII:

Nº 5 " 32

"ABERI" de MEXICO:

Nº 2 " 21

XVIII.- DOCUMENTOS

Organización Confederal del P.N.V.

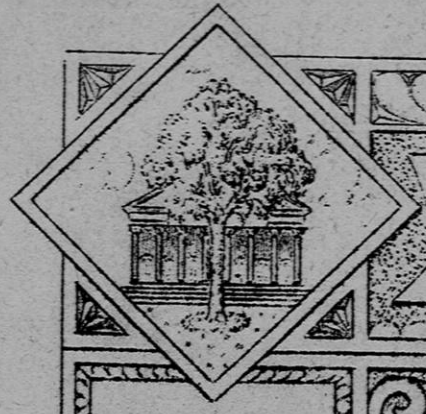
(	Nº 1	"	I
(	Nº 2	"	VI
(	Nº 3	"	X
(	Nº 4	"	XIII

Estatuto de Autonomía de Euzkadi

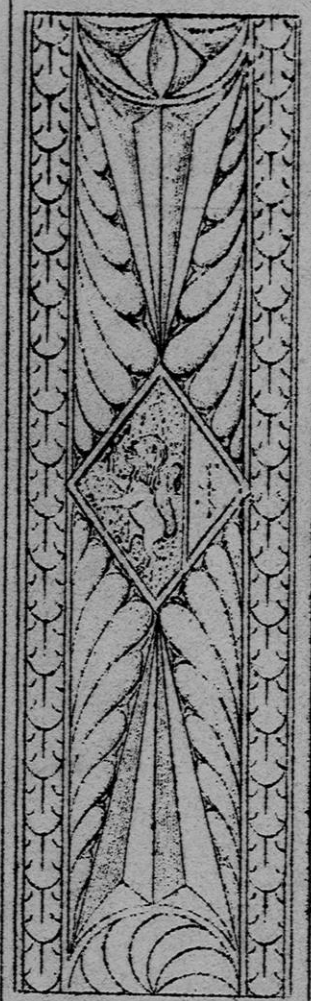
(	Nº 5	"	I
(	Nº 6	"	IV
(	Nº 9	"	VIII

-----00000-----

BIBLIOTHÈQUE DE PARIS  
Documentation  
Internationale  
de la  
Généralité



**ALDELDI**



EUZKO - ALDELDI

JELTZALIA' REN

DEYA



BOLETIN  
del  
PARTIDO NACIONALISTA VASCO

1947

ZENBAKIJIA 5  
NUMERO

4.P. 5138

**Euzkadi - Alderdi**

**JETZALIA ' REN DEYA**

**BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO**

IDAZKARITZA }  
SECRETARIADO } VILLA ANTOINETTE AVENUE BEYRIS BAYONNE  
(B-P)

5'gn. zb., DACONILLA I Urtea - Año 1º AGOSTO, Nº 5

--- IZPIJURA ---

--- SUMARIO ---



Libertad en Oriente (Editorial) .....	Pg. 1
Vida del Partido .....	" 4
Euzkera ifatijan .....	" 8
En el mismo camino .....	" 10
Mártires de la Patria.- Dr. D. Tomás de Obieta .....	" 11
El Himno de los Gudaris .....	" 14
Euzkeltzale agurgetarijak.- "Kirikiño" .....	" 16
Efemérides .....	" 19
Euzko-Irriketa.- Prentse Vasca .....	" 27
Ixendegi .....	" 32
Documentos.- Estatuto de Autonomia de Euzkedi .....	" I

x x x x x x x



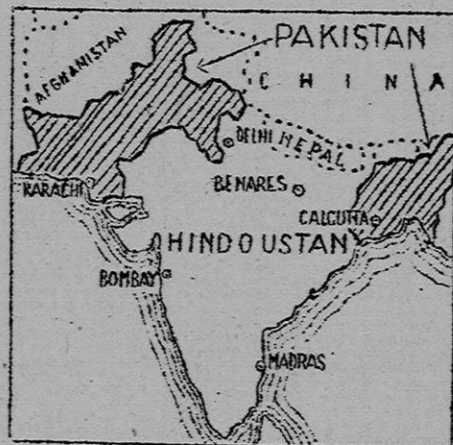
- LIBERTAD EN ORIENTE -

Alguien ha señalado una lamentable disparidad en los resultados de orden internacional que los dos grandes conflictos mundiales de este siglo han producido en Europa. Como consecuencia de la guerra 1914-1918, no pocos pueblos europeos recobraron su libertad nacional. Como consecuencia de la de 1939-1945, ninguno ha tenido esa fortuna y demasiados han sufrido la suerte contraria de pasar de pueblos libres a pueblos sometidos al extranjero.

En contraste con tan triste realidad, el día 15 de este mes ha sido señalado con el nacimiento de dos nuevos Estados orientales: el Indostán y el Pakistán, integrantes hasta la víspera, de la colonia que daba a los monarcas ingleses el título de Emperadores de las Indias.

No hace falta ponderar la importancia de este acontecimiento, el mismo tiempo de grandeza material y moral. De grandeza material, porque de los dos Estados nacientes puede considerarse que uno de ellos, el Indostán, es el más potente del Asia; y el otro el Pakistán, el de mayor importancia en el mundo islámico.

Del conjunto de ambos ha retirado su signo de opresión la corona imperial inglesa, y la



grandeza moral del suceso estriba en que se ha verificado de una manera humana y civilizada. Humana y civilizada, porque también la barbarie es humana y, desgraciadamente, mucho más humana todavía que la civilización.

Pregonen quienes quieran la magnificencia de la reina Victoria, recibiendo de manos de Dizaeli la corona imperial. Para nuestro espíritu vasco el gesto magnífico es el de reconocer sencillamente a los pueblos el derecho a la libertad que esa corona detentaba. ¿Attlee? ¿Lord Louis Mountbatten? ¿Beyin?.... ¿De quién es la gloria de este 15 de Agosto histórico? Más legítima y más valiosa, si no puede señalarse al artífice o a los artífices del éxito logrado, mas que como ejecutores del pensamiento británico. Entonces la gloria es del pueblo que, de una parte ha cultivado en su espíritu el respeto a la libertad, tanto como lo es del que, desde la otra, reclamaba el disfrute de esa libertad para sí propio.

No se trata en este caso -como fué el de las tres Américas- de los mismos descendientes del pueblo dominador que fundan en el hogar usurpado sus nuevos Estados libres.

Aquí son los propio pueblos indígenas que comienzan a ejercer su propia voluntad nacional, por cuya disposición va a permanecer durante un año dentro del Commonwealth, con cuyos "Dominios" asociados ningún lazo étnico los une, para decidir luego, y libremente también, si continuar vinculados en la corona británica o separarse de la Asociación.

Se ha celebrado principalmente este acontecimiento en Delhi, capital del Estado indú; en Karachi, capital del Pakistán, y en Londres. En Delhi, Lord Mountbatten -último virey y primer Gobernador en la India- prestó jyramento en nombre del monarca británico a la nueva Constitución libremente elaborada por el pueblo; en Karachi, hizo lo propio el Gobernador Mr. Jinnah. Tal hacien los llamados reyes o Señores de los Estados nacionales vascos antes de ser proclamados por las Juntas o Cortes respectivas.

La independendencia de los nuevos Estados se celebró igualmente en Londres: ante la "India House" donde el nuevo comisario de la India en Gran Bretaña, M. Krishna Menon izó la bandera nacional de la India, y en "Lancaster House" donde fué izada la del Pakistán.

Excepcional como ha sido este nacimiento pacífico de los Estados libres orientales, no puede decirse que sea sin precedente. En el mismo Commonwealth se encuentra. La separación de Suecia y Noruega fué otro caso. La concesión de la independendencia a Cuba, y recientemente a Filipinas, por los Estados Unidos; el nacimiento de la República Boliviana..... Contadas ocasiones en que el buen sentido, la magnanimidad y la libre decisión de los pueblos han producido el nacimiento de Estados soberanos sin guerras, disturbios o revoluciones. La India y el Pakistán se añaden hoy a la lista honrosa de excepciones. ¡Excepcional, lo que debiera ser la regla inviolable de una humanidad civilizada!

Nada nuevo nos enseña a los vascos la feliz aparición del Indostán y el Pakistán en la historia de los Estados soberanos. Nos complace porque es un triunfo digno y glorioso; triunfo del derecho y no de la fuerza; de la justicia y no de la ambición; de la dignidad humana y no de la soberbia. Y a la complacencia se mezcla la desilusión de ver la continuidad de la fuerza imponiendo su ley a tantos otros pueblos desgraciados, y la amargura de contar entre ellos a nuestra Patria, cuya historia es una lección práctica del más alto espíritu humano de libertad.

El Pueblo Vasco nunca ha concebido el nacimiento de los Estados políticos más que como una expresión del libre albedrío, impulsado por el instinto racial y por la conveniencia mutua. Jamás ha pretendido mantener por la fuerza los vínculos políticos libremente aceptados. Por eso fueron siempre confederativas las sociedades políticas que nacieron a impulso exclusivo de su espíritu.

Así, el vasco que hoy no tiene muy dentro de su espíritu aquél sentido magnífico de libertad que a nuestra raza era tan connatural como su propio idioma, júzguese vasco incompleto, como el que no posee el idioma racial. El euzkera es el modo característico de nuestra raza, de expresar el pensamiento; pero si el vasco tiene una manera característica de expresar el pensamiento, es porque tiene una manera característica de concebirlo. De ahí la transcendencia profunda de la característica lingüística.

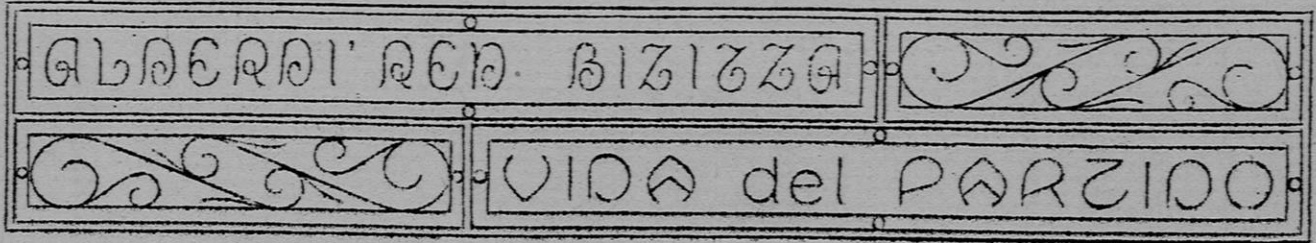
Pues igualmente debemos apreciar aquel sentido político vasco, basado en la máxima libertad individual y humana, en el máximo respeto al hombre y a la familia, única sociedad incommovible, depositaria de la soberanía y de los derechos más fundamentales.

Todo ello no se debe acaso, más que a un profundo sentido humano que la raza vasca conserva desde tiempos primitivísimos, y con él se armoniza el espíritu que uno de los grandes luchadores de la libertad de la India, Gandhi, preconizó tan insistentemente: la no violencia.

En consecuencia, con este absoluto respeto a la voluntad de los pueblos, base de nuestra doctrina política vasca, saludamos jubilosamente a los nuevos Estados orientales.

X X X X X





ANTE LA CRISIS DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA.-  
-----

Las Autoridades del Partido Nacionalista Vasco han reunido a la Comisión Político-Asesora.

Sus representantes se han entrevistado con los los de los demás partidos vascos, con dos objetos principales: cambiar impresiones sobre el desarrollo de la crisis del Gobierno de la República; exponer la norma, que afortunadamente se ha visto era por todos compartida, de que cualesquiera que sean las derivaciones de la política extravasca en la resolución de la crisis del Gobierno de la República, no afectarán para nada el estado de unión de todos los partidos vascos en el Gobierno de Euzkedi, en el Consejo Delegado, Junta de Resistencia y Pacto de Bayona.

El Partido Nacionalista Vasco ha sostenido también conversaciones con los representantes de Eskerra de Cataluña.

El Consejo de la Minoría Parlamentaria Nacionalista Vasca al Presidente de la República fué el de que se formara un Gobierno con todas las fuerzas políticas que lucharon contra Franco, llegándose a las máximas transigencias y conciliaciones para que pudieran estar representados los principales partidos, como aconseja la finalidad primordial de derribar a Franco.

Requeridos por el Presidente de la República, han declinado el encargo de formar Gobierno los señores Giral, Pi Suñer y Agirre (Don Jose Antonio).

El señor Albornoz ha aceptado el encargo. El Partido Nacionalista Vasco adoptará su actitud definitiva en el momento oportuno, en unión de la representación de Cataluña.-

SOBRE LA ADMISIÓN DE OBREROS  
EXTRANJEROS EN INGLATERRA.-  
-----

La información obtenida en Londres del Ministerio de Trabajo, se concrete en estos dos puntos:



1º.- Todo extranjero, no residente en Inglaterra, que desee ir a trabajar en cualquier empleo, ya sea pagado, ya honorario, debe poseer un permiso concedido por el Departamento de mano de Obra extranjera al patrono que desee emplearle.

2º.- Un obrero extranjero puede ser incluido por aquel Departamento en los planes especiales de recluta oficial de personas "desplazadas".

En este segundo plan opina el Departamento que no pueden ser incluidos los obreros vascos exilados, a causa de que no les consideraran incluíbles en la categoría de personas "desplazadas" por suponerse que cualquier día pueden volver a Euzkadi peninsular.-

#### ORGANIZACIONES LOCALES.-

Se ha constituido una nueva Organización Local, la de Pauillac.

Los patriotas allí residentes se reunieron a tal efecto el día de Iñaki Deuna, celebrando la fiesta tradicional de los jelistas con la constitución de la nueva entidad patriota.

El Pauillac-Buru-Batzar elegido lo forman los compatriotas Marcelino de Akañegi Eloorieta, Presidente; Sabin de Zenañutzabeitia Maguregi, Secretario; Daniel de Iturriaga Agiñaga, Tesorero.

#### ORGANIZACIONES EXTRATERRITORIALES.-

La de Buenos Aires continúa desarrollando su VI Ciclo de Conferencias, inaugurado el 14 de Junio con la conmemoración del Juramento de Leñezabal. El segundo acto tuvo lugar el 12 de Julio, recordándose la fecha del 14 de ese mes de 1894 con el izamiento de la bandera bicrucifera, y la epopeya de Amayur.

Los siguientes estaban señalados como sigue:

2 de Agosto, hablando Andoni de Astigafaga, en euzkera, acerca de San Ignacio, y Victor R. de Añibaño, en eñdera, sobre el poeta Trueba.

6 de Septiembre, Pedro de Basaldue con el tema, Doctrina Social del Partido Nacionalista Vasco, y Pablo de Artxanko con el de Nabaña y los problemas económicos.

4 de Octubre, Ildefonso de Gufutzaga sobre el Estatuto y el Gobierno Vasco; Andoni de Astigafaga, acerca de Merkiegi y los mártires de Sentoña.

25 de Octubre, Rufino de Añegi y Luis Perez de Agife, en euzkera y castellano respectivamente, disertarán sobre la ley abolitória de la independencia de Euzkadi peninsular.

22 de Noviembre, séptima y última conferencia en conmemoración del Maestro, hablando Joaquin de Ganboa en euzkera y Santiago de Kuntxillós en español.

Dentro de la disciplina del Partido Nacionalista Vasco se ha constituido en Buenos Aires "Euzko-Gastedi" integrada por jóvenes vascos, la mayoría nacidos en la Argentina, con la finalidad de formarles en el espíritu patriótico de JEL. Con tal objeto se está desarrollando un cursillo dirigido por D. Francisco de Añegi y D. Pedro de Basaldua.

SUSCRIPCIÓN EN FAVOR  
DE LOS OBREROS PERSEGUIDOS POR LA HUELGA VASCA.-

Damos a continuación las listas de suscripción en favor de los obreros vascos del Interior, bárbaramente perseguidos por el fascismo español, correspondientes a donativos recibidos hasta la fecha en Organismos pertenecientes al Partido Nacionalista Vasco en el Estado francés.

Suma anterior.....	123.900,--	Suma anterior.....	131.250,--
<u>J. Local de Kanbo (2º r.)</u>		Sabino de Lañinaga	200,--
Grupo hilanderas del		Julian de Ortuzar	150,--
"Kanboko Izaña"	1.500,--	Gregorio de Eizagife	200,--
J. Jose de Basteña	800,--	Juen Maria de Zeberio	200,--
F. Diaz de Iriarte	50,--	Juan de Zabela	200,--
J. Local de Donibane L.	500,--	Febian de Etxebaña	200,--
		Andrés de Goikoetxea	200,--
		Francisco de Egia	200,--
<u>Junta Local de Halsou</u>		Juan de Etxebeste	200,--
Trinidad de Ernadorena	200,--	Pedro de Zelaya	200,--
Nicolas de Otxandiano	200,--	J. Bautista de Urkola	200,--
Alfonso de Lafeta	200,--	Jose de Genua	100,--
Fa. Ilija Emak-Bakea	200,--	Pablo de Saslain	200,--
Un simpatizante residente en Larresore	200,--	Pedro de Osoro	100,--
Ignacio de Zubizarreta	200,--	Juan Jose de Agife	100,--
		Jose B. llesteros	100,--
		E. Hernandez	100,--
<u>De Toulouse</u>		<u>J. Local de Paris (5º rele.)</u>	
José de Sarasola	500,--	Paul de Garmendia	500,--
Eusebio de Pildain	500,--	Un indochino honorario	50,--
V. de Agifegomezhorta	300,--		
Alberto de Odriozola	300,--	<u>De Ciboure-Loitzun</u>	
Gabino de Bustintza	500,--	Jose Benito de Lerchundi	200,--
Zubillaga'ta' Illari	500,--	Romualdo de Lizardi	200,--
"Goldetxo"		Iñaki de Etxebarria	200,--
<u>De Ichoux</u>		Francisco de Uranga	200,--
Miguel de Narbaiza	200,--	Florencio de Añekoetxea	1.000,--
Victoriano de Onseindia	200,--	Jemein'ta' Keperin	500,--
	<u>131.250,--</u>		
		Sigue en la s. pg.	<u>136.950,--</u>

Suma anterior..... 136.950,--  
 Angel de Elguezabal 500,--  
Junta Local de Tarbes  
 Leonardo de Agifebeitia 50,--  
 Jesus de Andikoetxea 100,--  
 Anastasio de Esturo 100,--  
 F. Yañez Ibergurengoitia 100,--

En el transcurso de la confección de este Bolatin se ha vuelto a recibir las siguientes cantidades con destino a los huelguistas vascos:

Policarpo de Lafañaga 250,--  
 Felix de Urcelay 300,--  
 Toribio de Eizaga 50,--

Total recaudado 137.800,--  
 -----

Suma anterior 137.800,--  
 Total de la recaudación hasta la fecha..138.400,--  
 -----

SOLICITUDES DE INGRESO AL PARTIDO NACIONALISTA VASCO.-

Siguen recibiendo solicitudes de ingreso al Partido Nacionalista Vasco. Damos a continuación los nombres de los compatriotas que lo han solicitado ultimamente:

De Ichoux.-

Pablo de Saslain Villar  
 Miguel de Tolosa Etxabe  
 Juan de Etxebeste Etxezafeta  
 Andrés de Goikoetxea Urutia  
 Pedro de Zelaya Sanchez Gurutzaga

Natural de Bergara  
 " " Villabona  
 " " Irun  
 " " Galdekano  
 " " Algorta

De Coué de Casée

Jon de Goikoetxea Zendoya

" " Azpeitia

x x x x x

"El individuo debe amar a su prójimo en tanto que este amor no le perjudique en orden a su fin último. Si traspasa esos límites, ya no se ama a sí mismo, ni ama tampoco a su prójimo.

Un pueblo debe amar a los demás en tanto que este amor no le perjudique en orden a su propio fin. Si traspasa esos términos, ya no se ama a sí mismo ni ama tampoco a los demás.

Esta es la verdadera caridad en el individuo y en la sociedad".

Arana-Goiri'taf Sabín

- E U Z K E R A I R A T I J A N -  
-----

Gaur dargitalguzan iratitxaldi bijok, Bagillean eta Garillean emon leuskuzan B.B.C.'ak; Jon deunaren atzeko gaban bata, Iñaki deunaren bestia. Ofe.

"DONIENE-AUREKO GABA (Midsummer day)"

Mendi ta zelayetan, solo ta baztefetan, etxe ta etxaftietan itz pozkaritsu bat entzuten da gauñ Euzkadi-ziañ: DONIENE. Mutiko ta neskatuak ota, sasi ta zugatz-adañakaz sutzafak biztu dabez eta of dabiltz ijutika ta jauzika gauñ bixijan albuñ; senañ-emazte ta gura-suek bafeka ta txaloka euren umisi ataufetik begira; gure aguretxu ta atsotxuak eskaratzian jañita antxiñako ipuiñak zabalitzen diñardube ta neska-mutil gastiak santsoka ta irintzika baseñijetako zidoñak gora ta bera duaz. "Doniene" dabe bijotzian, "doniene" derabille abuan.

"Doniene-moniene bespera gabien" abestuten dabe Illuntzar'peko Nabafiz-auzuetan. Mundaka aldietan bañiz beste au entzungo dozu: "Gauñ dala-bijañ dala- Doniene- bijañdamu- etzi damugure soluan-lapufik ez- sorgiñik ez- ba'dagoz be- efe baitez." "Doniene" itz au itz zafa dozu, ondiño bixi-bixirik of Donibane Loitzun eta Donibane Garazin ikusten dana. Donienetan gauzarik urtenenak edo aunixek dire: Añeko gabaz suba; Doniene-goxez lora mordoxkek. Suba sorgiñak eta edozelango gaizkiñak efetako asmoz; goizeko lorak Urtzi Jaunaren onespenak Jon deun edo Donibanez geuganatuteko.

Gauñ, umiak ezik, eztau iñok sorgiñetan siñistuten, baña antxiña askotxu ziran illuntzian sorgiñak ikusten lebezenak. Gustiz ezaguna dan abesti baten "tronpeta" joten agertzen diran amalau atsuek be sorgiñak ezpaziran, euren senitañtekuak edo bai-ziran. Sorgiñok lantzin bein onak ziran afeñ, geyenetan gaizkille ta lapufak ziran. Emen emakume on bat efenka jarten eben, an umetxu bat itsutu, aruntsago gixon on bat oeratu. Gure asabak sorgiñakendik euren burubak gaizkatutiafeñ sutzafak biztuten lebezan, batez be gau argijetan, illargi betezko gabetan, Doniene edo udaburu-añeko gabian.

Otura edo siñismen onek etziran gure asabaen añtekuak bakafik; emen England'an berten eta Parantze'n eta Austria'n eta Eñusi'n eta edonun oldozkera bañdiñak dauñkiguz.

Gauñ baña sorgiñakaz baño geyago geure senide ta Jon deunaz gomutetan gara. Antxiñako dantza, sutzaf eta santsuak derabilguzan afeñ, Doniene edo Jon deunan dogu geure bijotza.

Zelan ixen leteke baña ofelako aldakuntza? Eztegu Agustin deunagana jo biañik siñisgeak lerabillezan bide batzuk etzirala okefak jakiteko; beraz bideok zaindu leikeguz ez eurenak diralako eurakan Urtzi Jaunak edegitakuak diralako baño. Bide onai eutsi okefak ausi, jayak zaindu sorgiñak aitzu.

Donienetaz diñardugula baña ezin gara Gastelugatxegaz aiztu. Egija ezpada ba, ez da siñiseziña gure asabakandik dogun ipuin zaña: Jon deunari basatxauno edo eleizatxu bat asmoz eurak egunez eta mendi-aldapean batuten ebezan arijak, ixil-ixillik eta gabez baten batek mendi-tontofera eruaten ebazan. Nok ete? Jon deunak berak eta aor ondiño gauñ be aldapa-gorako bidian deun berberaxen oñatzek.

Ez edo da egija Jon deuna Gastelugatxeratu zanik, baña bai da egija Mundaka ta Bermeo-inguruetako euzkotarik Jon deuneganatuten dirala. Aor Dozuz suge-antzo luzetuten diren bitxabalek ostez beteta; ikusi zelan zidoñak bera duzan, euren eskubetan nai sorbaldetan eta batzutan buru-ganien lora-mordoxka edefak dabezala. Lora-txorta ofek Jon deuneren eufian jauparijak onetsiko dauz eta etxeko andra zuñak ondo jabongo dabez ostota eta ekatx-aldiatarako: onespen-ostez neska-mutil gestiak mendi-aldapetan zabalduko dira auresku ta dantzetan euren bijotzak agertzeko. Orixe da Doniene. Antxiña sorgiñak ereten, gauñ Urtzi gurtuten; atzo ta gauñ baña euzkotaren alaitasuna espanetako bafez eta estarijetako ifintziz agertzen.

Aguñ. Gabon.

### "LOYOLA'RA BEGIRA"

Loyola'ra begira ixan dira gauñ euzkotarik geyenek, oeratu baño len Loyola da euren oldozkunik urtenena eta baten baño geyagon amesa be Loyola ixango da gaur oyez. Euren txadon-elizkixunetan Loyola'tar Iñaki goraldtu ta afeñdu dabe; euren dantza ta aureskuak Loyola-gomutakijak bizkertu dauz; Loyola-begira argi ta kemen-billa diadar egin dabe. Euzkotarik eztabe gaurko egunez beste eldezku taguraririk mata Loyola-ziar datorzan oldozkera ta gurarijak baño. Iñaki deunak bayeztu ta Jaungoikuak onetsitako elburu goitikuak. Ixan be ofela ixan biar. Loyola'k eztau beste ikufik guretzat Iñaki deun eta Jaungoikuarena baño; beraz Loyola-begira ibiltia gorantz, Jaungoikua'ganatz begira ibiltia da.

Gixona nai sutunik nai etzunda nai belauniko dagola gera begira ixateko egiña da; buruz bera ta goyai atzia emonez ibilteko egiña ezta; ez eta luñan josi ta luñan ustelduteko egiña be. Meritain jakintzale ospetsuak dirakaskun letz gora begira barik eta Jaungoikue ukatuz bixi gura den gixona ezta gixon osua, gixon gitxitu, txikitu ta moztube baño; ofek luñan eta adimena goyetan dauzala auffera ibilteko egiña da.

Gixonak gixon ixateko bere ixakera osua landu, edertu ta . . . biribildu biar dau; gorputz eta gogo, sentzumen eta gogalmenak euren elburuen jafayan eta elburubok lortze-bidian erabilli biar dira. Sentzumen eta gogalmenok euren gayetatik aldendu ta okertutia enrok erail ta ezerezutia da, euron ixakera gustija gai aretarako egiña da ba-ta. Ikusmenak argi ta marguak biar dauzan letz, adimenak egija ta guramenak one biar dabez. Egi utsa ta on utsa en goyetan, Jaungoikuagan dira; Loyola'k Jaungoikua dikuñsku. Ekin be, euzkotarik, aufferantz beti Loyola'ra begira. Aguñ

- EN EL MISMO CAMINO -

Estamos ante un nuevo momento producido por la característica desunión de los partidos políticos españoles que se dicen republicanos, o defensores de la República en el Estado español.

Desunión e inconsistencia que contrastan con la firmeza, originariamente lograda y mantenida sin quiebras, que los partidos vascos conjuntamente demuestran en el sostenimiento del Gobierno de Euzkadi.

Pero hoy los cambios en la política española pueden afectar más que nunca a los intereses de Euzkadi y, mientras tal suceda, el Partido Nacionalista Vasco no puede desinteresarse de ellos. Y esto lo ha hecho y lo sigue haciendo sin olvidar nunca sus propios fines. Reduzcámoslos todos a uno: el bien de Euzkadi.

Por el bien de Euzkadi se enfrentó con la invasión armada del fascismo español, agresor de nuestra vida nacional al propio tiempo que de la República en España.

Por el bien de la Patria concentró su esfuerzo, con el de todos los partidos vascos, en el sostenimiento del Gobierno de Euzkadi.

Esta unión compenetrada alrededor de nuestra suprema Autoridad autonómica, reafirmada por la que distingue a la Resistencia Vasca en el Interior y por la que produjo el Pacto de Bayona en el exilio, desea el Partido Nacionalista Vasco mantenerla sin resquebrajamiento, lo más entre posible para derrocar a Franco y para imposibilitar todo régimen de dictadura, todo Gobierno sin la legitimidad del origen popular en la tierra vasca. De origen popular VASCO ¡naturalmente!

Esta finalidad es hoy inmediata y primordial, como lo viene siendo desde 1936; y el Partido Nacionalista Vasco se esfuerza porque no la pongen en peligro los vaivenes y las discrepancias de la política extravasca. Afortunadamente, así aparece también la voluntad y la decisión de los demás partidos políticos vascos.

Este es un interés permanente. ¿Lo es también el que nos impulsa a intervenir en las resoluciones de la política extravasca?

Puede dejar de serlo. Si la endémica incapacidad de los partidos españoles, sedicentes republicanos, para consolidar una acción conjunta tendente al derrocamiento de Franco, acaba por demostrarse incunable e inútil para tal objeto nuestra intervención en las soluciones de sus pleitos extravascos, el Partido Nacionalista Vasco habrá cumplido hasta el final y con irreprochable lealtad el papel de aliado con la República española, que desde Julio de 1936 viene cumpliendo y podrá revisar su conducta sin salirse del camino que siempre, antes, en y después de 1936, ha venido recorriendo: por el bien de Euzkadi.-



EL GUDARI MAS VIEJO DE EUZKADI.-

Dr. Don Tomás de Obieta y Legina

La guerra civil española se inició en Marruecos el día 17 de Julio de 1.936 a las seis de la tarde, con la sublevación de las Banderas del Tercio, que marcharon sobre Melilla. Al día siguiente 18, se extendió la sublevación en toda la zona, permaneciendo leales solo algunas fuerzas de la Guardia Civil, que fueron rápidamente aniquiladas.

El General Franco contaba para ello con las fuerzas de su guarnición y la de los moros del protectorado, que habían de ser transportadas a la península en eviones y en barcos, que cruzaron el estrecho protegidos por la escuadra italiana.

Rápidamente la noticia corría por la península como reguero de pólvora. Se puede afirmar, sin temor a ser desmentidos, que ella sorprendió al pueblo español y sobre todo al pueblo vasco, que no estaba de ninguna manera preparado para la guerra. Y el pueblo vasco se vió atacado desde el primer día por las fuerzas rebeldes que venían de Nabaja, bien provistas de cuadros militares disciplinados, con abundante armamento.

Pudo comprobarse enseguida que uno de los fines de la sublevación militar española, era el aniquilamiento del Pueblo Vasco, incapacitándole para toda posibilidad de avance en orden a la recuperación, total ni parcial, de sus derechos históricos y hasta para la simple conservación de sus características raciales.

El problema que se planteaba para el Nacionalismo Vasco era, por tanto, gravísimo y transcendental, el más grave de todos los que hubo de afrontar en su historia. De la actitud que adoptase podía depender el futuro de la Patria.

Y fué en estas condiciones tan trágicas que tuvo lugar en los locales de "Sabin-Etxia" de Bilbao, domicilio a la sazón del Euzkadi Buru Batzaí, la histórica y emocionante reunión de sus autoridades, la noche del sábado 18, en la que después de una meditada y serena discusión -que duró hasta las cinco de la madrugada-, redactaron el siguiente Decreto que fué publicado por el diario "Euzkadi", órgano del Partido, que reproducimos a continuación:

.../...

"Ante los acontecimientos que se desarrollan en el Estado español, y que tan directa y dolorosa repercusión pudieran alcanzar sobre Euzkadi y sus destinos, el Partido Nacionalista Vasco declara, salvando todo aquello a que le obligue su ideología, que hoy retifica solemnemente, que planteada la lucha entre la ciudadanía y el fascismo, entre la República y la Monarquía, sus principios le llevan indeclinablemente a caer del lado de la ciudadanía y la República, en consonancia con el régimen democrático que fué privativo de nuestro pueblo en sus siglos de libertad."

La reacción fué inmediata. El pueblo nacionalista se dió seguidamente cuenta de que no había opción: no había camino a elegir. La neutralidad o abstención era imposible. Las circunstancias, como se presentaban, nos empujaban fatalmente a la guerra.

Los rebeldes atacaban a los vascos al grito de ¡Muera Euzkadi!. El levantamiento, por los elementos en que se apoyaba, tenía los caracteres de una dictadura que trataba de ahogar la libertad política y social de los vascos, más que lo había hecho la dictadura precedente.

Y así el pueblo vasco se lanzó decidida y ardentemente a la pelea, sin distinción de sexos ni edades. Las juventudes llenaban los cuarteles, surgiendo rápidamente los batallones. Los que no estaban en la edad militar se ofrecían a las autoridades para ocupar todos los puestos de dirección, de organización, de intendencia, de abastos, de sanidad y de transportes, en la vanguardia y en la retaguardia. Los emakumes vascas, flor y esperanza de la Patria, llenaban los hospitales, desde los más avanzados en las líneas de fuego hasta los de convelección en la retaguardia. Y los sacerdotes vascos, por último, formaban con entusiasmo el Cuerpo de Capellanes, que ejercía su santa misión en los lugares más peligrosos de la batalla.

A todos ellos, jóvenes y viejos, hombres y mujeres, les dedico hoy el Partido Nacionalista Vasco su más emocionado recuerdo.

Y al evocar los recuerdos de aquellos azarosos tiempos, nos viene a la memoria una figura entrañablemente amada, que queremos honrar en nuestras columnas, como gudari el más viejo de Euzkadi y uno de los primeros asesinados por el fascismo español, al caer en su poder Bilbao.

Al hablar de Don Tomás de Obieta, un calificativo fluye a los labios que condensa aquella vida llena de sentimientos nobles: la bondad.

La bondad en él no es un cambio psicológico ocurrido en virtud del azar o de las circunstancias de la vida, sino eso con que se nace y no se destruye en las tempestades de la lucha y se perfecciona a medida que el dolor ajeno y el propio crecen en intensidad. Nació siendo bueno y con bondad admirativa vivió.

Y murió convirtiendo al catolicismo a dos incrédulos que estaban condenados, como él, a muerte.



Don Tomás fué siempre el amigo consejero y el compañero fiel. Sus palabras fueron siempre inspiradas en el amor; nadie pudo oírle una frase mal intencionada ni un gesto desentonado. Nunca supo lo que era odiar. Al comienzo de la guerra se ofreció voluntario, como médico, a la santa y noble misión de la Sanidad Militar. Su primera misión fué reconocer a los muchachos que voluntariamente querían ir al frente.

Una vez que terminó aquella avalancha del voluntariado, fué nombrado médico de las cárceles de Bilbao. Sus sentimientos tan profundamente humanitarios y patrióticos hizo que organizase la asistencia sanitaria de los detenidos en forma que no admitiera tacha alguna. Considerándolos enemigos, veló por ellos como lo hiciera, por ejemplo, un intendente de un batallón por sus soldados.

Cuando se recibió la noticia de su fusilamiento por los facciosos, su nombre corría de garganta en garganta y un grito de protesta honda, nació de todos los pechos. En Bilbao mismo, la impresión que produjo fué primero de negación absoluta, después de duda y por último de reconocimiento dolorido de la mayor injusticia perpetrada en persona alguna.

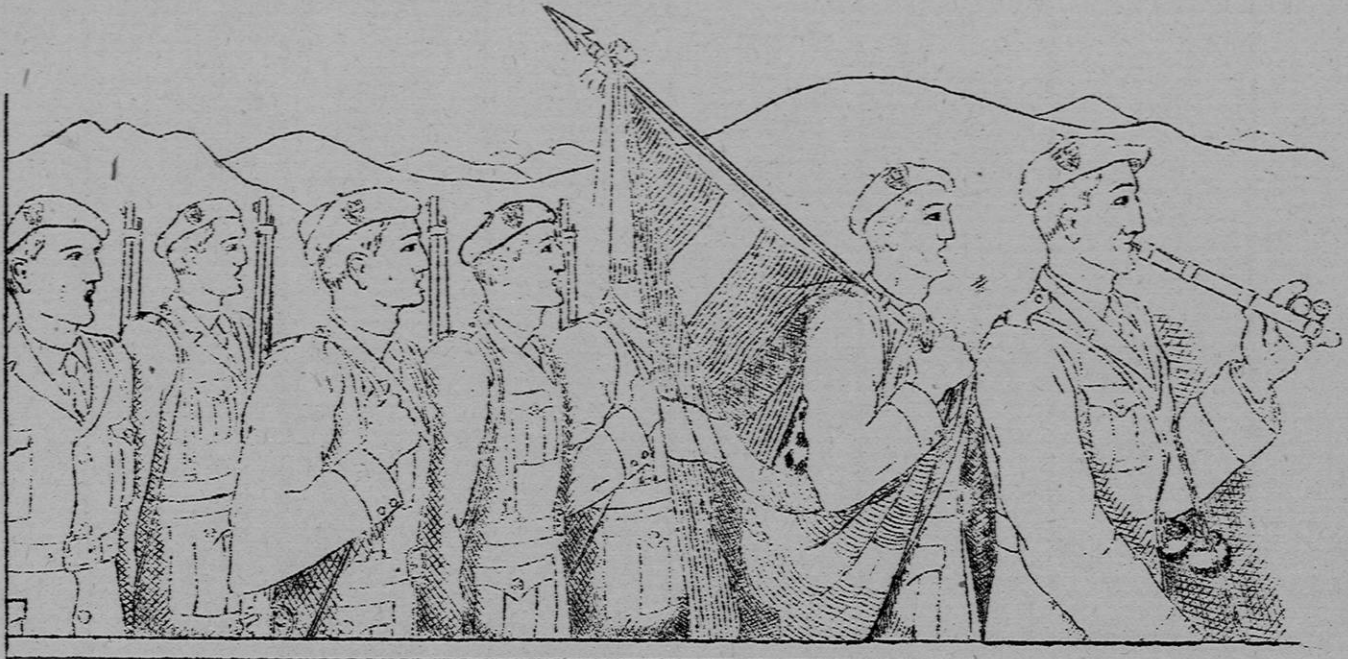
Como había sido gran amante del montañismo y de las fiestas vascas, contaba con un equipo de mendigoxale (que los gudaris usaron como vestimenta (uniforme) durante la guerra), y a un oficial de la Prisión le pidió que él deseaba morir vestido de gudari.

Concedida que le fué esta última gracia, murió así el gudari vasco más viejo (cerca de 60 años contaba) que conoce la guerra, a los pocos días de la entrada en Bilbao de las tropas facciosas.

Murió como un valiente, con la sonrisa en los labios, confesando a la Patria que tanto amó.

Descanse en paz el gudari más viejo de Euzkadi.





## EL HIMNO DE LOS GUDARIS

EUZKO-GUDARIJAK GARA  
EUZKADI AZKATZEKO;  
GERTURIK GAGOZ ODOLA  
BERE ALDEZ EMOTEKO....

Suponemos que será interesante para nuestros lectores conocer el nombre del autor del Himno de los Gudarís y cómo nació en su mente.

Hagamos para ello un poco de historia.

Los primeros mendigoxales, los precursores del montañismo en Euzkadi, los patriarcas del alpinismo vasco, los que dieron calor y vida a esa afición montañera en nuestra patria, fueron los nacionalistas bilbainos, los muchachos de Bilbao'ko Euzko-Gastedija, que, poseídos ya por aquel entonces de un alto misticismo patriota, de un cálido fervor proselitista, organizaron aquellos primeros grupos de mendigoxales, "Arin-Arin" y "Betikuek"; poco más tarde el "Azafubak", y después el "Abeñi", por no citar más que a los primeros.

Estos grupos de mendigoxales, los primeros alpinistas o montañeros organizados en Euzkadi, realizaron infinidad de excursiones de conjunto por espacio de siete años consecutivos a todas las montañas de Bizkaya, hasta que ya el año 1913 la efición a la montaña tomó tal incremento, que dió lugar a la creación de multitud de grupos de mendigoxales y sociedades alpinas. El movimiento se extendió rápidamente a todos los demás ex-Estados euzkadianos, principalmente a Gipuzkoa, dando con ello origen, el año 1924, a la Federación Vasca de Alpinismo, y más tarde a la gran Confederación Nacional de mendigoxales euzkadianos, que se tituló EUZKO-MENDIGOXALE-BATZA.

Así fué enfocado el movimiento alpinista en Euzkadi, dentro de un sentimiento nacional consciente: montañismo por y para la Patria; esto es, mendigoxaletasuna.

.../...

Y esta afición se extendió a Nabaña, creando un verdadero fervor aralartzale, al que contribuyó grandemente la acción del nacionalismo vasco y la labor proselitista de Juventud Vasca de Bilbao.

Mucho antes del año 1924, en que comenzó la afición montañera a visitar la sierra de Aralar --la más extensa de Euzkadi y situada en el centro mismo de la patria--, dando lugar a la constitución de la Asociación titulada "Los amigos del Aralar", ya el Partido Nacionalista Vasco había organizado su excursión oficial el año 1909, para declarar como Patrón suyo a Mikel Deuna en su propia morada de Aralar.

Y luego fueron muchas las excursiones que los nacionalistas celebraron al Aralar, con carácter oficial y particular.

Un devoto de estas excursiones era el malogrado "Lauaxeta" (G.B.)

En una de ellas, encontrándose sentados en unas peñas cercanas al Santuario, departiendo como siempre sobre las cosas del nacionalismo y de la Patria, un grupo compuesto de nabarros, guipuzkoanos y bizkainos, vieron destacarse por el camino rocoso de Madoz unas siluetas que poco a poco fueron tomando cuerpo: eran, sin duda, mendigoxales. Al poco tiempo, los cantos patrióticos se oían perfectamente.

Era un grupo de jóvenes bilbainos que hacían un recorrido por toda la Nabaña. Habían estado en Baigófi y habían visitado los lugares de Eyarelde y Pagogaña, caserío natal del Pedro-Mari que inmortalizó Campión.

Venían de Elizondo y traían prendida en el alma una, para ellos, nueva melodía baztanesa, música sin palabras, nacida sin duda en la caña de un pastor y transmitida más tarde por un txistu anónimo. La melodía que seguidamente entonaron los mendigoxales bilbainos ante el grupo que les acogió con todo cariño, era alegre y viril: tenía aire de marcha montañera o de himno.

La proposición surgió espontánea: había que ponerle letra euzkérica. Precisamente en el grupo se encontraba el R.P. Añandiaga y la tarea fué fácil. Un lápiz y un papel, y la letra fué escrita en la misma peña. Pronto un coro nutrido y bien armonioso --eren vascos-- dió al aire la canción:

Abestu, euzkotafak, bai, abestu gogoz,  
Abefijari opaz, oyu eta santzoz.  
Abefija dogu Ama laztan ori:  
Semiak geuz eta zintzo abestu Amari.

La canción se hizo rápidamente popular entre los mendigoxales.

Más tarde, "Lauaxeta", que fué uno de sus principales propagadores, le puso la letra guerrera que llegó a ser y hoy se canta como el himno de los guderis:

Euzko-guderiak gara, Euzkadi azkatzeko;  
Gerturik gagoz odola bere aldez emoteko.  
Ifintzi bat entzunda mendi-tontofian:  
Guazen gudari danak ikufiñan etzian.

El "gurpil" es distinto; pero el aire sigue siendo el mismo. Ninguno de los autores de las dos letras se encuentra ya entre nosotros. Vivieron por la Patria, cayeron en ella y fueron a Dios.

Pero el himno perdurará, entonado por las multitudes vascas, en honor de la Patria, en guerra o en paz.

x x x x x

- EUZKALTZALE AGURGAŖIAK -

- "KIRIKIÑO" -

Euzkerea da euzkotafen gogua, asabeakandik belaunik-belaun datofkigun matasea. Matasa ori killuan iruten diñardugu euzkeltzaliok, urtiak jua eta urtiak etofi.

Eta matasa ofetatik ufezko aririk aldintsubena (balijotsubena) atara daben gorulari kementsubai, euzkeltzale agurgaŖijei opalbena edo oroimena egitia otu yaku guri, ALDERDI izpaŖingija erabiltzen dogunoi.

Euzkel-lufa landu, euzkel-azija erein, euzkel-matasea iruten, eta ekin eta ekiten geure ufezko ari aldintsuba emon dauskubenok, geronek berarekin geure euzkera edefa jai-eguneko jantzirik apañenarekin jantziteko, eundaka ta eundaka dira: Axulaf, Lizafaga, Etxepare, Astarloa, eta abaf eta abaf. Gustijen artian txapeldune: Arana eta Goiri'taf Sabin.

Ba'leteke egunen baten edo bestian gusti ofetzaz iñardutia. GauŖko geure gurarija, baña, ezta ori. GauŖko geure gurarija auxe da: geurekin geure aldijan euzkel-baratza jofatu, landu ta apaindu dabenaen ixenak gomutarazo ta goraltutia. Eta onen artian, il yakuzanak bakafik: Bustintza, Eleizalde, Campion, Enbeita, Añandiaga, Zabela-Arana, Jauregi, Lizardi, Urkiaga, ta abaf eta abaf.

Lenengo-lenengo, Bustintza eta Lasuen'daf Ebaista'gandik asiko gara.

Asko dira, abeftzalien artian, "Kirikiño"-ixenordia entzutez ezautzen edo-dabenak. Bere lan ugari ta onurakofa ezautzen dabenak, gitxijago.

Bustintza eta Lasuen'daf Ebaista nor ixan zan esan dagigun, ba.

-----

.../...

1866'gafen urtian, Bizkai'ko Meñaria deritxon efi txiki ta politen jayo zan, "Etxanoa" ixena daun basetxian.

Amabi urte ebazala Almense'ra juan zan (Albacete'n). Eta an-dik Madrid'era bere ikastaldiya egiten (Ingeniero de Caminos). Madrid'etik Sigüenza'ra juan zan Irakasle.

Eta ona emen "Kirikiño" ren ikuskafijena: España'n bixi, España'n azi, ta euzkeltzeletasuna: bijoz-bafuben zintzoro jabon.

Bere euzkeltzeletasunak bultzauta, Bilbeo'ra etofi zan. Eta ordutik illaertien euzkerearen befpizkundieri bere bixitz osua eskiñi ta emon eutson.

Ogetalau urtietan eten-barik, Euzkel-Irakaslia ixen zan Bilbeo'ko Instituto'an.

Bilbeo'ko euzkeldun-bafijak bere ikastoletik igarotakuak dira. Berak maite ebazen danok, eta danok maite eben bera. Berarekin ikasi ebenentzeko bera lako ikaslerik sukitzaa gaitz ixango da. Ezta ufik emen bez.

1913'gafeneko otsellan "Euzkadi" egunorokuaren euzkel-atalaren artezkarija ixaten eldu zan. Eta berten, 16 urtietan ekin eta ekitien, atsedendu barik, gexotu zan eta bere efira ilten juan zan.

"Euzkadi"-egunorokuaren euzkel-idazle gustijak eta irakufle gustijak eztabe inoz be, "Kirikiño" eiztuko.

Bere ikastolean euzkeldun-bafirik asko egin eban; baña bere izpafingijan euzkel-irakufle ta euzkel-idazlerik geyago be.

"Kirikiño" k ezaban euzkel batasun biefik ixaten. Euzkelgidun gustijak ondo baño obeto ulertzen eutsoen; idazten ebanien, naiz-ta itz-egiten ebanien be, idazle ta izlari efimia ixen bai-zan.

"Kirikiño" k ezaban inoiz mordollua erabilten, baña euzkera efaze bai; efaze baña garbija. Sabin'en ikastolakua zan; itz bafijen zalia. Emen geure begijen aufian dogun bere idazkai baten, beko aldijan 77 itz bafi edo atzalgafijak atzalduten dauz. Eta alan be danon ulergafi.

Edeslari edo kontulari efimia zan eta amaika edes edo kontu argitaldu ebazen "Ibaizabal" en, "Euzkadi" n, "Euzke-Deya" n eta enparau euzkel-izpafingi ta aldizkingijetan. Gero danak txorta baten argitaldu ebazen: "Abafak" eritxon idazti edo liburu baten.



Sabin'en matale eta jafaitzale aundiya ixan zan, naiz abe-  
tzaletasunian naiz euzkeltzaletasunian.

Antzoki-lanetan be ezaguna ixan zan. Nok eztau gomutatzen be-  
re "Anton Berakatz?. Amaika bafe oragin dausku. Ganera, "Lelo", "Me-  
za bafija" ta "Txomin-Afayo" bizkayerara bijurtu ebazan.

Baña zenbat eta zenbat ete-dira "Kirikiño" olerki-landen eza-  
gutzen eztabenak?. Alan be, zenbat eta zenbat dira berak idatziriko  
olefki mamintsubak. Ona emen eurerariko batzuk eta ez gustijak: "Ene  
abeñi polit edefa", "Aitonaren esana", "Jagi, Jagi", "?Zetara atof ona?",  
"Ama zeu barik lafi", "Anton Aizkofi" (bigafen zatija), "Abestu biáf  
dogu", "Gertu gagoz", "Negafez ikusten zaut", "Deun-Jonaz", "Oi, txori  
polita", "Mendijan axia", "Len baño len itxañtu zaiz", eta abáf.

1909'gafen urtian Lourdes'en abestuteko, abesti onek euzkera  
mordolotik garbira itxuli ebazan:

Aguf, Josu'ren Ama,  
Neskutz maitetsuba,  
Aguf, itxasoko ixaf,  
Geure jabolia.

Baña Zeu'gandik alde  
Bijotzak ezin dau;  
?Nogana juango da?  
Zeu'gan bixi nai deu.

Aguf, Donoki-euzki  
Poz-pozez betia,  
Aguf, obendijoen  
Liof ta aberua.

Neskutz bardinbakua,  
Onetsi gagixu,  
Aguf, Ama maitia  
Aguf, aguf, aguf.

Abesti onek Alderdi Jeltzaliaren aginduz euzkera garbiz jafi  
euzan.

Eta amaitzeko, ona emen "Euzkedi" 'n argiteltzeko eraldu eba-  
zan abesti batzuk;

#### ABEÑI MAITIARI

Lora polita ontzijan  
Begiratzen dodanian,  
!Ai, ordubantxe zaukot, maitia,  
Neure goguan.

Txori polita kayolan  
Bafuratzen dabenian,  
!Ai, ordubantxe zaukot, maitia,  
Neure begijan.

Mutikotxuba ikastolan  
Begiratzen dodanian,  
!Ai, ordubantxe zaukot, maitia  
Neure goguan.

Onek eta aerk eta bestiak, "Kirikiño" 'renak, zelako diperen-  
tzija alako "bertso beña" 'rekin.

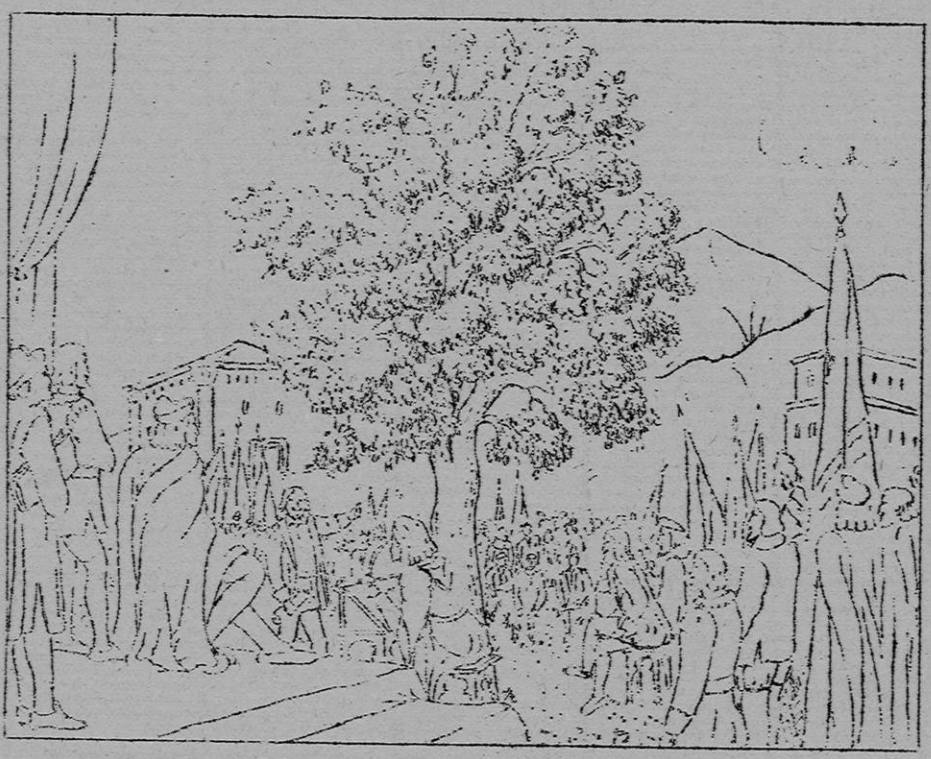
1929'gafeneko urtafillaren 31'an, Mañaria'ko "Zumelaga bere  
etxian Donokiratu zan. Ordutik ona euzkeltzaliok, eta batez be euz-  
keldun-bafijok umezurtz-antzo lotu gara. Aguf, "Kirikiño": otoi bat  
eta gero efte.

x x x x x

Como representante del Rey, pero del Rey de Gipuzkoa que residía siempre en Castilla, se hallaba presente el Corregidor. Este funcionario, generalmente magnate español, ni tenía voz ni voto en nuestras asambleas legislativas. Solamente ostentaba en ellas a la persona del soberano, que de hallarse presente debería, también, guardar profundo silencio mientras los caballeros procuradores discutían libérrimamente sobre los destinos de su patria.

Y, así lo hicieron, también, en estas Juntas Generales bajo la inspiración del procurador de Tolosa, Juan Martínez de Eldusyen. Grande era, en aquel tiempo, el respeto y miramiento que en toda Europa se profesaba a la realeza. Las naciones, profundamente cristianas, sabían que los de reyes ungidos por la Iglesia eran símbolo supremo de la autoridad.

Sin embargo, el pueblo vasco, intencionalmente democrata, aun reverenciando a los monarcas, no admitía que éstos se mezclasen en la gobernación de sus estados vascos, cuya misión competía a sus Juntas Generales.



Y, este fué el criterio que sustentaron en esta ocasión los caballeros procuradores: "Estos hijosdalgos -se lee en la relación de la Junta- ordenaron que por ser la tierra de Gipuzkoa poblada de su origen y principio de hombres hijosdalgos y que por razón de su nobleza, fueron libres de todo tributo y pecho y ser tierra que por su esterilidad no toleraría ningún tributo, que suplicaban al señor Rey y a los de su concejo quisiesen proveer sobre esto del debido remedio de derecho, mandado quitar el dicho desafuero y que en tanto que la merced del Rey y su concejo proveyesen de remedio, era su intención y la de los pueblos sus constituyentes de no pagar aquel tributo y desafuero....."

Este era la exposición, llena de cortesía y respeto, pero también de firmeza, que a manera de prólogo acordaron los caballeros junteros. Pero el rigor de las disposiciones que adoptaron demuestra la entereza de aquellos hombres, representantes de una tierra pobre y despoblada, que no temía enfrentarse con pueblos e instituciones poseedores de más poder y fuerza.

# EFMERIDES

---

10 Agosto 1391

## *Gipuzkoa en defensa de su soberanía*

---

Una de las demostraciones de la independencia de los Estados nacionales vascos, en los tiempos en que solían proclamar como reyes o señores suyos a los monarcas españoles, era la de no pagarles tributo alguno de los que en Castilla u otros reinos españoles acostumbraban a imponer.

En el año 1391 quiso Enrique III obtener de Gipuzkoa una exacción de cien mil maravedís para su real tesoro. La pretensión dió lugar a que la Junta General de Gipuzkoa, Asamblea soberana sin apelación en todos los órdenes, se reuniese en Tolosa el 10 de Agosto para adoptar sus resoluciones.

"No eran los patriotas gipuzkoanos de los que fácilmente se amilanaban cuando de defender su soberanía política se trataba. Hombres, sin doblez ni falacia, con recia valentía se aprestaban a enfrentarse con los monarcas y soberbios consejeros castellanos.

Con ese altivo y noble ideal cruzaron las puertas exteriores de las murallas de la villa de Tolosa, el procurador de Segura, Martín Ibáñez de Gaztañaga; los de Mondragón, Lope García de Zilauren, y Juan García de Kortazar; el de Motriko y Getaria, Pedro Ibáñez de Ibeñola; el de Ordizia, Lope Otxoa de Ataún; el de Beñgara, Sancho García de Zabalotegi, y el de Salinas de Leintz, Juan Martínez de Markina.

Era el amancer del 10 de agosto de 1.391. Por aquél entonces Tolosa no tenía, todavía, una Corporación municipal organizada. Los asuntos públicos los llevaban un alcalde ordinario para la villa y su jurisdicción, un fiel del Concejo y un fiel de San Juan de Añamele, elegidos los tres por todo el pueblo, constituido un Concejo abierto, el día de San Miguel Arcángel.

Nuestro pueblo, libre y soberano, dotado de cultura política nada común para aquella época, intervenía en los negocios públicos reuniéndose en las plazas en Concejo abierto, mientras, en la misma fecha, en muchas naciones, tenidas por cultas en Europa, se traficaba con el comercio humano vendiéndose en los mercados públicos a miles de esclavos, como en Florencia.



Y, fué el primer acuerdo, el de que el primer "recogedor de aquel tributo" que pisase tierra gipuzkoana "el pueblo no le pagase", mas antes prendiesen al cogedor o cogedores y los llevasen a la Junta de Usañaga".

Era Usañaga el lugar donde se hallaba enclavada una ermite, muy cerca de la Universidad de Bidania, en donde se reunían las Juntas extraordinarias convocadas por un asunto grave y urgente.

Mandaron además, que "todos los vecinos no quedando el padre por el hijo, ni el hijo por el padre, saliesen con sus armas y siguiesen a tal cogedor hasta prenderlo y que, llevado preso a Usañaga, proveyesen allí, lo que hallasen por derecho".

No es posible dar ni resumidas, siquiera, las disposiciones más importantes de esta Junta General. La diversidad y trascendencia de los acuerdos, lacónicamente indicados por la propia Junta, tienen varias páginas de extensión. Pero sí hagamos notar que la previsión de nuestros legisladores llegó incluso a velar por los comerciantes que se veían obligados a llegar hasta Castilla y a que si allí hubiesen sido obligados a pagar el "Pedido", la Junta autorizase a las villas interesadas a restar idéntica cantidad a la satisfecha, de lo que por merced Gipuzkoa acostumbra regalar al Rey. Si algún merino u oficial de Gipuzkoa facilitase el cobro del "Pedido" dentro de su recinto, se le conminaba con el embargo y el emplezamiento en Usañaga.

Ante la negativa de Gipuzkoa tuvo el rey Enrique III que doblegarse reconociendo su derecho, mediante real cédula del año 1399.

Durante este tiempo Gipuzkoa no satisfizo ni un solo maravedí de los cien mil que anualmente se le reclamaban.

Esta vez terminó el pleito sin derramamiento de sangre.

El de 1461, de carácter más dificultoso y de más enérgica actitud y oposición por parte de los caballeros gipuzkoanos, reunidos también en Tolose, finalizó trágicamente con la muerte del recaudador judío "Geon", que, pretendiendo cobrar una contribución desechada por la Junta General, murió violentamente a manos de los toloseñas, autorizados para ello por el código legislativo guipuzkoano: "Si cometiere alguna cosa que sea desefuero..... que no le consientan facer ni cumplir semejante ejecución, antes que le resistan, e si buenamente no quiere desistir, que lo maten e a los matadores e feridores que los sostengan todas las villas e lugares e a su costa se hagan dueños de tal muerte."

Y del castigo sangriento, pero justo, que los toloseñas dieron a "Geon", salió toda Gipuzkoa responsable por medio de su Juntas Generales.

Así eran nuestros abuelos.....".

31 Agosto 1.839

-----  
EL CONVENIO DE BEÁGARA.-  
-----

Por el convenio de Beágara se terminó la primera guerra carlista, sostenida por la mayoría del Pueblo Vasco peninsular en defensa de la libertad de sus Estados nacionales, libertad amagada más que nunca, en lo que iba de siglo, por la monarquía y los Gobiernos liberales de España.

Puede decirse que el Convenio tuvo una larga gestación. En los comienzos de la guerra, en Diciembre de 1.833, un despacho interceptado por los carlistas, procedente de una autoridad militar de Guipuzkoa y dirigido a la Reina Gobernadora María Cristina, transmitía el consejo de que "mientras que pudiesen nivelarse estas provincias con las restantes de la Monarquía, se prometiera, COMO MEDIO para conseguir la pacificación, conservar los Fueros."

Esta política de perfidia, aconsejada asimismo por los jefes liberales vascos, no se puso en práctica por los españoles hasta 1835, después de año y medio de guerra, tiempo durante el cual Zumelakefegi había ido derrotando sucesivamente a los cinco Generales en Jefe enviados por el Gobierno de Madrid para combatirle.

Al vasco Jose Antonio de Muñagofi encomendó principalmente el Gobierno de Madrid el desarrollo de aquella campaña política.

Y en 1.837 fué el General Espartero quien se hizo eco de la misma, en su famosa proclama de Erneni, lanzada el 19 de Mayo con autorización de su Gobierno, y dirigida a los "Habitantes de las Provincias Vascongadas y Nabarra." En ella aparecen las tan conocidas palabras: "Esos mismos que no se cansan de engañaros os dicen que peleáis en defensa de vuestros Fueros; pero no los creáis. Como General en jefe del ejército de la Reina, y en nombre de su Gobierno, os aseguro que estos Fueros que habeis temido perder os serán conservados, y que jamás se ha pensado en despojaros de ellos. ¿Y cómo podría suceder tal error bajo un régimen de instituciones como el que rige a la Nación española, fundado en leyes tan libres como las que os han hecho felices por tanto tiempo?"

En toda la proclama se emplean los términos de mayor aparente simpatía para los vascos en lucha, y los de mayor dureza para sus embaucadores: "los agentes de la usurpación más injusta y los autores de los males que afligen a vuestras provincias"..... "los que abusando de vuestra sencillez y docilidad arrencaron de las labores del campo y del cuidado de sus familias a aquellos que no siendo útiles para llevar las armas, los emplearon en levantar esas fortificaciones"..... "examinadlos y veréis qué confianza pueden inspirar a vuestra honradez unos hombres que, después de haber jurado fidelidad y obediencia a su verdadera Reina, abandonaron su cause, porque temieron verse despojados de lo que injustamente adquirieron, o por huir del castigo que merecieron sus crímenes o dilapidaciones"..... "Semejantes advenedizos,

extranjeros a vuestro país, quieren alucinarnos, pintándonos como unos hombres sedientos de sangre y rapiña....."

Es interesante recoger el tono de este proclama, para juzgar de su felonía al comparar su términos con el trato que en el Convenio se dará dos años más tarde a este mismo pueblo, sencillo, dócil, honrado por el que tanta simpatía se muestra, y a estos mismos embaucadores, perjuros, usurpadores, malhechores, calumniadores, a quienes tan crudamente se ataca.

"Mas en la proclama de Ernani -escribe el historiador Angel de Zabala- no se decía la verdad, porque no lo era que no se hubiese pensado jamás en despojar a los vascos de sus Fueros, atestándolo así la correspondencia habida entre Godoy y su confidente Zamora; el fin con que se comisionó a Llorente escribiera sus "Noticias Históricas de las tres Provincias Vascongadas", y a Gonzalez recogiera, copiara e imprimiera la "Colección de Cédulas, Cartas Patentes, Provisiones Reales, Ordenes y otros Documentos Concernientes a las Provincias Vascongadas"; el motivo que a Simón Bernardo de Zamácola hiciera gemir: "Bizkaya, acabaron ya tus días"; la causa del "Informe de la Junta de Reforma de Abusos de Real Hacienda de las Provincias Vascongadas"; la enemiga de Fernando VII de España (III Señor de Bizkaya de su nombre) y de su ministro Tadeo Calomarde; el hecho de haber impuesto a los bizkainos la Constitución de Cádiz durante los años de 1812-1814 y 1820-1823, y todo cuanto sobre este odioso particular puede escribirse en sendas columnas. Tampoco decía verdad la proclama en lo concerniente a que los actuales propósitos fueran los de conservar los Fueros, pues actos inmediatamente posteriores lo desmintieron cumplidamente. Y, sobre todo, ¿qué derechos podía presentar la corte de Madrid para hacerse árbitra y dispensadora de nuestra suerte? ¿Desde cuándo los tenía y en qué ramo? ¿Acaso en el legislativo, en el ejecutivo o en el judicial? ¿O por ventura en el de paz y guerra, en el económico o en otro cualquiera? ¿Podía privarnos de nuestros Fueros, o, antes bien, concedérnoslos íntegros o mermados? Seguramente que no, no siendo por el derecho de conquista que todavía tampoco lo tenía, pero al que aspiraba con la guerra actual y para cuyo más cómoda y segura consecución empezaba a poner en juego el innoble enredo de prometer los Fueros como medio, para lograr la pacificación. ¿Qué significan, pues, las proclamas de Espartero y de las Diputaciones, y hasta las mismas promesas del Gobierno y la propia bandera de paz y Fueros, sino una insigne trapaza, un flagrante engaño, una solemne embustería, indigna de toda Nación culta y que en algo se estima, y propia sólo para enredar entre sus mallas a otra decrepita e ignorante de su propia encumbreada alcurnia y de su existencia política en el concierto de las demás naciones?".

Esta política de "Paz y Fueros" se siguió, pues, por el Gobierno de Madrid y no sin fruto, porque fué infiltrándose en el campo carlista a medida que la campaña se prolongaba.

Y así, el 5 de Agosto de 1839, Muñagofi -que regresaba de Beyona- se encontró con un confidente que le enviaban jefes vascos carlistas, exponiéndole su deseo de asegurar la paz y los Fueros e invitándole a una conferencia para tratar la cuestión.

Pero ya no era necesaria esta entrevista de subalternos.

"Para entonces -escribe Angel de Zabala- el Teniente General carlista, Rafael Maroto, Conde de Casa-Maroto, insigne traidor, había entablado otras negociaciones con el General Isabelino Baldomero Espartero, Conde de Lutzana, conducentes al mismo vergonzoso resultado".

Rafael Maroto era un español murciano, natural de la ciudad de Lorca. Había actuado en América con Baldomero Espartero. Eran pues antiguos camaradas.

La primera entrevista oficial de los dos jefes tuvo lugar en Elofio, el 26 de Agosto, acudiendo Maroto personalmente y representado Espartero por el Brigadier Juan de Zabala y de la Puente, peruano de nacimiento. No llegaron a un acuerdo, pudiendo tenerse por bien seguro que las dificultades no provendrían de la suerte que a los desdichados "Fueros" vascos les estaba reservada en la mente de ambos Generalísimos españoles. Se retiró Maroto a Elgeta y aquel mismo día, en Ubera, al pie de la sierra de Elgeta, tuvo una nueva entrevista con el mismo Juan de Zabala quien mostró a Maroto un oficio del Ministro de la Guerra facultando a Espartero, en nombre de la Reina, para la terminación de la lucha, con lo cual convinieron en que al amanecer del día siguiente extenderían y firmarían las condiciones de la capitulación.

"Llegó, pues, la mañana del 27, y Maroto, acompañado del General Antonio de Urbiztondo, se vistió efectivamente con el jefe de las fuerzas del Gobierno español en la ermita de San Antolín de Abadiano. Se abrazaron fraternalmente los dos caudillos, para todo enemigos menos para dar muerte vil a un pueblo heroico, y durante aquella ominosa negociación, el mismo que en la proclama de Ernani aseguraba no haberse pensado en despojar a los vascos de su independencia, se expresó en el sentido de que los Fueros eran opuestos a la Constitución española".

Y Maroto se vino a que el artículo quedase redactado así:

"Se confirman los Fueros en cuanto sean conciliables con las instituciones y leyes de la Nación". Habiendo ya manifestado Espartero que consideraba a los Fueros opuestos a la Constitución española, estaba claro que esa confirmación, subordinada a una condicional imposible, equivalía a una negación; pero ¿qué le importaban los Fueros Vascos al murciano?.

Mas, si nó a él, les importaban a los que, con mayor o menor conciencia de su verdadera significación, llevaban seis años de lucha por defenderlos.

"Antonio de Urbiztondo, que también se hallaba presente, no satisfecho con este acomodamiento, salió inmediatamente a Elofio a consultar el caso con una junta compuesta de los jefes de los batallones, y de allí partió para Elgeta a encargarle a Jose Ignacio de Iturbe que se trasladara a Abadiano para oponerse enérgicamente a la transacción allí propuesta y aceptada. Tampoco la junta estaba dispuesta a esta transacción. Los gipuzkoanos no querían dar oídos a ninguna transacción sin obtener primero sus franquicias, dice Maroto confundiendo lamentablemente los Fueros con las franquicias; y mandaron una comisión de su seno a declarárselo así de viva voz a los Generales Espartero y Maroto. Rotas con esto las negociaciones, separáronse los dos jefes a las once y media de la mañana, después de haber almorzado juntos en la mejor ar-

monía, regresando el carlista a la villa de Elofio seguro de poder llevar a cabo en breve su nefando propósito".

Y lo consiguió, a pesar de las resistencias patrióticas de algunos. Por ejemplo, a pesar de la disposición animosa del General nabarro Elio, quien el 18 de Agosto había enviado a Aldabe, jefe de la línea de la frontera, a que se entrevistase en Andoain con Bernardo de Iturriaga, para explorar el ánimo de la división gipuzkoana, de cuyo jefe no sacó nada positivo; y que el día mismo 27 de Agosto le volvió a enviar a Bera para que dijese al Capitan Lantz, Gobernador de la plaza de Bera, "que tenía doce batallones nabarros y la caballería del mismo Reino y que estaba pronto a declararse contra Maroto, a condición de que la Nabaña quedase independiente".

Pero Lantz y los dos oficiales del 5º de Nabaña contestaron "que no querían independencia y que los batallones 5º y 12º estaban decididos a defender a su Rey en la plenitud de sus derechos, derramando para ello hasta la última gota de sangre".

Así, pues, mientras los intentos de reacción patriótica vasca morían en flor, Maroto se arregló para asegurarse la conformidad de las divisiones de Castilla, Gipuzkoa y Bizcaya para negociar con Espartero, dejando de dirigirse a las de Nabaña y Alaba.

Obtenido esto, Maroto convocó una junta de jefes, la cual nombró una comisión de su seno para que fuese el día 29 a Oñate a conferenciar con Espartero, quedándose el murciano mientras tanto en Villarreal de Zumárraga. Los comisionados, a su vuelta, trajeron el convenio firmado, por un lado, por el General Espartero y, por otro, por trece jefes de distintas fuerzas carlistas, de los cuales solamente tres, a juzgar por los apellidos, eran vascos; nueve castellanos y Hugo Stranss jefe de ingenieros.

Inmediatamente pasó Maroto al cuartel general de Espartero para acordar el punto de reunión de los batallones, conviniendo en que Maroto iría a Bergara con los 21 batallones y dos escuadrones comprendidos en la convención, el 31, a reunirse con aquél.

El convenio firmado por aquella absoluta mayoría de jefes españoles no satisfacía a los vascos. Adivinaban éstos -más bien que comprendían- la ponzoña matadora de la libertad vasca que se contenía en su artículo 1º:

"El Capitán General D. Baldomero Espartero recomendará con interés al Gobierno el cumplimiento de su oferta de comprometerse formalmente a proponer a las Cortes la concesión o modificación de los Fueros."

Adivinaban -más bien que comprendían- que la aceptación de ese artículo, único sustancial en el convenio, era una renuncia vergonzosa y total de la libertad vasca, de las facultades soberanas de las Cortes y Juntas Generales, en favor del Gobierno y de las Cortes españolas. Los términos tajantes de la proclama de Ernani: "os aseguro que estos Fueros que habéis temido perder os serán conservados, y que ja-

más se ha pensado en despojaros de ellos" se han desvanecido.

De parte del General felón se han convertido en una recomendación con interés al Gobierno; de parte de éste en una oferta de proponer a las Cortes la concesión (!) o modificación de los Fueros.

En términos precisos y claros, España debía apoderarse del patrimonio milenarío de la independencia vasca, y tal vez las Cortes españolas regalarían unas migajas magnánimas a los expoliados.

Ese era el trato que ahora se preparaba para el pueblo tan bien tratado en proclama de Ernani, contrastando con el que se ofrece a los que allí eran calificados de embaucadores, usurpadores, perjuros, malhechores. A beneficio principal de éstos están redactados los seis siguientes artículos del convenio; se les reconocen los empleos, grados y condecoraciones; se les permite continuar con sus rangos en el Ejército o retirarse con el sueldo reglamentario; hasta se les da licencia temporal para el extranjero, facilitándoles cuatro pagas adelantadas...

No satisfacían a los vascos los términos del artículo 1º del Convenio. Y sucedió que el día 31, de madrugada, se dirigió Maroto con su escolta a Beñgara, donde se encontró con que no habían acudido los batallones. Pero llegó poco después Espartero, y ambos jefes ratificaron con sus firmas el Convenio.

En el campo carlista, entre tanto, se libraba una lucha sorda entre los que se resistían a acatar el Convenio y los que deseaban su imposición:

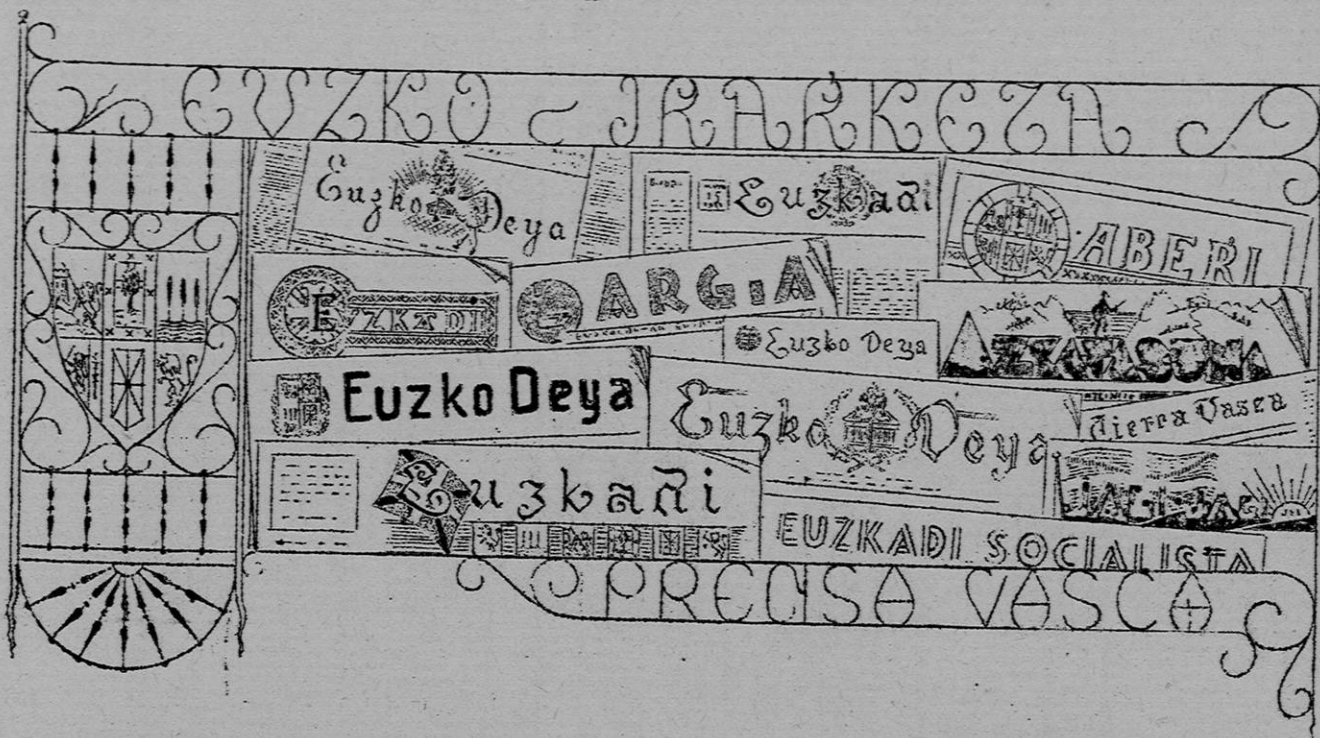
"Jose Ignacio de Iturbe, el Comandante general Iturriaga, N. de Legofburu, Capellán de los batallones gipuzkoanos, el eclesiástico Ibarzabal y el Brigadier Iturriaga, estaban haciendo esfuerzos titánicos para evitar que lastropas acudiesen a Beñgara a entregar las armas. Trabajaban para conseguirlo los castellanos y también Lafdizabal, Urbiztondo, Latorre y Eloñiaga. Concurrió, por fin, la división castellana del mando de Urbiztondo. La bizkaina estaba en Elgoibar, aunque su Comandante general, Simón Latorre, se hallaba en Beñgara. Atrevióse Ibarzabal a dar entre ellos el grito de traición; pero ya todo era inútil. Hebiendo acudido a Elgoibar el General erratiano, huyó el cura Ibarzabal, y la división bizkaina fué trasladada hacia Beñgara."

El día 3 de Septiembre se presentaron en los campos de la traición los carlistas bizkainos. Posteriormente lo hicieron los gipuzkoanos. Los nabarros y alabeses no depusieron las armas en Bergara. Continuaron luchando hasta que el 20 de Septiembre se vieron obligados a rendirse en Estella, menos el inquebrantable General Elio que, con algunos otros, pasó al norte de los Pirineos donde también tenía un pedazo de su amada Nabeña.

x x x x x

"Al hombre que reniega de su Patria, toda tierra debe cerrarle el paso, toda vivienda debe negarle hospitalidad"

Arana-Goiri'taí Sabin



"EUZKADI", Organo del Partido Nacionalista Vasco en el Interior.-

En su número del 15 de Mayo, y en su editorial "Por qué luchamos los vascos?", dice:

"En el régimen franquista, miente el "Caudillo", mienten las autoridades, la radio y la prensa. Y no sólo mienten, sino que impiden la difusión de la verdad, negándole toda salida a la plaza pública, acosándola, acogotándola, persiguiéndole hasta en sus tímidos intentos de correr aun que no sea mas que de labio a oído.

Basta ojear un periódico español de hoy, sin impotar cuál sea, para obtener un índice de hasta qué punto la mentira ha calado hasta en los huesos de la España oficial. Mienten los editoriales al hablar de la unidad espiritual o al encomiarnos el bienestar del pueblo o los grandes progresos realizados en este o aquél orden; mienten las informaciones internacionales falseando las posturas adoptadas por los otros estados u ocultándolas cuidadosamente en puntos esenciales; mienten las informaciones "nacionales", también por ocultación tergiversación o invención; mienten las informaciones oficiales presentando estadísticas falsas, falsos presupuestos, avances falsos de una situación false también; mienten, finalmente, las informaciones locales, como cuando estampan e diario unos precios de la merluza, de la carne o de las verduras que el público no conoce jamás en la realidad.

Todo es falso y oscuro en la "España nacional". La densidad de la mentira hace irrespirable la atmósfera espiritual y envenena las inteligencias."

"AZKATASUNA", Organo de Euzko-Gastedi. Juventud Vasca del Partido Nacionalista Vasco.-

En su número 29, correspondiente a la 2º quincena del mes de Julio y en su editorial titulado "Libertad" dice lo siguiente:

"Las alianzas democráticas contra la invasión y el fascismo han sido traicionadas en muchos países. Tras haber sacudido la tiranía fascista, millones de demócratas conocen la tiranía de ciertas minorías sostenidas en el poder por bayonetas extranjeras. En nombre de la democracia impera el terror en ciertas naciones. Muchos héroes de ayer son, hoy, escupidos, encarcelados, torturados y fusilados. Ciertos Parlamentos se han transformado en Universidades de sectarismo y de intolerancia. Existen países, en Europa, donde millones de seres viven aterrorizados, discurriendo su vida en una tupida red de espías, de policías y de verdugos.

Los cristianos son perseguidos, en esos países, como en la época más dramática de los césares romanos y del hitlerismo.

Sin embargo hace tres años esos césares combatían con los cristianos por la resurrección de la democracia. Hace tres años, apenas, la sangre de los demócratas cristianos contribuía generosamente a la redención de los pueblos y a la libertad de las almas."

"EUKADI" de Chile, "En defensa y al servicio de la Nación Vasca". Editado por los patriotas de Chile.

En un artículo titulado "Camino de libertad", dice:

"Nuestra meta es clara: la libertad de Euzkadi. Lo difícil es hallar en cada momento el mejor camino para alcanzarla."

Cuando a veces se oyen o se leen críticas a la obra que llevan a cabo los dirigentes y portavoces vascos, parece que sus censores puritanos olvidan este aspecto práctico del problema.

La crítica es buena, la crítica es necesaria; pero una crítica positiva, que al advertir los posibles errores ofrezca directrices mejores de conducta, jamás críticas negativas que se limiten a destruir sin crear nada mejor.

Hacen falta críticas, hacen falta ideas, hacen falta orientaciones; pero críticas, ideas y orientaciones positivas; que eviten toda claudicación en los principios fundamentales, y permitan escoger el mejor camino.

Camino que, por áspero que sea, nos conduzca hacia la libertad de Euzkadi. Con la vista orientada hacia el ideal, y los pies bien firmes en la realidad."



"Euzko Deya", Organo de la Resistencia Vasca en el Interior.-

En uno de sus articulos titulado "Medio Siglo", se lee lo siguiente:

"Esta temporada le ha dado a Franco por decir que, si en 1947 tenemos hambre, es porque desde hace medio siglo no tenemos harina.

A esto equivalen las tres alusiones que ha hecho en menos de un mes:

"Hemos perdido cincuenta años de la vida de la Patria y hemos de recuperarlos con nuestro trabajo y nuestro sacrificio."

"Cincuenta años de desgobierno y de abandono de sus problemas vitales obligan a España a que tenga que desarrollar esfuerzos ingentes para compensar aquel abandono."

Pero de esos cincuenta años, 27 corresponden a la Monarquía, 7 a la dictadura del general Primo de Rivera, 5 a la República y 11 a la dictadura actual.

Si hoy hay miseria en el Glorioso Imperio, no es porque no se hayan multiplicado los bienes, pues ahí estén como magnífico ejemplo las colosales fortunas de Carceller, Muñoz, Juan March y otros muchos."

"Euzko Deya", de Paris. Organo del Gobierno Vasco.-

Su número 268, correspondiente al 15 de Agosto está lleno de interesantes trabajos. Entre otros se publica el comunicado del Secretario General de las Naciones Unidas en relación a las contestaciones dadas por las Naciones asociadas ante el acuerdo de Diciembre de 1.946 recomendando la retirada de los Embajadores y Ministros plenipotenciarios de Madrid.

Se inserta la información confidencial de la Comisión General de Prisiones del régimen franquista de la que se desprende que el número de presos existentes en 31 de Julio último es de 94.467 hombres y 20.501 mujeres.

Se da cuenta también de la marcha ascendente que lleva en América la recaudación en favor de los trabajadores vascos y publica una nueva relación de donativos recibidos en la Delegación del Gobierno de Euzkadi en Paris, cuyo total en francos asciende a la suma de 2.198.039 francos.

.../...

"ARGIA" New York. 1.947, Joñaila, 8g. Zenbakia.-

"Fatxismokeriak" ixendun idazkijan, diño:

"Roosbelt'en lau askatasun andijak ipintzeko ludi osoe antsiz beterik zai jarri-ta zegonian, era bafiro nun asi diran sortzen reakzionarijuen ekaitzeaxeak. Fatxismoa indafez menperatua ixan ba zan be, guda bafi bat irageftzen daben nas-keritan asi dira nunai."

Gero London'eko "The Catholic Herald" astsokuak eta Argenti-na'ko fatxista bafijak egiten daben zabalgundiaren arira due ta oz-kemien olan didaz:

"Oso nekez barrituko da edestia. Asmo bafiz apaindutako efiyak, ikasi dabezan gaijetan eta iltakoan erautsaren gogoan sendotuak datoz, eta egundeño ez dautzoe Deladier, Chamberlain eta C. ssres Quiroga'ren okerkeriai biderik lagako. Eta Hitler'ren nazional-sozialismoa ta Mussolini'ren fatxismoa apurtuak ixan ziran lez, betiko menperatuak ixango dira efi-afteko trust eta naspilkerien aldezlari bafi diran peronzale ta francozeleak.

Eta uste ori dogulako sendo afkitzen gara."

"EUZKO DEYA" de Mexico.- Organo de la Delegacion Vasca de Mexico.-

En su número 85 correspondiente al mes de Junio de 1947 y en su editorial titulado "Represion" dice lo siguiente:

"Los vascos que nos hallamos lejos de nuestra patria, hoy esclavizada, que vivimos en países donde nos es permitido expresar libremente nuestras ideas, nuestras inquietudes más caras, estamos en la obligación de denunciar al mundo cualquier manifestación del terror franquista en Euzkadi. De nosotros depende que la voz de nuestro pueblo, ahora amordazado, se deje oír en todos los continentes y proclame la justicia de nuestra causa. Y esta convicción nos lleva, en horas tan trágicas para nuestro país, a salir en defensa de los compatriotas que son víctimas de la nueva etapa represiva franquista.

En toda Euzkadi, nuestros mejores hombres, los que tienen el valor de luchar por sus ideales en un régimen fascista -para el que la espiritualidad y hasta la vida del individuo no cuenta en lo más mínimo- están siendo perseguidos como seres nocivos a una sociedad civilizada. En sus capitales y en sus pueblos, cercados por la policía, los vascos fieles a la raza y a la tradición, están siendo detenidos a cientos y enviados a los presidios, como criminales vulgares. Y no contentos con alejarlos de sus familias, de sus hogares, los franquistas les hacen víctimas de toda clase de vejaciones. Les apalean. Les torturan. Quieren conocer de sus labios los nombres de la Resistencia Vasca. Y esos compatriotas heroicos lo prefieren todo, antes que delatar a quienes merecen bien de la Patria, a quienes han dado el ejemplo más grande de dignidad en estos tiempos en que los espíritus más recios a veces fleaquean y dan muestras de debilidad."

"EUZKO DEYA" de Buenos Aires.- Organó de la Delegación Vasca en Buenos Aires.-

En uno de sus artículos del nº 294 correspondiente al 10 de Julio de 1.947, dice lo siguiente:

"Como es sabido en plena época del decadente sistema fuerista aparecieron en el pueblo vasco la fuerte mentalidad y corazón ardiente de Sabino de Arana-Goiri. El Maestro de patriotismo vasco y de arraigada fé cristiana dijo a sus hermanos cosas que jamás habían sido dichas en Euzkadi. Con innegables argumentos históricos probó la existencia de la nacionalidad euskara y la justicia que le asistía para proclamar el estado jurídico deshecho arbitrariamente por la usurpadora ley del 25 de Octubre de 1.839.

Extinguida la vida del fundador del Partido Nacionalista Vasco en plena juventud, a los 38 años de edad los enemigos de la personalidad euzkalduna creyeron que la ideología dada a conocer por Sabino tendría que perecer irremediamente. Felizmente ocurrió todo lo contrario dado que la faz espiritual del país vasco, merced a la doctrina predicada valientemente por Arana-Goiri cambió por completo."

"EUZKADI SOCIALISTA".- Boletín de información del Comité Central Socialista de Euzkadi.-

En su artículo titulado "A los jóvenes socialistas vascos" correspondiente al nº 4 de Junio 1947 se lee lo siguiente:

"A comienzos del pasado año, los jóvenes socialistas vascos de Bordeaux proyectaron organizar las Juventudes Socialistas de Euzkadi en el Exilio, que tuviesen como visión intervenir en los problemas específicos de nuestro país.

Como en la actualidad las causas subsisten, y todavía más acentuadas, los jóvenes socialistas de Toulouse recogimos la iniciativa de los compañeros de Bordeaux, y en asamblea celebrada en Marzo último quedó designada una Comisión organizadora, la que convocó a nueva asamblea a fines del mismo mes, con asistencia de numerosos jóvenes y del compañero Paulino Gomez Beltran, presidente del Comité Central Socialista de Euzkadi."

x x x x x

"La tradición católica es incompatible con las doctrinas que, olvidando los derechos del individuo, divinizan el Estado, la clase o la raza."

Cardenal Verdier

- DEUN-IXENDEGI EUZKOTARA -

- DAGONILLA -

- 1.- Kepa, Peli, Pide, Espe, Karite ta Nemesi.
- 2.- Kepa, Albontsa, Estepan eta Jone.
- 3.- Estepan, Gamalel, Nikodema, Abihon, Kepa ta Lide.
- 4.- Domeka, Aistarka, Tertulen, Eleuteri ta Perpete.
- 5.- Apare, Kandidi, Kasen eta None.
- 6.- Justa, Kastor, Sista, Estepan.
- 7.- Kayetan, Donata, Kepa, Julen eta Alberta.
- 8.- Kireka, Larga, Esmarata, Emillen, Seber ta Kepa.
- 9.- Eroman, Sekunden, Martelen, Beren eta Domixen.
- 10.- Laurenda, Astere, Base, Paule, Agatonike ta Dodata.
- 11.- Tiburtzi, Susane, Pillomene, Alesander ta Diñe.
- 12.- Kalare, Illare, Diñe, Aniketa ta Erkulan.
- 13.- Jon, Ipollita, Kasen, Kendole, Elene, Efaigunde, Keturde.
- 14.- Eusebi, Demetir, Martel, Atanase ta Julene.
- 15.- Tartsixi, Alipi ta Arnulba.
- 16.- Jakinda, Eróka, Dumeda, Sinbiltxen eta Serene.
- 17.- Lábereta, Bonipagi, Anastasi, Paul Julene ta Emille.
- 18.- Agapita, Elene, Kalare, Lun eta Julene.
- 19.- Koldobika, Jul, Timota, Tekale, Agapi ta Meren.
- 20.- Bernarta, Samail, Luki, Pilberta ta Masima.
- 21.- Jone Pantzeske, Kireka, Anastasi, Peterna, Bernarta, Toloma.
- 22.- Jokin, Timota, Ipollita, Sinboren, Atanasi ta Anduse.
- 23.- Efestituta, Donata, Baleren, Purtose.
- 24.- Bartoloma, Toloma, Eroman, Aure ta Eutiki.
- 25.- Koldobika, Giña, Gergori, Patirtze ta Jon.
- 26.- Keperin, Irena, Abundi, Bitora ta Peli.
- 27.- Joseba, Erupa, Eulale, Anduse ta Margarite.
- 28.- Austin, Erma, Julen, Pelai ta Mois.
- 29.- Sabiñe, Kandida, Eutimi ta Basille.
- 30.- Eróse, Pelis, Adauta, Gaudentze, Bonipagi ta Telake.
- 31.- Eráimunda, Bingen, Sabiñe, Kistete, Domeka, Todota, Erupiñe, Ame, eta Ameteri ta Keledoni.

x x x x x

"La Iglesia de Cristo no puede pensar ni piensa en menoscar y desestimar las características particulares que cada pueblo con celoso cariño y comprensible orgullo custodia y guarda, cualpreciado patrimonio. Su intento es la unidad sobrenatural en el amor universal, sentido y practicado, no la uniformidad exclusivamente externa y superficial y, como tal, debilitadora. Todas las normas y cuidados que sirven para el desenvolvimiento prudente y ordenado de fuerzas y tendencias particulares y tienen su raiz en las más recónditas entrañas de la estirpe, si es que no se oponen a las obligaciones que sobrevienen a la humanidad por la unidad de origen y común destino, la Iglesia los saluda y los acompaña con maternos plácemes."

1º Encíclica de Pio XII, 20-X-1939

# DOCUMENTOS

- EUZKADI'REN BERJABETASUN ARAUDIA -

- ESTATUTO DE AUTONOMIA DE EUZKADI -

## TITULO I

I'go BURUA

### DISPOSICIONES GENERALES

### AGINDU OROKARAK

#### Articulo 1º.-

Con arreglo a la Constitución de la República y al presente Estatuto, Araba, Gipuzkoa y Bizkaya se constituyen en región autónoma dentro del Estado español, adoptando la denominación de "País Vasco".

Su territorio estará compuesto por el que actualmente integran las provincias mencionadas, las cuales a su vez se regirán autónómicamente en cuanto a las facultades que el presente Estatuto o las disposiciones legislativas del país les encomiende. A tal efecto se entenderán atribuidas a las provincias las facultades que especialmente no se atribuyen a los órganos del País Vasco.

El vascuence será, como el castellano, lengua oficial en el País Vasco y, en consecuencia, las disposiciones oficiales de carácter general que emanen de los Poderes autónomos serán redactadas en ambos idiomas. En las relaciones con el Estado español o sus autoridades, el idioma ofi-

#### I'go. Atala.-

Erkalaren araudi negusiak eta Araudi onek diotenez, Araba, Gipuzkoa, eta Bizkaia'K, España lategiaren soin befunen berjabe dan erkidi bat osatzen dute, Euzkadi izentat arturik.

Aitatutako erkien lufaldeak osatuko dute Erkidi befi au. Erki bekoitza bere buruaren jabe izango da, Araudi oneri edo ondorengo erabiakiei buruz. Oetzaz, "Euzkadi"ri bereziki opa etzeizkion eskubideak, erki bekoitzaren esku daudela adierazten degu.

Euzkera, gaztelera letz, Euzkadi'ko lategi-izkera izango da. Ortez, berjabetesun befi onen agintaritzak emango dituan erabaki orokafak, bi izkuntzetan idatziko dira; España'ko lategi edo agintariekiko artu-emanetan, defiofezke izkera gaztelera izanik.

cial será el castellano.

A los efectos del ejercicio de los derechos políticos que reconoce este Cuerpo legal, tendrán la condición de vascos:

1º.- Los que lo sean por naturaleza y no hayan ganado vecindad administrativa fuera de la región autónoma.

2º.- Los demás ciudadanos españoles que adquirieran su vecindad en el País Vasco.

## TITULO II

### CONTENIDO Y EXTENSION DE

#### LA AUTONOMIA

#### Artículo 2º.-

Corresponde a la competencia del País Vasco, de acuerdo con los artículos 16 y 17 de la Constitución de la República, la legislación exclusiva y la ejecución directa en las materias siguientes:

a) 1º.- Constitución interior del país, incluso su legislación electoral, con sujeción a las normas contenidas en el Título III del presente Estatuto.

2º.- Demarcaciones territoriales para el cumplimiento de sus fines.

3º.- Régimen local, sin que la autonomía atribuida a los Municipios vascos pueda tener límites inferiores a los que señalen en las leyes generales del Estado.

4º.- Estadística de las materias atribuidas expresamente a la competencia del País Vasco.

b) 1º.- Legislación civil en general, incluso en las mate-

Legedi onek aitortzen dituan politika-eskubidean jabe izateko euzkotzat joko dira:

1'go.- Jatorriz euzkoak izanik, erbestean erikideturik arkitzen ez diranak.

2'go.- Euzkadi'n biztanletzen diran gañerantzeko espainar erikideak.

## II'gn. BURUA

### BERJABETASUNA ZENBATAKOA

#### ETA NORAÑOKOA IZANGO DAN

#### 2'gn. Atala.-

Erkalaren Araudi nagusiak 16 eta 17'garren ataletan dionez, Euzkadi'ri dagokio ondoren ezartzen diren gaien buruz legeak ematea eta bete eraztea.

a) 1'goa. Eriaren berengo eralguntza, auteskunde-legediez batera; noski, Araudi onen III'garren Burue dionaren erazuz.

2'garrena. Ontaroko egokiak diran luralde banaketak.

3'garrena. Urien eralguntza. Baño eralguntz onek, Leteñaren lege orokafak udalen berjabetasunari opa dizkioten eskubideak izango ditu muga.

4'garrena. Euzkadi'ri dagozkion eskubide gaien zenbatza.

b) 1'goa. Uritar legedi osoa: idatziriko edo oiturazko Legezar

rias reguladas actualmente por el Derecho foral, escrito y consuetudinario, y el Registro civil, todo ello con las limitaciones establecidas en el número 1º del artículo 15 de la Constitución.

2º.- Legislación administrativa en las materias que estén plenamente atribuidas por este Estatuto al País Vasco. Legislación notarial, incluido el nombramiento de notarios, con sujeción a las reglas de previsión que rijan en el resto del territorio español.

c) 1º.- Régimen de montes, agricultura y ganadería, sin perjuicio de la facultad legislativa que el Estado se reserva sobre las bases mínimas en cuanto afectan a la defensa de la riqueza y a la coordinación de la economía nacional.

2º.- Socialización de riquezas naturales y empresas económicas, en cuanto a la propiedad y a las facultades que el Estado reconozca a las regiones al llevar a efecto la delimitación que determina el apartado 12) del artículo 15 de la Constitución.

d) 1º.- Sanidad interior e higiene pública y privada sobre las bases mínimas que fije el Estado.

2º.- Asistencia social y beneficencia, tanto pública como privada. Fundaciones benéficas de todas clases, Tribunales tutelares de menores.

3º.- Baños y aguas minero-medicinales.

legedipean edo uritar-zenbetzaren mende orein dauden gaiak batera. Araudi nagusiaren 15'gn. ataleko 1'go. zenbakia izango du muga.

2'garrena.- Araudi onek Euzkadi'ri opa dizkion eskubideak, baneketa erdurai buruz lege bihurtzea. Latziñaldaritzari dagozkion legeak egitea. Latziñaldariak izendatzea, España'ko latorian inder duten aurrebegiramen arauak ontoreko nagusi dirala.

c) 1'goa.- Mendiei, nekazaritzari eta aberezaintzari dagozkien arauak, latoriak beretzat arturik dauzkan eskubidez kanpora: efi aberastasuna eratzeari dagozkion aldetik alegia.

2'garrena.- Lufak darizkion ondasunak eta zenbaitzuen aberastasunak gizartean banatzea. Araudi nagusiak 15'gn. ataleren 12'gn. zatian dione betetzeko era denean.

d) 1'goa.- Efi berungo agiriko eta ixilleko osasun bideak: gutxienez, latoriek agindua daukane betoz.

2'garrena.- Agiriko eta ixilleko gizarte-leguntze eta beartsuendako babesa. Mota guzietako Betzor de on-emalleak eratzeta. Gaztetxoendako epaimai babesgañiak sortzea.

3'garrena.- Meztzatetik sorturiko ur osasungañiak.

(Continuará)

(Dafelke)

*Juan*



EUZKO - ALDERDI

JELTZAILA' REN

DEYA



BOLETIN  
 del  
 PARTIDO NACIONALISTA VASCO

1947

ZENBAKIJIA 6  
 NUMERO

6815.87



**Euzkadi** - **Jeltzaila' Ren Meza**  
**BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO**  
 IDAZKARITZA } VILLA ANTOINETTE AVENUE BEYRIS BAYONNE  
 SECRETARIADO } (B-P)

6'gn. zb., IRALLA

I Urtea - Año 1º

SEPTIEMBRE, Nº 6

--- IZPIJURA ---

--- SUMARIO ---

Ante la Asamblea de la O.N.U. (Editorial).....	Pg. 1
Vida del Partido.....	" 4
Vida Vasca .....	" 8
Noticias de Euzkadi eninsular .....	" 10
Euzkeltzale Agurgesfijak.- Enbeita'tar Kepa .....	" 13
La lucha contra Franco .....	" 15
Aralar'ko Mikel Deuna .....	" 17
Ecos Internacionales .....	" 18
Mártires de la Patria.- D. Rafael de Mendiguren .....	" 23
"Azalpenak" (de Euzkadi del Interior, Junio 1947) .....	" 25
Efemérides .....	" 26
Euzko-Irafketa - Prese Vasca .....	" 29
Ixendegi .....	" 32
Documentos.- Estatuto de Autonomie de Euzkadi (Continua).	" IV



- ANTE LA ASAMBLEA DE LA O.N.U. -

A la hora de escribir éstas líneas se desconoce si el pleito de la dictadura española va a ser tratado de nuevo en la próxima reunión de la Organización de las Naciones Unidas.

La lógica nos haría pensar que sí; y hasta en qué sentido habría de ser tratado. Si en la última reunión se dió un plazo prudencial para que el régimen pudiese pacíficamente ceder el paso a una democracia y se acordó que, pasado ese plazo prudencial y caso de no haberse producido aquel cambio, la O.N.U. adoptaría las medidas eficaces para conseguirlo; es evidente que el momento de adoptar esas medidas ha llegado. El régimen, lejos de escuchar el requerimiento de la O.N.U., se ha burlado de él y ahí está, después de declarar vitalicia la dictadura de Franco, tan totalitario y tan cínico atropellador de los más elementales derechos individuales y democráticos como en el primer día de su implantación.

La condición que habría de hacer necesaria la implantación, por parte de la O.N.U., de "medidas eficaces" para el derrocamiento de la dictadura franquista, se ha cumplido con exceso. Luego a la O.N.U. lógicamente, y hasta dignamente, no parece caberle otra actitud que la de terminar la aplicación de aquellas medidas.

Esta es la lógica del hombre de la calle y, en el presente caso, expresa el requerimiento de la justicia, postergada, sobre todo desde hace más de dos años, en el

cumplimiento de sus elementales exigencias.

Pero en la O.N.U., ni se reúnen los hombres de la calle, ni la sed de justicia preside las deliberaciones de sus Asambleas. Sí, ya sabemos que la cuestión no es así de sencilla; que la persistencia de la dictadura franquista no es el único problema, ni el más importante de los que en el campo mundial de las actividades de la O.N.U. se presentan, ni siquiera es independiente de los demás sino que está con ellos ligado.

Es decir, en las mentes, sobre todo, de los llamados "grandes" por un mundo esclavo de lo material, el régimen de dictadura franquista es una pieza colocada en el tablero mundial y su defensa, ataque, conservación o sacrificio, están determinados en cada momento siguiendo una táctica de juego propia o previendo la del oponente; esto es, sin para nada tener en cuenta, o relegados a término muy secundario, el derecho, la conveniencia y la voluntad, de los pueblos esclavizados por aquel régimen dictatorial.

Así, puede suceder que el tiempo haya pasado en vano, y no se recoje el hilo del pleito en el punto en que quedó. Los observadores perciben hoy una actitud más acusada de pereza, de miedo a tomar la iniciativa; no parece que hay nadie decidido a recordar a los demás asambleístas: "señores, decíamos ayer....."

Se diría que la actitud de todos: "grandes", occidentales, orientales, americanos, es aquella proverbial e insincera de "pase usted primero"..... Nadie quiere todavía pasar, eso es todo. Los "grandes" especialmente necesitan, antes de pasar, una garantía a to no con sus contrapuestos intereses o designios para el porvenir.

El mal radica, como nadie lo ignora, en que lejos de existir unidad de pensamiento -siquiera en algunos principios afirmativos fundamentales- entre los que lucharon contra el intento de dominación mundial de Hitler y de Mussolini, a quienes Franco debe su cetro de dictador, existe verdadera oposición, habiendo sido muy distintos los motivos y los fines que les mantuvieron en la lucha común. Terminada la lucha impuesta por aquel común enemigo que ya desapareció, también la unión que ante él se mantuvo ha desaparecido. El totalitarismo soviético no tiene ya por qué ser el aliado de las democracias occidentales; ni, aniquilado su rival en la ambición de universal dominio, tiene por qué renunciar a esa ambición. He ahí el principal obstáculo para que el problema de la dictadura de Franco sea resuelto rápidamente y conforme a normas de justicia elemental.

Si el problema del derrocamiento de Franco está así ligado a tantos otros que se enmarañan en el difícil momento por que atraviesa el mundo, el problema de la restauración nacional de Euzkadi parece que requiere aquel derrocamiento como punto de partida para su consecución.

Podría no requerirlo, si el reconocimiento de las personalidades nacionales, de sus derechos y de su voluntad, fuese un postu-

.../...

lado claramente establecido y firmemente sostenido en esa Organización de Naciones Unidas; pero esta Organización no lo es en realidad de Naciones sino de Estados en cuyos fines y procedimientos no ejerce influencia aquel principio de moral internacional y de justicia humana; Estados para los que el derecho natural de las personalidades nacionales queda anulado ante el derecho positivo impuesto por la barbarie de la fuerza, o por la fuerza de la barbarie, al menos cuando la barbarie se disfraza de civilización.

Sin embargo la O.N.U. no puede evadir totalmente los problemas de las personalidades nacionales que reclaman el reconocimiento de sus derechos. Depende ello de la repercusión que el planteamiento de tales problemas de justicia puedan tener en los problemas de conveniencia que aquellos Estados, especialmente a los más "grandes" de entre ellos, interesan en primer plano y como finalidad suprema.

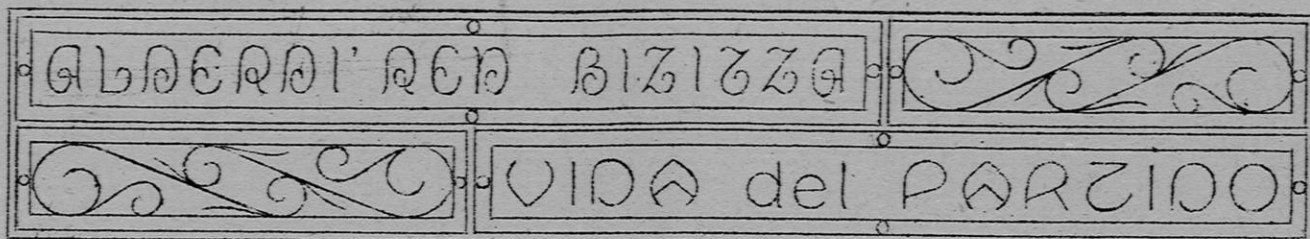
Por eso, estos mismos días se han preparado dos proyectos que la Asamblea General de la O.N.U. deberá discutir con objeto de establecer una paz y una concordia en las tierras de Palestina. La Comisión encargada de informar y proponer la solución ha realizado su trabajo en un tiempo más corto del que le había sido asignado, si bien no ha podido alcanzar la unanimidad para presentar un solo proyecto, pero sí para determinar once puntos que recomiendan sean aprobados por la Asamblea. Y, de todos modos, en los dos proyectos elaborados se tiene en cuenta la duplicidad de carácter nacional (árabes y judíos) para la solución del conflicto.

Si el problema nacional vasco tuviese la fuerza externa, peligrosa y perturbadora del palestino, sería rápidamente considerado también. La justicia pura no ha sido jamás el móvil de los Estados poderosos; solamente cuando la justicia de la causa que defiende un pueblo pequeño coincide con la conveniencia de algún "grande" podrá esperarse que éste ponga en la balanza su peso en favor de aquél.

De todo ello deducimos la conveniencia, por nuestra parte, de facilitar toda gestión tendente a que el caso de la dictadura franquista afirme en la O.N.U. su actualidad y urgencia en un clima de estricta justicia, acorde con las predicaciones, las promesas, las Cartas y los slogans explotados durante la guerra y en la postguerra temprana. La desaparición de la dictadura franquista es para nosotros de primordial necesidad.

Pero también deducimos la conveniencia de que el problema nacional vasco tenga también su clima, saturado de fortaleza interna y de apoyo exterior. En este aspecto la situación de Euzkadi es mejor que nunca. Jamés el reconocimiento de la nacionalidad ha contado con tan unánime adhesión interior ni con tan amplísima repercusión exterior. La cuestión será hacer que en un momento oportuno esa amplitud resonante, que Euzkadi y su problema de reclamación nacional han adquirido en el mundo, devuelvan sus ondas expansivas concentrándolas en ese centro de repercusión de los latidos de todos los pueblos de la Humanidad, que debiera ser la O.N.U.

Entonces, y ante una actitud decidida de los vascos, podrá triunfar nuestra demanda de libertad nacional.



EL PARTIDO NACIONALISTA VASCO Y LA  
ULTIMA CRISIS DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA.-  
-----

(Complemento de la nota publicada en nuestro n° de Agosto)

Cuando el señor Albornoz llegó a Paris, ratificó sus propósitos de formar un Gobierno integrado solamente por los partidos republicanos, más los Partidos Nacionalista Vasco y Esquerra Catalana. Quedaban fuera de este proyecto de Gobierno el Partido Socialista Obrero Español, a virtud de los acuerdos adoptados en Toulouse, y la Unión General de Trabajadores por razón análoga. Por no ser requeridos para formar Gobierno quedaban igualmente fuera, el Partido Comunista y la fracción socialista que preside el Sr. Negrin.

Quedaba, por tanto, la emigración política española dividida en tres grupos; uno formado por el Partido Socialista, la U.G.T., y la C.N.T. que fuera del Gobierno de la República anunciaban la creación de un movimiento político inspirado y dirigido por el señor Prieto; otro, el grupo de partidos republicanos que se disponía a formar parte del Gobierno del señor Albornoz; y el tercero, integrado por socialistas de Negrin, algunos republicanos y comunistas que se colocaban igualmente frente al movimiento de Prieto y en contra del Gobierno de la República.

El Partido Nacionalista Vasco ante tal división de las fuerzas hispanas, sintió la natural repulsa que tal cuadro le ofrecía y tendió lógicamente a quedar al margen de tales movimientos políticos hispanos; pero creyendo que la principal preocupación de la hora actual es la de derribar a Franco y liberar a nuestra Patria de la tiranía que tal régimen impone, estaba en principio dispuesto a formar parte del Gobierno de la República, por entender que este sigue siendo, a pesar de la merma de su representación, un instrumento de acción internacional eficaz contra el régimen franquista. Dos condiciones establecía el Partido Nacionalista Vasco para formar parte del Gobierno republicano: una, que dicho Gobierno no realizara una acción de bandería, ahondando más aún las divisiones de las fuerzas franquistas, y la otra, que en dicho Gobierno hubiera un Ministro catalán.

Durante la tramitación de la crisis los representantes autorizados del Partido Nacionalista Vasco hicieron saber al señor Albor

.../...

noz las condiciones que consideraba indispensables para su participación en el Gobierno de la República. Habiendo adoptado los catalanes la posición de no colaborar en el Gobierno Albornoz, en las presentes circunstancias, el Partido Nacionalista Vasco consecuente con las condiciones que había señalado, se abstuvo igualmente de formar parte del Gobierno de la República.

Una solución estuvo a punto de prosperar cuando la representación catalana ofreció al señor Albornoz la persona del señor Pi y Sunyer, como personalidad catalana y sin que llevara la representación oficial de Esquerra Catalana, para quién pidió la Cartera de Estado. El prestigio del señor Pi y Sunyer y sus condiciones personales y políticas auguraban una inteligente gestión en el Ministerio de Estado y la aceptación de este ofrecimiento hubiera llevado al Gobierno, junto a una personalidad catalana, una personalidad vasca. Rechazada la solución por el señor Albornoz, se formó el Gobierno republicano conocido sin que en él estén representados ni vascos ni catalanes, aunque habiendo ofrecido al Gobierno, como defensor de las Instituciones republicanas y entre ellas de las autonómicas, su apoyo moral y parlamentario.-

#### ORGANIZACIONES LOCALES.-

Recibido de la Junta Local de Pau-Cloron el informe conteniendo las conclusiones aprobadas por los afiliados de aquella Organización, y referentes al tema "Nacionalismo Vasco", primero del Plan de cursillos que las Juntas Locales vienen desarrollando.

#### JUNTAS EXTRATERRITORIALES.-

CHILE.- La Asamblea de afiliados a la de Santiago de Chile, reunida el 27 de Julio último, eligió para el periodo de 1947-1948 su nuevo Buru-Batzaf, que quedó constituido como sigue: Presidente, don José de Ituefte; Secretario, don Roque de Lafañaga; Tesorero, don Nicasio de Abasolo; Vocales, don Eusebio de Sasía y don Juan Maria de Abadie.

ARGENTINA.- Siguiendo el ciclo de conferencias preparado por la Junta Extraterritorial de la Argentina, en Buenos Aires, el día 6 de Septiembre se ha celebrado la cuarta conferencia, habiendo hablado en euzkera don Ildefonso de Gufutxaga, y en eñdera don Pablo de Artxanko sobre "El problema de las tierras, de un modo especial en Nabafa".

#### LA ASAMBLEA GENERAL DE "EUZKO-GASTEDI".-

Se celebró el domingo, 7, en Bayona. El Presidente, señor Sarasua, dirigió unas palabras de saludo a la Asamblea.

Se aprobaron sin discusión la Memoria general y las cuentas de la Tesorería.

Se examinaron diversas cuestiones propuestas por los asambleístas, entre ellas:

El problema financiero de "AZKATASUNA" que, en consonancia con sus fines de propaganda tiene un importante deficit anual.

La colaboración juvenil del mismo, que se juzgó deberá ser más extensa. Se propuso que se abra una sección de Ruegos y Preguntas para estimular aquella colaboración.

Se acordó establecer una subvención para los trabajos de Secretaría y otra para el encargo del periódico, servicios que necesitan ser perfectamente atendidos; y que para atender a estos gastos, que se duplique el precio de "AZKATASUNA".

Se planteó la posibilidad de organizar Euzko-Mendigoxale-Batza, en el seno de "Euzko-Gastedi".

Se examinaron las relaciones que debieran existir con los grupos "Euzko-Gastedi" actuantes en América y con las Juventudes extranjeras, estimándose que es particularmente interesante incrementarlas con las de carácter social-cristiano.

Para sustituir a los directivos salieron fueron elegidos:

Don Julio de Sarasua, reelegido Presidente; y los señores Primitivo de Abač, Iñaki de Agiñe, Isasmendi y Olabeaga.

#### COMISION DE ESTUDIOS ECONOMICO-FINANCIEROS.-

Se han recibido en el Secretariado del Partido y se hallan a la disposición de los miembros de la Comisión de Estudios Económico-Financieros, diversas informaciones relacionadas con la vida económica de Euzkadi y entre ellas los dos tomos del Anuario Financiero fundado por Don Guillermo Ibañez, correspondientes a los años 1945 y 1946; las revistas "ECONOMIA VASCONGADA", de la Cámara Oficial de Comercio y Navegación de Gipuzkoa, e "INFORMACION" de la Cámara de Comercio Industria y Navegación de Bilbao, así como las Memorias anuales de dicha Cámara, conteniendo las principales estadísticas de producción, consumo y tráfico.

El Presidente de la Comisión de Estudios Económico-Financieros, señor Leizeola, ha presentado un completo estudio sobre la situación financiera y económica de la Península, recogido en 10 cuadernos y en los que abarca las siguientes materias:

- a).- Deuda pública.
- b).- Los presupuestos anuales con el estudio de los gastos, los ingresos y sus liquidaciones.
- c).- El balance anual de las operaciones del Tesoro.
- d).- Los organismos autónomos.

- e).- La carga Total del aparato del Estado sobre la economía.
- f).- La peseta, con datos oficiales sobre lo que representa su valor aparente: valor de la peseta en el mercado interior y valor de la peseta en el mercado exterior.
- g).- Resumen y conclusiones.

Tales importantes materiales serán estudiados por el pleno de la Comisión de "Estudios Económico-Financieros que funciona dentro del Secretariado del Partido Nacionalista Vasco.

SUSCRIPCION EN FAVOR DE LOS OBREROS VASCOS PERSEGUIDOS CON MOTIVO DE LA HUELGA DEL 1º DE MAYO.-

Damos a continuación las últimas cantidades recibidas en favor de los obreros vascos del Interior, bárbaramente perseguidos por el fascismo español, con el total de lo recaudado hasta la fecha en Organismos pertenecientes al Partido Nacionalista Vasco en el Estado francés.

Suma anterior.....	138.400,--
Joseba Andoni de Urtiaga	400,--
Sra. de F. de Añegi	200,--
	-----
Total recaudado.....	139.000,--
	-----

En nuestro número anterior cometimos un error que nos apresuramos a rectificar. En la relación de donantes figuraba Florencio de Añekoetxea, cuando en realidad se trata de Florencio de URENGOETXEA de Maurrin (Landes) 1.000,-- frs. queda aclarado y discúlpesenos.

SOLICITUDES DE INGRESO AL PARTIDO NACIONALISTA VASCO.-

Siguen recibiendo solicitudes de ingreso al Partido Nacionalista Vasco. Damos a continuación los nombres de los compatriotas que lo han solicitado últimamente:

De Toulouse.-

María de Pildain y Lafea	Natural de Donostia
Benigne de Agirégomezhorta Lopetegui	id Pasajas de San Juan
María Lopetegui, Sistiaga	id id id
T. de Agirégomezhorta y Lopetegui	id id id
Juan de Zabala y Aranburu	id Galdakano
Gerardo de Andikoetxea, Guinea	id Bilbao
Felipe Jugo Garabieta	id Galdakano
Juan de Zabala y Zelaya	id id



De la Junta Local de Josse.-

Concha de Kenteria y Mardaraz                      Natural de Zornotza

De la Junta Local de Onesse (Lué).-

Jose Maria Garcia Mendikute                      Natural de Cestona

De la Junta Local de Capbreton.-

Ramonita de Salsemendi y Bengoetxea              Natural de Orio  
Deunoro de Totorika y Auzmendi                      id      de Yufe

De la Junta Local de Mendibe.-

Jose Maria Bilbao y Uriarte                      Natural de Bermeo

-----00000-----

V I D A   V A S C A

EL GOBIERNO DE EUZKADI.-

Se anuncia una reunión de nuestro Gobierno para los próximos días, en la que se examinará la situación política y se resolverán asuntos de trámite.

EL LENDAKARI AGIRÉ.-

Recientemente, con ocasión de un viaje a París, el señor Presidente del Gobierno de Euzkadi se entrevistó con Monseñor Hala, Vice-Presidente del Partido Popular Checo y Ministro de Comunicaciones del Gobierno de Praga.

LA DELEGACION DE NEW YORK.-

El señor Irala, de la Delegación del Gobierno de Euzkadi en New-York, ha estado unos días en Donibane Lohitzun, sede actual del Gobierno de Euzkadi. El día 9 regresó a New York, donde en unión del señor Galindez, dedicará ahora principalmente su atención a las reuniones de la Asamblea General de la O.N.U.

LA DELEGACION DE PRAGA.-

Se encuentra en Donibane Lohitzun el Secretario de la Delegación de Praga, señor Iñaki de Eñenteria, que asistirá al Congreso de Euzko Ikasle Alkartasuna.

.../...

EL CONSEJO CONSULTIVO VASCO.-

Con fecha 16 de Septiembre, el Consejo Consultivo presenta la liquidación de cantidades recaudadas, y entregadas en la Delegación de Bayona, con destino al auxilio de los obreros castigados con motivo de la Huelga Vasca:

<u>Pesetas</u>	<u>Francos</u>	<u>Donantes</u>
	139.000	Partido Nacionalista Vasco
	141.461	Solidaridad de Trabajadores Vascos
100	16.920	C.N.T. y Movimiento Libertario de Euzkadi
	5.500	Partido Federal de Euzkadi
	150.000	Partido Socialista y U.G.T. de Euzkadi
	29.370	Izquierda Republicana de Euzkadi
	44.448	Partido Comunista de Euzkadi
	28.050	Acción Nacionalista Vasca
	10.325	Euzkadi Mendigoxale Batza
	45.235	Comisión Festejos
	800	Particulares
<u>100</u>	<u>611.109</u>	<u>Totales</u>
<u>-----</u>	<u>-----</u>	<u>-----</u>

LOS VASCOS EN LA ARGENTINA.-

Las demostraciones llevadas a cabo el 17 de Agosto en memoria del General San Martín y del soldado desconocido de la Independencia argentina, contaron con la adhesión y asistencia de los vascos residentes en aquella República.

En Buenos Aires estuvieron nutridamente representados en la manifestación las entidades Acción Vasca, Emakume Abertzale Batza y Euzko Gastei, entidades las tres del Partido Nacionalista Vasco. En la catedral, en el mausoleo que guarda los restos del General San Martín, se depositó una plama de flores con la inscripción; "Los vascos amantes de la Libertad, al Libertador".

INSTITUTO AMERICANO DE ESTUDIOS VASCOS.-

Celebró su reunión última en "Gure Etxea" de Buenos Aires, presidiéndola Monseñor Esandi, Obispo de Viedma y Presidente de esta Sociedad, dedicada al estudio y difusión de los valores culturales vascos.

El Congreso constituyó un éxito por los trabajos presentados.

La nueva Comisión Directiva quedó constituida en la forma siguiente: Monseñor Nicolas de Esandi, Presidente; Dr. Elpidio R. de Lasarte y Dr. Isaac Lopez Mendizabal, Vice-Presidentes; Dr. Ildefonso de Gufutxaga, Secretario; Dr. E. de Afantz, D. J. de Esperne y el Dr. Andres Maria de Irujo.

-- NOTICIAS DE EUZKADI PENINSULAR --

---

LA ESTANCIA DEL DICTADOR.-

El pasado mes de Agosto, el dictador español se instaló con su "Corte" durante bastantes días en Donostía. La bella población gipuzkoana ha sufrido con tal motivo, además de la inevitable plaga de la invasión oficial, la de una concentración de juventudes falangistas que ha volcado sobre la perla del Atlántico toda la fauna molesta de las tierras esteparias.

C.P.E. nos ha proporcionado una sustanciosa información del acontecimiento.

"La citada concentración está ofreciéndonos un espectáculo vergonzoso. Y esta pobre ciudad cuyo gran mérito es presumir de bonita, ni de eso puede presumir estos días. Está el ambiente espeso y municipal -como diría Rubén. Miles y miles de jovencuelos, secos, negros y cracosos, con un desconocimiento absoluto de la elegancia y del jabón, se pasean por nuestras calles, con charangas, rondallas y marchas pseudo-marciales de espectros enfermizos."

Miles de seres en esa edad indefinida, en la que se ha perdido la gracia infantil y todavía no se ha adquirido la forma humana, con sus calzones cortos sucios, sus viejas camisas azules reman-gadas para dar apariencia de fortaleza a suavitaminosis y sus botas negras, medias que fueron blancas y boinas que fueron rojas, pasean por las calles donostiarras enseñando sus rodillas semidobladas de futuros esclavos.

San Sebastián, estos días se halla sin agua. Muchas cá-balas se han hecho sobre el por qué de ello; unos hablan de sabotaje, etc. Pero alguien ha creído penetrar en el secreto, al pensar que es una manera más de falangizarla en estos días, porque sus habitantes, tan aseados, contrastaban con estas muestras juveniles que nos envían de dentro."

Parece que eso de la concentración del Frente de Juventudes falangistas no ha sido más que un "trágala" que se ha querido imponer a Gipuzkoa, "conquistada para España por las armas", pero que, al cabo de los diez años de esa conquista, se muestra cada día más decidida a no dejarse imponer en el alma la esclavitud de la espanolización.

"Ha habido numerosos incidentes suscitados por la mala educación y la actitud provocativa de estos modernos centuriones. En Zarauz, donde veranea el cogollo del monarquismo, en la playa, no hacían más que gritar "muera la monarquía", por lo que ha habido más de un tortazo. También se metían con la gente que hablaba en euzkera, teniendo que poner un joven de Zarauz, K.O., a tres insolentes del Frente de Juventudes que intentaron agredirle por hablar en lengua vasca."

"En la capital no hacen más que desfilarse a todas horas del día y de la noche. Han llegado a desfilarse cantando y con trompetas a las dos de la madrugada."

"Hemos tenido desfiles militares en los que desfilaron los marinos argentinos con armamento completo por las calles y contrastó su limpieza de formación y vestido, con los líos que se armaban los marineros españoles y los de Infantería de Marina, que cada uno obedecía a órdenes distintas, hasta que el Comandante de Marina ordenó -obedeciesen todos las órdenes del Jefe de Marina. El Gobernador Militar, Pimentel, mostraba su indignación por el ridículo hecho por sus huestes en el desfile."

"El recibimiento al "Caudillo" fué de lo más pobre, viéndose a los guardias civiles camuflados, dominando la situación con pistolas ametralladoras al hombro."

"El Ayuntamiento donostiarra ha gastado cuatro millones de pesetas en todas estas atenciones, para halagar al régimen."

Las Juventudes falangistas celebraron en el hipódromo de Lasarte una concentración presidida por el Caudillo que pronunció un discurso en el que dijo:

"Hace ya algunos años que anunciaba que el Frente de Juventudes era la obra predilecta del régimen. En aquellos chicos, en aquellos niños que durante nuestra Cruzada salían a los caminos a animar a nuestros combatientes, que huían de sus hogares para pelar patatas en los campamentos, que cantaban en las plazas y en la retaguardia manteniendo el fuego sagrado del espíritu, estaba toda la esperanza de España."

Eso de poder pelar patatas en los campamentos y, naturalmente, poder comerlas, es sin duda lo que sigue manteniendo el fuego sagrado del espíritu falangista. Solo tiene un peligro, ya advertido por el camarada Girón: que el espíritu se vaya convirtiendo en una especie de alcohol de patatas.

La estancia del "Caudillo" en la capital donostiarra, se ha destacado fundamentalmente por la manifiesta frialdad popular ante la presencia de tan "distinguido" huésped. Raras han sido las apariciones públicas de Franco y en todas ellas siempre rodeado de una auténtica "coraza humana" de centenares de paniaguados del régimen. Y a esto hay que agregar, desde luego, las meticulosas medidas de precaución adoptadas allí por donde pasa nuestro "regente."

#### DETENCIONES EN LEXONA.-

Ultimamente fueron detenidos en Lexona los jóvenes Ignacio de Uria y Felix de Sesúmaga. Hallándose ambos jóvenes en un bar escuchando a unos "bertsolaris" irrumpió un grupo de falangistas provocando e insultando groseramente a los que allí se encontraban con frases de "todos los vascos son hijos de mala madre" y similares. Subieron de tono los insultos hasta que Uria y Sesumaga, hartos de

soportar, llamaron la atención de los falangistas quienes abalanzándose contra ellos profiriendo mayores insultos. Pero recibieron un castigo físico inolvidable. Pero para complicar la situación uno de los falangistas dió un grito de "Gora Euzkadi Azketuta" que después atribuyeron a Uría y Sesúmaga.

Tarsaladados a la Comisaría de Policía de la calle de Orueta, de Bilbao, fueron bárbaramente maltratados, y más tarde ingresaron en la Carcel de Lafinaga en calidad de incomunicados.

CERVANTES "HIJO ADOPTIVO DE VASCONIA".-

La gestora franquista de la Diputación de Alaba ha invitado a las de Gipuzkoa y Bizcaya a hacer conjuntamente el nombramiento de "hijo adoptivo de Vasconia" en honor de Miguel de Cervantes Saavedra.

?Y por qué no invitar también a Nabafa?

Cervantes merece ese homenaje póstumo de los vascos peninsulares, por haber escrito en su comedia "La Gran Sultana doña Catalina de Oviedo" aquel diálogo entre los personajes Cadi y Madrigal:

Madrigal.- Sí; y esté muy adelante:  
Cuatro liciones le he dado.

Cadi.- ?En qué lengua?

Madrigal.- En vizcaína,  
Que es lengua que se averigua  
Que lleva el leuro de antigua  
A la etiopía y abisinia.

Cadi.- Paréceme lengua extraña;  
?Dónde se usa?

Madrigal.- En Vizcaya.

Cadi.- ?En Vizcaya?

Madrigal.- ALLÁ EN LA RAYA  
DE NAVARRA, JUNTO A ESPAÑA."

Bonita lección de geografía política: Vizcaya -en cuya denominación, como es sabido, Cervantes y todos los escritores españoles de su tiempo, incluían también a Gipuzkoa y Alaba- llegaba hasta la frontera de Nabafa; y Nabafa estaba situada junto a España.

Cervantes merece el título. Y se lo darán, porque ni los gestores franquistas de las "vascongadas" ni Franco son lectores de don Miguel.-

# EZKULTZALE AGVRRGAR'UJAK

## ENBEITA' TAR KEPA.-

Geure irakufle maitioi: Zuk bai-dskixu, ziñez, Muxi'ko Ufe-txindofa nor dan, entzutez ezpa-da be. Guk esan daiketzugu, guzufa esetiaren bilduf-barik, Enbeita'tar Kepa dala Euzkadi'ko olefkaririk sekonena ta mamintsubena.



Bizkai'ko Muxika de-ritxon uri politen jayo zan, euzko basetxe txukun gofi beten.

Basefitafa ixan zan; beraz, ikaste gitxikua. Ba-na berak eban adimen zolija-ekin, berialaxe olefkaririk aundijena ixaten eldu zan.

Euzkadi oro arakatu-baz, basefirik-basefi ta uririk-uri, alai ta zintzo, beti ibilli zan Abefijeren izpefa zabalitzen, Jel-egijak abesten.

Eta orain befogetairu urte euzkera adatuten ageftu zan bijotz on eta zindo oferi, euzkeltzale ta abeftzale bizkoñ ta jakintsu oferi, "ALDERDI" gure izpefingijak oplamen agufgefijs egin gu-ra deutso.

Gauf, ba, gure bijotzok taupadaka dagoz Muxike'ko Txindoftxu papaf-gofijari eguf maitakoñ berogofija o-paldubez.

.../...

Españaf ererijuak gure ebeñi meitiaren gañera deunbedaka jau-  
si ziran, eta ufetxindofa ixildu zan.

Eta miñaren miñez, Euzkedi'ren zoritxefe ikusite, betiko be  
ixildu zan.

Beña guk gure izpeñingitik ebestu-erezo gura deutsogu, bere  
olefkirik mamintsuben batzuk argiteldubaz.

Ori ixango da, geure ustez, omenik bero-gozena.

Ona men:

### I K A S I D A I G U N

Ituñaren Gernika'ko  
geure jaupalburu  
aguñgerijeri.

Zure txauñeskin bardin begiak  
Dira egizko euzko-txorijak;  
Eta ez askok uste daben lez...  
Mozolo besten lumaz jantzijak.

Eñi ospetsu polit edefak  
Ludijan ixan eñen sneika  
Gustijetatik begikoena  
Niretzako zeu zara Gernika.

Kistañ-ikasti euzkerazkoen  
Azteñketa te sariketia  
Ospatuteko egokijena  
Zara Gernika maite-maitia.

Eñi polite, eñi garbija,  
Eñi alaya, eñi txukuna,  
Lau-aldetatik begiratuta  
Zeru txiki bat dirudizuna.

Au dalata gaur zeu autu zabez  
Jaungoiko-Zele Bazkunakuk,  
Zeure auriñan ezteñtuteko  
Mutiko eta neskatotxubak.

Zeu zara egiz antziñetatik  
Zuzentze-zelei jatoñizkua  
Gure asaben Batzañ-tokija  
Lagi zuzenen gorde lekua.

Gaurko umiok bijañ gixaldi  
Egizkuarentzet oñañijak  
Kistañ-bidetik autubak ixan  
Degiazantzet Euzkel-Eñijak.

Euzkoen txadon kutuna zara,  
Zure ganga da ortze urdiña;  
Eguzki eta izaf edefez  
Gustiz apainki Uñ: **zi**'k egiña.

Gixaldi oro erusteko  
Gurenda-bidez elbururaño,  
Eztago bide zuzenagorik  
Kistañ-ikasti bidie baño.

Zure ormeak mandijak dira,  
Zure añpilak dira zugatzak;  
Zure ondija zelai orlegi  
Argija lora zuri-goñizkak.

Maite daiguzan, Goi-maitasunez  
Uri, Baseñi, baso, mendijak,  
Euzkera eta Euzkel-Eñiko  
Gure gauza on garbi gustijak.

Zure jaupari euzko-sendija,  
Zure idaztija lagi zuzena:  
Izki danetan irakuñten da  
Beti te beti zuzentasuna.

Ikasi daigun Kistañ bidie,  
Ikasi te ixan maite be maite,  
Aita Goikusak laztan gurenez  
Besarñkatuko gaituzan arte.

- LA LUCHA CONTRA FRANCO -

Las actividades de la Resistencia Vasca continúan apareciendo en culaquier ocasión juzgada propicia para manener el espíritu anti-franquista de nuestro pueblo.

El 31 de Julio, día de la llegada de Franco a Donostía, apareció la plaza de toros, en la que por la tarde debia celebrarse una corrida, llena de letreros pintados con brea sobre los asientos de todas las localidades, que decían, "Abajo Franco", "Gora Euzkadi", etc.

El cuerpo de bomberos fué obligado a emplearse a fondo para camuflar las inscripciones, estando trabajando hasta las 4 y media de la tarde.

Los asientos de las localidades quedaron convertidos en un monumental problema de palabras cruzadas, que el público antes de comenzar el espectáculo y durante los arrastres de las mulillas se entrena en resolver, llegando frecuentemente a soluciones muchísimo más enérgicas que las distimuladas por el trabajo bomberil.

El letrero más voluminoso se había pintado todo a lo largo de la barrera y decía: "GORA EUZKADI AZKATTITA".

UN MANIFIESTO DE LA RESISTENCIA VASCA.-

En la primera quincena de Agosto se repartió en Euzkadi peninsular un manifiesto firmado por el Consejo Delegado del Gobierno de Euzkadi y Junta de Resistencia, comentando el fracaso "vertical" que la gran farsa del referendum obtuvo en todo el pais vasco sometido a la dictadura franquista.

De él son los siguientes párrafos:

"Sabemos, todos, que el pueblo vasco ha sentido un profundo desprecio por la farsa del referendum, y nosotros, el Consejo Delegado del Gobierno Vasco y Junta de la Resistencia, nos sentimos orgullosos de su conducta ejemplar.

"Este espectáculo reconfortante, ha sido general y Euzkadi entera, ha probado que sabe resistir a los halagos y a las amenazas.

"Carecemos de pruebas sobre los resultados exactos de la consulta. El régimen dictatorial que aún oprime a nuestro pueblo, ha falseado deliberadamente y cínicamente los datos de las urnas; pero un análisis de los que nuestras organizaciones, extendidas por todo el pais, han recogido, nos permite asegurar, sin temor a equivocarnos, que los sufragios depositados por término medio, estarán comprendidos entre un 20 y un 25% y que en éste porcentaje hay una elevada proporción de votos negativos muy superior a la indicada por las autoridades franquistas. Ante la opinión pública, denunciemos este falseamiento de los resultados del referendum."

.../...



Una de las notas destacadas que más molestó a las autoridades franquistas, fué la abstención de una gran parte del clero; hasta el punto de que los gobernadores han pasado una circular a los alcaldes pidiéndoles información exacta de los sacerdotes que se abstuvieron de votar y del sentido en que votaron los pocos que acudieron a los colegios electorales.

#### LAS VICTIMAS DE LAS COMISARIAS.

Genaro García Andoain, detenido varias semanas en un sótano de la Comisaría de Policía de la calle Orueta, en Bilbao, ha sido trasladado a la cárcel de Larínaga.

Durante su estancia en la Comisaría fué objeto de toda clase de torturas, presentando una herida de gran tamaño encima de una de las cejas y magullamientos en el rostro y cuerpo.

#### POST-REFERENDUM.

La agencia O.P.E. publica una lista de sesenta y dos personas, con nombres, apellidos, edad, profesión y domicilio, que fueron detenidas y procesadas en Bilbao por haber expresado su opinión hostil al régimen dictatorial con ocasión del referendun.

La lista -declara O.P.E.- no abarca, ni mucho menos, a todas las detenciones practicadas en aquella villa, por las dificultades que existen para obtener con detalle y exactitud la relación total.

#### ACTIVIDADES GUERRILLERAS.

Las actividades de los guerrilleros en la provincia de Teruel se han recrudecido en tal forma, que al oscurecer los pueblos toman el aspecto de hallarse en estado de sitio.

En un pueblo del Valle de Paz de la provincia de Santander se produjo recientemente una refriega con la guardia civil, en la que se dice que perecieron un capitán, un teniente, un sargento y cuatro guardias.

#### DICE MR. BEVIN.

En el curso de una recepción celebrada en la Embajada de Guatemala en Londres, el delegado vasco señor Gondra, tuvo ocasión de entrevistarse con el Ministro británico de Asuntos Exteriores Mr. Bevin. La conversación que versó sobre el problema español, fué muy afectuosa y cuando el Delegado Vasco preguntó:

? Entonces tenemos un futuro?

El señor Bevin respondió:

" Si, porque el futuro corresponde a la democracia. Lo que es imprescindible es la unión de todos los antifranquistas, debiendo olvidar de momento las diferencias para coincidir en una sola cosa: Ir contra Franco. Y cuanto antes se realice esta unión más cercano está el futuro por el que Vd. me pregunta".

# ARALAR'KO MIKEL DEVNA

El gigantesco Aralar, una de las más importantes sierras de Euzkadi, cubierta de frondosos hayedos, salpicada toda ella de multitud de dólmenes y menhires que delatan la existencia prehistórica de sus primeros moradores, los euzkos, y rodeada de multitud de leyendas paganas y religiosas, fué elegido por nuestros antepasados -vascos de pura estirpe nabaña- para levantar en su cima el santuario milagroso que bajo la advocación de San Miguel de Excelsis había de ser, andando el tiempo, centro y lugar de las más devotas peregrinaciones, en las que vascos de toda Euzkadi acudirían a implorar al Santo Arcángel protección para sus campos y para sus hogares y el remedio para sus necesidades.

La ermita primitiva que se encuentra dentro del actual santuario data de los siglos VIII o IX. El año 1028, la piedad del Rey de Nabaña Don Sancho el Mayor colmó de regalos a esta ermita. Entre ellos, el maravilloso retablo de esmalte y oro de puro estilo bizantino, joya única en su clase de ineluctable valor que solo puede rivalizar con ella otra de menores dimensiones que se encuentra en Santa Sofía de Constantinopla.

Desde entonces todos los reyes de Nabaña contribuyeron al esplendor de la ermita, hasta que, hacia el año de 1.090 comenzó la construcción del actual santuario.

baña y en el centro geográfico, en el corazón de la tierra vasca.

En este 29 de Septiembre de 1.947, de todos los rincones de Euzkadi y del exilio, se levantarán fervientes plegarias al Glorioso Patrón del Partido Nacionalista Vasco, para pedirle la libertad y la felicidad de Euzkadi en JEL.-



MIKEL, MIKEL,

MIKEL, GURIA,

ZAIZU, ZAIZU,

EUZKO ERRIA.

Esta devoción no ha sido interrumpida desde entonces.

El Partido Nacionalista Vasco, fundado por Sabín para salvar a la Patria Vasca con el ideal de libertad que por vez primera surgió en la mente de su hermano Koldobika, recogiendo esta filial devoción de todos los vascos que desde la más remota antigüedad le veneraban, le proclamó como su Patrón y Custodio, y, este año, el mes de Octubre, se cumplirá el trigésimo octavo aniversario de esta proclamación.

Por espacio de veintisiete años consecutivos, los patriotas de todas las regiones euzkadianas acudieron en magnas peregrinaciones a venerarle en su propia mansión de la -cumbre del Aralar, soberbia y encrespada altura que se levanta sobre la Barranca de Na-



# ECOS INTERNACIONALES

## EL ESTATUTO DE ARGEL.-

-----

El Estatuto aprobado para Argel por la Asamblea Nacional francesa contiene las disposiciones que pueden esquematizarse como sigue:

**I.- Bases fundamentales.-** Argel constituye un grupo departamental dotado de personalidad civil, de autonomía económica y de una organización particular. Todos los argelinos son ciudadanos franceses. El régimen electoral es objeto de leyes particulares. En materia de propiedad subsiste el derecho consuetudinario.

**II.- Poder legislativo.-** La Asamblea Nacional francesa aplica en Argel las leyes constitucionales, el Código Civil y el Criminal; y las modificaciones que acuerde.

La Asamblea argelina se encarga de administrar, de acuerdo con el Gobernador general, los intereses propios de Argel. Se compone de 120 miembros, repartidos por mitad entre los dos colegios electorales. El Presidente pertenece alternativamente a uno u otro colegio. Vota el presupuesto. Puede ser disuelta por decreto del Consejo de ministros, si se extralimite en sus atribuciones.

Los acuerdos los toma por mayoría; pero a petición del Gobernador general, de la Comisión de Hacienda o de 30 miembros de la Asamblea, la mayoría requerida puede ser de dos tercios.

**III.- Poder ejecutivo.-** El Gobernador General, representante del Gobierno de la República, y responsable ante él; el Consejo de Gobierno, encargado de velar por la ejecución de los acuerdos de la Asamblea argelina: dos nombrados por el Gobernador, dos elegidos por la Asamblea; el Presidente de ésta y un Vice-Presidente del Colegio distinto al del Presidente.

**IV.- Régimen electoral.-** El cuerpo electoral argelino se divide en dos colegios: 1º integrado por los ciudadanos de estatuto civil francés, musulmanes antiguos combatientes de 1914-1918, antiguos oficiales, resistentes condecorados, funcionarios o agentes del Estado, titulados de ciertos diplomas y títulos, excluyendo los de estudios primarios; 2º integrado por todos los demás argelinos.

Estos Colegios eligen los 120 miembros de la Asamblea, a partes iguales, por seis años y se renuevan por mitad cada 3 años.

.../...

V.- Artículos adicionales.- El culto musulmán es independiente del Estado. La Asamblea argelina organizará la enseñanza del idioma árabe, que se considera como uno de los idiomas de la Unión francesa.-

-----

DICTADURA EN BULGARIA.-

-----

El Parlamento de Sofía ha acordado por ley la disolución del Partido agrario, que contaba 64 diputados. Con esto queda prácticamente suprimida la oposición del Gobierno comunista, ya que se reduce a 9 socialistas.

Han sido también disueltas todas las Organizaciones que dependían de aquel Partido.

Estas disposiciones han sido precedidas por la condena a muerte de Nicolás Petkov, jefe del Partido Agrario, que es un partido de campesinos tradicionalmente democrático. Nicolás Petkov pertenece a una dinastía de luchadores y mártires de la democracia. Su padre, Dmíter Petkov, que fué asesinado por el rey Fernando en 1905. Su hermano, Petrev Petkov, que en 1923 fué llevado a la jefatura del Partido, fué asesinado en 1924 por el Gobierno fascista de Tsankov.

-----

ATENTADOS SALVAJES.-

-----

La "zona B", zona neutra o tierra de nadie, situada entre Italia y Yugoslavia, fué el 26 de Agosto escenario de salvajes atentados sangrientos.

Monseñor Jakob Ukmar, vice-rector del Seminario de Pisino, estaba procediendo a la confirmación de 250 niños en Lanische, en la iglesia parroquial, cuando una banda de manifestantes, armados de cuchillos, hoces y otros instrumentos, y llevando una bandera soviética, intentaron penetrar en el templo, cuyas puertas fueron cerradas. Pero a la salida, terminada la ceremonia, Monseñor Ukmar fué atacado, golpeado y dejado tendido en estado gravísimo, con el cráneo fracturado y los riñones destrozados.

Igualmente fué atacado un canónigo que le acompañaba, D. Miro Busolich, quien intentó defenderse y fué decapitado.

El mismo día fué encontrado en un bosque, situado entre Vodize y Mune, el cadáver mutilado del cura de Calazzo, dom Kristian, que había desaparecido la semana anterior.

-----

.../...

## MUJERES RUSAS CASADAS CON EXTRANJEROS.-

---

El señor George J. Okulitch, agregado a la Embajada canadiense en Rusia, se casó allí con una mujer rusa pero no ha podido trasladarla al Canadá.

Con ocasión de la visita al Canadá del Subsecretario de Relaciones Exteriores del Soviet, señor Vichinsky, el señor Okulitch hizo gestiones para recuperar a su esposa; pero el señor Vichinsky le dijo: "Nosotros no tenemos prejuicios raciales, de manera que la mujer rusa puede casarse con quien quiera. Pero el salir o no del país es cosa del Gobierno, porque el deber de la mujer rusa consiste en producir hijos para el Soviet y no para el Gobierno del Canadá. Las mujeres rusas que se casan con extranjeros no son, precisamente, las que pueden dar un ejemplo de lo que debe ser la mujer rusa, ya que cambian su difícil trabajo de ayudar a construir una Rusia grande, por las comodidades que se les ofrecen en otros países. Además, las mujeres hablan mucho y, cuando salen del país, dan una impresión equivocada de lo que es la Unión Soviética."

---

## EL PORVENIR DE PALESTINA.-

---

La Comisión informante a la O.N.U. sobre la solución del problema palestino ha convenido por unanimidad en recomendar a la Asamblea General once puntos:

- 1º.- El mandato cesará lo más pronto posible.
- 2º.- Palestina será declarada independiente.
- 3º.- Un periodo transitorio precederá a la independencia.
- 4º.- Una autoridad, responsable ante la O.N.U., administrará provisionalmente el país.
- 5º.- Se preservarán los Santos Lugares.
- 6º.- La O.N.U. elaborará un acuerdo internacional sobre la inmigración judía.
- 7º.- Las Constituciones de los dos nuevos Estados -judío y árabe- se establecerán sobre principios democráticos.
- 8º.- Los principios de la Carta de la O.N.U. se inscribirán en la Constitución.
- 9º.- Se mantendrá la unidad económica de Palestina.
- 10º. Los Estados que se benefician en Palestina con ventajas o inmunidades renunciarán a ellas.
- 11º. Los pueblos de Palestina cooperarán con las Naciones Unidas.

...../.....



La Comisión, sin embargo, no ha podido llegar a un acuerdo unánime sobre la forma de constitución de los nuevos Estados, árabe y judío; y presenta a la O.N.U. dos planes. El primero, adoptado por la mayoría -siete países- preconiza la división de Palestina en un Estado judío y otro árabe, permaneciendo Jerusalem con un Estatuto particular.

El segundo propone la creación de un solo Estado federal con Jerusalem como capital y una autonomía local para las dos provincias, judía y árabe.

De Londres se comunica la impresión que Gran Bretaña no aceptará ninguno de los dos planes propuestos; y que pedirá a la O.N.U. el ser relevada lo más pronto posible de su mandato, haciendo participar inmediatamente a otras naciones en la administración de Palestina.

#### ----- LAS ELECCIONES EN HUNGRIA.- -----

El bloque de partidos gubernamentales -comunistas, social-demócratas, pequeños propietarios y nacionales campesino- ha obtenido el 60% de los votos. El partido de los pequeños propietarios había obtenido, él solo, en 1945, el 57%, habiéndole correspondido ahora solamente el 15, fuerza que representa lo que en 1945 podía considerarse como el ala izquierda del partido.

El primero en número de sufragios alcanzado aparece el Partido Comunista, con 1.082.597 votos que representa el 22% de los sufragios emitidos y una ganancia de 284.861 votos respecto de la elección de 1945.

Le sigue el Partido Demócrta Popular, de tendencia católica, con 805.450 votos, o sea el 16%. Este partido, similar a los democristianos de otros países, era prácticamente inexistente en 1945. Sin embargo, a causa de la reforma electoral introducida recientemente, el Partido Demócrta Popular no será el segundo en número de representantes en la Cámara, sino el cuarto.

Los social-demócrtas han obtenido el 14% y los húngaros independientes el 14,5.

De todos modos, el bloque gubernamental no ha conseguido los 2 tercios necesarios para autorizar al Gobierno a gobernar por decreto o a decidir la urgencia para la discusión de una ley.

#### ----- EL PLAN MARSHALL.- -----

La Conferencia de los diez y seis ha celebrado el día 15 la sesión de clausura en la que ha aprobado la estimación del mínimun de los créditos que se considera necesario deberán suministrar los EE.UU. a Europa para que puede normalizar su vida, de aquí al año

.../...

1951. Ese mínimum se ha estimado en 21 mil millones de dólares, y comprende las necesidades europeas en viveres, materias primas y equipo industrial.

-----  
MONSEÑOR HALA EN PARÍS.-  
-----

Monseñor Hala es uno de los jefes del Partido Popular checo, su vice-presidente, y Ministro de Comunicaciones en el Gobierno actual. La fracción del Partido Popular que sigue sus inspiraciones no es la más numerosa, pero sí probablemente la más influyente.

Ha manifestado que su presencia en París significa la voluntad checoeslovaca de no dejarse desgajar del occidente.

"Como claramente ha declarado el Presidente Benes muchas veces -ha manifestado Monseñor Hala- nosotros dependemos económicamente del occidente en una proporción del 60 al 80%. Este hecho no puede ser destruido por ningún tratado comercial. Cuando, porejemplo, se nos prometen 20.000 toneladas de algodón, no hay duda de que se rinde un gran servicio a nuestra industria textil; pero aquella cifra representa ni más ni menos que la cuarta parte de nuestras necesidades anuales. Puede decirse, en conjunto, que nuestros compromisos económicos con los países del Este no cubren mas que la tercera parte de nuestras posibilidades de exportación. Estas verdades deben imponerse a todo el mundo; y yo estoy aquí, en gran parte, para testimoniar que no las hemos olvidado."

-----  
LOS ESTADOS UNIDOS Y GRECIA.-  
-----

Cuarenta y ocho horas antes de la apertura de la Asamblea de la O.N.U. el Secretario de Estado norteamericano, General Marshall, ha pronunciado un discurso ante los delegados de su país, mostrándose particularmente firme en sus manifestaciones y, sobre todo, en la cuestión de Grecia.

"La independencia y la integridad territorial de Grecia -ha dicho- están amenazadas por sus vecinos, Albania, Bulgaria y Yugoslavia, que sostienen y albergan a los guerrilleros. Toda tentativa para terminar con aquella amenaza ha sido frustrada en el Consejo de Seguridad por la obstrucción de un veto. Corresponde, por tanto, a la Asamblea de las 55 naciones el poner en obra todos los medios para conjurar el peligro, sobrepasando aquella obstrucción del Consejo."

Las intenciones de los EE.UU. parecen ser las de acordonar interiormente las fronteras griegas del Norte, cercándolas absolutamente con tropas. Pedirán el aval de la Asamblea para efectuar esta operación, con el concurso simbólico de otros miembros de la O.N.U.

ABERTUA REN ZINOPEAK  
MARTIRES DE LA PATRIA

RAFAEL DE MENDIGUREN.-

Magnífica cantera de patriotismo vasco fué la Encartación en Bizkaya.

Desde que Sabino de Arana dió en Euzkadi y para ella su grito de libertad, despertó un eco entusiasta en la tierra encartada donde se hizo vibración caliente que, al correr con estremecimiento profundo, despertó un gran amor que se hizo pensamiento e ideal y surgieron los hombres, los grupos, los núcleos y los baluartes del Nacionalismo Vasco que a la sombra de la bicrucífera se organizaron.

De esa cantera bizkaína y de aquellos tiempos era Rafael de Mendiguren, el hombre hecho de idealismo, de sentimiento, de inteligencia, de honestidad y de una bondad que desbordaba de su corazón y de su pecho; el hombre a quien la España de la insurrección franquista escogió con preferencia a su entrada en Bilbao, para llevarlo a empellones hasta el pelotón ejecutor, poniéndole frente a la boca de los fusiles que abatieron aquella vida noble y ejemplar, de constante y simpática energía.



Rafael de Mendiguren era un viejo patriota, tipo característico y genuino del pueblo, de nuestro gran pueblo euzkadiano.

Desde muy joven ganó para siempre a su alma y a su cerebro la doctrina nacionalista expuesta por Arana-Goiri y a su defensa se consagró como un proselitista eficaz, incansable y tenaz, en el hogar, en el esueto, en el teller,..... allí donde hubiera lugar y un amigo, un compañero de trabajo o un vasco cualquiera.

Rafael de Mendiguren fué nacionalista vasco íntegro e integral y de los patriotas de visión más certera y larga. Perteneció al grupo selecto y benemérito que hace más de treinta y cinco años sintió ya la inquietud de los social-obrero y la injusticia de un régi-



men capitalista fundado en el materialismo y en la moderna esclavitud; se revolvió contra todo ello por una Patria libre más justa y por un mundo mejor. Intuyó con sus amigos, los "legunes" de igual empeño, la importancia de la cuestión y su desenvolvimiento futuro.

Y venciendo obstáculos, menosprecios y desvíos, moviendo a los remisos, animando a los tibios, ayudando a los entusiastas, fué número destacado en el admirable grupo que concentrado y fundido en el esfuerzo, creó Solidaridad de Obreros Vascos, el Sindicato patriota que se levantó ardoroso templando sus armas que después había de medir sin tregua con el alto capitalismo violento, incomprensivo, sordido y cruel y con el socialismo marxista.

Aquél que nació siendo un modesto Sindicato había de combatir sin descanso por espacio de bastantes años y cubierto de gloriosas cicatrices había de caer el año 1937, cuando su desarrollo y su pujanza comenzaba a asombrar a todos y a atemorizar a sus adversarios. Era ya por aquel entonces una organización poderosa, que marchaba con 50.000 afiliados e iba a rrastar consigo a todos los obreros y profesionales vascos.

En el esfuerzo inteligente de aquellos hombres destacaba con acusado relieve Rafael de Mendiguren, el obreo de la "Euzkalduna", lleno de capacidad, el patriota movido de generosidad y de justicia.

Ganó un prestigio general, limpiamente conquistado, netamente merecido. Prestigio que, arrollando a la modestia del afiliado, le llevó el año 1932 al puesto de confianza, Bizkae-Buru-Batzaña del Partido Nacionalista Vasco.

Eran momentos delicados de fuerte responsabilidad política: y cumplió íntegramente, como siempre, junto al viejo Luis de Arana-Goiri. Como un gran cristiano, como un gran patriota y un etxeokojeun de Bizkaya.

Los militares de Franco, los totalitarios, los monárquicos españoles y españolistas le fusilaron. ¿Por qué?...? ¿Acaso lo saben ellos? Por vasco, por nacionalista, por la integridad de su fé.

Y a pesar de que sin aquellos hombres de la generación y de la significación de Rafael de Mendiguren, muchedumbres de Bizkaya y de toda Euzkadi, arrasadas en su fe, se hubieran incorporado al marxismo, a la anarquía, proclamando la aurora roja de la Revolución social.

Triste elección de víctimas, la de la cruzada antiricristiana e inhumana.

!Triste elección, que hiende vidas ejemplares como la de Rafael de Mendiguren!

## Azalpenak.

JUNIO  
15  
1947

# Euzkadi

Irakurle, egun beten etofi yakun ba guri napañija, e?

Ba'dakixu napañija zeri deritxogun; Patxi guzuñturi.

Añayo ofek, guzuña ortik eta guzuña emetik, iraun egiten dau zoritxañez.

Efi osuarentzat zoritxañez; ba, eñijaren nekiak egundo ezti-  
rela ixan andijakuak egiz esan daikegu. Bixibide sallagorik egun  
do ezstala ezagutu, ori be bai.

Bazteña guztijetan, batez be langillien etxietan, gosiaren  
ofuak aitzen dira.

Zer egin zoritxaña eskutatzeke, gose-ofuak ixiltzeke?

Gauza eñeza gixona!:

Catalunya aldera ostera edef bat egin. An danak pozaren pozez  
zoritzen dagozala azaldu izpañingijetan ete kitu.

Argentina aldetik andre edef bat ekañi, ur-bitzetan eta bajo  
pajo erabillita, danok pozik!

Ala ta be negañ bat edo beste aitzen dala orañdik?

Fatima'ko Ama Neskutza maitiaren irudi edeña alde batetik  
bestera arabilli, kalerik-kale krieleisonka ta bulañ joka ibi-  
lliaz; ofa eñemedijua. Bitarñtean gure mutil zintzoen bizkañak be-  
rotu, ta euren guraso maitien izenak bireuz zikindu. !Canallas!

Ez dayala uste iñok, leño oneik irakurñiz, Fatima'ko Ama zeru-  
tañerentzat zeresana ete dogunik. Ez. Otoi berua, apal-apala zu-  
zendu geuntsola jakin egixube. Euzkadi geure Aberi gaxo au eño-  
tzaren atzapañetatik azkatu dagigula, biotzez eñkatu geuntson.  
Bera aidian erabillen fariseogandik gaizkatu gaxala. Ama Nesku-  
tza'ren irudi edef arekin politika egiñaz, Madre, convierte a  
Rusia esan eroen fariseo ofeik; ete guk, Conviértelos a ellos  
esan eroagun, eñusitañak bezin bat premiña ba'dabelakuan. Jaunak,  
emen dabil ibiltzeke guzuñetia!

Noiz eñte?

# LEERERES

## EL P. EVANGELISTA DE IBERO.-

---

Murió a los 36 años de edad este capuchino naberro, el 2 de Septiembre de 1.909, en Jijar (Teruel-España) a donde, dos años de morir, la obediencia religiosa le había llevado, obligándole a abandonar corporalmente su amada Nebaña, su amadísima Patria Vasca.

Naturaleza robusta, puro ejemplar de la raza vasca, dos años de destierro bastaron para derrumbar aquella vida, consagrada a Dios y a Euzkadi.

Destierro. ¿Por qué llamarlo de otros modo? Hubiese sido enviado a la Argentina, cuando se fundaron en Buenos Aires las escuelas vascas de Levallol y se pensó que el P. Evangelista fuera a dirigir-

las y, entonces, hubiera sido injusto hablar de destierro; pero fué otra cosa su confinamiento en Hijar.



"Mientras el P. Ibero -decía a raíz de su muerte un escritor patriota- en lazo la predicación evangélica con la predicación de una Patria que no era la suya, libremente pudo cantar las excelencias de un pueblo que no era el vasco. Pero llegaron hasta él los destellos de la verdad nacionalista, descubierta por Arana-Goiri, y el Apóstol se transformó. Mundo de ideas, de propósitos, de resoluciones surgieron en el espíritu poderoso del P. Evangelista, centuplicando sus energías maravillosas. Su primera vocación, su única vocación mejor dicho, no se había trocado; antes bien, en el conocimiento de la verdadera Patria de los vascos, del alcance de sus reivindicaciones, halló la solución del gran problema de la salvación de las almas."

# LEERERES

## EL P. EVANGELISTA DE IBERO.-

---

Murió a los 36 años de edad este capuchino naberro, el 2 de Septiembre de 1.909, en Jijar (Teruel-España) a donde, dos años de morir, la obediencia religiosa le había llevado, obligándole a abandonar corporalmente su amada Nebaña, su amadísima Patria Vasca.

Naturaleza robusta, puro ejemplar de la raza vasca, dos años de destierro bastaron para derrumbar aquella vida, consagrada a Dios y a Euzkadi.

Destierro. ¿Por qué llamarlo de otros modo? Hubiese sido enviado a la Argentina, cuando se fundaron en Buenos Aires las escuelas vascas de Levallol y se pensó que el P. Evangelista fuera a dirigir-

las y, entonces, hubiera sido injusto hablar de destierro; pero fué otra cosa su confinamiento en Hijar.



"Mientras el P. Ibero -decía a raíz de su muerte un escritor patriota- en lazo la predicación evangélica con la predicación de una Patria que no era la suya, libremente pudo cantar las excelencias de un pueblo que no era el vasco. Pero llegaron hasta él los destellos de la verdad nacionalista, descubierta por Arana-Goiri, y el Apóstol se transformó. Mundo de ideas, de propósitos, de resoluciones surgieron en el espíritu poderoso del P. Evangelista, centuplicando sus energías maravillosas. Su primera vocación, su única vocación mejor dicho, no se había trocado; antes bien, en el conocimiento de la verdadera Patria de los vascos, del alcance de sus reivindicaciones, halló la solución del gran problema de la salvación de las almas."

Se lanzó por ese camino con todo el poderío de su inteligencia privilegiada, con todo el ardor "seráfico" de su alma.

"Instaurare in Christo Euskeriam" fué el lema que se trazó y que usaba exhibir impreso, rodeando el emblema de la Orden.

El Colegio de Lekarotz, la Escuela Seráfica de Lizáza, de Alsasue más tarde, fueron los centros desde donde irradiaron por tierras de Nabarra las luces vivificadoras de su Apostolado.

En estas Escuelas seráficas, vivero de vocaciones capuchinas, los muchachos que las cursaban preparándose para ingresar en el Noviciado tenían, durante los cuatro cursos de Humanidades, la asignatura obligatoria del euzkera. Era caso único y excepcionalísimo en Euzkadi en aquellos tiempos de dura lucha por la Patria.

Entre los muchachos nabarros que el P. Evangelista atrajo al conocimiento y amor del patriotismo jeltista, queremos citar a aquel gran Fortunato de Agiré, el Alcalde Lizáza (Estella) asesinado en los primeros días de la sublevación franquista.

Un sermón predicado en Iruña el 8 de Abril de 1902 sobre la acción católica en Nabarra -y denunciado por un diario anticlerical- valió al P. Evangelista un proceso de las autoridades judiciales españolas, saliendo absuelto en el juicio oral que hubo de celebrarse y, más que absuelto, glorificado en la conciencia de los buenos nabarros.

Pero quien hubiese vencido todas las dificultades y allanado todos los obstáculos en una lucha desproporcionada e incesante por la salud de Nabarra y de Euzkadi, no pudo sufrir la inactividad a que la obediencia hubo de llevarle; no pudo resistir el dolor de contemplar la desgracia de Nabarra y de Euzkadi sin acudir a su socorro.

En el destierro de Hijaer, oró a Jaungoikue por la salvación de Euzkadi; le ofreció su sacrificio y su vida. El sacrificio y la vida se consumieron calladamente en dos años dolorosos.

No mucho después de la muerte de Arana-Goiri'ta Sabin, se difundió por todas partes de Euzkadi un folleto titulado "Ami Vasco". Era una exposición de doctrina nacionalista vasca, en forma de preguntas y respuestas; unas hermosas páginas de propaganda patriótica que los nacionalistas de la época acogieron con honda satisfacción y repartieron con entusiasmo.

El folleto estaba escrito por el P. Evangelista de Ibero y contenía doce capítulos titulados: Nación - Estado - Nacionalismo - Patria - Deberes para con la Patria - Nacionalismo Vasco (en razón de raza) - Nacionalismo Vasco (en razón de historia) - Partido Nacionalista Vasco - Partidos fueristas - Partido Carlista - Partido integrista - Conclusión.

Les precedía la Dedicatoria que transcribimos a continuación:

.../...

"A la memoria de Arana-Goiri". "Desde el seno de Dios, donde te encuentras, mártir de Jaungoikua y de Euzkadi, ten a bien aceptar con agrado este humilde obsequio mío.

Quiero que tu nombre vaya inseparablemente unido a estas breves páginas, inspiradas, como todas las que tú escribiste, en el amor de Dios y de la Patria.

Pide al Señor que las vivifique con su soplo, que las derrame por todos los ámbitos de Euzkadi, que ponga en ellas luz y calor bastantes para esclarecer e inflamar a los baskos en lo que más deben conocer y amar después de Su Divina Majestad.

Tu pecho, Arana-Goiri'taf Sabin, no palpité sino para Cristo y para Euzkadi; que sólo para Cristo y para Euzkadi palpiten y vivan también el mío y el de cuantos baskos lean estas humildes cuartillas mías."

-----  
13 - IX - 1923.-  
-----

El General Primo de Rivera, de acuerdo con el rey Alfonso XIII, proclama la ley marcial en Barcelona y se adueña del Gobierno del Estado español con una Junta de Generales.

Los movimientos nacionalistas en Euzkadi y Catalunya, muy potentes por aquella época y el deseo de aplastarlos, no dejaron de pesar en el ánimo del General dictador para lanzarla a su aventura.

Dos días antes -con ocasión del homenaje anual que los catalanes acostumbraban celebrar ante la estatua de Casanova- se había celebrado en Barcelona la reunión para firmar el compromiso de la "Triple Alianza", por representantes vascos, catalanes y gallegos, partidarios de las independencias de sus respectivos pueblos.

-----  
8 - IX - 1522.-  
-----

Desembarca en Sevilla Juan Sebastian de Elcano, con la tripulación de la nao "Victoria", después de haber realizado el primer viaje alrededor del mundo.

-----ooOoo-----  
PACIOTA VASCO:

- ¿FIGURAS COMO AFILIADO AL P.N.V. EN ALGUNA ORGANIZACION LOCAL?
- ¿HAS SATISFECHO TU CUOTA DE AFILIACION?
- ¿ERES SUScriptor DE "ALDERDI"?
- CUMPLE TUS OBLIGACIONES PATRIOTICAS Y PROCURA QUE OTROS LAS CUMPLAN TAMBIEN.-



"Euzko-Gastedi invita a todos sus afiliados a ingresar en el Partido Nacionalista Vasco. Toda la política de "Euzko-Gastedi" estaría comprometida si, tras dos años de actuación, no ha conseguido convencer a sus afiliados de que el porvenir de Euzkadi reside en la fuerza orgánica del P.N.V. ¿Cuál ha sido el Partido que ha conseguido despertar la conciencia nacional? ¿Cuál el Partido que ha nutrido la mayoría de los batallones vascos? ¿Cuál el Partido que en la lucha contra el franquismo ha organizado los resortes más importantes de la Resistencia....?"

"ABERI", Organó del Partido Nacionalista Vasco en Mexico.-

En el nº 11 comentando el artículo publicado en su número anterior con el título "Una grave necesidad del momento: parar la emigración", escribe Lekobide:

"Iremos a Euzkadi. Estad seguros. E iremos con nuestros hijos. Hijos de vascos nacidos en América que se incorporarán, con cuerpos sanos y mentes sanas a la tarea de engrandecer al pueblo de sus mayores. Y mientras esa llega, seguiremos presentando nuestro apoyo para la liberación de Euzkadi. Seguiremos difundiendo por estas tierras de libertad la verdad vasca. Continuaremos ganando conciencias y simpatías para nuestra causa.

América en verdad, nos ha ganado. Nuestro agradecimiento hacia ella no debe tener límites. Pero no ha suplantado a nuestra madre Euzkadi, en cuyo regazo queremos descansar de tanta fatiga y de tanta distancia. El pensar en ella, el recordar a los seres queridos, abre nuevos horizontes a nuestras esperanzas. Euzkadi esta en nuestro pensamiento y nos alienta e ilumina."

Y en su número 12 dice:

"Homenaje de admiración plena a Arana Goiri, porque abrimos el libro de cualquier pueblo, y no damos con un hombre tan sentimental y tan cerebral como el nuestro, que de tal manera y tan rápidamente hiciese brotar el Ideal Redentor, no contando sino con escasos años para presentirlo, instituirlo, enseñarlo, iluminarlo e imponerlo".

"EUKADI" DE CHILE.- "En defensa y al servicio de la Nación Vasca".

De su número 51 correspondiente al mes de Junio: "Falange nacional chilena" asociación profundamente amiga de Euzkadi, celebró el 15 de Mayo el aniversario de la encíclica "Rerum Novarum", acto al que fué invitado don Carlos de Lasa como deferencia a nuestra Patria.

El señor Lasa hizo la historia de E-L-A. y terminó con un breve comentario a la fecha conmemorada:

.../...



"No basta, no sirve para nada, que una vez por año grandes diarios que se dice ultracatólicos, asombren a sus ingenuos lectores con artículos maravillosamente documentados y con profusión de citas, relacionadas con esta encíclica. La "Rerum Novarum", no se debe comentar solamente una vez al año, como no se debe pensar en el sublime sacrificio de Cristo, únicamente a la hora de la Misa. Hay que sentir y practicar esta maravillosa doctrina en todos los órdenes; en la vida pública y privada; en nuestra conducta para sí y para los demás; en nuestro comportamiento en el trabajo, en la sociedad y en la familia; comprender y más eso, tolerar, que es en ética cristiana la verdadera caridad."

"Euzko Deya" de Mexico.- Organó de la Delegación Vasca de Mexico.-

En el n° 86 correspondiente al mes de Julio y en su editorial titulado "Nuestra Democracia" dice lo siguiente:

"Los vascos hemos vivido intensamente la democracia. Ha sido nuestro régimen político desde los tiempos más remotos. Está asociada, por ello, al genio de nuestra raza. Es algo en cierto modo consubstancial con nuestra personalidad. Decir vasco es decir demócrata. Así se nos conoce y así somos, en verdad."

Y los vascos volveremos a vivir democráticamente. Porque llevamos en el alma la democracia y tenemos el propósito firme de que siga siendo nuestro sistema de vida por los siglos de los siglos."

"Euzko Deya" de Buenos Aires.- Organó de la Delegación Vasca en Buenos Aires.-

En su número de Julio ofrece una reseña de la conferencia dada por el escritor argentino, Enrique de Gandía, sobre "La influencia del espíritu vasco en la emancipación de América". Del final de la reseña son estas líneas:

"Como resumen indicó que el espíritu de libertad consubstancial a los vascos es el que dominó y logró la independencia americana, y naturalmente fueron muchos los vascos de este continente los que tuvieron un papel muy principal en los acontecimientos que dieron lugar a la liberación."

-----ooOoo-----

"La misma razón de Estado que conducía a Diocleciano a perseguir a los obispos, inspiraba a Constantino el llevarles en los coches de la posta imperial. Desgraciadamente, los obispos preferían el confort de los carruajes imperiales al de los potros de tortura. Mimados por el poder, los obispos se hicieron cómplices de la herejía."

R.P. Riquet (S.J.)

- DEUN-IXENDEGI BUZKOTARA -  
-----

- I R A Ī A -

- 1.- Ermeilda, Ane, Sista, Piska, Bingen, Leta, Berene ta Jone.
- 2.- Andolin, Estepan, Masime, Ebodi, Ermoken, eta Kaliste.
- 3.- Sandali, Serape, Basilixe, Eupeme, Andoni ta Elixabete.
- 4.- Mois, Errosale, Errose, Martel, Marin, Kandidate ta Jeronime.
- 5.- Lauren Justiñen, Bitorin, Otule, Ose ta Kataliñe.
- 6.- Onesipor, Pausta, Makari, Petorni, Eleuteri ta Linbane.
- 7.- Jon, Erkeiñe, Panbil, Tomas, Mikel.
- 8.- Adiran, Amon, Topil, Noteri ta Korbiñen.
- 9.- Kepa, Zenon, Dorota, Gergori, Seberen, Sergi, Miren eta Serapife
- 10.- Nikola, Kepa, Menodore, Metordore, Ninbodore, Ilari ta Pulkere
- 11.- Porta, Jakinda, Bingen, Todore ta Karla
- 12.- Lontzi, Baleren, Makedoni, Autonomia ta Jubentzi.
- 13.- Pilipa, Euloki, Maurili, Beneri ta Amada.
- 14.- Kerkentzi, Keral, Saluste ta Materna.
- 15.- Nikomeda, Porpiri, Emile, Jeremi, Melitiñe ta Eutorpe.
- 16.- Korneli, Kiperua, Errogeli, Eupeme, Luke ta Kerminiñen.
- 17.- Kepa, Justin, Arene, Agatokile, Kolunbe, Todore ta Ildegarde.
- 18.- Tomas, Joseba, Metodi, Sope ta Irene.
- 19.- Genar, Pesta, Desideri, Pelis, Kostantze ta Pombose.
- 20.- Eustaki, Pauste, Kandidate, Ebilasi, Todor ta Pilipe.
- 21.- Mata, Jonas, Eusebi, Melezi ta Ipikene.
- 22.- Maurixi, Diñe, Emerite, Iaride ta Sandin.
- 23.- Lin, Tekale, Paterna, Kostantzi, Sandipe ta Polixene.
- 24.- Andoki, Tirtsa, Pelis, Panuzi ta Gerarta.
- 25.- Miren, Kelopa, Pormeri, Kistobal, Aurele, Tomixe ta Pakipika.
- 26.- Orentzi, Kerkentzi, Kiperua, Justiñe, Eusebe, Nil eta Luke.
- 27.- Kosma, Damen, Epikaide, Kai, Elazar ta Ilturde.
- 28.- Bentzesla, Adolba, Jon, Marka, Eustoque, Lube ta Simon.
- 29.- Eutiki, Paulta, Erakel, Gudele ta Erifxime.
- 30.- Jeronima, Bitor, Urtsa, Andonin, Gergori ta Sope.

X X X X X X X

"Morir por la Patria, como por patria se entiende no un pedazo de este planeta que llamamos Tierra, ni un grupo físico de estos habitantes suyos que llamamos hombres considerado sólo en orden a su bienestar material, sino la sociedad, pueblo, nación, o gran familia a que por naturaleza pertenezca uno, constituida y organizada en orden al santo fin de toda sociedad de hombres: no es morir por causas mundanas, sino morir por Dios, Fin último de todas las cosas."

Arana-Goiri'ta' Sabin

# DOCUMENTOS

- EUZKADI'REN BERJABETASUN ARAUDIA -

--- ESTATUTO DE AUTONOMIA DE EUZKADI ---

(Continuación) Título II

II'gn. Burua (Jafaikuna)

e) 1º.- Corporaciones oficiales, económicas y profesionales de todas clases, salvo las de carácter social y las facultades que corresponden al Estado, conforme al artículo 15 de la Constitución. Abastos, Instituciones de ahorro, previsión y crédito, organizadas por Corporaciones oficiales y Asociaciones domiciliadas en el territorio del país. Cooperativas, Mutualidades y Pósitos, con la salvedad respecto a las leyes sociales contenidas en el número 1º del artículo 15 de la Constitución.

2º.- Organismos emisores de crédito corporativo, público y territorial, sin perjuicio de lo dispuesto en el número 12 del artículo 14 de la Constitución y en la legislación mercantil, y de los privilegios estatales existentes.

3º.- Sindicatos y Cooperativas agrícolas y de ganaderos. Política y acción agraria.

4º.- Establecimientos de

e) 1'goa.- Mote guziteko bezkunak; agintaritzari; diru artu-emanci eta bizipedei dagozkienak alegia; baño ez gizarte arauzkoak, Araudi negusiaren 15'gañen atalek dionaz, letziari bai dagozkio. Orniketa, Auzekitegi, auzebegiramen eta arturen bezkunak, Euzkadi'ko agintariak eta Euzkadi'n bertzen diran gañerantzeko Bazkunak eretutakoak diranean. Legorako eta itxasoko alkañi laguntzeko Bazkunak. Araudi-negusiaren 15'gn. ataleko 1'go. zenbakiak gizarte legetzaz dionaren mugez bañendik deudenean.

2'gañena.- Bazkun, cri eta -lufari buruzko arturena benetzen duten Bazkunak, Araudi negusiek 14'gn. atalaren 12'gn. zenbakian dionaren eta saleroskete legediaren bañendik.

3'gañena.- Nekazaritzari eta aberezaintzari dagozkien elkarte eta Bazkun elkar-laguntzalleak. Lugiñtzeren aldeko politika eta ekin tza.-

4'gañena. Saleroste legediak

contratación de mercancías y valores, conforme a las normas generales del Código de Comercio.

f) 1º.- Ferrocarriles, tranvías, transportes, carreteras, vías pecuarias, canales, pantanos, teléfonos, puertos, aeropuertos, líneas aéreas y radiocomunicación, salvo las limitaciones establecidas en los números 13 del artículo 14 y 6º del artículo 15 de la Constitución.

2º.- Aprovechamientos hidráulicos e instalaciones eléctricas cuando las aguas discurren exclusivamente dentro del País Vasco.

3º.- Turismo.

#### Artículo 3º.-

Será atribución del País Vasco la organización de la Justicia en sus diversas instancias, dentro de la región autónoma, en todas las jurisdicciones, con excepción de la militar y de la Armada, conforme a los preceptos de la Constitución y a las leyes procesales y orgánicas del Estado. La designación de los magistrados y jueces con jurisdicción en el País Vasco será hecha por la región autónoma mediante concurso entre los comprendidos en el escalafón general del Estado, siendo condición preferente el conocimiento del Derecho foral vasco, y tratándose de territorios de habla vasca, el de la lengua, pero sin que pueda establecerse excepción alguna por razón de naturaleza o vecindad. Los nombramientos de secretarios y auxiliares de la Administración de Justicia se harán por la región autónoma con arreglo a las leyes orgánicas del Estado, y los de funcionarios de la Justicia municipal con arreglo a la

diona beteaz, saleroste eta ogasun artu-eman Bazkunak.

f) 1'goa. Burnibide, tximisgurdi, eramán-ekartzé, bidezabal, abereendako bidé, urbide, ur-zingira, ufutizkin, kai, egazkin-kai, egazkin-bide, eta ifat-gremen-ekariak; Araudi nagusiaren 14'gn. ataleko 13'gn. zenbakiak eta 15' gañeneko 6 gañenak dioteneren bafendik.

2'na. Ur-indañez balietzea, ura Euzkadi bafuneen dijoanean; eta tximist-indaña benatzea, Euzkadi'z kanpora irteten ez delarik.

3'gna. Uri eta gauza ikusgarien zabalakundea.

3ºgn. Atala.-

Zuzentza, eskabide guzietan eratzéa, Euzkadi'ren eskubide izango da. Bere luraldean noski eta bafuti guzietan, legoñeko eta itxasoko gudaritzan ez beste. Eralguntza eu, Araudi nagusiaren eta Lateñiaren oñari ta epai legeen arauz egingo da. Euzkadi'rako epeille eta auzi-maisuak, berjabetasunez jantzi dan Erkidiak berek izendatuko ditu. Lateñiaren lanari melle tan arkitzen diranen artean egingo da aukera. Autugañiagotzet joko dira euzko Legedi zaña ezagutzen dutenak. Orobat, euskal-urietarako diranean, euskaldunak eintzakotztago artuko dira. Baño jatofiz euzkoak diranen eta soillik Euzkadi'n bizi diranen artean ez da nabarmen biderik sortuko. Zuzentza-zaindaritzaren idazkari eta leguntzelleak, berjabetasunaren jabe dan erkidiak izendatuko ditu, Lateñiaren oñañilegeen arauz. Urietako epailletza lanariak beñiz, Euzkadi'k, esango duan eraz eta arauz.

organización y régimen que el País Vasco establezca.

Conforme al artículo 104 de la Constitución, el Ministerio fiscal será organizado y designado por el Estado español, sin perjuicio de que la región encomienda el mantenimiento de la competencia y la defensa de los intereses de sus órganos autónomos ante los Tribunales de todo orden del País Vasco a uno o varios letrados, que promoverán la acción pública.

El Tribunal Superior Vasco, que será nombrado conforme a la legislación interior, tendrá jurisdicción propia y facultades disciplinarias en las materias civiles y administrativas, cuya legislación exclusiva corresponde al País Vasco, conociendo de los recursos de casación y revisión que sobre tales materias se interpongan, y resolverá igualmente las cuestiones de competencia y jurisdicción entre las autoridades judiciales de la región, y conocerá de los recursos sobre calificación de documentos referentes al Derecho privativo vasco que deben tener acceso a los Registros de la Propiedad. Con arreglo a lo prevenido en el nº 11 del artículo 14 de la Constitución en todo lo no previsto en este párrafo, continúa subsistente la jurisdicción del Tribunal Supremo de Justicia.

#### Artículo 4º.-

Conforme a lo preceptuado en el artículo 50 de la Constitución, se reconoce al País Vasco la facultad de crear y sostener Centros docentes de todas las especialidades y grados, incluso el universitario, siempre que su orientación y métodos se ciñan a lo imperiosamente esta-

Araudi nagusiaren 104 gn. atalak dion bezela, Lege Zaindaritza izendatzea eta eratzea españaf Lateñiaren esku dago. Alaz guztiz bere berjabetasuna zaindu eta beroneri eutsi beroneri eutsi bear zaionean, Euzkadi'ko malla guzitako Auzitegien aurfear legezionak ipiñi litzake zuzentza eragiteko.

Euzko Auzitegi Nagusia erki-di barungo legediaren arauz izendatua izango da. Bere lege-ala izango du: eta esiak ipintzeko eskubidea, Euzkadi'k egin litza-ken lege gaietan. Gai oien bitartean sortuko diren auzi eske eta beñikusteez jabetuko da. Orobat, epaille bat bestearen barutian sartu dalata sortu ditezken eztabaidak erabakiko ditu. Eta euzko legedi bereziari buruzko agiriak, jabetzaren Zenbatza Idazkolean -zer nola mallatu bear diranaren beri izango du: Araudi nagusiaren 14'gn. ataleko 11'gan. zenbakiak dionez, aitatu ez dan guziak Lateñiko Zuzentza Auzitegi Nagusiaren mende jaraituko du.

#### 4'gn. Atala.-

Araudi nagusiaren 50'gan. atalak agintzen duan bezela, mota eta malla guzietako Irakaskintza-Etxeak sortu eta mantentzeko eskubidea Euzkadi'ri aitortzen zaio. Baita Irakastole Nagusia'ri buruz ere. Baño zer-nola tajutu eta zein bideetatik eraman, Araudi nagusiaren 48'gn. atalaren mu-

blecido en el artículo 48 de la propia ley fundamental. El Estado podrá mantener los Centros de enseñanza ya existentes y crear otros nuevos en el País Vasco, si lo considera necesario en servicio de la cultura general.

Para la colación de títulos académicos y profesionales, en tanto no se dicte una ley que regule lo prevenido en el artículo 49 de la Constitución, se establecerá una prueba final de Estado en la Universidad, si se crea, y en los demás Centros de enseñanza sostenidos por la región autónoma, con arreglo a las normas y requisitos que señale el Gobierno de la República.

El País Vasco se encargará de los servicios de Bellas Artes, Archivos, Museos, Bibliotecas y Tesoro artístico.

#### Artículo 5º.-

Corresponderá al País Vasco el régimen de policía para la tutela jurídica y el mantenimiento del orden público dentro del territorio autónomo, sin perjuicio de lo dispuesto en los apartados 4º, 10, 16 y 18 del artículo 14 de la Constitución y en la ley general de Orden público.

Para la coordinación permanente, mutuo auxilio, ayuda e in formación entre los servicios de Orden público encomendados al País Vasco y aquellos que corresponden al Estado, existirá una Junta formada en número igual por autoridades o representantes del Gobierno de la República y de la región autónoma.

(Continuará)

gaz berundik izen bear. Gaur dirauten Ikastetxeak, Leteñiak mantendu litzake. Baita beñiak sortu ere, eñiaren gogo-lantzeak ala eskatzen duala baderizkio.

Araudi nagusiak bere 49'gn. atalean diona tajutuko duan legea sortu bitartean, Irakaskintza edo lanpide izen bereziak bereganatu nai dituztenai, azken-azterpen bat egingo zaie Irakastetxe Nagusian, baldin au sortzen bada; edo bestela, berjabetasunez jantziriko erkidiak mantentzen dituan geñerantzeko Irakaskintza Etxeetan. Au, Erkalaren jaurlaritzak esango duanaren arauz.

Erti-edefa, Idazkizartegiak, erakustegiak eta ertialtxoña, zaintzea, Euzkadi'ren esku dago.

#### 5'gn. Atala.-

Berjabetasuna duan Erkidian legea babesteko eta aña-pakeari iraunerazteko uri-zaintza arazoa, Euzkadi'ren esku dago; Araudi nagusiaren 14'gn. ataleko 4, 10, 16 et 18 gañen zatiak eta eña-pakeari dagozkien orozentzako legeak diotenari kaltegañi etzaion neufian.

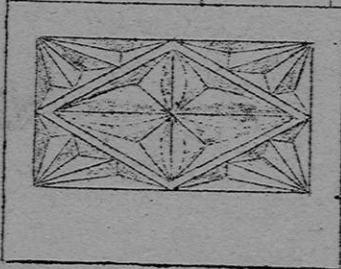
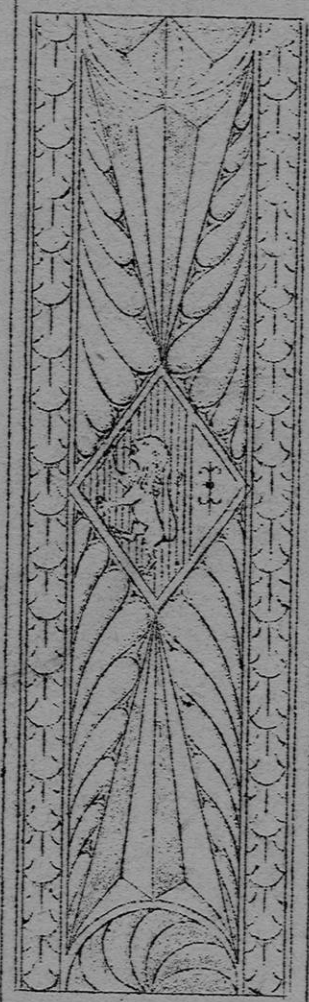
Euzkadi'ri eta Lateñiari dagozkion Eña-pake buruzko arazoak alkar-adituz eta alkañi lagunduz etengabeen joan ditezzen, Batzorde bat osatuko da; Erkalaren jaurlaritzak izendatzen dituan aña batzarkide, berjabe dan Erkidiak izendatzen ditualarik.

(Jafaikuna)

B.D.I.C.



JEL



EUZKO - ALDERDI

JELTZAILA' REN

DEYA



BOLETIN

del

PARTIDO NACIONALISTA VASCO

1947

ZENBAKIJANUMERO

7

4P 5738

**Euzko - Alderdi**

**JETZUALA ' REN DEYA**

**BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO**

IDAZKARITZA }  
SECRETARIADO } VILLA ANTOINETTE AVENUE BEYRIS BAYONNE  
(B-P)

7'gn. zb., URILLA

I Urtea - Año 1º

OCTUBRE, Nº 7

-- IZPIJURA --

-- SUMARIO --

Muerte de la libertad Vasca en Euzkedi peninsular

	(Editorial).....	Pg.	1
Vida del Partido .....		"	5
J'bon daigun gure izatie.....		"	8
Vida vasca .....		"	10
Euzkeltzele Agurgetariek.- Eleizalde'tar koldobika.....		"	14
En el aniversario de la Autonomia Vasca.....		"	16
Actividades de Euzko-Lengillen-Alkertasuna (S.T.V.).....		"	18
Noticias de Euzkedi Peninsular.....		"	19
Euzko-Ansitatsuna.- "Endera".....		"	23
Importante reunion en el Interior de E.I.A.....		"	25
Ecos internacionales.....		"	26
Martires de la Patrie. Los fusilados del Dueso.....		"	31
Efemerides.....		"	33
Euzko-Irasketa - Prensa Vasca.....		"	37





- MUERTE DE LA LIBERTAD VASCA EN EUZKADI PENINSULAR -

LA LEY ABOLITORIA.-

"Artículo 1º.- Se confirman los Fueros de las Provincias Vascongadas y de Nabaña, sin perjuicio de la unidad constitucional de la Monarquía."

"Artículo 2º.- El Gobierno, tan pronto como la oportunidad lo permita y oyendo antes a las Provincias Vascongadas y a Nabaña, propondrá a las Cortes la modificación indispensable que en los mencionados Fueros reclame el interés de las mismas, conciliando con el general de la Nación y de la Constitución de la Monarquía, resolviendo entre tanto provisionalmente y en la forma y sentido expresados, las dudas y dificultades que puedan ofrecerse, dando de ello cuenta a las Cortes...."

ILEGITIMIDAD DE LA LEY.-

?Quién dicta esta ley?. El Poder español.

?Para quién la dicta?. Para Euzkadi peninsular.

?Sobre qué materia?. Sobre los "Fueros" Vascos.

.../...

Tres puntos esenciales que ponen de manifiesto la ilegitimidad absoluta de la ley.

Porque ¿qué eran los llamados en la ley "Fueros de las Provincias Vascongadas y Navarra"?

Eran las respectivas Leyes nacionales, dadas por los alabeses para Alaba, por los gipuzkoenos para Gipuzkoa, por los nabarros para Nabaña y por los bizkainos para Bizcaya. Eran: "leyes propias de estos pueblos libres con libertad originaria, creadas libremente y con soberana potestad por ellos mismos para sí mismos, sin ingerencia de ningún poder extraño".

Eran, en una palabra, independencia política de que aquellos cuatro Estados nacionales vascos habían gozado siempre.

El Poder español jamás había tenido la facultad de legislar para los Estados vascos peninsulares, cuya facultad legislativa -signo principal de soberanía- radicaba, había radicado siempre, en las Juntas Generales de Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya, y en las Cortes de Nabaña.

Al dictar la ley del 25 de octubre, por lo tanto, el Poder español se abroga facultades que no le competen; es un Poder usurpador y lo que usurpa es el poder legislativo, es decir, la soberanía de los cuatro Estados vascos peninsulares.

No lo comprendían así entonces -ni lo comprendieron en mucho tiempo- todos los vascos; pero sí algunos, sobre todo, de los entregados en cuerpo y alma a la influencia española. Como aquellos "Diputados provinciales" de Bizcaya que el 31 de octubre dirigían felicitaciones a la Reina y a las Cortes españolas, a las que decían: "Las Cortes, que habrán contribuido de un modo tan poderoso a la obra de reconciliación y de ventura nacional, podrán lisonjearse también de haber llevado a cabo con ésta una conquista que no fué dado obtener al Pueblo que se llamó dueño del mundo".

Comprendían, pues, que la imposición de la ley española de 25 de octubre era simplemente la conquista de Euzkadi peninsular por España.

¿QUÉ DETERMINABA LA LEY?.-  
-----

Aparentemente un absurdo: "Se confirman los Fueros de las Provincias Vascongadas y Nabaña, sin perjuicio de la unidad constitucional de la Monarquía".

Un absurdo, porque es claro que en esa unidad constitucional de la Monarquía se pretende incluir a los cuatro pueblos vascos peninsulares.

De no tenerse esa pretensión, en vez de absurdo, el artículo 1º de la ley hubiese constituido una perfecta simpleza. Los Fueros Vascos habían siempre subsistido en Euzkadi peninsular sin perjuicio  
.../...

de la unidad constitucional de la Monarquía española, y esta unidad sin perjuicio de la integridad de aquellos, porque Fueros Vascos y Constitución española fueron siempre unidades independientes entre sí, leyes nacionales de dos Pueblos distintos, y para nada tenían que perjudicarse mutuamente ni interferirse.

Pero es evidente que de lo que se trataba era precisamente de incluir a los vascos en la unidad constitucional de la Monarquía española, es decir, de despojarles de sus Leyes nacionales e imponerles la ley extranjera, de convertirles de pueblos libres en sometidos al Poder español.

Y entonces, el absurdo literal del artículo es evidente, por la incompatibilidad de los dos términos: confirmación de los Fueros, que son Constituciones nacionales Vasces, por un lado; inclusión en la unidad de la Constitución española por otro.

No habiendo compatibilidad entre estos dos términos, solo uno de ellos debía prevalecer. Naturalmente, había de prevalecer y prevaleció el "sin perjuicio"; es decir, los Fueros Vascos quedaban borrados de la lista de Códigos nacionales vivos; los cuatro Estados nacionales vascos peninsulares, imprecididos por ninguno de los europeos en el ejercicio de la libertad, quedaban privados de la categoría de pueblos libres.

Tan penetrados y acordes, respecto del alcance que a la ley deba la frase "sin perjuicio de la unidad constitucional de la Monarquía", se hallaban los autores y aprobadores de la ley, que había tenido la virtud de unir mágicamente todas las voluntades de todos los diputados en el Congreso español, convirtiendo una borrasca continua de discusiones agrias, de opiniones dispares, en una coincidencia absoluta.

No existía aquella frase en el Artículo 1º del proyecto gubernamental, que decía simplemente: "Se confirman los Fueros de las Provincias Vascongadas y Nabarra". Pero estaba su espíritu en el 2º: "El Gobierno, tan pronto como la oportunidad lo permita, presentará a las Cortes, oyendo antes a las Provincias, aquella modificación de los Fueros que crea indispensable y en la que quede conciliado el interés de las mismas con el general de la Nación y con la constitución política de la Monarquía".

La Comisión nombrada para examinar el proyecto del gobierno se había dividido y presentado dos proyectos, uno suscrito por la mayoría, otro por la minoría. Ninguno de los dos, ni el gubernamental, consiguen aunar los pareceres; y surgió un cuarto, redactado por las notabilidades del Partido progresista, que tampoco tuvo el éxito deseado. Cuando todo era desorden, discrepancia y confusión, el ministro, general Aleix, propone intercalar en el primer artículo del proyecto del Gobierno la mágica frase y, como por encanto, se resuelve en paz y bonanza la tempestuosa situación.

"Estrepitosos y nutridos aplausos -dice el historiador Angel de Zabala- ecogen la enmienda. Aleix es saludado por su inspiración

e ingenio. Pavoneándose de orgullo este General, ¿quién repara en ciertos pelillos tratándose de lo que se trataba?, se levanta de la poltrona ministerial, corre alocado hacia Salustiano de Olotzaga que, olvidándose por un instante que es el campeón de la oposición, desalado se precipita a buscarle; y faltando el Reglamento, porque parece que no puede contener el ardor de los sentimientos de su patriótico corazón, le abraza con cuerpo y alma, con efusión desparatada, exclamando enternecido Alaix: Este es el abrazo de Bergara; o, lo que para nosotros los vascos era lo mismo que si hubiera dicho, este es el abrazo de España e Euzkadi, porque ¡irera coincidencial! Salustiano de Olotzaga, aun cuando nacido en Logroño llevaba apellido euzkérico. Se conmueven todos los señores Diputados ante . espectáculo tan cordial y magnífico, menos para Euzkadi, y Diputados y espectadores vuelen a estrecharse con sus más irreconciliables enemigos, al tiempo que profieren todos ¡vivas! y ¡hurra! que resuenan con algazara por el amplio salón del Congreso y repercuten mortal y lúgubramente por los espantados montes y vericuetos de Euzkadi. La fórmula estaba hallada, y si es que no era completamente vana y superflua, venía a confesar llanamente que hasta entonces no había estado salvada entre nosotros la unidad constitucional de la Monarquía española, sino que habíamos sido perfecta y sustancialmente libres e independientes hasta aquel precioso aciago momento en que una ley votada en Madrid entre el mayor enardecimiento y loco júbilo volcaba sin escrúpulo y para siempre el ya desvencijado carro de esa antes fiera e indomable independencia."

#### LA LEY DEL 25 DE OCTUBRE Y EL NACIONALISMO VASCO.-

-----

Aun después de que, por aplicación de la ley, habían ido desapareciendo los organismos y las funciones de la soberanía vasca en Euzkadi peninsular, continuaron los partidos "fueristas" de Euzkadi y sus prohombres sin enterarse del carácter abolicionista de aquella y hast reclamando sus justa aplicación, como "confirmatoria" de los Fueros.

Disipar tanta inconsciencia, tan errónea interpretación y tanto falso criterio sobre la Historia de Euzkadi, fué labor que Arana Goiri'taf Sabin emprendió y que el Partido por él fundado ha extendido hasta el último rincón de nuestra Patria. Y establecida firmemente la significación histórica de la ley española del 25 de Octubre de 1839, el Partido Nacionalista Vasco estableció en su Programa, como objetivo político perseguible e invulnerable dentro de la legalidad española en que debía actuar, éste: derogación de la ley española de 25 de Octubre de 1839.

Derogada esa ley, automáticamente volverían a entrar en vigor las Constituciones vascas que ella había suprimido, inmediatamente debía reaparecer todo el mecanismo político de la Democracia Vasca, desde el "Etxekojaun" y la República municipal hasta las Asambleas legislativas; la "Reintegración foral" que todos los partidos vascos solían decir perseguir. La libertad de la Patria Vasca al sur del Auñomendi.

ALABERRA' RENO BIZIZZA

VIDA del PARTIDO

El Partido Nacionalista Vasco ha recibido una carta, de fecha 9 de Septiembre, que copiamos a continuación:

Paris, 9 de Septiembre de 1.947

Sr. Presidente de  
Euzkadi Buru Batzarra  
P A R I S.-  
-----

Estimados amigos:

Tenemos el gusto de remitirles el llamamiento que, juntamente con Luis Jimenez de Asua, dirigimos, en nombre de nuestro Partido, a las colectividades y personalidades anti-franquistas. Como al final del documento queda dicho, estamos dispuestos a hablar sobre el contenido del mismo con quienes quieran escucharnos y a oír a quienes quieran hablarnos. Sería para nosotros muy grato, si igualmente les placiera, ponernos al habla con Vds. sobre tan interesantes temas, y en consecuencia, nos tienen por entero a su disposición. Para mejor comprender el sentido y alcance del llamamiento enviamos, también adjunta, copia de los acuerdos que a fines de Julio último adoptó el Partido Socialista Obrero Español en el Exilio, los cuales conteron desde el primer instante con la adhesión de la Unión General de Trabajadores en el Exilio, siendo después aprobados en España por el P.S.O.E. y la U.G.T.

Muy atentamente les saludan,

Trifón Gomez                      Indalecio Prieto                      Antonio Pérez

La contestación, de fecha 16 de Septiembre ha sido la siguiente:

.../...

Bayona 16 de Septiembre de 1947

Sres. Trifon Gomez  
Indalecio Prieto  
Antonio Perez

P A R I S.-  
-----

Muy señores nuestros:

Es en nuestro poder la comunicación de Vds. 9 del actual, acompañada del llamamiento que junto con D. Luis Jimenez de Asua dirigen en nombre del Partido Socialista Obrero Español a las colectividades y personalidades antifranquistas.

Sirvan estas líneas de acuse de recibo.

Respecto al fondo del asunto no estamos en condiciones de poder adoptar acuerdo hasta que no sea conocida la posición que tomen nuestros compañeros del Interior.

Muy atentamente les saludan

Euzkadi Buru Batzara  
Lendekaria

#### ORGANIZACIONES EXTRATERRITORIALES.-

En Caracas (Venezuela) se celebró Asamblea extraordinaria el 26 de Septiembre.

Habiéndose producido varias vacantes en la Junta, fué renovada y quedó constituida y completa como sigue: Presidente, Jose de Oñatibia; Tesorero, Illeri de Ariño; Secretario, Manuel de Lartitegi; Secretario de actas, Jon de Zubizafeta; y Vocal, Francisco de Leniz.

Destacó en la reunión un ambiente de unánime y caluroso patriotismo y un loable afán constructivo de colaboración.

En su carta al Euzkadi Buru Batzara la nueva Junta comunica numerosas suscripciones de los patriotas allí residentes a "ALDEA DI" y a "EUKADI" del Interior.

Comunican también la constitución de "Juventud Vasca de Caracas", a la que la Junta Extraterritorial presta todo su apoyo, e informa de otros varios asuntos de interés.

En Buenos Aires la Junta Extraterritorial organizó un acto para conmemorar las fechas del 1º y 7 de Octubre (aprobación del Estatuto y constitución del Gobierno de Euzkadi) y dedicar un sentido recuerdo a los patriotas Azkue, Markiegi y demás compañeros fusilados en Santoña.

.../...

A cargo de Pedro de Basaldua corrió el desarrollo del tema "Estatuto y Gobierno Vasco"; y Andoni de Astigafaga habló sobre "Merkiegi y los mártires de Santoña".

SOLICITUDES DE INGRESO AL  
PARTIDO NACIONALISTA VASCO.-

Continúan recibándose solicitudes de ingreso al Partido Nacionalista Vasco. Damos a continuación los nombres de los compatriotas que lo han solicitado últimamente:

De la Organización Local de Kanbo.-

Meria del Carmen de Gefikaetxebefia Bidaufeta	Natural de Bilbeo
Maria Begoña de Gefikaetxebefia Bidaufeta	id id Bilbeo
Merina de Bidaufeta Alboruza	id id Bilbeo

De Toulouse.-

Nieves de Garmendia San Sebastian	Natural de Urnieta
-----------------------------------	--------------------

SUSCRIPCION EN FAVOR DE LOS OBREROS VASCOS  
PERSEGUIDOS CON MOTIVO DE LA HUELGA DEL 1º DE MAYO.-

Damos a continuación las últimas cantidades recibidas en favor de los obreros vascos del Interior, bárbaramente perseguidos por el fascismo español, con el total de lo recaudado hasta la fecha en los Organismos pertenecientes al Partido Nacionalista Vasco en el Estado francés.

Suma anterior.....	139.000,--	francos
J. V. "Gus"	<u>150,--</u>	id
Total recaudado.....	<u>139.150,--</u>	id

-----ooOoo-----

"El poder español, sea cual fuere, no tiene, en el retorno del Pueblo Vasco al goce de sus tradiciones, mas que esta intervención puramente negativa: retirar de su territorio sus autoridades y sus tropas."

Arena-Goiri'ta' Sabin

-- JABON DAIGUN GURE IZATIA --  
-----

Ikasle euzkotañak Donibane Loitzun'en egin leben Batzara'n, Monzon-Olaso'ta Telespor jaunak emondako itzaldi edera, geure euzkeldun irekuñia poz-pozik damotsegu. Ofa.

"Ene biotzeko euskal ikasle gazteak. Bazkal ostean egin dako itzaldiak belduñgari xamar zeizkit; eta, gaur esan beaf nizue-na auzez idatzita ekañtzea obe iduri zeit. Bizi ditugun, geure eñi-ek bizi ditun aldi estu, gaitz eta lañiok ez baitira lastoari su ematen yostaketan ibiltzeko egokiak, azie erein eta ogie yaso lanean igerotzekoak beizik.

Ene biotz eta bañe osoa gau ta egun ikeraz, samin-ikeraz dezute. Geure eñia iltzeko edo yaiki ta ibiltzen asteko zorien ote degun ez baitakit. Eñietaz eri naizela, geure Eñia aitatzen detala, Euskaleñiaren gogoatzez diañdut, noski. Euzkadi azkatu naiean ibil-tzea alpeñik baigenuke, eske izan orduko aren useiak, aren etsak alderagingo baligu. "Hay que salvar la Patria", "hay que defender la Democracia", "hay que ensalzar la Cultura" ta geure baseñiter yator batek ikere ta kiñu askorik egin gebe adituko lituzken eñdalkeri oiei aize ematen ibiltzea baño, obe genuke, alajeña, geure IZATEARI ardura ta maitasun geixeago eñtuko bagenioke.

Asmoz, oituraz, iritziz, izkeraz, IZATEZ, egunetik egu-nera geure eñiari eñdal eta afoz itxura geixeago ematen eri ez ote geran belduñ naiz. Ernai gaitzez! Euskal gogoa abeñtzaleen eskuetan eten zala geroak esan ez dezan.....

Teillatutik baño, egaztegitik baño, oiñañitik estea ez ote litzaiguke obe? Geure izateari eutsi nai badiogu ta geure iza-kera xuxpertz, orain esan beaf dizuedenari so egin: Euskal ikasleak lendebiziko Unibersidadetzat euskal BASERIA beaf luke. Geure base-ñietan eñkituko bai dezute, bizi-bizirik, egi-egiz, ageri-agerian, geure Eñi zaafak menderik mende, semerik seme bildu ta gorde izan-dako yekintasun geiena. Baseñitik detoñenari eutsi ta noranai za-baldu.

Ongi da bigañ edo etzi Unibersidadea baseñiterañ eroan nai izatea. Bañe... baita Baseñie bera euskal Unibersidadearen biotzean sañtu nai izatea ere. Geure Eskola Nagusia ez baita GEUREA izango garo useña, sagañ useña, baseñi useñik ematen ez badiogu.

Geure eskola txiki ta nagusiak ez dira euskal eskolak izango, geure yekintza, geure kultura ez da egizko euskal yakintza izango, eskola ta kulture ofen xuxpertzaliek, bai izate ta bai iza-keraz, bai gogoz, baita asmo, iritzi ta izketaz ere, egizko euskal semeak ez badira. Inñongo beñi ikasi baño len geure beñi ikasi deza-gun. Geureak ikasi ta geure erare bizi ta bizierazi! Zer iraketsi

.../...



al izango diote geure Eñeri euskal ikasleak, nornai, beseñitar mutil, eñentzaleto edo langille gazte, bai izatez bai asmoz, eurok baño euskotafagoa bada?

Sef zaitzte, ene euskal ikasle maiteok, sef zaitzte zeuen euskal gogo baiten. Yso geure eñiaren yakintasuna ta aren etsa arnastu. Bizi GEURE erara. Zeuen eña landu ta goratzeko onelaxe izango zerste gauza. Ez dekaftzuet biderik eñexen eta dotoreena, zail eta ixkutuen baizik. Beste guziak, ordea, gezufezkoak izenik, egisko abertzale batek bide oni yafai beaf liokela nik uste.

Gaiñera, yaunek, geure gogoa kanpoko aizeak eramane badu, geure yajintza edonungo yakintzaren beñdiña bada, kanpotafak ere ez gaituzte gafantzikotzet eñtuko. Bai politikaz, bai gizarste arazoari buruz (eñderaz: cuestión social), bai edertiz, bai literaturaz gaur ludian ontzat artzen diran, ERABILTZEN diran yantzikeri beñiak egun batzuetarako, gei geien urte batzuetarakoak dira! Gaur asmo beñi deritzeiguna, bigaño xaf egiña da. Ikasle: Orokañ (universal) izan nai bedek, nonbaitekoea izan adi. Zer ba? Dan Kijote baño liburu orokafagorik bai ote? Don Kijote, ordea, Mantxa eñialdeko gogoa gizon eundi batek gorputz egiña besterik ez da. Betoben'en musika baño orokafagorik ba al da? Aren gaiak, ordea, gaur ludi osoan ia beleuniko entzuten diranak, Betoben'ek bere eñiko beseñitafen ezpafñetik yasoak dira. Ta edertia utzirik, aginteritza gaitara yoko bage-nuke, nik, yaunek, gaur egunero ta aspergefiki Demokraziatzez nornai ri mintzatzen entzuten diodela, auxe etofitzen zeit burura: Ik zer uste, ordea? Demokrazi ori asmo bat edo, iritzi bat edo, asmaketeren bat dala uste al dek? Ez, yaunek, ez. Ori ez da agintari batzu bote, beste batzu ipiñi ta ogeitalan ordutan eñi bati ezañi lezakiogun lege beñi bat. Ori semerik-seme, urte ta mendeetan eñi batek poliki po liki antolatzen dun BIZIERA bat besterik ez da. Ori ezin da legez, egun batean sortuarezi.

Beraz, ikasleok, orain modaz dezuten Demokrazia (eñikoitasuna) zer dan ikasteko, ez, gero, ibilli Medrid'en edo Paris'en edo New-York'en argitara eman izandako azkenengo liburua erosten. Ez. Yun geure gaurko beseñietara, irakufi geure atzoko Lege Zafia, ikasi, ikasi euskal erara bizitzen!

Berendu da. Beste zenbait gaez mintzetuko giñake ba. Ufengo batean izan beafko. Asmo eundiak ditugu. Len egin nai duten guziak lenean ipiñiko ditugu. Asi baño len, ordea, zintzo ta gizonki auxe erebaki beaf: Euskal Yakintza ala Eñdal Yakintza eman beaf diogu geure Eñeri? Bigañena eñezena, baiñan egi dizuet: Bide au artzekotan, neure ordez, beste baten billa yutea obe. Arin gaiñera. Ni amaren besotara noale ez baitiot ari bizkafetik ezpata sañtu nai. Ezta zuek ere, noski.

Aurki azalduko ditugu geure iritziak. Zeuen beafa izango degu. Badakit nik zeuen erantzunen beñi. Eñitik ufun, gurasorik gabe, sakelak utsik, ikusten bai zaituet alai ta kementsu. Badakit bafengoen beñi ere! Euskal aginterien laguntza osoa opa dizuet. Geroz eta aundiegoa izango da.

Zuek ere lagundu gaitzazute geure Eriaren Zorion, Bake ta Yakintza lortzea. Ikasle bakoitzaren maite biak auek bitez: EGI ta EDER. Egi ta Eder geure maite oien inderrez goratu dezagun geure Eria. AROKERI, GOROTO TA ILLUN, kanpotar semeek uxatu eitzagun geure Eritik. Alkar besarkatu bitez euskal ikasle guziak! Igo ontzira! Afaunak artu!! Boga, gazteek! !Boga, boga Euskal Yakintzaren alde!!.

-----00000-----

## VIDA VASCA

### REUNION DEL GOBIERNO DE EUZKADI.-

En los locales de la Delegación Vasca, en Bayona, ha celebrado Consejo el Gobierno de Euzkadi bajo la Presidencia de Don José Antonio de Aguirre, y con asistencia de todos los señores Consejeros.

En la reunión se estudió detenidamente la situación internacional en relación al régimen de Franco. El Presidente Agife informó con detalle y basándose principalmente en las informaciones procedentes de la Delegación Vasca de Estados Unidos, de las perspectivas que ofrece en este punto la actual Asamblea de las Naciones Unidas. El Presidente, sin minimizar los aspectos negativos derivados principalmente de la inestable situación internacional, se expresó en términos de confianza sobre los trabajos que actualmente se realizan ante la O.N.U., en los que colabora con eficacia fundamental la Delegación de Euzkadi en Norteamérica. Manifestó su convicción de que estos trabajos darán un resultado positivo confirmando la condenación internacional del franquismo y avanzando posiblemente en las medidas prácticas que conduzcan al derrocamiento del actual régimen español y a su sustitución por un régimen de auténtica libertad.

El Gobierno acordó presentar un memorándum ante la O.N.U. ratificando la posición vasca y reforzando el frente democrático contra la tiranía franquista. Este memorándum se presentará en momento oportuno y sobre su contenido se adoptaron los acuerdos pertinentes.

La reunión dió lugar a un amplio y franco cambio de impresiones en el que participaron todos los Consejeros pasando detallada revista a los elementos de juicio y de hecho influyentes en la actual situación española y vasca. Con este motivo se puso de relieve el satisfactorio estado de la union vasca representada por el Gobierno y por la solidaridad permanente y estrecha del Gobierno con la Resistencia Vasca, y ratificando todos la voluntad de mantenerla, ampliarla y mejorarla de acuerdo con el espíritu que anima a todas las fuerzas políticas vascas.

.../...

El Gobierno asintió unánimemente a las manifestaciones que, resumiendo la reunión, hizo el Sr. Presidente Sr. Agife, afirmando su inquebrantable voluntad de mantener en alto la bandera recibida del pueblo<sup>n</sup> 1936, que solo podrá ser entregada a otra autoridad elegida libremente por el pueblo vasco. El Presidente, en estas conclusiones expresamente ratificadas por todos los Consejeros, manifestó su serena confianza en el triunfo próximo de la causa democrática vasca en cuya consecución el Gobierno de Euzkadi desarrollará con redoblada energía, unida a un sentido prudente y realista que sepa aprovechar todas las coyunturas que se deriven de una más expresiva y mejor organizada oposición general al régimen de Franco."

#### BARANDIARAN EN PARIS.-

La "Comisión Internacional de Artes y Tradiciones Populares" ha celebrado en Paris la reunión que comenzó el 1º de Octubre.

En los trabajos de la Comisión, y a invitación expresa de la misma, toma parte el sabio etnógrafo y antropólogo don Jose Miguel de Barandiarán.

#### LOS VASCOS EN MEXICO.-

Los exilados políticos vascos han ofrecido una cena de homenaje a los vascos antiguos residentes, para testimoniarles su gratitud por las atenciones que guardaron a los llegados a aquella República en el año 1939.

Ofreció el homenaje don Eusebio de Lanbafi y le contestó don Francisco de Belaustegigoitia, diciendo que los vascos antiguos residentes no habían hecho más que cumplir con su deber.

#### EL EUZKERA EN PARIS.-

El 7 de Octubre se han reanudado en Paris los cursos de la lengua vasca, organizados por "Eskualzelen Biltzafe" antes de la guerra y suspendidos durante ella.

#### CONCURSO DE BERTSOLARIS.-

Se ha celebrado este concurso, organizado por la Asociación "Gefnika".

Tres sesiones han tenido lugar para designar al "Txapeldun", todas rebosantes de público entusiasmado con las improvisaciones de los concursantes, que se presentaron en número de once a la primera reunión, tenida en Ezpeleta el 24 de Agosto. En esta primera competición quedaron eliminados tres; y los ocho restantes continuaron el torneo en Donibane Garazi, el día 8 de Septiembre. Y en Garazi fueron seleccionados los cuatro que habían de pasar a la sesión final. Estos cuatro han sido: Mattin, de Ahetze; Iriañte, de Benka; Zúbikoe, de Zumbilla; y Etchahun, de Iruri.

.../...

La lucha final se verificó en Donibane Lohitzun el domingo 5 de Octubre, y en ella quedaron clasificados en el orden que los hemos mencionado, con la siguiente puntuación total durante todo el torneo:

Mattin, 620 puntos; Iriañte, 592; Zubikoa, 563; Etchahun, 553.

Por lo tanto fué proclamado "Txapelidun" del año 1947 Mattin, a quien Marc Legasse entregó una artística copa de plata, en memoria de su hermano Jakes Legasse, y 2.000 francos de la Sociedad "Gefnika".

Iriañte recibió una preciosa makilla de "Eskualzaleen Biltzaña" y 1500 francos. Zubikoa, makilla y 1.000 francos de la "Sociedad Gefnika". Etchahun, una bota nueva de vino viejo y 1.000 francos.

#### EL CONGRESO DE EUZKO IKASLE ALKARTASUNA.-

Nuestros estudiantes patriotas, cuya Asociación forma parte de la E-I-A., surgida como Federación Vasca antifranquista, han estado efanosamente ocupados a consecuencia del primer Congreso de aquella Federación celebrado en Donibane Loitzun los días 11 y 12 de Septiembre.

La primera reunión, de carácter preparatorio, tuvo lugar en "Gure Etxes" con dos conferencias a cargo de los señores Barandiarán (D. Jose Miguel) y Bilbao (Jon)

Habló en euzkera el señor Barandiarán, disertando sobre la actual situación de los estudios vascos, las diversas fases de los mismos y la importancia que para el pueblo vasco tiene el estudio de la Antropología y de la Prehistoria. Recalcó la conveniencia de hacer tales estudios recorriendo el país, conociendo su orografía y costumbres, lo que nos pone en contacto con la realidad de la vida popular, síntesis de la verdadera vida vasca.

Señaló la importancia que a los estudios vascos se da hoy en el mundo científico, y cómo los extranjeros los dedican mayor interés que los nacionales; e hizo un celuroso llamamiento a los estudiantes vascos para que el número de los que siguen aquellos estudios aumente entre nuestros compatriotas.

El joven profesor de la Universidad de Columbia, Jon de Bilbao, habló acerca de la Universidad Vasca.

Recordó las incidencias de su formación, a través de todas las dificultades durante la guerra; y expuso en líneas generales lo que la Universidad Vasca deberá ser el día de mañana. Necesitará, durante los primeros años, especialistas traídos del extranjero; deberá ser accesible a todas las inteligencias capaces; y deberá evolucionar y mejorar continuamente, adaptándose a las circunstancias y a los movimientos ideológicos universales.

El día 12 tuvo lugar la reunión en la sala del frontón "Maitena". Se leyó en primer término el informe que la Delegación en el Exterior presentaba a los afiliados. El informe hacía un exposición de los móviles de la fundación de E-I-A. en el Interior, de su lucha por la cultura vasca y su preocupación por que esta cultura sea eminentemente popular. Rindiendo un entusiasta homenaje a los estudiantes del Interior, exponía las razones por las cuales se había decidido el funcionamiento normal de E-I-A. en el Exterior.

Se presentaba un resumen de las actividades en el Interior: publicación de periódicos clandestinos, propaganda en las Universidades y demás centros docentes, labor cultural, círculos de estudios, propaganda en los campos de football de Bilbao y Donostia, letreros y pasquines, incidentes en varios centros, dando lugar a dictatoriales expulsiones de ikasles de la Universidad de Deusto y de un colegio de Gazteiz, propaganda camuflada por la Radio Bilbao y otras actividades similares.

En el exterior las principales actividades han sido dirigidas a la obtención de becas para todos los estudiantes que deseen proseguir sus estudios, a la propagación de la cultura vasca y al cultivo de las relaciones internacionales con personalidad netamente nacional vasca, habiendo estado así representada E-I-A. en tres Congresos Internacionales de Estudiantes.

Se aprobó el reglamento para la actuación en el exterior y se nombró la Junta Directiva que quedó constituida como sigue:

Presidente: Iñaki de Eñenteria; Vicepresidente: Angel de Agiré;  
Secretario: Luis María de Eñetolaza; Tesorero: Jose María de Bilbao;  
Cultura y Relaciones peninsulares: Jose Ignacio de García Lafatxe;  
Enteayuda y Relaciones sociales: Andone de Eñazti; Propaganda y Folklore: Miren Edufne de Agefi.

Entre otros varios acuerdos, el Congreso adoptó los siguientes:

En-viar un saludo fraternal a los compañeros del Interior.  
Agradecer al Gobierno de Euzkadi la ayuda prestada hasta ahora y pedir su intensificación para el próximo curso.  
Formar una Comisión que estudie el problema de la Universidad Vasca.  
Otra para el fomento de la cultura vasca en sus diversos aspectos.  
Preparar una Carta del Estudiante.

-----00000-----

LOS PATRIOTAS VASCOS DEL INTERIOR TIENEN QUE LUCHAR  
CONTRA LA DICTADURA ESPAÑOLA, EXPONIENDOSE A SER VICTIMAS,  
PARA HACER OBRA PATRIOTICA. SIN EMBARGO LA HACEN.

PATRIOTA VASCO DEL EXILIO: TU PUEDES HACER OBRA PA-  
TRITICA CON TODA LIBERTAD. ¿LA HACES?

# Euzkeltzale Agurgarriak



## ELEIZALDE'TAR KOLDOBIKA.-

-----

Euzkeltzale agurgaririk agurgariyenen artian, ixen bat aipallu bief degu geur emen: Eleizalde'tar Koldobika. ?Zeñek eztu ezagutzen ixen gomutagari ori? Abartzale te euzkeltzalian artian bat ere ez, noski.

Gazte-gazte tetikan, karlistia ixanez, abartzale-tasunara beren gogua biguritu zuban. Eta sebindaf yato-fa egin zan.

Arene-Goiri'ren zalea, bere ikaskixunak biyotzez ikasi te itzez, idaztiz te agitez zabeldu zituzen.

Jakin-alde guziyatera eldu zen, jakintsuba baño jakintsuba ixen bai-zen.



Idazlari e-fimia, izpafingi abartzale orotan bere lofatzeta utzi zuban, naiz abartzale-tasunian, naiz iz uzkurtze-gayetan, naiz euzkel-lendan, naiz jakintze-gai guziyetan.

Bañoen betez-ere euzkel-gayetan, euzkeltzale e-fimia zaleko.

Gure ustez bere lanik edefena "Morfologia del

euzkera" deritxon idaztiya ixen zan. Ondiño gaztie zala te beregain itxaropenik andiyena giñuanian, Jaun-Goikue'k eramen zigun. Goyan daude.

Bañoen gure irakuflerik geyenek eztakitena da, Eleizalde'tar Koldobike andiya, olerkari sakone ixen zala ere.

"Euzkedi" aldizkingiyaren artezkariya ixen zan eta eldi setan euzkel-olefki batzuk argiteldu zitun.

Are emen euren teftian gure ustez sakonena te mamintsubena:

I Z K I Ļ U - D E Y A

GUDA - ABESTIJA

Mendi-geñean agef da illargija;  
Berak darakus asaben efijsa.

Asabena zana,  
Guria eztena:

Baltzik baltzens da gure zorijsa.  
!Erdu, mutillak, izkillubak artu!  
Gure izena, be, ez dagigun galdu!

Gabez dekusgu gudaldi-ikurpena,  
Gatz dantzugu santso asabena.

Asaben santsua,  
Odol berotzua,

Geufko euzkoek ez dazautzuena.  
!Erdu, mutillak, santsua entzunik!  
Afortza en dekust, efi-jabaturik!

Euzko-enderen ibaf ta mendijek,  
Baso ta ibayak, aranak, urijak,  
Afortzak dauz artu;

Ateranei gatu,  
Luf-bako enda gedizen ludijan.  
!Erdu, be, danok: afortzari jafki!  
!Jaurti etsayok, abefitik jaurti!

Itxespetu lei justuri uzuak  
Aizkoñi-geña: urtu lei itxesuek.

Gurutzat ez ba-de,  
Erbestañik bega,

Efe daikegu ende-lufa suek.  
!Sutau dagigun geonek, anayak!  
Lekaro-utse artuko dau etsayak!

Indafan kaltez jaso bedi indafa;  
Indafa dela almenik bekaña

Afortzak diñue,  
Ta artu nai deuskue

Irakaspentzat lufki euzkotefa.  
!Jaiki, mutillak; irakaspen ori  
Bigurtu erin izkilluz eurori!

Euzko-ebende nastau bial be-de,  
Afortz ustelaz lotuko be-gara

Gudako zelayan,  
Odolezko ibayan,

Eraigo dogu enda eu orben bega.  
Azkatasunge bizi nai debanak  
Boaz izaten jopu afortzenak.

Mendi-geñean agef da illargija,  
Berak darakus asaben efijsa....

Ez bogu ezketzen,  
Izten bogu iltzen,

Guda-zelaya begigu il-okija.  
Azke ilgo gara izkillu-artean  
Ez ikusteko estuntzaik afean!

-----000000-----

"Mas para ser patriota no basta profesar con la inteligencia las doctrinas patriotas y reconocerlas como las únicas verdaderas, no: las ideas, solo en cuanto tales, de nada sirven, para nada valen, ningún efecto producen si no se reflejan en los movimientos del corazón, si no se traducen en actos exteriores.

Nadie que no sea patriota en todos los días de su vida y hasta el fin de ella, podrá llamarse patriota."

Arana-Goiri'taf Sabin

-- EN EL ANIVERSARIO DE LA AUTONOMIA VASCA --  
-----

El día 7 de Octubre de 1936 comenzó a aplicarse el Estatuto de Autonomía de Euzkadi, al ser elegido Presidente del Gobierno Vasco don José Antonio de Aguirre, quién después de prestar solemne juramento bajo el Arbol de Gernika, formó el mismo día el primer Gobierno Vasco. Por ello la fecha de 7 de Octubre funde en una misma e importante efemérides, el nacimiento de la Autonomía Vasca, a virtud de la ley de 1º de Octubre de 1936, aprobatoria del Estatuto Vasco, propuesto por los Ayuntamientos y plebiscitado por el pueblo vasco.

El País Vasco, después de gozar sin interrupción y durante siglos, de su soberanía y de su libertad política, fué privado de ambas en el siglo XIX, por la monarquía española. La ley monárquica de 25 de Octubre de 1839, inició la pérdida de nuestras libertades. Contra esa ley protestó siempre el Pueblo Vasco. La monarquía española cayó en Abril de 1931 sin haber dado reparación alguna a las demandas de Euzkadi.

Al instaurarse en España la República por el voto pacífico y libre de sus ciudadanos, el Partido Nacionalista Vasco hizo al nuevo régimen político la misma reclamación de la soberanía y de la libertad vascas. La República no dió a Euzkadi la reparación debida, pero mas comprensiva que la Monarquía, ofreció al menos una compensación; esa compensación era la Autonomía Vasca. Y el pueblo vasco la aceptó, sin renunciar por ello a sus derechos históricos y nacionales.

Al discutirse en las Cortes Constituyentes la Constitución que había de fijar el ideario, contenido y forma de la naciente República, no prevaleció el criterio de que la República fuese Federal como lo desearon los parlamentarios catalanes y vascos entre otros. Fruto de diversas concepciones y tendencias, la República quedó definida en el párrafo tercero del artículo 1º de la Constitución como "un Estado integral, compatible con la autonomía de los Municipios y las Regiones". Así se reconoció el derecho a la Autonomía.

En aplicación y desarrollo de este principio, los artículos 11º al 22º regulan la materia referente a las Autonomías, señalando las condiciones que han de tener los pueblos que deseen constituirse en País autónomo, los trámites que deberán cumplirse para que el País apruebe su propia Autonomía, las materias que el Estado se reserve y aquellas cuya legislación o ejecución podrán competir al País Autónomo.

Promulgada la Constitución en 9 de Diciembre de 1931, Catalunya que había proclamado la República Catalana el 14 de Abril y creado por sí misma el Gobierno de la Generalitat, vió aprobado su Estatuto autonómico, por el pueblo catalán primero y seguidamente por las mismas Cortes Constituyentes. La ley, que lleva las firmas de don Niceto Alcalá Zamora y de don Manuel Azaña, está fechada en Donostia el 15 de Septiembre de 1932.



El Estatuto Vasco tuvo que recorrer antes de nacer un camino más dilatado. Obstáculos y dificultades diversas hubieron de vencerse una tras otras. Redactado el Anteproyecto por la Sociedad de Estudios Vascos, fué aceptado y propuesto al País por los Ayuntamientos de Euzkadi reunidos en la Asamblea de Gasteiz y convocado el pueblo a pronunciarse por vía de plebiscito mediante decreto de convocatoria que lleve la firma de D. Diego Martínez Barrio, entonces Jefe de Gobierno, fué aprobado el Estatuto por abrumadora mayoría que desbordó con mucho los altos quorums exigidos.

Presentado el Estatuto a las Cortes, así como la sublevación fracasada del General Sanjurjo en Agosto de 1932 aceleró la discusión y la aprobación del Estatuto Catalán, la guerra civil iniciada por el General Franco, hizo que el Estatuto Vasco fuera tramitado rápidamente en la Comisión de Estatutos y aprobado sin discusión y por aclamación en la sesión de 1º de Octubre de 1936.

El Estatuto Vasco promulgado en dicha ley, que tiene rango de ley Constitucional, y cuya modificación exige trámites y requisitos especiales distintos de los de una ley ordinaria, contiene 14 artículos agrupados en cinco títulos y termina con cuatro importantes disposiciones transitorias. El título primero trata de las "Disposiciones generales"; el segundo del "Contenido y extensión de la Autonomía"; el tercero de la "Organización del País Vasco"; el cuarto de la "Hacienda y Relaciones tributarias", y el quinto "De la modificación del Estatuto".

El día 7 de Octubre se puso en vigor la primera de las disposiciones transitorias del Estatuto que dice: "En tanto duren las circunstancias enormes producidas por la guerra civil, regiré el País, con todas las facultades establecidas en el presente Estatuto, un Gobierno provisional."

Dicho Gobierno, cuyo presidente, don Jose Antonio de Aguiré, fué elegido por los Concejales de los Ayuntamientos vascos reunidos en la Sala de Juntas de Gernika, gobernó a Euzkadi durante la guerra, opuso la mayor resistencia a los sublevados franquistas, aplicó la política trazada en la Declaración de Gernika, protegió y amparó a sus ciudadanos en el exilio y continúa, a los once años de su constitución, dirigiendo con el apoyo de las mismas fuerzas políticas vascas que en su origen lo integraron, la lucha del pueblo vasco por su libertad nacional, contra la tiranía franquista. Durante su vida, la Autonomía Vasca y el Gobierno Vasco, han consagrado su prestigio ante el pueblo, y ante la opinión peninsular y mundial. La Autonomía Vasca, alcanzada en la ley, ha triunfado y se ha consolidado ante propios y extraños.

Cierto que el franquismo anuló la Autonomía Vasca, al igual que la Catalana, pero ello lo hizo sin título jurídico alguno y no tiene mas valor que el de una usurpación. Caída la tiranía y la usurpación, la Autonomía Vasca, que de derecho está vigente, volverá a vivir de hecho en nuestra Patria.

Una tendencia de determinado sector democrata hispano, está poniendo en peligro la Autonomía Vasca. Es la que, sin anticipar ni un solo minuto la caída de Franco, sostiene la tesis, allanándose a

...//...

es lo hecho por el franquismo, de que la Autonomía Vasca, como la Catalana y como la misma Constitución, han dejado de existir no solo de hecho sino de derecho, y propugna la unión de republicanos y monárquicos para que a Franco sustituya un gobierno neutro que haga elecciones, de las que surja el régimen futuro del Estado español, sea éste monárquico o republicano, autonomista o unitario. Como esta tendencia ni respeta ni respetará el derecho nacional del Pueblo Vasco a decidir soberanamente sobre su propio régimen político, la consecuencia lógica es que si dicha tendencia triunfara, el pueblo vasco se vería privado de su Autonomía. Después, podría o no volver a obtenerla, pero por de pronto, se daría la paradoja que al caer el franquismo perdería de hecho y de derecho su régimen autonómico.

La Autonomía Vasca es la última expresión conocida de la voluntad popular vasca, manifestada por el acuerdo de sus Ayuntamientos y por el voto popular. Como tal, debe ser respetada mientras el pueblo vasco no exprese nuevamente y libremente su voluntad.

La Autonomía Vasca, es además de eso, una ley, aprobada por unas Cortes democráticas, que solo otras Cortes igualmente democráticas podrán modificar o derogar cumpliendo los trámites exigidos. No creemos que ningunas Cortes así elegidas hayan de suprimir la Autonomía Vasca, pero mientras eso no ocurre, la ley de 1º de Octubre de 1936 esta vigente de derecho y solo de hecho, está secuestrada. Lucharemos contra Franco siempre, y entre otras razones porque tiene secuestrada la voluntad popular y la ley autonómica vasca. Cualquier situación que venga y desee seguir secuestrando la Autonomía, encontrará nuestra oposición y nuestra lucha reivindicadora. Y en la violencia a que se pueda llegar en esa lucha, téngase presente que nosotros al pretender implantar la Autonomía Vasca, representaremos al Pueblo Vasco, a la Justicia, al Derecho y a la Ley. Y quienes se opongan a ello representarán, en cualquier lugar en que se encuentren, la opresión de la voluntad popular vasca, la injusticia, la arbitrariedad y la subversión legal.

Pedimos una cosa bien sencilla: que se respete la voluntad popular vasca y que se respete la ley, cuyo aniversario conmemoremos. La lucha eficaz contra el franquismo no pide ni exige, por otra parte, la renuncia de ningún derecho de nuestro pueblo.

-----00000-----

-- ACTIVIDADES DE EUZKO-LANGILE-ALKARTASUNA --

En Saint Etienne (Loire) se celebró los días 26 y 27 de Septiembre el Congreso de la Internacional de Metalúrgicos cristianos, al que exprofesamente invitado acudió en representación de Euzko-Langile-Alkartasuna (Solidaridad de Trabajadores Vascos) el lagun Akarregi. Se reunieron representaciones de Holanda, Bélgica, Francia, Suiza y Canadá.

.../...

En su discurso de apertura, el Presidente aludió con gran simpatía a la representación de los trabajadores vascos: "Esperamos dijo- que nuestros amigos los vascos entren pronto en su país y se nos unan en nuestra Organización. Agradezco a los vascos que han tenido a bien responder a nuestra invitación y les saludo cordialmente."

Akañegi correspondió al saludo diciendo: "Agradezco con toda cordialidad al Sr. Presidente y a todos los señores Delegados la simpática acogida de que ha sido objeto mi representación, y que tendré el honor de transmitir a mis amigos vascos."

Estas palabras fueron acogidas con una gran ovación, repetida al traducirse al holandés y al alemán.

El representante vasco fué incluido en una Comisión de 15 miembros de las diferentes naciones representadas, que fué recibida oficialmente en la Alcaldía de Saint Etienne. Al ser presentado el representante de S.T.V., el señor Alcalde le saluda muy afectuosamente y profiere un grito de "vivan los vascos republicanos!"

Terminada la recepción y al ir despidiendo a todos, el Alcalde reconoce al representante de S.T.V. -"Ah, usted es el vasco, verdad?" Y al responderle afirmativamente, le da un fuerte y significativo apretón de manos.

Antes de presentarse a la aprobación del Congreso las resoluciones adoptadas en los trabajos de la Comisión, el Presidente volvió a pronunciar unas palabras, aludiendo nuevamente a los vascos para decir que abogaba una vez más porque nuestro regreso a la Patria sea pronto y pueda S.T.V. representar a un Estado en la Internacional Cristiana. Estas palabras fueron acogidas con una ovación unánime. El delegado solidario fué despedido por todos los demás con evidentes muestras de cariño.

-----00000-----

## NOTICIAS DE EUZKADI

## PENINSULAR

EL 7 DE OCTUBRE  
EN EL INTERIOR.-

La Resistencia Vasca y el Consejo Delegado han publicado y repartido en Euzkadi peninsular un mensaje, al cumplirse el undécimo aniversario de la constitución del Gobierno Vasco. De él son los siguientes párrafos:

"Muchos de los que hoy militan en la Resistencia Vasca, desfilaron con aquellos batallones que haciendo un alto en la

.../...

lucha rindieron honores al Gobierno Vasco que nació el 7 de Octubre de 1936 entre el eco de los cañones que defendían la causa del Pueblo Vasco.

También forman en nuestras filas la mayor o mejor parte de aquellos otros que con sus votos eligieron como Presidente al hombre que supo personificar la fé y la energía de los vascos, a D. José Antonio de Aguiré.

El Presidente y el Gobierno que por la voluntad vasca fueron investidos de autoridad en aquella histórica Sala de Juntas de la heroica villa de Gernika, son los mismos que al cabo de once años, siguen disfrutando de la confianza de la **opinión** democrática del País.

Nosotros que como Consejo Delegado somos su representación en el Interior y que como Junta de Resistencia tenemos la responsabilidad de la dirección de las fuerzas que luchan por la liberación de nuestro Pueblo, proclamamos hoy nuestra solidaridad con el Gobierno Vasco y nuestra confianza plena en su gestión futura.

Estemos pendientes en estos momentos de los acuerdos de la Asamblea de las Naciones Unidas. Deseamos que las Naciones democráticas pasen de las condenaciones morales a las soluciones prácticas.

Confiamos en las delegaciones de los pueblos que han sufrido en su propia carne las dictaduras nazi-fascistas del mismo signo que la franquista, que nosotros seguimos padeciendo. Pero no es la nuestra una fé inoperante que todo lo espera de la ayuda ajena. Sin desdenar ningún concurso, nos adjudicamos nuestra parte en esta lucha contra la opresión, en la empresa de liberación de nuestro pueblo, seguros de que con la unión de todos los vascos y con la colaboración activa de los demás pueblos peninsulares, a su vez unidos entre sí, nos espera el triunfo el final de la ruta.

Somos el pueblo que se manifestó el Día de la Patria y en el Aniversario de la República. Somos el pueblo que el 1º de Mayo expresó su dignidad ante las arbitrariedades franquistas y esperemos con ansia el momento en que Cataluña, Galicia y toda España en perfecta compenetración desplieguen todas sus energías, para dar juntos el golpe definitivo al régimen franquista, seguros de que en ese momento no faltarán los concursos externos indispensables.

Si es verdad que Franco continúa en el poder, después de once años de terror, prevaletiendo de todas las condenaciones y de todos los obstáculos que hasta ahora se le han opuesto, también es cierto que el frente antifranquista interior y exterior no ha dado todavía la medida de sus posibilidades.

La solidaridad activa de todos los que sinceramente sienten la emoción de la Libertad y de la Democracia, es el instrumento eficaz y definitivo que acabará con el franquismo.

En esa solidaridad y en esta disposición basamos nuestra fé, en este día en que todos los vascos demócratas dentro y fuera del País, celebramos unidos el undécimo aniversario de la constitución del Gobierno Vasco, presidido por la gran figura de D. José Antonio de Aguiré."

#### ENTIERRO DE UN PATRIOTA.-

En Beñeio falleció el ex-concejal nacionalista de aquella localidad don Ruperto de Ormeza.

Con motivo del "referendum" varios obreros de la fábrica que este patriota vasco tenía en Beñeio, se le acercaron pidiéndole consejo sobre lo que debían hacer.

- Vosotros, les dijo, podéis hacer lo que querais. Yo no pienso votar.

Efectivamente, ni votó él, ni votó ninguna persona de su familia, ni ningún obrero de su fábrica.

El hecho tuvo resonancia y el señor de Ormeza fué detenido, conducido por la policía a Bilbao y allí sujeto a numerosos interrogatorios. Más tarde le pusieron en libertad.

Ya, a la llegada de los invasores franquistas en 1937, había sido encarcelado y condenado a muerte, pasando cinco años en prisión y sufriendo todavía, después de ser puesto en libertad, otras persecuciones y molestias.

Con ocasión de su muerte, los patriotas de Beñeio y de los pueblos bizkainos de las cercanías han testimoniado el agran aprecio en que la tenían, acudiendo a la conducción del cadáver una multitud de más de ocho mil personas. G.B.

#### LA LIBERACION DE DONOSTIA.-

Los franquistas venían celebrando todos los años, el 14 de Septiembre, lo que llamaban enfáticamente "la liberación de San Sebastián".

La fantochada que los invasores solían organizar con este motivo ha venido encontrando, cada vez más acentuados, el vacío y el desprecio en el pueblo donostiaí.

Y este año, por fin, nadie se ha atrevido a organizar el nuevo festejo, por temor al rídículo; y ni siquiera ha habido ningún periódico de la localidad que hiciese referencia a tal conmemoración.

Solamente el gobernador español envió una nota a la Radio, leída varias veces por la locutora con un trémolo compungido, anunciando

lacónicamente que los funcionarios de los centros oficiales en Gipuzkoa quedaban dispensados de acudir a las oficinas.

Parecía, más bien, que los donostiarras se sentían este año libres de sus "liberadores".

#### DESERTORES DEL PARAISO.-

Dos años y medio llevan en prisión Felipe de Aboitiz, Jesús de Aboitiz, Sabino de Okamika, Imanol de Bediola, Antonio Amat, Emilio de Mens, Damián García, José Martínez de Albeniz y Vicente Miranda.

Hasta Julio último estaban en la prisión de Gazteiz; en esa fecha fueron trasladados a la de Burgos.

Están esperando a ser juzgados por el delito de "intento de fuga a Francia".

#### EN LIZARÁ (ESTELLA) FESTEJAN A MIKEL DEUNA.-

El 29 de Septiembre, festividad de San Miguel Arcángel -Patrono del P.N.V.- apareció en el castillo medioeval de Lizará, en lo más alto de la llamada "Cruz de los Castillos" una bandera de Euzkadi.

Dicho día se cumplió el undécimo aniversario del fusilamiento del gran patriote nabarro y Alcalde de Estella, don Fortunato de Agife. Fue la manera que tuvieron los franquistas nabarros de festejar a San Miguel en 1.936.

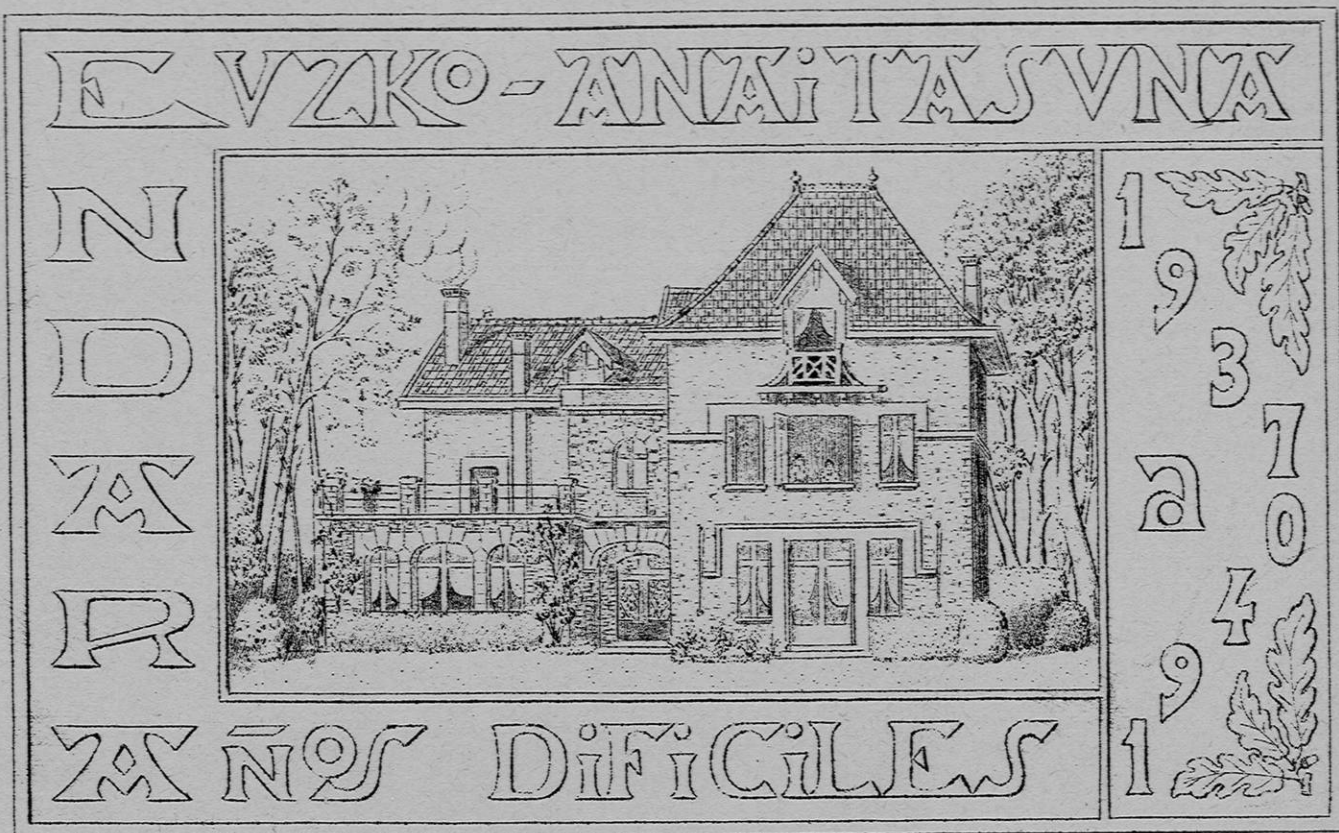
#### PARADA Y FONDA.-

Por haber viajado sin permiso de la Junta de Libertad Vigilada, ha pasado un mes detenido en la Prisión provincial de Gazteiz, don Cirilo de Mondragón.

#### PERSECUCIÓN DESPUÉS DE LA MUERTE.-

Hace pocos días ha fallecido en Bilbao la jóven Jone Garbiñe de Unenue. Sus familiares no han podido publicar la esquela correspondiente en la Prensa local, porque los periódicos -por orden superior- se negaron a insertarla por el hecho de que la difunta tenía nombres euzkéricos. El hecho fue conocido en Bilbao y su entierro constituyó una importante manifestación de simpatía.

Esto ha sucedido a renglón seguido de haber pronunciado Esteban Bilbao -en el homenaje que le dedicaron el 28 de Septiembre el Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación de Bizkaya- estas palabras: "Heceis bien en mantener el culto de nuestras tradiciones. La lengua milenaria, idioma de una raza primitiva que conoció los primeros días de la Historia....."



La labor que el Partido Nacionalista Vasco realizó en aquellos acogedores locales de ENDARA, no es suficientemente conocida ni aun por sus mismos afiliados.

La misión de Asistencia Social del Partido Nacionalista Vasco quedó patente en la obra de EUZKO-ANAITASUNA en los años de 1938 a 1940, que fué verdaderamente fecunda.

Pero es preciso remontarse a sus orígenes en el destierro. No se satisface esta obra de la Organización jelistá con la exclusiva misión de EUZKO-ANAITASUNA. Abarca mucho más y se extiende a los primeros tiempos de la evacuación de Santander y Asturias. Ya en aquellos azarosos días plenos de angustia, el Partido Nacionalista Vasco velaba por los suyos. Fué en Julio de 1937 cuando millares de vascos exilados, por orden del Gobierno de Euzkedi, se encontraban diseminados por todos los pueblos del Estado francés, de Norte a Sur y de Oriente a Occidente, en refugios sostenidos a la sazón por el Gobierno francés. A setenta mil alcanzaba su número y a más de trescientos el de refugios en que se hallaban distribuidos.

Era preciso establecer el censo de los patriotas acogidos a nuestra Organización y llevar a su ánimo el convencimiento de que sus Autoridades no les olvidaban: consuelo moral inmediato y ayuda material en lo posible. Esta fué la consigna, dentro de los esca-

.../...

Los medios económicos con que en aquellos inciertos tiempos pudimos desenvolvernos. Y fué creada una Comisión en el seno del Partido, que acometió inmediatamente la labor. Miles de kilómetros fueron por ella recorridos, llevando palabras de aliento a nuestros compatriotas, que bien sabemos como les supieron agradecer.

Cuando llevaban ya recorridos más de ciento cincuenta refugios, otro nuevo golpe vino a perturbar nuestros espíritus y los de nuestros compatriotas: el Gobierno francés cerraba sus refugios y les obligaba a elegir fronteras; Endaya para reintegrarse al terror franquista, o Catalunya, para seguir la dura lucha de la guerra, con la triste perspectiva del hambre o de la muerte. Horas trágicas de honda emersura, de difícil elección para nuestros compatriotas, cuya inmensa mayoría se componía de ancianos, mujeres y niños, incapaces de empuñar las armas.

Una mitad aproximadamente prefirió atravesar la línea de Endaya, exponiéndose a dar con sus huesos en las cárceles, antes de seguir rodando la caravana del éxodo por tierras desconocidas e incierto porvenir. La otra mitad se reintegró a Catalunya, donde fué una carga más y una vida de penitencias.

El Partido Nacionalista Vasco cumplió su misión tutelar. Una Comisión nombrada por él pasó en vela varias noches y días enteros en las distintas estaciones de tránsito, especialmente en las fronterizas, no ya solo para recibirles y orientarles, sino también en muchos casos para retenerles y buscarles cobijo en distintos pueblos de Euzkadi Continental a aquellos que por circunstancias especiales, de orden patriótico y moral, no estaban dispuestos a traspasar la línea, habiendo elegido Endaya ante el dilema, con la esperanza de salvación que encontraron en nuestros comisionados. Muchas escenas emocionantes de esta índole pudiéramos describir, si no nos lo vedasen los cortos límites de nuestro Boletín.

Vino más tarde otra orden de "refoulement" para los que habían conseguido quedarse. Hay que reconocer la comprensión del Gobierno francés en aquel entonces, que hizo para los vascos la excepción de seguir admitiéndoles en Francia, siempre que se estableciesen al otro lado de la Loire.

Y fué entonces también, una vez más, cuando nuestro Partido supo afrontar la situación, destacando otra Comisión de su seno, encargada de recibirles, alojarles y ayudarles en todo lo posible, especialmente en los alrededores de Tours. La labor de la Comisión fué ingrata, por falta de medios materiales que el Partido disponía todavía por aquel entonces.

Afortunadamente, la presión de las Autoridades de los Bajos Pirineos y la nueva comprensión del Gobierno francés hicieron que este estado de cosas desapareciese muy pronto, nuestros compatriotas pudiesen casi en absoluto regresar a sus pueblos de procedencia en Euzkadi Continental, y el Partido pudiese ya comenzar a dis-



poner de medios, por su entidad EUZKO-ANAITASUNA, cuya obra de Asistencia Social comenzó y terminó con el éxito de que iremos dando cuenta en sucesivos boletines.

Pero antes aún Euzko-Alderdi-Jeltzalia tuvo ocasión de demostrar su preocupación en favor de los refugiados patriotas, dando con su actuación origen a la constitución de los primeros refugios del Gobierno de Euzkadi.

En efecto; el mes de Noviembre de 1937 encomendó nuestro Partido a varios compatriotas la labor de hacer un estudio de ayuda directa a los refugiados, por medio de subsidios o de agrupaciones en régimen de república, más tarde llamados refugios, estudio o proyecto que fué redactado con verdadero conocimiento de causa y elevado a la consideración del Lendakari del Gobierno de Euzkadi, y que cristalizó en la creación de las primeras Residencias de Saint-Christau, que comenzaron a funcionar a base del Proyecto de referencia, y con el Reglamento que en el mismo se proponía.

La obra estaba ya en marcha. Poco después.... EUZKO-ANAITASUNA.

Su importantísima labor de Asistencia Social, repúblicas de parados en Las Landas, Refugios, República de periodistas, República de recuperados, colonias agrícolas, ropas, subsidios, acoplamiento de familias, emigración a América y trabajo, la iremos dando en nuestros Boletines sucesivos.

-----ooOoo-----

#### IMPORTANTE REUNIÓN EN EL INTERIOR DE

#### "E U Z K O - I K A S L E - A L K A R T A S U N A"

-----

Después del Congreso de E.-I.-A., celebrado en Donibane Lohitzun, y del que damos cuenta en la sección Vida Vasca de este mismo Boletín, se ha celebrado una importante reunión de la misma entidad estudiantil en un lugar de Euzkadi peninsular.

A ella ha acudido una representación de E.I.A. en el Exterior, con objeto de dar cuenta directa y detallada del Congreso aquí celebrado y cuya celebración había sido pedida por E.I.A. en el Interior. El informe verbal de los comisionados del Exterior fué oído con el mayor interés y aprobado unánimemente.

Los reunidos examinaron después planes y proyectos, de orden cultural y de lucha antifrenquista, que deberán llevarse a cabo durante el curso que acaba de comenzar. En el orden cultural se dedicó una atención muy preferente al Euzkera.

La reunión se caracterizó por un entusiasmo desbordante y los delegados del Exterior han regresado plenamente satisfechos.

-----ooOoo-----



# ECOS INTERNACIONALES

## BULGARIA.-

-----

Nicolas Petkov ha sido ahorcado en la noche del 15 de Septiembre. Como su padre, Dmiter y como su hermano, Petrev, Nicolás Petkov había dedicado su vida a la defensa de la libertad democrática.

Dmiter fué asesinado en 1905 por los terroristas macedonios, a sueldo de los alemanes. Petrev fué asesinado en 1924, cuando, a la cabeza del Partido agrario, se oponía al Gobierno fascista y germanófilo de Tsankov.

Entonces su hermano Nicolás, que en 1923 había emigrado por no reconocer a aquel Gobierno, volvió a Sofía y se puso al frente del Partido agrario, al que dirigió entre continuas persecuciones.

En 1941 los alemanes le enviaron a un campo de concentración. Consigue fugarse y funda el Frente Nacional búlgaro, agrupando en la resistencia contra Hitler a los partidos agrario, comunista y republicano.

Vencedores los ejércitos de la U.R.S.S. y firmado el armisticio, es nombrado Vice-Presidente de Gobierno; pero, ante la puesta en marcha del régimen dictado por Moscóu, presenta su dimisión reaccionando contra la nueva tiranía y pasa a la oposición para denunciar públicamente los procedimientos comunistas.

"Hombres que habían rechazado someterse a la dictadura han sido reducidos a prisión y torturados durante semanas para hacerles confesar crímenes imaginarios". Lee en pleno Parlamento una carta que desde la prisión le envía el diputado agrario Peterkoev, relatando el interrogatorio feroz, por policías renovados cada tres horas, a que durante cinco días y noches consecutivos fué sometido y los tormentos de que le habían hecho víctima durante otras cuatro noches consecutivas.

"Ya sé que me meteréis por declarar estas cosas en público -exclama- pero las digo porque es necesario que se conozcan".

Los periódicos comunistas de Sofía han escrito que "la ejecución de Petkov ha sido una necesidad imperativa para el Estado." Es la razón que han alegado todas las tiranías de todos los tiempos. Añaden que esa ejecución "constituirá una lección y una advertencia para todos los que se atreven a empujar la libertad". Al cinismo de ese comentario no habían llegado los tsares más absolutistas, ni Hitler, ni Mussolini, ni los falangistas españoles.

.../...

En una note de protesta enviada por el Gobierno de Gran Bretaña al de Bulgaria, se señala que: los testimonios recogidos en el proceso no podían justificar la condena; que los tres jueces y los dos fiscales que actuaron en él eran comunistas; que los tres abogados elegidos por el acusado para su defensa fueron inmediatamente arrestados.

#### ALBANIA.-

En Albania se ha terminado un proceso contra veinticuatro miembros de la oposición, habiéndose dictado dieciséis condenas de muerte.

#### RUMANIA.-

En Bucarest, se ha señalado para el 10 de Octubre el comienzo del proceso contra Jules Manin, jefe del Partido Campesino Nacional rumeno y sus colaboradores Mihaleche, Penesco y muchos otros demócratas.

#### HUNGRIA.-

En Budapest, el Secretario del Partido húngaro de los pequeños propietarios, Béla Kovacs, arrestado en Febrero último, ha desaparecido misteriosamente.

Y, por otra parte, se ha abierto el proceso contra 31 patriotas húngaros, acusados de "complot contra la República". Entre ellos, el profesor de Universidad, Laszio Verga.

#### POLONIA.-

En Varsovia, se prosigue el proceso contra los amigos y colaboradores del gran Mikolejesky, acusados de "inteligencia con los terroristas y espionaje en provecho de Gran Bretaña y Estados Unidos". Han sido ya juzgados 17 y condenados a muerte nueve, entre ellos el profesor de la Universidad de Varsovia, Raiski, y el Secretario General del Partido agrario Buczak.

La Delegación del Partido socialista polaco en el Exterior ha dirigido un llamamiento a todos los socialistas y demócratas del mundo para que procuren evitar el "nuevo crimen que se trata de perpetrar contra los líderes socialistas que han luchado verdaderamente por la libertad y por la democracia".

"No se conocen, hasta ahora, los nombres de todos los detenidos; pero los que conocemos son camaradas que llevan muchos años de trabajo y de lucha defendiendo las ideas socialistas. Todos ellos han figurado en primera fila durante la resistencia contra los alemanes, resistencia cuyo movimiento fué organizado y mantenido por el Partido Socialista Polaco. Por razones de seguridad, nuestros compañeros adoptaron el título de W.R.N. -Libertad, Igualdad, Independencia). Y hoy son estos camaradas, distinguidos líderes del socialismo,

.../...

los que se encuentran en las celdas de la Policía de Seguridad (Policía política secreta)".

#### YUGOESLAVIA.-

En Yugoslavia, en juicio celebrado contra un grupo de auténticos resistentes a la invasión alemana, han sido condenados a muerte, entre otros, el profesor de Universidad Boris Furlan y el doctor Nengodha. La acusación era de "alta traición y sabotaje en provecho de potencias occidentales."

Y ha comenzado en Belgrado el proceso contra Dragoljuh Jovanovitch, profesor de Universidad, acusado de haber trabajado por cuenta de un Gobierno extranjero.

El Comité nacional yugoeslavo, actuante en Londres, que ya en 5 de Noviembre de 1946 se había dirigido a la O.N.U. denunciando el régimen totalitario impuesto por el Mariscal Tito, ha hecho una nueva exposición ante aquel organismo, en la que se dice:

"El totalitarismo comunista no se ha aplicado en ninguna parte en la forma integral como en Yugoslavia. En otros países se encuentran todavía trazas de las libertades de antaño, y la oposición, aunque sofocada, da todavía señales de vida. Pero en Yugoslavia el terrorismo se ha convertido en el elemento constante de gobierno. Los procesos políticos se celebran sin interrupción en Belgrado, en Zagreb y en Ljubljana. Y se ve en el banco de los acusados a los hombres políticos más destacados, que fueron fieles hasta el fin a la causa aliada durante la última guerra. Estos hombres son perseguidos sin ninguna prueba en su contra y con el solo objeto de decapitar la oposición."

....."En Croacia y en Eslovenia la Iglesia católica es perseguida; en Serbia la Iglesia ortodoxa sufre la misma suerte, pues el partido comunista desea desorganizar la Iglesia y aterrorizar al clero. Hace falta hacer resaltar las persecuciones de las cuales se habla tan poco en la prensa mundial, las persecuciones en masa tanto en los pueblos como en las ciudades. En pleno Parlamento de Belgrado se ha declarado públicamente que las prisiones de Serbia están llenas de campesinos privados de su libertad sin ningún juicio y por simples decisiones de la policía secreta."

#### CHECOESLOVAQUIA.-

Bajo la acusación de complot contra el Gobierno, han sido detenidas más de cien personas.

La revista católica "Obzory" -cuyo director es el Dr. Ivo Duchacek, presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores y líder del Partido Popular Cristiano- publica un artículo suscrito por Kamil Fara, comentando este "complot blanco" cuyos instigadores, según acusación comunista son los demócratas eslovacos:

"En toda la Eslovaquia -dice- no podrán encontrarse mil personas dispuestas a intervenir en una revolución contra Checoslovaquia. Si existe un complot eslovaco, no es en Eslovaquia; es un complot contra la Eslovaquia. Este complot comenzó el 26 de Mayo del año último, cuando la Eslovaquia rechazó por las elecciones el hacerse comunista. El asunto es demasiado grave para que podamos continuar silenciándolo. La ofensiva a fondo del más importante de los partidos checos -el comunista- contra el más fuerte de los partidos eslovacos -demócrata cristiano- no podrá ser juzgada en Eslovaquia como una simple riña de partidos. El terror el que están sometidos desde hace dos años y medio los católicos eslovacos hiere a la Eslovaquia en lo más vivo".

#### LA INTERNACIONAL COMUNISTA.-

A fines de Septiembre han sostenido en Varsovia una conferencia secreta los representantes del comunismo de nueve países europeos: la U.R.S.S., Bulgaria, Yugoslavia, Rumania, Hungría, Polonia, Checoslovaquia, Italia y Francia. Como resultado de esta reunión puede decirse que ha quedado reconstituida la Internacional comunista, el "Komintern" disuelto oficialmente en Mayo de 1943 por un decreto staliniano.

Los reunidos -dos representantes por cada partido comunista de los países citados- han hecho públicos dos documentos: una declaración sobre la situación internacional y una resolución para coordinar la acción de los partidos comunistas.

La declaración establece que el mundo de la postguerra se ha dividido en dos campos: el campo imperialista y antidemocrático, cuyo objeto esencial es el establecimiento del imperialismo norteamericano y el aplastamiento de la democracia; y el campo anti-imperialista y democrático, cuyo objeto esencial es socavar el imperialismo, reforzar la democracia y liquidar los restos del fascismo.

La resolución se refiere a la creación de una oficina de información de los partidos comunistas representados en la reunión. La labor de la oficina consistirá en organizar el cambio de experiencias y, si fuese necesario, la coordinación de las actividades de los partidos comunistas. Se compondrá de dos representantes de los Comités centrales de cada partido. Editará un órgano quincenal, que más tarde será semanario, en francés y ruso por lo menos. El domicilio estará en Belgrado.

Los representantes de la U.R.S.S. en la reunión han sido los señores Idenov y Malenkov, edláteres de Stalin.

#### NORTEAMERICA.-

El Secretario de Estado interino, Mr. Lovett, en la audiencia a la prensa del día 15, calificó el anuncio de la creación de la nueva organización internacional comunista, como "malévolo y falto de escrúpulos".

"Los documentos publicados por la conferencia de Polonia -ha dicho- son significativos. Los partidos y los gobiernos adheridos a es programa han puesto su intención de impedir, si pueden, el resurgimiento económica de Europa."

Ha declarado que el Departamento de Estado ha tomado especialmente note del hecho de que "personalidades gubernamentales de ciertos países, entre ellos la U.R.S.S., forman parte del organismo de Belgrado."

En la audiencia a los periodistas el día 16, el Presidente Truman ha manifestado que subscribía totalmente las declaraciones del señor Lovett. Ha declarado que los Estados Unidos jamás han pedido ni pedirán nuevos territorios, ni querían ejercer control económico sobre otros países, cualquiera que fueren. "Ahora y siempre, los Estados Unidos solamente desean una paz duradera y una completa prosperidad para todos los pueblos."

#### ASAMBLEA DE LA O.N.U.-

Comenzó sus reuniones el 16 de Septiembre. El "caso español" era el tercer punto a discutir en el Comité Político, según la Agenda de temas prevista.

El día de la apertura, el Gobierno de la República Dominicana hizo público el acuerdo de retirar su Ministro de Madrid, cumpliendo la recomendación de la Asamblea anterior. Es la República Argentina el único país que no la ha cumplimentado.

Entre las delegaciones que el año pasado defendieron la causa democrática peninsular se notaba cierta desorientación; pero su moral, según la información de la Delegación del Gobierno de Euzkadi en New York, iba subiendo rápidamente.

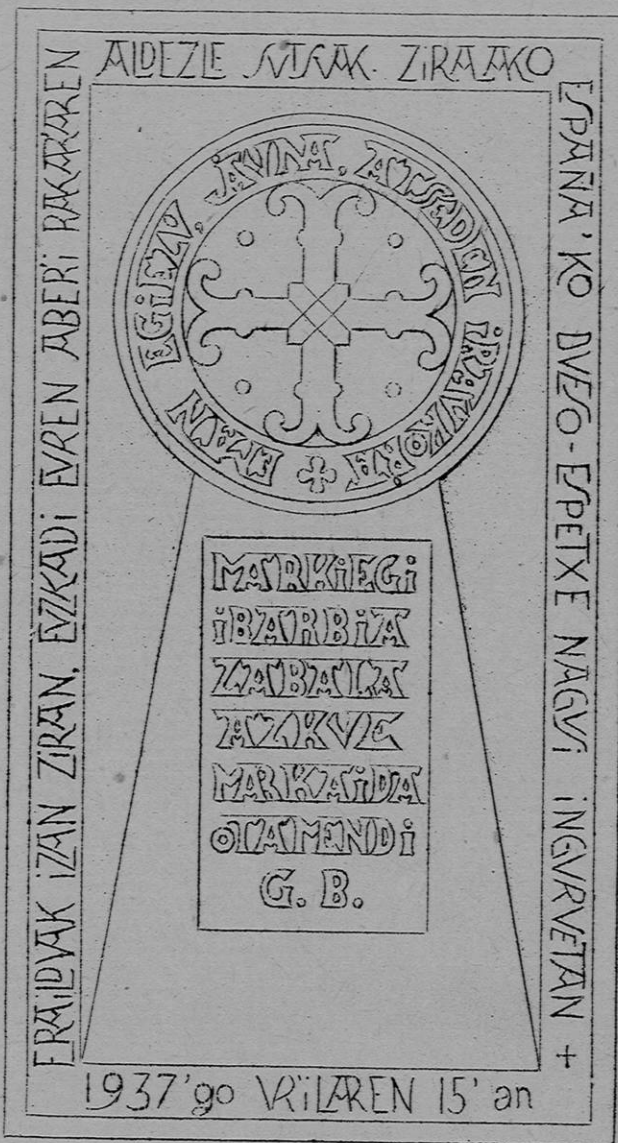
En el debate general, el delegado polaco aludió ligeramente al "caso español". El Presidente de la Delegación Venezolana ratificó la posición antifranquista de su país. El delegado de Belorussia recordó el carácter fascista del Gobierno español, la condición de "criminal de guerra" de Franco y de la División Azul; pidió la aplicación de sanciones enérgicas.

Por lo demás, continúa la reserva. Hay conversaciones particulares; pero más bien de orientación. Todos esperan que en el Comité político encontrarán la luz guiadora. "Lo que nadie duda es que no se puede retroceder; y el deseo de muchos es avanzar", según la información antes dicha.

Después de la aprobación de la agenda definitiva, el "caso español" (uno de los incluidos sin discusión) fué relegado al nº 10, lo que dilatará su discusión en semanas o meses.

ABERTUA REN ZINOPEAK

MARTIRES DE LA PATRIA

Desde sus comienzos, la rebelión franquista española puso en práctica en Euzkadi su criminal y premeditado designio de sacrificar a los patriotas vascos.

Elgezabal, Kortaberria y Estabillo; Abaitua y Fortunato de Agife; Manuel de Garbitzu y Angel Tormes; Markiegi y demás compañeros en sacerdocio.... La entrada de las tropas franquistas en cada pueblo de Euzkadi era inmediatamente seguida del desatamiento del odio que los invasores españoles y sus ciegos aliados, los requetés vascos, traían acumulado contra el Ideal Jeltista.

Cuando la épica resistencia del gudari terminó en Santoña, mediante un pacto inmediatamente quebrantado por el invasor, el desfile de los pelotones de ejecución adquirió caracteres hecatómicos. Idealistas y luchadores de todos los campos antifranquistas pagaron un terrible tributo a la ferocidad de la dictadura triunfante.

El primer fusilado en el Dueso fué el comunista Manuel de Egidezu, quién, movido por las exhortaciones de sus compatriotas nacionalistas, se confesó cristianamente antes de morir.

El día 15 de Octubre de 1937 fueron fusilados juntos 12 prisioneros del Penal del Dueso, de ellos seis pertenecientes al Partido Nacionalista Vasco y otros seis a partidos extremistas.

.../...

Estos extremistas, encerrados en la misma celda-capilla que Merkiegi, fueron convencidos por éste para prepararse a morir cristianamente.

- ¿No veis, les dijo, la tranquilidad y paz que tengo ante la muerte? Es la fe católica la que da fuerza para ello. ¿Queréis vosotros también morir como cristianos? Yo, para conseguir esa gracia, voy a rezar el rosario.

Lo rezó entonces mismo, solo Dios sabe con qué milagrosa devoción.

Sus seis compañeros de capilla se confesaron. Los doce oyeron misa y comulgaron.



Salió el grupo, conducido a la playa cercana. Los compañeros de nuestros compatriotas eran: San Miguel, Comandante de un Batallón de la U.G.T; Nieves, Comandante del Batallón "Mala-testa" y otros cuatro santanderinos.

Los !gora Euzkadi ezkatuta! fueron ahogados por la descarga nerviosa del pelotón.

A la primera descarga cayeron todos menos Zebala y Merkiegi. Este, entonces, habló al pelotón diciéndoles que tuvieran serenidad y apuntaran bien al volver a tirar....

Oportunamente el Partido Nacionalista Vasco y Euzkadi rendirán el homenaje que perpetúe su memoria, digna de la bendición de las generaciones vascas.

Hoy destacamos solamente, honrando en él a todos los demás, la silueta de aquel perfecto modelo de jóvenes patriotas vascos, Ramon de Azkue que acababa de ejercer cargo de burukide en Bizkaya y le había sido confiado el puesto de Jefe de Euzko-Guradostea al organizarse el ejército vasco contra la invasión.

"Le designaban para él su patriotismo, sus dotes, el ascendiente de que gozaba entre nuestras juventudes, su espíritu de justicia nunca desmentido.... Cristiano cien por cien; hombre cien por cien; corazón de oro purísimo sin un adarme de elección."

-----ooOoo-----

"Al que muere para conservar para ti su patria de este mundo, dále, Señor, la tuya eterna"

Arana-Goiri'taf Sabin



# EELEKTRIKES

---

7 DE OCTUBRE DE 1.936

## CONSTITUCIÓN DEL GOBIERNO DE EUZKADI.-

El 7 de Octubre de 1936 se constituyó en Gernika el Gobierno de Euzkadi, como consecuencia de haber sido aprobado el Estatuto Vasco por el Parlamento español en su sesión del día 1.

Don José Antonio de Agiré, elegido Presidente por votación casi unánime de los representantes de los Municipios del país, constituyó su Gobierno con representantes de todos los partidos políticos vascos antifranquistas; y tomó posesión de su cargo en Gernika pronunciando este juramento:

Jaungoikua'ren auzean apalik,  
Euzko-izñ ganian zutunik,  
Asabearen gomutez  
Gernika'ko Zugatz'pian,  
Nere aginduba ondo betetzia  
Zin degit.

Ante Dios humillado,  
En pie sobre la tierra vasca,  
Con el recuerdo de los antepasados  
Bajo el Arbol de Gernika  
Juro  
Cumplir fielmente mi mandato.

La constitución del Gobierno de Euzkadi fué el primer paso y el fundamental de una unión de los partidos vascos, cuyo primordial objeto en aquellos días era la lucha armada contra la invasión franquista; pero que, andando el tiempo ha ganado en cohesión interna y en extensión de fines.

El Pacto de Bayona, con la constitución del Consejo Consultivo en el Exterior y con la del Consejo Delegado y de la Resistencia en el Interior, marcan jalones importantísimos de esta unión comprensiva y democrática a la que el Partido Nacionalista Vasco ha prestado toda su adhesión, esperando que sea aún más fructífera el día de mañana en beneficio de Euzkadi.

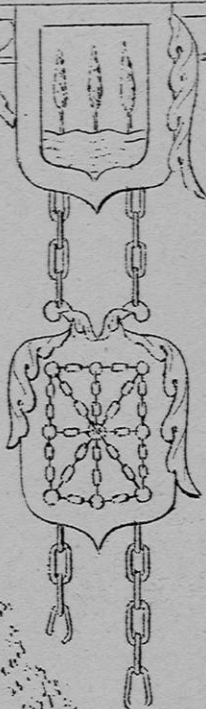
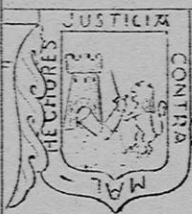
Con motivo de este aniversario de la constitución de su Gobierno, el Lendekari Agiré dirigió por Radio Paris una alocución al pueblo vasco.

Recordó la labor del Gobierno de Euzkadi en el exilio, entre los años 37 y 40; su dispersión e consecuencia de la caída de Francia y su reorganización durante la guerra mundial en América y más tarde en Paris, contribuyendo además a restablecer el orden en el campo español republicano.

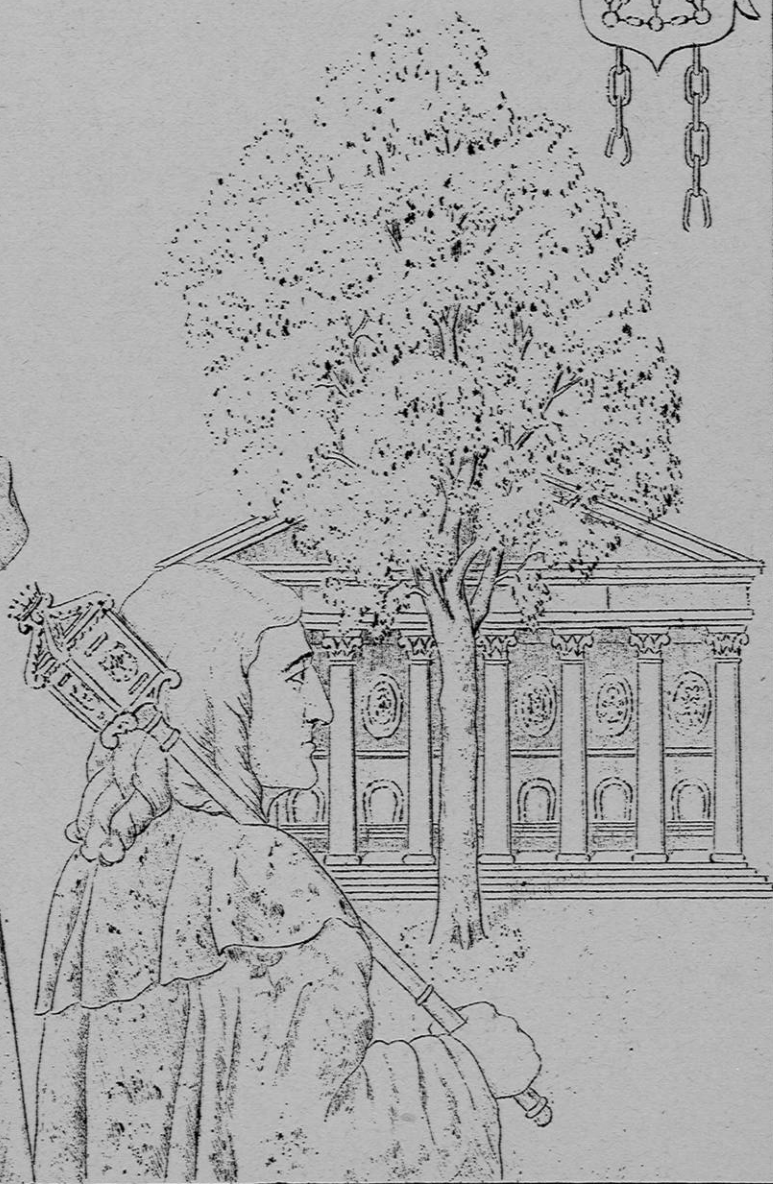
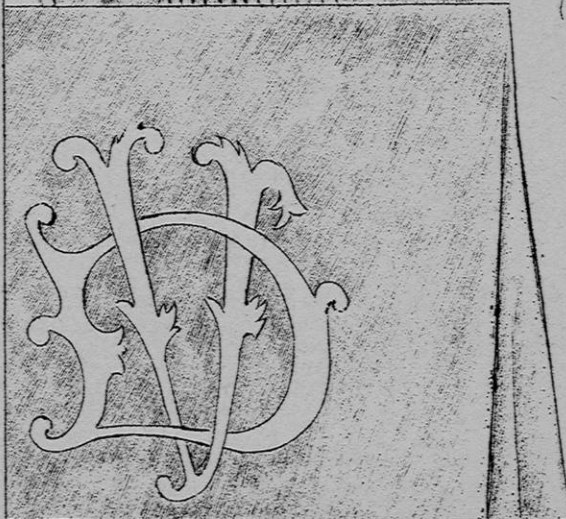
"No nos arrepentimos de haber obrado como obramos. La permanencia de las instituciones democráticas impidió la consolidación internacional de Franco"..... "La acción y presencia del Gobierno de la

.../....

# 1936 - VRIĻA - 7



« JAVNGOIKVĀ' REN TĀRĒAN TĀLĀK,  
LŪZKO-LŪR' GĀNIĀN ZĀVNIK,  
ĀTĀĀEN GOMVĀZ GERNIKĀ' KĒ ZVĢĀT' PĪĀN,  
NERE ĀGINVBA ONO BETETZĪĀ  
ZIN DĀGIT »



República, de los Gobiernos de Catalunya y Euzkadi, destruyó las ilusiones internacionales del régimen dictatorial español, que, por el contrario, fué apartado de la comunidad internacional y condenado expresamente por las Naciones Unidas."

Respecto de la cuestión vasca, afirma que las fuerzas democráticas de Euzkadi han acordado mantener su unión alrededor del Gobierno propio, cualesquiera que sean las situaciones que puedan presentarse.

"El programa de Gernika y el Pacto de Bayona contienen una doctrina puramente democrática, es a saber: que el Gobierno Vasco sólo rendirá sus poderes al pueblo del que los recibió, habiéndose comprometido todas las fuerzas populares a acatar y defender su voluntad, expresada libremente."

"Hace once años, el 1º de Octubre de 1936, el Parlamento de la República española elevó a Ley el Estatuto de autonomía de Euzkadi restaurando en buena parte la soberanía histórica derogada por aquella infausta ley del 25 de Octubre de 1839, derogación contra la cual se alzaron todas las generaciones durante un siglo. Ningún parlamento libre y democrático que al amparo de la libertad se elija en España, será capaz en el futuro de repetir una derogación semejante colocando otra vez fuera de la ley al pueblo vasco. Esto lo hizo Franco, pero Franco no tiene títulos para hacerlo ni se los hemos reconocido jamás. Caerá Franco y la Ley del 1º de Octubre tendrá pleno vigor sin que importe el desuso constitucional ni las mudanzas que libremente introduzca en el Estado el pueblo español liberado. La Ley de 1º de Octubre quedará en pie a no ser que sea derogada expresamente por un Parlamento democrático. No creemos a nadie capaz de semejante desatino. Estas consideraciones legales que no son todo nuestro derecho, son congruentes con nuestra posición democrática y compaginan con la lucha conjunta llevada a cabo contra la agresión franquista y con el servicio que el pueblo vasco ha prestado y sigue prestando a los ideales de liberación de España coincidentes con nuestros propios ideales de libertad."

Invitó a todos a la unión, incluso a los arrepentidos que contemplan el desastre de la obra en la que egoístamente creyeron. "La tarea del futuro va a ser obra de todos; y, restauradas la justicia y la libertad, todos deben tener cabida en una tierra de tolerancia como debe ser la nuestra. Las tiranías pasan y los pueblos permanecen."

PROCLAMACION DE MIKEL DEUNA

COMO PATRON DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO.-

Tuvo lugar esta proclamación el 10 de Octubre de 1.909, en el Santuario de Aralar.

Don Luis de Arana-Goiri, Presidente a la sazón del Euzkadi Buru Batzar, fué designado para leer la declaración; pero no

.../...

pudo hacerlo por habersele declarado la "gripe" un día antes de la excursión a aquel sagrado lugar. En su lugar, la leyó el ilustre patriota Don Engracio de Arantzadi ("Kizkitza", G.B.).

A esta ceremonia había pretendido dársele un carácter muy íntimo, no obstante lo cual se reunieron allí cerca de medio millar de patriotas de las distintas regiones euzkadianas.

Dos años más tarde, en 1.911, se renovó la declaración acudiendo muchos patriotas más, especialmente de Bilbao, que llegaron en un tren especial, entre ellos Arana-Goiri, 'tañ Koldobika.

El texto de la proclamación fué como sigue:

"Deun Mikel Gongotzona, donokitañ gudarijen Buru betugia!

Jaun-Goikua eta Lagi-Zara ikuñin-bian Euzkadi'n gudan dabillan Euzko-Alderdi-Jeltzaliak be euki gura zau bere Buru ta zuzendaritxat, eta gaur artzen zau bere zaindari donokitañtzat.

Abetaldu egixu, Gongotzon altsu ta ernai orék geure bi-jotzetako maitasunaren zinañben au. Auñerantzean Zeu ixan zadi geure auñendari betugia; begira egixu Euzkadi'k zinañskintza galkzen daula beste Eñi betzuben azpijan; estuntzepian lañi dagon abonda zorigeiz-todun oni eruki zakijo.

Egixu Euzkadi'k ber'euki dagijala bere azkatasuna, bixi dadin lanago lez berbere Lagijen bian, Jaun-Goikua'renak ointzat dauzala.

!Deun Mikel, zaindu egixu Euzko-Alderdi-Jeltzalia!

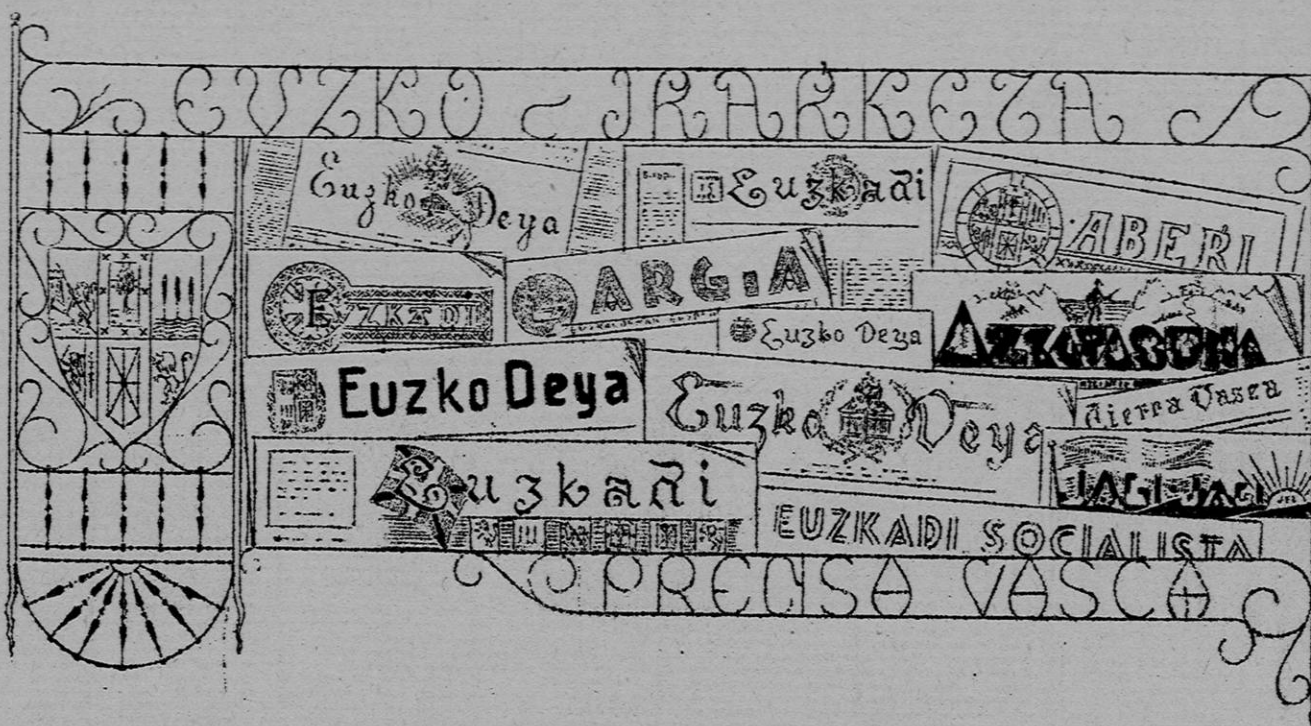
!Deun Mikel, gaizka egixu Euzkadi!"

Desde entonces, todos los años ininterrumpidamente, los patriotas euzkadianos siguieron celebrando excursiones al venerado Santuario, para adorar al Santo Arcángel Patrón de nuestro Partido, siendo la más importante de todas la del 20 de Agosto de 1.933, organizada por el Secretariado General Vasco (E.I.B.) que llevó a aquellas alturas más de 20 mil patriotas, renovándose una vez mas la designación del Glorioso San Miguel como Patron y realizándose un acto de homenaje a los hermanos Arana-Goiri.

#### FUSILAMIENTO DEL PRESIDENTE COMPANYS.-

-----

El día 15 de este mes se cumple el séptimo aniversario del fusilamiento del Presidente de la Generalitat de Catalunya, don Luis Companys. Momentos antes de la ejecución se descalzó porque, según había manifestado, quería morir con sus pies sobre la tierra catalana. G.B.



"AZKATASUNA", Organo de Euzko-Gastedi, Juventud Vasca del Partido Nacionalista Vasco.-

En el nº 32 y en el artículo "Petkov", dice Jul-Sar lo siguiente:

"¿Qué piensan los comunistas vascos?. Hace once años que los nacionalistas vascos hemos dedicado gran parte de nuestros esfuerzos en fomentar la tolerancia y la unión entre las diversas fracciones que integran el bloque antifranquista vasco. El nacionalismo vasco se ha negado a embarcarse en esa política peligrosa de anti-comunismo sistemático, considerando que la labor primordial consistía en aunar voluntades y esfuerzos para combatir a un enemigo común. Ahí están las instituciones gubernamentales vascas que atestiguan mejor que nuestras palabras. Pero, hoy, en nombre de "Euzko-Gastedi", quiero dirigirme a nuestros camaradas comunistas y decirles: "Si vuestro Partido está dispuesto a emplear idénticos métodos, si vuestro Partido CON LA AYUDA DE BAYONETAS EXTRANJERAS espera intronizar el crimen, suprimiendo la oposición la oposición por el terror, os aseguramos, desde hoy, que una vez que hayamos liberado a la Patria habremos dejado de ser adversarios políticos para ser enemigos encarnizados".

"Euzko-DEYA", de Mexico.- Organo de la Delegacion Vasca de Mexico.-

En el nº 87 y en su Editorial dice lo siguiente:

"Todos somos y debemos ser miembros activos de la Resistencia en los momentos que se acercan", dice el Gobierno. Y dice bien. Cada cual debe luchar en el campo

.../...

que le corresponde. Los del Interior, jugándose la vida cada hora que transcurre; los del exterior, proporcionándoles todos los medios que tengamos a nuestro alcance, para que puedan proseguir en la defensa de la libertad y de la democracia vasca. Para que no se vean desamparados el sentir en sus carnes el látigo de los que epuñalaron Gernika y regeron nuestros valles y montañas con la sangre de tanto hermano nuestro".

"EUKADI SOCIALISTA.- Bolerin del Comité Central Socialista de Euzkadi

En un artículo titulado "Opiniones libres sobre el problema vasco", escribe E.G. lo siguiente:

"Miremos al País Vasco. El problema no ofrece ahora los mismos caracteres que hace cincuenta años. En la actualidad, después que Sabino Arana Goiri -hombre honrado, luchador sincero y generoso que arrostró los sacrificios mayores por su Causa- se lanzó a la campaña de despertar la "conciencia nacional vasca" nos encontremos con el fruto de su simiente en un poderosísimo movimiento organizado a la moderne, con recursos materiales y técnicos importantes, dirigido por gentes hábiles y activas y seguido de una masa de opinión que le coloca en el rango de primer partido político del País. Hay quienes, intentando darse una explicación de este fenómeno, esgrimen el argumento simple y fácil de que se trata de un movimiento artificial creado por los plutócratas."

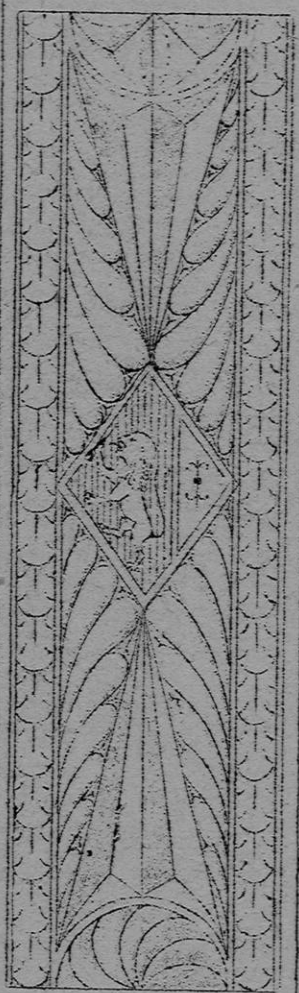
.....  
 "El movimiento nacionalista es típicamente popular, está hondamente enraizado en el alma de las capas sociales más modestas del País y posee vitalidad bastante para que infinidad de militantes de todas las situaciones se muestren prestos a los más arduos sacrificios personales, pecunarios y corporales por servir a su Causa. No hay que hacer como que se ignora esta realidad".

.....  
 "Procedamos con un espíritu de comprensión y de prudente elasticidad, tendiendo a cultivar y a intensificar una atmósfera de buena "entente" con vistas a una obra de cooperación que auspicie destinos de orden superior y de interés recíproco, sin ser demasiado avaros en la concesión de las libertades autonómicas que el Pueblo Vasco reclama. El despotismo político de la asimilación por la fuerza de siempre, a la larga, resultados contraproducentes."

-----ooOoo-----

VASCO PATRIOTA:

HAZ OBRA PATRIOTICA EN EL EXILIO. PUEDES HACERLA EN EL PARTIDO NACIONALISTA VASCO, CUYAS ORGANIZACIONES LOCALES EN EL ESTADO FRANCÉS Y LAS EXTRATERRITORIALES EN AMERICA FUNCIONAN LIBREMENTE. ?YA PERTENECES A ALGUNA DE ELLAS?.



EUZKO - ALDERDI

JELTZAILA' REN

DEYA



BOLETIN  
 del  
 PARTIDO NACIONALISTA VASCO

1947

ZENBAKIJIA  
 NUMERO 8

<b>Euzk - ABERDI</b>	
<b>JETZALIA ' REN DEYA</b>	
<b>BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO</b>	
IDAZKARITZA SECRETARIADO	<u>VILLA ANTOINETTE AVENUE BEYRIS</u> BAYONNE B. P.

8'gn. zb., AZILLA

I Urtea - Año 1º

NOVIEMBRE, Nº 8

--- IZPIJURA ---

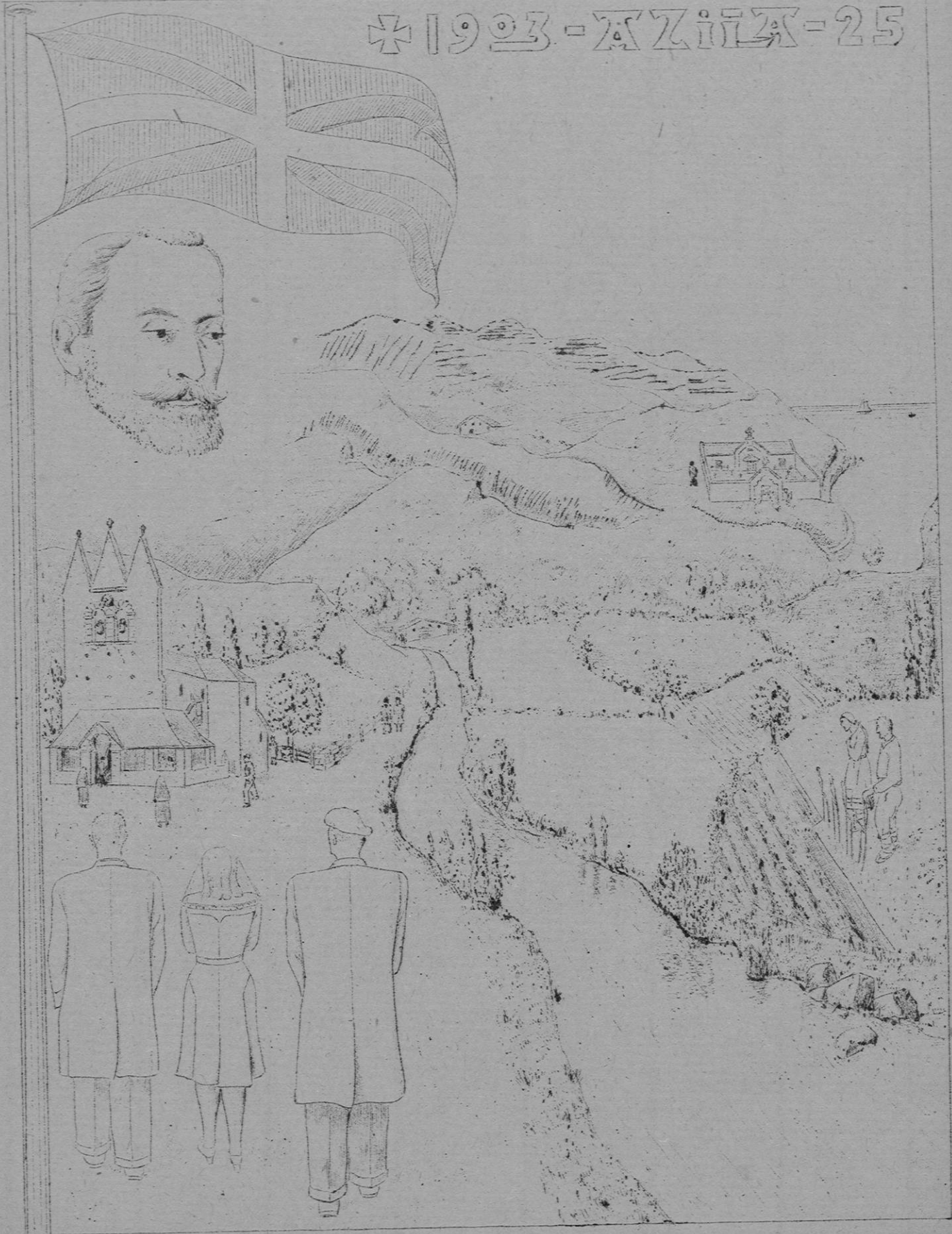
--- SUMARIO ---

Ideal de Perfección (Editorial) .....	Pg. 1
Vida del Partido - Alderdiren Bizitza .....	" 4
Arana-Goiri. Datos Biográficos.....	" 7
Sabin-Etxia .....	" 15
Vida Vasca .....	" 16
Eresi. Cómo veían al Maestro .....	" 18
Euzkotar Agurgañijak - Vascos Ilustres .....	" 28
Sabin Euzkerálogo .....	" 30
Relaciones Vasco-Catalanas .....	" 33
Gestas Patrióticas - La Batalla de Padura .....	" 34

-----ooOoo-----



\* 1903 - AZILIA - 25





- IDEAL DE PERFECCION -  
-----

Como creador de la conciencia nacional vasca, como intérprete de la verdadera historia de Euzkadi, como maestro en euzkeralogía, como luchador de un ideal patriótico, el nombre de Arana-Goiri'ta' Sabin podrá aparecer incluido en la lista de otros hombres que hicieron obras similares en sus respectivas patrias.

Como creador, apóstol y realizador de un Ideal de perfección para la Patria Vasca, no sabemos de otro nombre que con el suyo pueda parangonarse en alguna parte del mundo.

Porque fué eso, un Ideal de perfección, el Nacionalismo Vasco que Arana-Goiri nos predicó con su palabra y con sus obras. Sin el menor envanecimiento pudo decir: "Por algo no hay ni ha habido en el mundo ninguna política que en cultura y perfección se asemeje al nacionalismo, tal como es concebido y practicado por muchos vascos."

Y pudo decir con toda verdad: "Definir y manifestar la doctrina nacionalista en abstracto, sin aplicarla a personas que se encuentran fuera del orden que proclama, es anunciar la paz cristiana y la dicha de los vascos."

Ideal de perfección y, por lo mismo, difícil prácticamente de alcanzar: "tal como es concebido y practicado por muchos vascos" por una parte; "personas que se encuentran fuera del orden que proclama" por otra. Pero los ideales son para perseguidos. Un ideal de perfección

.../...

muestra muy alta su cúspide, que podrá no ser alcanzada por la caída naturaleza humana; pero que sirve de luz y guía a los fuertes y a los débiles, a todos los que lo profesan con sinceridad.

La perfección del Ideal patriótico de Arana-Goiri resulta de la verdad que lo informa, del sentimiento que lo vivifica, de la pureza e insuperabilidad de su doctrina.

Verdad clara, luminosa, completa, sobre Euzkadi: su personalidad nacional, su historia, sus errores, sus glorias, sus luchas por la libertad, su esclavitud; la degeneración de su espíritu, el camino de resurgimiento, de salud y de felicidad.

Sentimiento profundo de amor patriótico, de adhesión a la nacionalidad y sus características, de fraternidad vasca, de anhelo de libertad política y de justicia social, de unión con los antepasados y con los venideros, en el deseo de perduración y de felicidad para la raza.

Doctrina pura en lo humano y en lo divino; insuperable en el acierto al descubrir y vivificar el espíritu nacional en todas las facetas y actividades del ser vasco; insuperable en el acierto supremo con que reanuda, reafirma y sella la fusión del espíritu racial con el espíritu cristiano.

Por esta perfección que comienza en el espíritu interno que lo informa y se completa en su desarrollo, orden e integridad, el Ideal patriótico de Arana-Goiri es capaz de producir bienes incalculables: en el individuo y en la sociedad vasca desde el primer día de su aparición; mañana en una Patria rediviva, firmemente orientada en todos los órdenes de su vida nacional.

Los pueblos se debaten hoy más que nunca en un maremagnum de confusión y extravío, creando ídolos, místicas, bárbaras religiones y mesianismos en los que ponen sus esperanzas de redención.

Porque no fué el mesianismo un sentimiento y una esperanza exclusiva del pueblo al que Dios hizo custodio de las primeras verdades reveladas; el mesianismo ha sido una necesidad humana, consecuencia del pecado original que sobre todos los hombres y sobre todos los pueblos pesa.

Y no pudiendo ser colmado ese anhelo humano más que por el reconocimiento del Mesías verdadero y la práctica aceptación de su fé y de sus enseñanzas, lo que supone una lucha victoriosa contra los egocismos, las rebeldías y los acobardamientos de la naturaleza humana, ha resultado que ni los pueblos a los que ha llegado más de lleno la influencia cristiana han sabido realizar social y políticamente el ideal mesiánico salvador. Se ha cumplido en ellos el anuncio del Mesías: muchos son los llamados, pocos los escogidos. Los pocos han brillado, unos, como soles de primera magnitud o han pasado, otros, desapercibidos a los ojos desparramados del mundo; los muchos han impedido la realización universal del pensamiento cristiano, individualmente realizado por los escogidos pero impedido en la sociedad y en los pueblos por el fracaso de los más.

Que todos los pueblos se componen de muchos, y por eso es tan difícil aquella realización; y especialmente difícil en los Estados hechos a golpes de invasión, de conquistas, de anexiones, de revoluciones y de tiranías, Estados monstruosos que se componen, no ya de muchos, sino de muy demasiados.

Arana-Goiri, uno de los escogidos porque realizó en su alma desde los años de la juventud el mensaje de Cristo, se propuso como empresa de su vida el que su Pueblo, como tal, pudiera realizarlo; y para eso predicó a los vascos su Ideal patriótico de perfección. Por una parte, vió que era prácticamente irrealizable en la Patria esclava el mesianismo salvador; por otra, sabía que no era merecedor de la adhesión y entrega de nuestra alma inmortal, un sentimiento patriótico limitado al llamamiento de la voz de la sangre. La síntesis de estas dos convicciones fué el origen de su apostolado y de su obra, en la que miles y miles de vascos desde entonces vienen colaborando.

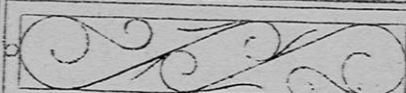

El poseer y profesar ese Ideal de perfección predicado por Arana-Goiri'tar Sabin, nos obliga a una escrupulosa actuación. La sinceridad en la profesión de un ideal comienza por el asentimiento de la inteligencia a la verdad que el ideal proclama, y se continúa por la conformidad de los actos con las convicciones proclamadas. Naturalmente, en esta práctica y no en aquella adhesión platónica encuentra sus dificultades a vencer la débil naturaleza humana; y más difícil de alcanzar la conformidad perfecta cuanto más perfecto el ideal. No importa. Siempre habrá muchos en quienes, por los frutos producidos, se demuestre la cultura y perfección del Nacionalismo Vasco, aunque también haya tantos que se encuentren fuera del orden que proclama.

Fruto colmado dió ante todo el Ideal de perfección en el maestro y apóstol que lo proclamó; también en muchos seguidores de su época; y entre una juventud que paseó por toda la Patria su bandera: Evangelista de Ibero y Galo de Ibiñagabeitia, Abdón de Alaiza, Eleizalde y Engracio de Arantzadi; Juanito de Añese, Peli de Landaburu, San Julián, Navascués.....

Fruto colmado en los héroes y mártires caídos ante el invasor: Mikel de Alberdi, Saseta, Bediaga, Castet..... Elgezabal y Kortabaña, Agiré, Urtiaga, Jauregizar, Obieta, Mallona, Barkin, Azkaraga, Amadotz, Markiegi, Alaba.....

Gracias a Arana-Goiri, el espíritu de nuestra raza, no solamente se ha librado de ser arrastrado por la desastrosa confusión que envuelve a los pueblos, sino que ha sido capaz de señalarles el camino para librarse de ella. Euzkadi, firme en el Ideal de perfección que predicó Arana-Goiri, ha rechazado por igual toda idolatría, toda mística pagana y toda mistificación, permaneciendo fiel al mesianismo cristiano.

Ideal patriótico de perfección. Que cada vez sean más los muchos que lo conciben y practican tal como Arana-Goiri lo definió. Que cada vez sean menos los vascos que se encuentran fuera del orden que el Ideal proclama. Ningún deseo mejor en el aniversario de la muerte del fundador del Partido Nacionalista Vasco.

ALBERDI'REN BIZITZA	
	VIDA del PARTIDO

ARANA-GOIRI'TAR SABIN'EN

ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE

ERICIZ URTEURENA

ARANA-GOIRI'TAR SABIN

Azilia'ren 25'ean Bayona'n

En Bayona, 25 de Noviembre

Goizeko 9'etan:

Jaupa ixillia Ander donearen Elizan, Irakaslea ta bera ezkerro ildako abertzale guzien gogo aldez.

A las 9 de la mañana:

misa rezada en la iglesia de San Andrés, por las almas del Maestro y de todos los patriotas fallecidos.

10'etan:

Eliz aurreko Foyer Antzokian, billeratxo. Euzkadi Buru Batzaia'ren lagunetako batek egingo du egunari dagokion eskeintza.

A las 10:

reunión en el Teatro del "Foyer", frente a la iglesia. Un Burukide de Euzkadi-Buru-Batzaia' hara la ofrenda propia del día.

COMISIONES DE ESTUDIOS.-

Los dias 20 y 22 de Octubre pasado se han reunido la de Asuntos Económico-Financieros y la Asuntos Económico-Sociales respectivamente.

En la primera, el señor Leizaola dió lectura a la continuación de su concienzudo trabajo examinando la situación económica y financiera franquista. El trabajo fué discutido ampliamente, quedando al señor Leizaola en traer a la próxima reunión sus puntos de vista sobre otros aspectos del mismo interesante asunto.

En la segunda, se examinó un interesantísimo trabajo sobre "La cuestión agraria en Euzkadi", presentado por el señor Bursain y acogido con el interés que este importante asunto merece.

SOLICITUDES DE INGRESO AL  
PARTIDO NACIONALISTA VASCO.-

Damos a continuación los nombres de los compatriotas que lo han solicitado últimamente:

Por conducto de la J.L. de Donibane Loitzun.-

Ixidor de Legáreta Domingo (Residente en Equemauville) N. de Ernani

De Beaupré-Esterre (Luz St. Sauver H-P.).-

Mikel de Iturino Burundarena	Natural de Ondañoa
Peli de Zubikaray Bedialauneta	id id Ondañoa

De la Organizacion Local de TARBES.-

José Luis de Goikoetxea Orue	id id Bilbao
------------------------------	--------------

De Coué det Cassé.-

Juan de Askasibar Bastafika	id id Zumáraga
Juan de Loiarte Leonet Intxauspe	id id Goizueta
José de Lertzundi Ibañola	id id Orio

-----  
LABOR COMPLEMENTARIA DE ORGANIZACION.-

Se ha emprendido con toda intensidad la labor de establecer contacto con todos los abertzales que, por una u otra causa, no forman en las listas de las Organizaciones Locales.

Han sido enviadas cartas circulares a todos los afiliados y simpatizantes que constan en la documentación del Partido, dándoles amplia noticia de la organización del mismo en el "estado francés y de las relaciones que normalmente sostiene el Euzkadi Buru Batzar con las Juntas Locales.

Se les invita a todos a incorporarse activamente a los trabajos del Partido Nacionalista Vasco, por medio de la Organización Local donde ya exista; creándola donde, conforme a las normas establecidas, sea posible; afiliándose a una Organización Local próxima o, en último término, sosteniendo relaciones directas con el Euzkadi Buru Batzar donde las demás soluciones no quepan.

Al mismo tiempo, se ha puesto en antecedentes a las Juntas de las Organizaciones Locales que están constituidas, para que secunden esta labor.

Son ya varios los pequeños grupos de patriotas, no constituidos en Organización Local por falta del número mínimo para integrarla, pero que actúan virtualmente como tal en constante comunicación con el Euzkadi Buru Batzar.

A quienes sepan de patriotas que se hallen en esta situación de aislamiento se les ruega lo comuniquen con detalles al Secretariado del Partido Nacionalista Vasco.

Dada la importancia grandisima de esta labor, rogamos a todos nuestros compatriotas comuniquen al Secretariado del Partido sus últimos cambios de domicilio y los que se pudieran producir en lo sucesivo, pues es deseo del Euzkadi Buru Batzar de estar en íntimo contacto con todos sus afiliados y simpatizantes.

-----  
JUNTAS EXTRATERRITORIALES.-

En Buenos Aires, en los locales de Acción Nacionalista Vasca (Junta Extraterritorial del P.N.V. en la Argentina) se celebró una reunión, recordando la fecha de la abolición de la libertad nacional en Euzkadi peninsular.

D. Santiago de Cunchillos habló sobre el tema "Consideraciones sobre el 25 de Octubre de 1.839". Don Jesús de Zabala sobre "Ofrenda a cultores de la Poesía Vasca."

-----ooOoo-----

A LA MUERTE DEL INSIGNE PATRIOTA BIZKAINO

D. SABINO DE ARANA Y GOIRI.

-----

!Ha muerto, Euzkadi, tu esforzado atleta!  
!Quiero unir con el tuyo mi quebranto  
Y contigo cantar, y en ese canto  
Lleve el alma la voz, y no el poeta!

No anhelo aquí de inspiración discreta  
El concepto, la imagen, el encanto;  
!Que mi pluma, mojada por el llanto,  
Nuestro mutuo dolor sólo interpreta!

!Llora, Euzkadi, tu escudo está de duelo!  
Ha muerto el mártir de tu idea santa...  
?Llorar, si está su espíritu en el cielo?

!NO! !No llores! !Oh, Patria mia! !Canta!  
!Que el hijo que lloró tu desconsuelo  
Sus preces al Altísimo levanta!

Felix de Salinas (1.903)

-----ooOoo-----



# DATOS BIOGRÁFICOS



1865

1903

## NACIMIENTO E INFANCIA.-

Arana-Goiri'tar Sabin nació en la República de Abando (Bizkaya) el 26 de Enero de 1.865, siendo sus padres don Santiago de Arana y doña Pascuala de Goiri. Sabin fué el hijo noveno y último del matrimonio.

Cursó las primeras letras en la escuela de su pueblo natal, hasta los ocho años -1873- cuando hubo de trasladarse a Gethary en compañía de su madre y dos hermanos, a consecuencia de la guerra carlista en la que su padre se hallaba complicado, habiendo tenido que emigrar a London.

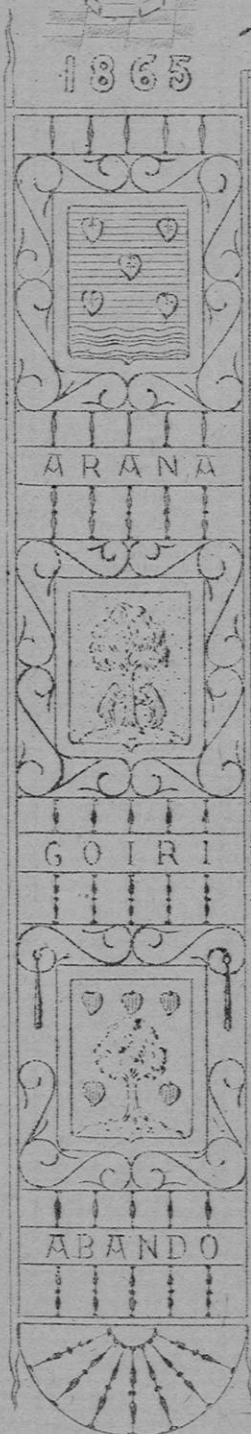
Desde Gethary asistió durante dos cursos al colegio de San Luis Gonzaga, de Bayona, dirigido por los P.P. Betarramitas. En 1.875 se instaló la familia en Donibane Lohitzun, donde fué alumno del colegio abierto por un ex-oficial carlista. En 1.876 hizo el examen de ingreso para el Bachillerato en Ondarabia y, en Octubre del mismo año, pasó a estudiar la segunda enseñanza en el colegio de P.P. Jesuitas en Orduña.

## ESTUDIANTE EN ORDUÑA. LA VOCACIÓN.-

Hizo estos estudios con gran aprovechamiento, comenzando ya a dar muestras de su espíritu analítico e independencia de criterio. Estudiando Botánica, encontró que no le satisfacía la clasificación de las flores que enseñaba el libro de texto, e hizo por su cuenta una nueva, la que habiéndosela visto el profesor de la asignatura, mereció que le encargase darla a conocer en la Concertación académica del curso.

En Junio de 1.881 -último año de su estancia en Orduña- sufrió una gravísima enfermedad que le

.../...





puso a las puertas de la muerte. Los médicos diagnosticaron "tisis galopante". El día 16, festividad de Corpus Christi recibió los Santos Sacramentos. Se daba cuenta de que su estado era gravísimo y su enfermedad mortal; y sin embargo no creía que entonces había de morir. A un Padre que le tenía gran afecto y que se le acercó preguntándole: -Sabinito ¿quisieras morir ahora? le contestó sin vacilar: - No, todavía no.

El alcance de esta respuesta lo explicaba 22 años más tarde, en carta dirigida al mismo Padre, estando ambos postrados con sendas y últimas enfermedades, próximos a encontrarse en la Eternidad.

No solamente -le decía- había querido manifestar su natural y espontáneo deseo de vivir, sino que hubiese apostado a que todavía no era la hora de su muerte, a que todavía tenía que vivir... no sabía para qué.

Lo supo pronto, Iniciada una inesperada mejoría -atribuida por la familia y el mismo Sabino a intercesión de la Santísima Virgen- se examinó en el lecho de todas las asignaturas del último año del Bachiller, obteniendo en todas la nota de sobresaliente. Trasladado a casa de sus padres, decidieron éstos por consejo médico que permaneciese durante dos años en plan de descanso sin comenzar otros estudios superiores. Y el año 1882 "¡bendito día en el que conocí a mi Patria, y eterna gratitud a quien me sacó de las tinieblas extranjeristas!" (Discurso de Larrazabal)-recogió en su mente y en su corazón, transmitida por su hermano Luis, la inspiración del Ideal Nacionalista Vasco. Entonces se decidió su vocación y el rumbo de su vida: "Y el lema Jaun-Goikua eta Lagi-Zaia se grabó en mi corazón para nunca más borrarse." (Id. id)

Tenía entonces Arana-Goiri 17 años.

#### EN BARCELONA Y EN ABANDO. LARAZABAL.-

Muerto su padre en 1.883, se trasladó con su madre y hermano Luis a Barcelona, comenzando a estudiar, solamente por dar gusto a su madre, la carrera de Derecho y Filosofía y Letras. Nunca pensó realmente en ejercerla.

Desde el mismo día en que decidió dedicar su vida a la restauración patria, comenzó a estudiar con ahínco el euzkera y la historia de Euzkadi; y ya en 1885 escribía su Gramática elemental del Euzkera bizkaino.

.../...



En 1887 publica un Pliego de Etimológias euskéricas.

Este año murió su madre doña Pascuala y Sabino abandonó definitivamente su carrera de abogado para dedicarse por entero a los estudios que habían de capacitarle para desarrollar su apostolado patriótico.

En 1888 publica el primero de su Pliegos Histórico-Políticos; a continuación el n° 1° de los Pliegos euskeráfilos, y en Mayo de 1889 el segundo de los Histórico-Políticos.

En 1892 los Pliegos euskeralógicos y Bizkava por su Independencia. La publicación de este opusculo histórico fué el comienzo del despertar de la conciencia nacional vasca. Una veintena de amigos del autor decidieron obsequiarle con una modesta aparimerienda, deseosos al mismo tiempo de oírle explicar con más amplitud la nueva doctrina política, a impulso de la cual se movía su pluma.

Se celebró la cena el 3 de Junio de 1893 en el caserío Lafazabal de Begoña; y, terminada, Arana-Goiri leyó su famoso discurso conocido más tarde con el nombre que la juventud patriota le ha dado de "el Juramento de Lafazabal".

Tenía entonces 28 años.

#### PROPAGANDA ENTRE PERSECUCIONES.-

A los cinco días, el 8 de Junio, fechaba el primer número de su periódico Bizkaitarra, duramente perseguido por las autoridades españolas, Bizkaitarra terminó su gloriosa vida el 5 de septiembre de 1895, con el n° 32, quinto de los denunciados por el fiscal español y quedando el n° 33, cuyo original Arana-Goiri había dado a la imprenta desde la cárcel, sin salir a la publicidad por la presión que ejercieron sus familiares y amigos.

Bizkaitarra había hecho una gran propaganda, gracias a la cual Arana-Goiri pudo abrir el primer centro nacionalista vasco, al que designó con el nombre de Euzkeldu-Batzokija, cuya inauguración se verificó el 14 de Julio de 1894.

Este círculo fué también clausurado, por orden del Gobierno español, el 12 de Septiembre de





1895, siendo encarcelada su Junta Directiva y procesados los 110 socios que lo integraban.

Con motivo de estas persecuciones Arana-Goiri permaneció en prisión desde el 28 de Agosto de 1895 hasta el 13 de Enero del año inmediato.

Este año de 1.895, Sabino comenzó a editar el Tratado etimológico de los apellidos euzkéricos. En 1896 fundó la Casa editorial Bizkaya'ren Edestija ta Izkerea Pizkundia, en cuyo sello circular aparece -creemos que por primera vez- la palabra EUZKADI, a la cabeza de un escudo, conteniendo los de los seis Estados históricos vascos.

La primera publicación de esta Editorial fué la magistral obra titulada Lecciones de Ortografía del Euzkera bizkaino, el libro de las 300 páginas de oro, en frase del patriota gipuzkoano y cultísimo polígrafo Luis de Eleizalde.

Publicó en la misma Editorial Egutegi bizkaita, calendario de bolsillo para 1897 y Lenengo Egutegi bizkaita calendario de pared para 1898, todo en euzkera, conteniendo magníficos escritos y el santoral cristiano adaptado a nuestro idioma nacional. Umiaren lenengo aizkidia, dedicado a los niños que aprenden a leer en euzkera, lleva también la fecha de 1897.

El 20 de Febrero del mismo 1897 lanzó a la publicidad una Hoja suelta, titulada El Partido Carlista y Los Fueros Vasko-nabarro. Esta Hoja, cuyos 10.000 ejemplares en parte fueron vendidos y en parte repartidos por todo el país, causó tal sensación por su formidable dialéctica y su oportunidad, que la plana mayor del Carlismo, alarmada, decidió que la Hoja fuese contestada en el periódico oficial que en Bilbao publicaban con el título de "El Basco".

Lo fué, en efecto, en seis "Cartas al Sr. D. Sabino de Arana y Goiri". Su publicación dió ocasión a una nueva Hoja de Arana-Goiri, con el mismo título que la primera y remachando su labor, al pulverizar los argumentos con que el Carlismo oficial había intentado defenderse de la mortal acometida.

El 2 de Mayo de 1897 publicó el primer número del semanario Baseñita, cuya vida fué de corta duración ya que su último número lleva fecha de 29 de Agosto del mismo año.

.../...

El 24 de Abril de 1898 fué apedreada ferozmente la casa de Arana-Goiri en Bilbao ("Sabin-Etxia") por una manifestación patriótica españolista, organizada con motivo de la guerra que los Estados Unidos habían declarado a España. La casa estaba vacía por hallarse ausentes los dos hermanos, Luis y Sabino, que la habitaban.

Menos que seis meses más tarde, el 11 de Septiembre de 1898 fué elegido Diputado provincial de Bizkaya, por el distrito de Bilbao, por 4.500 sufragios.

El 2 de Febrero de 1899 contrajo matrimonio en Sukafieta, donde había instalado su residencia.

El 4 de Junio del mismo año, aparecía en Bilbao el 1º número del diario El Correo Vasco. Alcanzó solamente 103 números de publicación.

En 1901 publicó la revista Euzkadi, en la que dió a conocer monumentales trabajos euzkeralógicos. Colaboró asimismo en "La Patria" y en los primeros números de "Patria", sucesor del anterior.

La salud de Arana-Goiri, después que a la gravísima enfermedad de sus 16 años había sucedido una juventud espléndida, volvió a resquebrajarse rápidamente, sobre todo desde su nombramiento de Diputado provincial, a causa de las calladas luchas y sufrimientos que el caciquismo imperante en la Diputación de Bizkaya le proporcionó. Había agotado su fortuna en la propaganda y había dejado a pedazos su vida, que en pleno vigor de inteligencia y madurez creadora declinaba tan temprana.

La llamada "enfermedad bronceada" de Adisson comenzaba ya a patinar su noble rostro comunicándole una serenidad estatuaria.

#### EL CABLEGRAMA A ROOSEVELT. CONSECUENCIAS.-

El 25 de Mayo de 1902 envió desde Sukafieta, a un amigo de Bilbao, el texto de un cablegrama para ser expedido a nombre de Roosevelt, Presidente de los Estados Unidos, que acababa de conceder la independencia a la isla de Cuba, cuatro años después de haberla librado del yugo español. El texto del cablegrama decía así: "Nombre Partido Nacionalista Vasco felicito por independencia Cuba Federación nobilísima que presidís, que supo libertarla esclavitud. Ejemplo magnanimidad y culto Justicia y Libertad dan





vuestros poderosos Estados, desconocido Historia, e inimitable para potencias Europa, particularmente latinas. Si Europa imitara, también nación vasca, su pueblo más antiguo, que más siglos gozó libertad rigiéndose Constitución que mereció elogios Estados Unidos, sería libre.-Arana-Goiri."

El texto no pasó de las oficinas de telégrafos de Bilbao, mas que para ir a parar a manos del Fiscal de Su Majestad española. Arana-Goiri fué encarcelado el 30 de Mayo, negándose por el Fiscal la libertad provisional bajo ninguna clase de fianza.

En cuatro días se reunieron en Bilbao -todavía era Diputado provincial- nueve mil firmas pidiendo la libertad provisional de Arana-Goiri. La petición fué denegada en Consejo de Ministros, presidido por el señor Sagasta. Don Rafael de Picavea, diputado o senador en aquel entonces, gestionó personalmente la obtención de la libertad provisional, dirigiéndose a su amigo y destacada personalidad del Gobierno liberal español, a quien expuso el delicado estado de salud del preso. Negose Moret a intervenir, diciéndole a Pikabea: "la tranquilidad de España bien vale la vida de un hombre."

Si Arana-Goiri hubiese conocido esta respuesta, hubiese sin duda comentado: "la libertad de mi Patria la vale también." Y la hubiese ofrecido una vez más a Jaungoikua por Euzkadi.

Salió de la prisión el 8 de Noviembre de 1902, absuelto unánimemente en el juicio por un jurado popular, en cuya formación el fiscal procuró recusar a quienes hubieran podido ser más afectos al procesado, y del que formaron -creemos recordar- no pocos españoles.

Ante noticias de nuevo e inminente encarcelamiento, Sabin, atendiendo súplicas de sus familiares, pasó a Euzkadi continental.

#### ULTIMOS DIAS EN SUKARIETA.-

En Enero de 1903 volvió a su hogar de Sukarieta, libre por el momento de nuevas persecuciones españolas porque el recurso presentado por el Fiscal ante el Supremo para revisión del proceso, fué denegado.

En Abril de este año dió a conocer la versión española de su libreto melodramático "Libe".

.../...

La enfermedad bronceada de Adisson seguía su curso incontenible. Sabin obligó al médico a declarararle la verdad entera sobre su salud. Y "dando gracias a Dios porque le anunciaba con anticipación su muerte" se preparó cristianamente a ella.

En mes antes de morir escribía a su hermano Luis:

"Manana antes del mediodia recibo el Viático y la última Unción, por avisos del médico que teme síncope o convulsiones mortales. Hoy he concluido, en tres días, confesión general de 13 años, desde mis 25.... Entrego con toda mi alma mi vida al Señor, si El me la pide. ¡Día grande mañana, más grande aún que el de la primera Comuni6n!"

"No sé como agradecer a Dios la anticipación con que me avisa de mi muerte, pues la carne está flaca, pero el espíritu está entero."

Murió el 25 de Noviembre de 1903 y está en el Cielo.

Habia pasado 38 años en la tierra.

-----ooOoo-----

! J U A N Z A N !

("Argizaria zelutik" lez abestutzeko)

-----

I

Juan zan Sabin Arana,  
juan zan Jaunarengana.  
Ene Abefi maite, kutun, biyotzekua,  
orain Erkaba gabe; !zein zori gaiztua!  
!zein zori gaiztua!

II

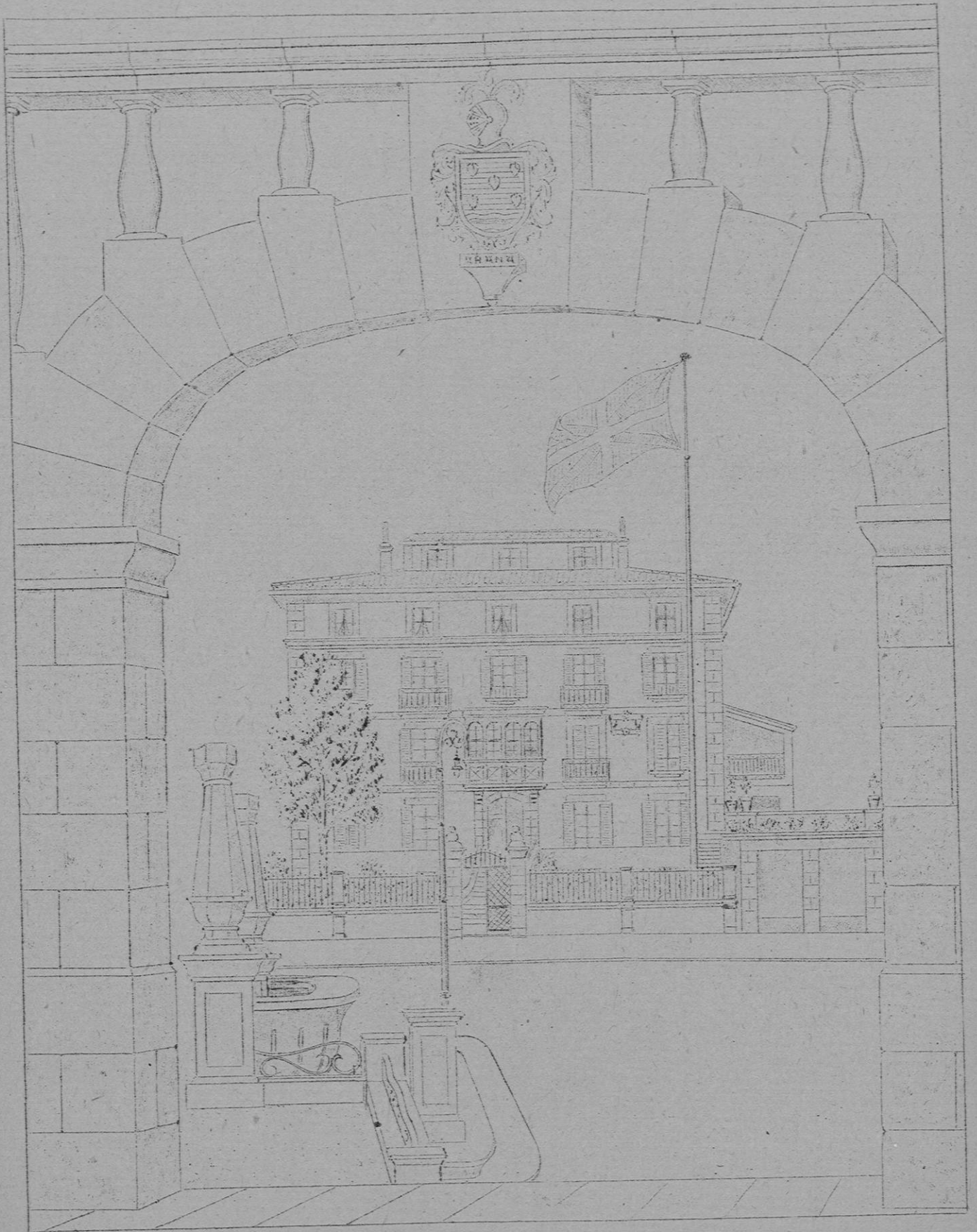
Ostuak erori dira  
luferrerantz biraka bira.  
Abefi kutun ene, galdurik euzkera,  
oitura ta lagiyak ?Zer izango gera?  
?Zer izango gera?

III

Osto guztiyak orbeldu.....  
Zugaitz-adafak igartu.....  
Orbel ta zugaitzak sargoriz il dira.  
Euzkadi ego-gaitzak darama obira,  
!darama obira!

-----ooOoo-----





# SABIN-ETXIA

Abando'ko Ibañez de Bilbao txaidian, 10'gafen zenbakijan, Arana-Ansotegi'tař Jagoba'k iragi eban, 1.857'gafen urtian.

Bertan jayo zan Arana-Goiri'tař Sabin, 1.865'gko. urtařillaren 26'gnan.

Ořegatik abeřtzaliok etxe ořeri "Sabin-Etxia" ereisten dautsogu, ta bere gomutea maite-maiterik, gogoz ta sutsu gure bijotzetan jaboten dogu.

Etxe ořetan jayo zan Sabin eta bertan kistař ona ta euzkotarř ona ixaten ikasi eban bere gurasuakandik.

Geruago, etxion berton, Koldobika bere anayagandik abeřtzale ona ixaten ikasi eban.

Eta urtiak jua eta urtiak etoři, etxe ořetatik bertatik euzko-abeřtzaletasuna sořtu ta zabaldu zan.

Abeřtzaletasunaren ituřiija ta susteřaya berton dagoz. Eta berton JEL-zugatza azi ta aunditu zan.

Ořegatik, ba-bařiro diřogu- etxe ori, abeřtzaliok "Sabin-Etxia" deritxogun ori, guretzako Euzkadi'ko etxerik maitagařijena ta gomutagařijena da.

1.932'gafenaren Beřbizkunde-Igandian, Alderdi Jeltzaliak gomutaki bijozkoř bat "Sabin-Etxia"n jaři eban:

"1.882'gafen urtiaren goiz bat zuala....."

Eta bai benetan: urte ořetako goiz zoragaři baten, abeřtzaletasunaren argija Sabin'en adimenan piztu zan, diztiratsu ta gařden, Goi'ko Jaun onak gura ixan ebalako.

Geroztik, bere etxiaren leyoetatik, egunian-egunian Sabin'ek itxaropenaren eguzkijari begiratzen eutson eta lan eta lan, gogoz ta zintzo, eten-barik, azkatasunaren bidia landuten eban: JEL-aziija abeřijaren baratza ereiten eban.

!Sabin-Etxia! !Irakasliaren etxia! !Zuk gure gogora dakafskuzuzan gomuteak.....!

-----

Orain "Sabin-Etxia" ezta Sabin'aren etxia, ezta Irakasliaren etxia; gure etxia be ezta.

.../...



Afotzaren atzaparetan dago; españafak arapatu, zikindu ta baltzitu dabe, orbandu dabe.....

Euzkadi azkatzeko alegiñetan diñardugunok, ondiño be egun lafi ta samiñak igaro bial doguz.

Baña gure asmua iraunkofa da, betikua; gure itxaropena be-ti bixija: Sabin-Etxe'ko sutonduan ames-eguin dogu, egiten dogu ta egingo dogu.

"Sabin-Etxia" geuria ixan bial da ta ixango da, Jaun-Goikua lagun.

Ofretarako lan sakona egin bial dogu ta abeftzaletasuna, jeltzaletasuna zintzoro landu ta zabaldu. Eta olan gure auferakuntza garaikofa iñok be eztagiskegu geldi erazoten.

Eta egunen baten edo bestian "Sabin-Etxia"n, Irakaslia'k bere gogai guren gelgañiak biribildu ebazan etxian, garalle sañtu-ko gara. Andixek euzko-abeftzaletasun-diadañ zolija, Euzkadi'ko men-di-~~to~~yetara jauñti ta gurutzebidun ikuñin deuna axetara zabaldu ebalako.

Berton bixi-ixan zan, berton azi ta berton gogoñtu "Jaun-Goikua eta Lagi-Zafa"ren ziñopea..... Euzkadi'ko itxasertzean il zan artian.

"Sabin-Etxia"; ofezkero, bijotz-oroigari- maitagañija da guretzako.

"Sabin-Etxia" ABERIJAREN GOMUTAKI DEUNA ixan bial da.

Ori ixan da beti gure amesa. Ixan bedi gauñ gure arlua.

-----0000000-----

# VIDA VASCA

-- EUZKO-LANGIEN ALKARTASUNA --

## REUNION GENERAL.-

El próximo domingo dia 30 de Noviembre, a las 9 de la mañana, celebrará esta Sindical Vasca su reunión general de afiliados, en el Foyer de Saint André de Bayona.

Previamente, a las 8 de la mañana, se celebrará en la iglesia de San Andrés una Misa en honor del Santo Patrono de Solidaridad de Trabajadores Vascos.

.../...

CONGRESO DE METALURGIA.-

El Boletín de Euzko-Langillen Alkartasuna en que se anuncian los actos antes aludidos da cuenta del Congreso de la Internacional Cristiana de Metalurgia, celebrado en Saint Etienne, y del que ya dimos cuenta en nuestro Boletín anterior, al que acudió en representación de Solidaridad de Trabajadores Vascos, el lagun Marcelino de Akañegi.

SOLIDARIOS PRESOS.-

Publica, por último, el citado Boletín el siguiente suelto:

"Nuestros presos solidarios." "Son mas de cien los solidarios detenidos en las cárceles de Bizcaya y Gipuzkoa. Muchos de ellos se hallan desde hace varios meses incomunicados."

"El Comité Permanente de S.T.V. en el exilio, ante tamaña injusticia y a fin de aliviar la triste situación de nuestros lagunes que tanto sufren por la causa social cristiana y vasca, se ha dirigido al Gobierno Vasco y a otras instituciones del extranjero, para que inmediatamente inicien gestiones a fin de que cesen esas detenciones y ante todo que cese ese estado anormal de cosas."

-----

"ELGAR".-

En Paris ha reaparecido este Boletín que la sociedad "Eskualzaleen Biltzaña" dedica a los vascos residentes en Paris. Y en su artículo editorial de presentación incluye el párrafo quea continuación traducimos:

"Fiel a su antigua consigna, "Elgar" será un periódico apartado de toda política y de toda confesión."

"Sin embargo, nos es imposible no inclinarnos con interés fraternal sobre la situación de los vascos peninsulares. Nos será difícil, también, olvidar el viejo lema Jaungoikua eta Lege Zaharra."

CONSEJO CONSULTIVO VASCO.-

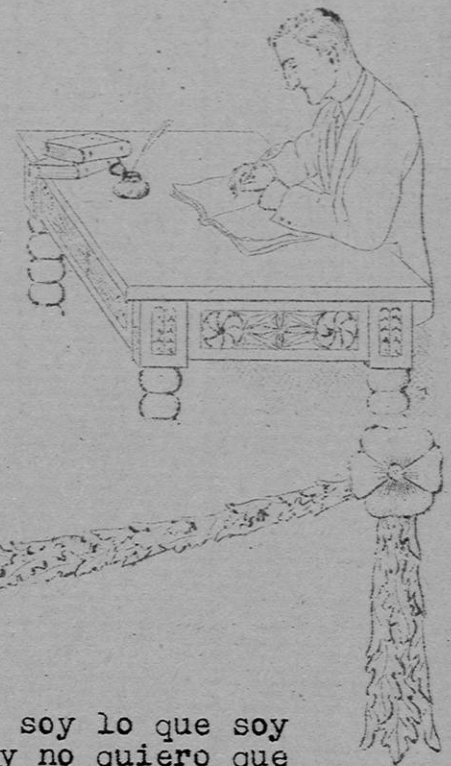
En los locales de la Delegación Vasca de Bayona se reunió el Pleno del Consejo Consultivo Vasco, con ocasión del aniversario de la constitución del Gobierno de Euzkadi, acordando enviar al Lendakari, Sr. Agiré un escrito de total adhesión y a la O.N.U. un cablegrama recabando la intervención inmediata e decisiva en el pleito denominado español.

"GERNIKA".-

Se ha publicado el nº de esta Revista, correspondiente a los meses de Mayo a Agosto (números III y IV) conteniendo artículos de distintos escritores.



# ERESA



"Sólo soy lo que soy  
ante Dios, y no quiero que  
los hombres me juzguen si-  
no conforme me juzga Dios."

Arana-Goiri'taí Sabin

He aquí lo que dijeron algunos de los que vivie-  
ron aceptando su doctrina:

EL HOMBRE.-

"Al fundador del Partido Nacionalista, Arana-Goiri'taí Sabin, le adornaron todas las prendas que se pueden apatecer en hombres destinados a empresas de tamaña grandeza: convicciones católicas arraigadísimas; piedad profunda; conducta intachable, amor inextinguible a la patria, inteligencia asombrosa, carácter de hierro, afabilidad extraordinaria, valor a toda prueba, alma grande hecha para los grandes triunfos y los grandes sentimientos."

P. Evangelista de Ibero

"Aquella poderosa inteligencia, aquel gran corazón, aquella recia voluntad todo se lo merece. Hay vidas largas que no dejan rastro; hay vidas cortas que parecen árboles tronchados por el peso de sus ramas cargadas de sazondos y abundantes frutos. Así fué Sabino."

.../...

"Hombres como éste no debieran morir jamás. Sabino de Arana-Goiri, pensó, sintió, trabajó y murió por la liberación de su Patria, que es la nuestra. Y nosotros los nacionalistas de corazón le guardamos un recuerdo de gratitud y de cariño que no morirá en los tiempos."

Rafael de Mendiguren

"Con la muerte de Sabino de Arana perdió Euskalerrria uno de sus hijos más insignes. Hombre de corazón y de entendimiento, comprendía la necesidad de unir en estrecho haz a todos los buenos euzkeldunas, y en su amor a la infortunada Patria, abrazó gustosa y estrechamente la cruz del sacrificio."

"Sabino de Arana era algo más que un varón ilustre del solar euzkaro; era un símbolo, un ideal, una bandera."

Hermilio de Oloriz

"Una de las cosas que verdaderamente admiraba yo en Arana Goiri, era su profundísima modestia. En estos tiempos en que pululan los crostratillos, las celebridades de café y las eminencias de periódico, el alto mérito de Arana-Goiri, ocultándose en su admirable modestia, constituía un raro y encantador espectáculo y encerraba una gran enseñanza. Por su ingenuidad y su modestia era un alma de niño la de Arana-Goiri. Tengo para mí que Arana-Goiri sentía una especie de pudor de la grandeza de sus concepciones; era él, sin duda ninguna, el primero en sorprenderse de la sutilidad de su propio pensamiento, y doy por averiguado que se avergonzaba de ella, como de un don inmérito."

Luis de Eleizalde

"En los presentes degenerados tiempos de anemia espiritual y de refinado egoísmo, donde toda corrupción, toda mezquindad y toda rastrera mira tienen su asiento; en estos miserables enanos tiempos del hombre-metal, del hombre-barro, sin fé ni corazón, sin generosos entusiasmos ni desinteresadas ideas, resalta más aún, surge más grandiosa y esplendente la gran figura moral del que en vida se llamó D. Sabino de Arana y Goiri."

Purificación de Gorostitza

"Alteza de miras, resignación cristiana, valor cívico, honradez acrisolada..... cualidades ejemplares por nadie desmentidas en el gran patriota muerto en el seno del Señor, vivirán eternamente en el espíritu del perfecto vasco para ejecutar con su recuerdo la imitación del inolvidable Sabino."

Emiliano de Añiaga

"Un amigo por su trato, por su afecto un hermano y por su tierna solicitud un cariñoso padre llegó a ser, para sus íntimos, aquel que en la esfera de las ideas fué un maestro, un símbolo y casi un numen."

Pedro de Toñontegi

PATRIOTA Y APOSTOL.-

"Josu-Kisto, geure Goiko Jauna, beren zanetako odola jarion eta il zan gixonaren alde. Olantxe, geure Sabin'ak, Berari antzeztuta, emon dau euzkotafen alde beren bixitxa bial-bialekua. Baña, Josu-Kisto legez, bete dau ludi onetan bere bialkuna ta zeregiña, eta orain igon dau Donokira."

P. Albizuri, M.B.S.

"Dió de su alma cuanto ella poseía y de su cuerpo la vida: yunque en el martillo de la fe inflexible y hermano de los sufrimientos. Se hizo el mejor porque surgiesen los buenos; se anudó a la vida para arrastrarla deshecha en colgajos y ofrecérsela al fin en sacrificio. Cuando el desamparo de la raza se abismaba en el odio de los suyos y bajo los cascos de los contrarios, se desdobló en la espléndida sucesión de su obra, en audacias heroicas, hasta granar su empresa epilógandola con la muerte."

Teófilo de Giará Lafauri

"A Arana-Goiri, las emotividades patrióticas no le eran tímidas y vacilantes; le centelleaban y se le desbordaban olímpicamente. Carecían de muros. En las resistencias y en las persecuciones, Arana-Goiri buscaba soluciones inmediatas y brincaba ante los impedimentos. Saltaba a la lucha con denuedo y bizarría, sin imprudencias y ademanes teatrales, solo más veces que acompañado. Para él parecían escritas estas palabras de Kant: "El arrostrar audazmente los peligros por nuestros derechos, por los de la patria o por los de nuestros amigos, es sublime."

Angel de Zabala

"Podrá el tiempo borrar el recuerdo de los seres queridos; podrá la acción de los elementos junto con el tiempo borrar las obras de los hombres, podrá la piqueta del obrero derruir la tumba donde reposen sus restos y la tierra podrá recoger para ella las cenizas de Sabino de Arana; pero no podrá el tiempo, ni la acción mancomunada de todos nuestros enemigos, ni las piquetas demoleadoras intelectuales borrar del corazón del joven vasco el recuerdo imborrable de Arana-Goiri."

Juan de Añese y Etxebaña

"A mí, que no conociéndole ni aun de vista, debo juzgar de sus actos por los efectos, me encanta y es motivo de mis alabanzas más sinceras el hecho de haber lanzado a la juventud euzkara

.../...

hacia un ideal tan puro como es el amor a la raza, sacándola de entre las frivolidades que agotaron su frescura y lozanía."

Enrique de Epalza

"Abeñtzalien baratz onetan, gauñ beintzat, bitariko loreak softu yakuz."

"Batzuk maitasunak, bestiak goñotuak softubazo daruaz."

"Safi entzun ixan dogu, goñotuak ezin softubazo daikela onik, baña gauñkuan ezta egija."

"Abeñtzaletasun bi ofeik onak dira. Zein edefen? Sabin Irakasliaren abeñtzaletasuna afoin bijetan irasota eguan."

Urkiaga'tañ Espetan

"!Inolvidable Sabino, padre, más que amigo, de los nacionalistas, pues nos hiciste nacer a la vida del patriotismo! Tu alma voló al cielo para recibir el premio de la eterna bienaventuranza, pero toda entera queda en tus escritos, y grabado se halla tu espíritu, con caracteres imborrables, en los corazones de tus amigos."

Miguel Cortés

#### GUIA Y MAESTRO.-

"Idea que resucita, vivifica e inmortaliza a la raza, es la de Arana-Goiri ("Euzkadi es la Patria de los vascos"). Es tan amplia, tan honda, tan fuerte que ha de separar generaciones, civilizaciones de civilizaciones, siglos de siglos euzkadianos. A su empuje se repliegan ya sobre sí mismas las corrientes de exotismo que en inmensas oleadas invadían este suelo, para extenderse libremente por él, anegándolo todo, hasta los picos de Aralañ. No de otra manera se doblaban sobre sí mismas las ondas del Mar Rojo, ante la vara de Moisés."

Engracio de Arantzadi

"Sabino nos dió una doctrina, un lema y una bandera."

"**L e m a:** "Jaun-Goikua eta Lagi-Zañ", para practicarlo."

"**Doctrina:** "Euzkadi es la Patria de los vascos", para conocerla."

"**Bandera:** La bicricífera tricolor, para amarla."

"Doctrina, innegable; lema, intangible; bandera, insustituible. Idea, acción y pasión del vasco patriota en quien fenecerán cuando se corrompa y deshaga en polvo la bandera que envuelto en ella como sudario baje a la tierra de sus mayores y duerma su sueño de paz. El día en que Sabino dió esa doctrina, ese lema, y esa bandera; ese mismo día fué el Día de la Resurrección de la Raza Vasca. ¡Alleluya!"

Amantzi de Uñiolabeitia

"Pero él fué Guía, Maestro y Mártir de la noble causa. El será por tanto, conforme los tiempos, avancen, el más grande de los Patriarcas euzkeldunas."

Estanislao de Aranzadi

"En los albores aún mi inteligencia, el primer ósculo que recibiera fué del radiante sol del nacionalismo."

"He sido, pues, de los primeros locos."

"Mas, bendita mi locura, y bienaventurado el vasco que siguiendo la esplendente estela que dejara Sabino, ofrece a nuestra querida Euzkadi amores y desvelos."

Juan Cruz de Oregi

"A grandes males, grandes remedios; y portentosa, colosal, titanesca fué la obra de Reconstrucción Nacional, por Sabino emprendida."

"¿Quién, no siendo él, hubiera avanzado un paso?"

"Quién, no siendo él, hubiese construido con los viejos materiales de un pueblo decadente, obra tan hermosa?"

"Qué hombre, en el Pueblo Vasco, ha espesado en su redor multitudes tan entusiastas e identificadas con su modo de pensar y obrar?"

Enrique de Orueta

"Sabino no sabía euzkera cuando niño y lo aprendió."

"Sabino echó de sí toda afición a cosas exóticas."

"Sabino dió pocos gritos y trabajó mucho por Euzkadi."

"Sabino se sacrificó por la Patria."

"Si quieres ser buen patriota, imita al Maestro."

Miguel Cortés

"La constante y perpetua práctica de la doctrina que nos legara, es el mejor homenaje al Apóstol que nos sacó de las tinieblas y nos condujo a los caminos de la luz y de la verdad."

"Nos legó Sabino su doctrina y enseñanzas para que con constancia y fortaleza las siguiéramos y practicáramos y ellas nos hicieran libres y salvos."

Felix de Landaburu

.../...

"Arana-Goiri'ta' Sabin euzkota'entzat geruago gixon andi-jagua da, ufunago ta andijago ikusten da, bai ba, bere irakastien ondorengiak geruago geyago, geruago zabalago, geruago agijago, geru-ago obeto ikusten diralako."

Bustintza'ta' Ebaista

"Aldi befiya, aldi gaizkakoya, idaki diyo Abefiyari Arana-Goiri'k. Alpefik edozer esan: benazko bidetik ataz, ta osoro ataz, genbiltzan guziyok, Arana-Goiri'k Jel-iku'riña edatzen asi zan arte."

Eleizalde'ta' Koldobika

"Sabino ha muerto. ¡Viva su memoria! Y ¡ay del vasco que la olvide, o no aprenda pronto a estimarla, limpiándose en las aguas del Jordán de su muerte santa!

"¡Desdichado el vasco que pise y destruya el campo que él sembró a costa de su vida!"

José de Arzadun

"!Agu'f, ene Sabin! !Gipuzkoa'ketz, agu'f! Zeure zeureak izan gaituzu, zeure-zeureak gaituzu ta zeure-zeureak ixango gaituzu geure azken-aruasa emanoz batera geure gogoak Jaun-Goikoa'ren besoe-taratuko diran a'fteraño!" !Agu'f, Sabin! !Gipuzkoa'ketz, agu'f!"

Ba'fena'ta' Polikarpa

"!Niños, mujeres y hombres que vibran al unísono y avanzan alumbrados por una estrella!"

"Llevan en su corazón la nota última, la más profunda y olvidada en los arcanos."

"La que conmueve con su melodía profunda de eco ancestral. La que guarda el secreto revelador de los grandes destinos...."

"Y van en comunidad espiritual a ofrendarla místicamente al Maestro sembrador."

Benigno de Belaustegigoitia

### CRISTIANO.-

"Al pregonar Arana-Goiri sin temor a necias sonrisas, que tanto estrago causan hoy, que solo por Dios había levantado la Bandera Nacionalista y que solo por él la sostenía, contra viento y marea y entre violentísimas persecuciones que al par que le arrancaban hacienda, honor y vida, desdoblaban sus pliegues exhibiéndola a todos los vascos, afirmó, para siempre, el carácter religioso de la acción nacionalista, que no lo desnaturalizan las luchas que sostuvo siempre con los partidos católicos españolistas."

Engracio de Arantzadi

.../...



"El apostolado es una de las más excelsas obras de caridad. Comprendiéndolo perfectamente Arana-Goiri ¡era de ver su destreza en sembrar, en aquellas cautivadoras conversaciones suyas, la palabra cristiana, soltada como al descuido, como sueita los granos de siembra al agricultor! Era la única ocasión en que Arana-Goiri se pre-  
valía de su profundo ascendiente sobre todos nosotros."

Luis de Eleizalde

"¿Conocéis las admirables campañas de Arana-Goiri en las cárceles, en las diversas épocas de su reclusión, por arrancar a las almas del error y del mal? ¡Cuántos miserables encarcelados pensaron en Dios y en sí propios, en orden a Dios, merced a Aran-Goiri!"

Luis de Eleizalde

"Era un malvado, añadieron, con el corazón repleto de odios que procuró sembrar entre los suyos....! Y los presos de la cárcel de Lañinaga, fueran o no vascos, le adoraban y pregonaban sus bondades, sus larguezas....

"!Era un malvado, lleno de odio....! Y con el catecismo en la mano iluminaba aquellas inteligencias que no vieran otra luz que la siniestra de la venganza, de la miseria o de la concupiscencia... Y sembraba las máximas de la Religión Cristiana, todo amor y caridad, en el corazón del extraño que vertiera sangre vasca...."

Nicolás Cortés Manterola

"Bijotz-bijotzetik eskañ ugarijak damotsuguz, geure Jaun bakaña, Sabin bidaldu zeunskulako...."

"Jeltzalien aítian asko ta asko dira Zengana biguñtu diranak, jeltzale ixan orduko Zeure izenaz aiztuta bixi ziranak, eta gauñ Sabin argijaren irakaspénak entzunik eta eurokoz bijotza beroturik, Zeure ixena goratzeko baño eztarabilienak euren ezpanetan."

Bustintza'ta' Ebaista

### INTELECTUAL.-

"Arana-Goiri fué un intelectual de primer orden; fué, con Campión, el fundador de la euzkeralogía moderna. Sus trabajos de investigaciones filológicas vibraron en el mundo entero. Arana-Goiri cultivó, además de la Euzkeralogía, la historia vasca, las ciencias políticas, la literatura, la sociología, y todo ello profundísimamente. En las cuestiones candentes de política católica trascendental, que trató incidentalmente en varias ocasiones, hizo verdaderas maravillas que revelaban no común conocimiento de la Doctrina de Cristo. ¡Qué más! Tratando en el segundo número de la revista "Euzkadi" -que él fundó y sostuvo- del Análisis y reforma de la numeración euzkérica, creó incidentalmente la teoría matemática de los sistemas de

numeración que él seguramente no conocía, porque no poseía de las ciencias exactas mas que los conocimientos vulgares y corrientes, unidos -eso sí- a un poderoso espíritu analítico."

Luis de Eleizalde

"No solamente los muchos libros, ni las ricas colecciones, ni las valiosas adquisiciones bibliográficas invisten de autoridad científica, sino los conocimientos claros, precisos, profundamente meditados, pacientemente tamizados a través de una crítica certera, llegan a encumbrar hasta las gradas del magisterio. Y si a todo esto se añade ese don que Dios infunde a algunas personas, de la rápida intuición de las cosas, entonces esas inteligencias llegan a convertirse en genios: que es lo que precisamente ocurrió con Sabino de Arana. Sobre sus afirmaciones -si no se les quiere dar otro valor- sobre esas simples afirmaciones, se está construyendo hoy en día, y con mayor intensidad el día de mañana-, todo el edificio de la cultura nacional vasca, en la que trabajan inteligencias privilegiadas, cuya condición, talento crítico, capacidad de estudio y seriedad científica solamente los puede negar un hombre osado y temerario."

José de Ariztimuño

"Yo que le traté de cerca, y que también he saboreado despacio y como el primero todas sus producciones literarias, puedo dar muy bien testimonio verdadero de los talentos muy profundos de Arana-Goiri; y lo doy, en verdad, sin eufemismos ni restricciones."

Angel de Zabala

"Hasta en el campo enemigo era respetado su nombre; que todos se veían forzados a reconocer la grandeza de su talento, el poder de su voluntad, la sinceridad y nobleza de sus convicciones, y todos sabían que donde Arana clavaba su garra de león causaba mortal herida. La sacudida violentísima, el escalofrío moral, el hondo estremecimiento que su voz produjo en las entrañas moribundas del pueblo vasco, el pueblo vasco no había experimentado jamás en toda la sucesión de los siglos."

P. Evangelista de Ibero

#### HISTORIADOR.-

"De entre las muchas citas de sus escritos que pudiéramos aducir, válganos ésta, por ser una de las que mejor completan su pensamiento: "Las familias, asociadas libremente, constituían el pueblo con perfecta igualdad de derechos; los pueblos, libremente asociados, formaban la región o merindad, con iguales derechos, sin que nada importasen las diferencias de riqueza y población; las regiones, libremente asociadas, componían la República o Confederación Bizkaina."

"He aquí, con una simple pincelada, breve, pero vigorosa, descrita la estructura política de Bizkaya, idéntica a la de Araba, Gipuzkoa y Laburdi y a la de los otros Estados Vascos antes de su

.../...

formación definitiva. Y la expresión única de ese sistema político era la de que así lo querían los vascos, todos ellos, y no una sola porción escogida, porque "todos eran voluntariamente ciudadanos de una república, como por naturaleza eran hijos de una misma familia, de una misma raza", según razonaba el Maestro."

Jose de Ariztimuño

"El insigne escritor Sr. Labairu nos ha dejado escritos sendos tomos de Historia. Pero séame lícito confesar que no llegó a vislumbrar el alma vasca, que palpitaba latente en las borrosas páginas de la historia patria. Otro tanto sucedió a los demás historiadores: Novia de Salcedo, Zamakola, Artiñano....."

"Sólo Arana-Goiri la descubrió, con su mirada penetrante."

Cesáreo de Miangolafa

"Asimiló con enorme vitalidad obras de historia y lingüística entonces en boga; conoció perfectamente el Fuero bizkaino y los de los otros Estados Vascos, tuvo al alcance de la mano el archivo viviente del pueblo euzkeldun.. y le era suficiente este caudal de materiales para desentrañar, merced al mismo, las esencias de la raza. ¿Quién pudo, hasta llegar a él, explicar satisfactoriamente las uniones a Castilla de los pueblos euzkeldunes? Nadie. ¿Quién precisó, hasta que él lo hiciera, tan compendiosa y claramente, el sistema ancestral de la vida política de Bizkaya, Gipuzkoa y Araba? Ninguno. ¿Quién dió a la palabra fueros vascos su verdadero sentido hasta que él lo determinó? Nadie tampoco."

José de Ariztimuño

#### EUZKERALOGO.-

"Hasta el día de hoy tenemos por primera la autoridad del llorado maestro en asuntos etimológicos, no porque él lo dijo, sino porque tenemos comprobado en ciento y un casos que lo dijo con razón. Por lo cual, si alguna vez no sabemos la razón de su aserto, respetamos éste, mientras no hallamos razón contraria evidente."

P. Manuel de Añandiaga M.S.B.

"Posteriormente otro genio superior, genio aristotélico que sabia unir a la especulación metafísica la observación y el análisis, ha sabido combinar perfectamente lo teórico con lo práctico y elevar la Etimología euzkérica a cuerpo de doctrina, principalmente por medio de la "Lecciones de ortografía". La predicción de Max Müller, de que el análisis gramatical ha de obtener a la corta o a la larga el éxito del análisis químico, puede decirse que está en su pleno cumplimiento, por lo que al Euzkera pudiera referirse."

Gabiola

"Abefi-ele euzkera onegaz be orixe egin eban, atara lengo bide ilgafijetatik, eta biximen bañi bat emon eutson. !Onetantxe bai ixan dala Sabin gure irakaslari benetakual Bera ixan ezpa'litz, ondiño emen ibilliko giñian lenago lez alkafi esaten edo norberak norbere burubari esaten: -efderazko onek gauzok, eta ofek bestiok, eta areik eta, ?zelan ipiñiko yuaguz euzkeraz?... !!Ezin leiteke!!."

Bustintza'taf Ebaista

"Euzkerarik jayotzaz elayekijan; baña, ikasi egin layuan; eta ikasi, azteftu ta sakondu iñorbatetik sakonen.".... "Bere idazti-idaz kunetan erabili ta irakatsi layeuskubazan arabak, oñafijak etxe edo jauregi-iragitietan dirana, dozak euzkel-gayetan: euzkera-oñafijak."

Afandiaga Abea M.B.S.

--ooOoo--

Y en nombre de los que hoy viven:

"ARANA-GOIRI ES NUESTRO LIBERTADOR.  
NO SOLO PORQUE DESPERTO A LA NACION VASCA  
DE SU LETARGO, SEÑALÁNDOLE  
LOS VERDADEROS CAMINOS DE SU LIBERTAD,  
SINO PORQUE DOTO A EUZKADI DE UNA DOCTRINA  
AUTÉNTICAMENTE CRISTIANA,  
Y POR ESO POSITIVA, MODERNA, INDESTRUCTIBLE,  
Y DE UN SENTIDO SOCIAL DIRIGIDO AL BIEN COMUN,  
QUE PERMITE ASOCIAR ARMONICAMENTE  
EL FONDO TRADICIONAL ESTABLE VASCO  
CON LOS PROGRAMAS MÁS AMBICIOSOS  
Y PROGRESIVOS QUE DEMANDAN LOS TIEMPOS.  
POR ESO SABIN ES DOBLEMENTE LIBERTADOR  
AL HABER COLOCADO A EUZKADI RECUPERADA  
EN LA RUTA SEGURA DE LOS PUEBLOS  
QUE NO TEMEN AL FUTURO,  
PORQUE LO SUPIERON PREVER."

Jose Antonio de Agiré

"NUNCA DESAMPARA DIOS AL QUE A EL ACUDE  
Y A UN TIEMPO CON EL COOPERA.  
CUMPLAMOS CON DILIGENCIA NUESTRO DEBER  
COMO CRISTIANOS Y COMO VASCOS  
LOS QUE SIGUIENDO TU INVOCACION, SABINO,  
"NOSOSTROS PARA EUZKADI Y EUZKADI PARA DIOS"  
SEGUIMOS FIELES A LA BANDERA QUE TU  
DESPLEGASTE EN JAUN-GOIKUA ETA LAGI-ZARA,  
PARA QUE NUESTRA EUZKADI SEA MUY PRONTO LIBRE,  
LIBRE, LIBRE EN JEL."

Arana-Goiri'taf Koldobika

-----ooOoo-----

# EUZKOTAR' AGURGARIJAK

## VASCOS ILUSTRES

"Euzkotar' agurgarijak" deritxagun idazatal au argitaltzen nai gebala ta, euzkotarik agurgarijena dan Arana-Goiri' tar Sabin'en ixena bertan lenegua agiri bial dala uste degu. Ofegaitixek zen baki onetan Arana-Goiri'ren bixitxa laburki ta euzkeraz edestzen dogu.

Teniendo el proyecto de publicar esta sección que llamamos "Vascos Ilustres", hemos creído obligado que apareciese en ella, antes que ningún otro, el nombre del más ilustre de los vascos, Sabino de Arana y Goiri. Por eso la comenzamos en este número, narrando brevemente en euzkera la vida del fundador del Partido Nacionalista Vasco.

### ARANA-GOIRI'TAR SABIN'EN BIXITZA.-

Ona emen:

Bizkai'ko Abando eskalerijian, 1865'gareneko urtafilla'ren 26'garenan jayo zan, Albia'ko bere gurasuen etxian, gauf "Sabin-Etxia" deritxogun etxe maitagari atan.

Karlistea ixanik, bere gurasuen antzera, 1882'garen urtiarren goiz zoragari baten, Koldobika bere anayaren itza entzunda, abertzale egin eban bere buruba.

Egun ofetatik bertatik bere erijotzaren egunerarte, bere gogua, bijotza, adimena, aberastasuna ta dana abefijari eman eutsen.

Afapaladean ba'da be, bere ekintza goralgarija emen agertuko dogu. Lenengo-lenengotik, euzkeraz ikasten inardun zan. Lastertxu irakasten eta zabalduen.

Euzkel-gayetaz zelako lanak egin ebazan zenbaki onetan bertan ikusiko dozubez. Beraz, JEL-gayetan egin ebanatzaz inardun gaitzezan emen.

1888'garen urtian, oindiño 23 urte ebazala, izazti azkafa argillialdu eban, "Pliegos histórico-políticos" eritxona. Beragaz, bere ixena ezagutu ta zabalduen asi zan. Geyenak ezin eben bere ikaskizuna ulertu, baña bera bere bidetik jafaitu zan.

1892'garenian beste ifintzi gogofago ta zolijagua jaurti eban, gustijoen ikaragarija: "Bizkaya por su independencia". Orduban be, geyenak ezin ixan eben olakorik ulertu ta bere ikaskizunak atzalduteko aizkide batzuk eskatu eutsen.

Oñetarako, 1893'gko. bagilla'ren 3'gañenan, Begoña'ko Lafazabal deritxon besetxian, aizkidiok berakin batu ziran aparten, eta bertan Sabin'ek itxeikixun sututa aska baten, bere irakaskixuna argi ta garbi erakutsi eban. Gustujoen gelgafija ixan zan. Baña orduban be, geyenak ezin ixan eben ulertu. Ikaskixun bañija oso arigafija zalako alako aldi aretan.

Baña bilduñtu-barik, bost egun geroagoxe, izpañingi bat argitaltzen eban: "Bizkaitaña". Izpañingi onen bidez, abeñtzaletasuna zabaltzen asi zan eta "bizkaitañak" bere onduan batuten asi ziran.

Euzkotañok ulertzen asi ziran.

Eta lasteñtxu, 1894'gañeko garilla'ren 14'gañen egunan, lenengo abeñtzale arek "Euzkeldun Batzokija" zabaltzen eben Bilbao'n bertan: lenengo batzoki abeñtzalia. Sabin, gustujoen ezaguna ta askoren maitagañija ixaten asten zan. Egun aretan bertan euzko-ikuñña lau axetara zibuka ikusi zan lenengoz.

Bere "Bizkaitaña" españañ agintarijak ilda, baita "Euzkeldun Batzokija" itxita, Sabin espetxeratu eben.

Baña alpeñik. Urten da gero, ekin eta ekin, atsedeen-barik, bere bidiari jañaitu eutson, eta 1898'gañen urtian bere lanetarik gorengoan bat argitaldu eban: "El Partido Carlista y los Fueros Vasco-Nabarro". Ordurañte euzko-eñija karlataña ixan zan. Ordutik, karlatañ geyenak Sabin'en ondora etoñtzen asi ziran. Oñegaitik esan daikegu idazti oñegaz Sabin'ek bere gurendarik aundijena irabazi ebala.

Gerotxubago "Baseñitaña" asterokua argitaldu eban. Berañ be, españañ agindarijak erail eben, bilduñaren-bilduñez. Baña eñija bere atzetik abijau zan, bera maite ta goralduteko. Eta geruago ta geyago bere irakuskixuna zabalduten zan.

1899'gañen urtian, Bilabo'ko abeñtzaliak, españañ agindarijari erantzuna emanaz, Arana-Goñri Diputadu egin eben, 4.000 autarki baño geyagogaz. Au, arerijuen arigafija ixan zan.

Urte aretan bertan, ez asterokua, egunerokua baño argitaldu eban: "El Correo Vasco". Berañ be, iru illabete igazita, il bial. Baña Sabin aundijak ezaban atsedeenik añtzen. Bañiro be, beste aldizkingi bat atara eban: "Euzkadi". Eta berialaxe beste asteroko: "La Patria".

Orduko, abeñijaren bazteñ gustijetan Jel-azija zabalduta eguan, eta Sabin garalle. Baña ekintza gogof onetan, alegin aundi onetan, bere bixija dardarez ta galdubaz asi yakon. Ez baña bere gogua. Bañiro be espetxeratu eben eta 1902'gko. azillaren 7'gañenan azkatuba ixan zan. Baña orduko etzan ludi onetakua.

Erijotzak atzipetuta eguan. Eta 1903'gko. azillaren 25'an Goiko Jaun onak bere besoetan añtu eban.

Sabin il zan gorputzez, baña bere gogua illezkoña ixango da.

ARANA GOIRI

EUZKERALOGIA



Toda la obra de Arana-Goiri es obra de patriotismo. Y así también, su obra relacionada con el idioma nacional. No lo conocía, y era un idioma postergado, casi moribundo. Su patriotismo le impulsó a Arana-Goiri, no solamente a aprenderlo, sino a vivificarlo y elevarlo. Lo hizo con vuelo de águila, con profundidad de genio, con aliento de creador.

Si en vez de desinteresado sacrificio por la Patria -"sin pretender ni la memoria de mi nombre"-, Sabin hubiese perseguido renombre universal sin riesgo ni molestia alguna, le hubiese bastado con dedicar a la euzkeralogía la mitad del esfuerzo intelectual de su corta existencia para conseguirlo holgadamente.

Aunque es más que suficiente para acreditarle de euzkerólogo genial la obra que nos legó, estudiándola despacio se adquiere el convencimiento de que era incalculablemente más lo que sabía y no pudo dar a la publicidad; de que en su cerebro privilegiado tenía virtualmente resuelto el problema lingüístico vasco en su totalidad; de que había penetrado hasta el fondo de su entraña filológica; que había analizado todo el léxico indígena hasta llegar al descubrimiento de las raíces primitivas y al convencimiento de las leyes evolutivas que regieron su desarrollo.

Por todos es reconocido que Arana-Goiri fué quién, con su vigoroso brazo de patriota, detuvo al idioma de los vascos cuando se derrumbaba con el ser nacional en la sima de la muerte.

Se sabe también que fué el fundador de una escuela renacentista, vivificadora del idioma postergado.

Se sabe que fué el creador de un sinnúmero de neologismos, que hoy ya han dejado de serlo, porque, aceptados por el pueblo, han arraigado en el lenguaje popular: tales, abefi, ikufiñ, izpa-fingi, et., etc.-

Se sabe, por fin, que fué un eminente etimólogo. Pero su obra euzkerológica completa es todavía insuficientemente conocida y son pocos los que han profundizado en ella.

Vamos, pues, a hacer un estudio, siquiera sea somero, de la gran obra del Maestro de la euzkeralogía moderna.

.../...

Desde aquel mismo año de 1882 en que conoció a su Patria, comenzó en el retiro de su casa de Albia a iniciarse en el léxico del euzkera con el "Diccionario vasco-francés" de Van Eys. Y en los años de 1884 a 1892, comenzó a dar a conocer el fruto de sus investigaciones.

El primer trabajo que publicó fué el año de 1886, en el número de la revista "Euskal-Erria": "El Proyecto de Academia Bascongada del señor Artiñano".

Fuó luego publicando "Etimologías euzkéricas", "Pliegos Euzkeráfilos", "Gramática elemental del Euzkera Bizkaino", "Pliegos euzkeralógicos."

El año de 1893 comienza su verdadera obra política-patriótica, la de su personalidad singular y transcendental. Y en este despliegue que fué un prodigio de energía y de capacidad, realizado entre inquietudes, sobresaltos y persecuciones sin tregua ni cuartel, continuó dedicando al euzkera sus amores y el esfuerzo de su mente iluminada.

El 29 de Enero de 1894 comenzó a publicar en el nº 5 de su "Bizkaitarra", en folletón, el "Análisis filológico del Sermón del Entierro de nuestro Señor Jesucristo, de Moguel". Y en 1895 el "Tratado Etimológico de los apellidos euzkéricos". En el mismo "Bizkaitarra" -32 números publicados entre los años 1893 a 1895- publicó doce artículos euzkeralógicos, tan aleccionadores como el tan meduloso sobre "Berori".

El año de 1896 publicó sus "Lecciones de Ortografía", con 305 páginas de tal enjundia, que le valió la calificación de "El libro de las 300 páginas de oro". Es tal vez uno de los trabajos más meritorios del Maestro.

Trata en él de los sonidos y los signos de las letras, lecciones de ortografía y fonética, análisis de los sistemas gráficos empleados hasta entonces en euzkera y exposición de los errores de varios tratadistas euzkéricos.

Estudia concienzudamente el problema de la unificación de los dialectos del euzkera, crea setenta y dos voces nuevas o neologismos, y explica la etimología de ciento veintitrés palabras euzkéricas y de treinta y seis erdéricas. Propone el sistema ortográfico del euzkera, que es aceptado hoy por todos, y unifica el euzkera bizkaino en sus diferencias interdialectales.

Crea, en fin, con él, la llamada escuela euzkeralógica sabiniana.

El año de 1897, en el semanario "Basefitafa", publica seis trabajos que hacen referencia a asuntos de euzkera y de euzkeralogía. Crea la editorial "Bizkaya'ren Edestija ta Izkera-Pizkundia"



y publica el "Egutegi Bizkaitaia" (de bolsillo y de pared) y "Lengua umiaren aizkidia", libro de enseñanza primaria.

En el Egutegi de pared, entre otros interesantísimos escritos, publicó la traducción de la Pasión -"Jauna'ren Nekaustia"- del evangelista San Mateo.

Por esta época dió a conocer algunos trabajos sobre "La prehistoria de la Nación Vasca, deducida del euzkera".-

Pasaba Sabin temporadas en Sukarieta, e hizo inscripciones euzkéricas para ser colocadas en el pórtico de la iglesia de Legen dika (Kanala), donde organizó diversas fiestas patrióticas con un certamen euzkérico para niños, primero de su clase públicamente conocido.

Y compone la letra euzkérica de "Euzko-Abandearen Eresekija" y la Marcha de Deun-Iñaki (en bizkaino y gipuzkoanao).

En el diario "El Correo Vasco" -un trimestre de 1899- publica otros cinco artículos sobre euzkeralogía. El 1901 la gran Revista "Euzkadi", con tres magníficos trabajos capaces por sí solos para acreditar a un hombre: explicación de la palabra "Euzkadi", creada por él; "Análisis y reforma del Pater Noster del euzkera usual"; y "Análisis y corrección de la numeración euzkérica".

En el semanario "La Patria", otros nueve artículos euzkeralógicos. También publicó cuatro hojas euzkéricas, o sea escritas exclusivamente en euzkera, y otras ocho euzkeralógicas, o sea, sobre temas euzkéricos. Además de multitud de cartas en euzkera a los amigos, pensamientos, etc.

Y aún le quedó tiempo para revelarse como un genial poeta euzkeldun, el más profundo de todos los conocidos, según frase de Luis de Eleizalde (G.B.)

Desparramadas en sus periódicos y revistas, publicó 31 poesías en magnífico euzkera: dieciocho cantos, ocho elegías, y cinco himnos, poesías que merecieron al malogrado Eleizalde un juicio elogiosísimo, así como puso otro prólogo francamente laudatorio al "Deun-Ixendegi euzkotafia".

Después de su muerte fué conocida su "Clasificación del verbo bizkaino" y un trabajo etimológico sobre "La semana vasca" que debía haber formado parte de otro más extenso que con el título de "Lexicogenia" tenía esbozado, y cuyo asunto, según creían recordar algunos amigos a quienes había explanado sus líneas generales, se refería a una interesantísima relación entre los días de la semana vasca, los astros del firmamento y la escala musical.

Gloria y honor al más insigne euzkerólogo que dió la Raza Vasca. Sirvanos de ejemplo y estudiemos a fondo, como él, la lengua del euzko misterioso.

-- RELACIONES VASCO-CATALANAS --

El Partido Nacionalista Vasco, atento siempre a la conveniencia que la amistad de Catalunya y Euzkadi puede suponer, en orden al avance en la consecución de las respectivas aspiraciones de ambos pueblos, aceptó la invitación que "Esquerra Republicana de Catalunya" le hizo para que delegados nacionalistas vascos asistieran al Congreso que aquel Partido Catalán debía celebrar en Montpellier.

El Congreso tuvo una gran importancia, ocupándose de Política catalana, de Política republicana y de Relaciones con el Nacionalismo Vasco.

Presidió las deliberaciones y acuerdos un fuerte espíritu nacionalista. El Congreso consideró lamentable la desviación consistente en unirse con partidos de disciplina española; y preconizó la unión de todos los catalanes alrededor del Presidente de Catalunya, señor Irla, sin posiciones equívocas ni dobles juegos.

El Pleno aprobó la siguiente Declaración:

I.- "ESQUERRA REPUBLICANA DE CATALUNYA se mantiene fiel a sus principios nacionalistas, democráticos y republicanos y a las Instituciones que los representan.

II.- Esquerra Republicana de Catalunya consciente de los deberes que el momento presente le imponen cree que a fin de abreviar los sufrimientos del pueblo catalán, ha de hacer los sacrificios que sean precisos sin ponerle otro límite que el del respeto a lo que constituye el patrimonio inalienable de Catalunya, es decir, el derecho a manifestar democráticamente su voluntad de Soberanía nacional.

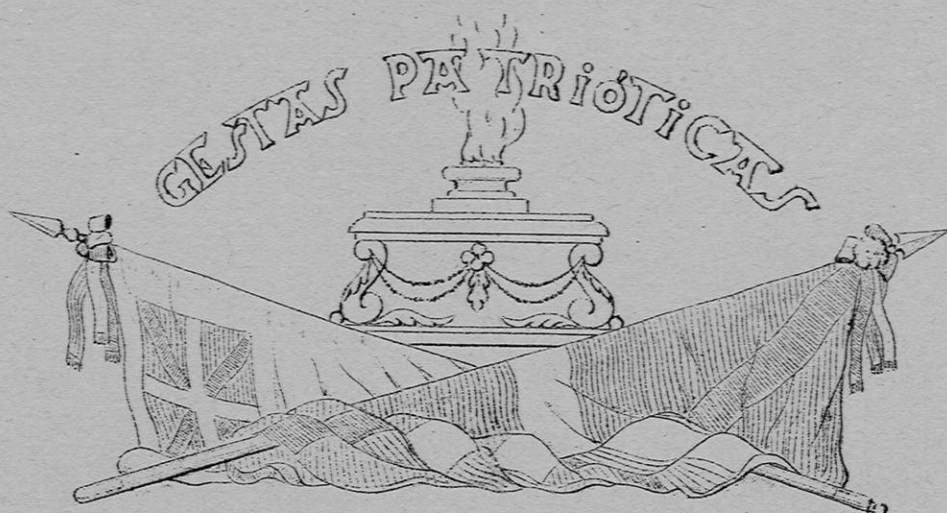
III.- Esquerra Republicana de Catalunya verá con simpatía todo esfuerzo que tienda a derribar al franquismo inspirándose en la nota tripartita del 6 de Marzo de 1946 y en las decisiones de las Naciones Unidas del 12 de Diciembre del mismo año."

Y se aprobó otra declaración, en la que los representantes catalanes y vascos:

"CONVIENEN que la situación política española y la complejidad de los delicados problemas que presenta hacen más imperativa que nunca la persistencia y fortalecimiento de la amistad y acción concertada entre vascos y catalanes, y constatando la coincidencia fundamental en principios y objetivos,

ACUERDAN que ante las contingencias previsibles en que dicha situación puede desenvolverse, los dos partidos, antes de tomar determinaciones concretas respecto a ellas celebren previas consultas dirigidas a concertar su acción política".

Si las relaciones vasco-catalanas se mantienen bien enfiladas a las respectivas aspiraciones de ambos pueblos, y con firmeza ante el opresor, podemos esperar que produzcan grandes beneficios.



## LA BATALLA DE PADURA

La batalla de Padura es una de las "cuatro glorias patrias" cantadas por Arana-Goiri en el libro "Bizkaya por su Independencia". Los nacionalistas vascos celebran desde entonces el día de San Andrés, 30 de Noviembre, en el que, según tradición ganaron los bizkainos la batalla de Padura contra las huestes invasoras asturo-leonesas que capitaneaba Ordoño, pariente del rey español Alfonso III. No se conoce con exactitud el año en que tuvo lugar este suceso. Arana-Goiri da como probable el 888.

La trascendencia política de la batalla de Padura presenta dos aspectos: el glorioso de la creación de uno de los seis Estados nacionales vascos históricos, Bizkaya, por la unión confederativa de las múltiples Repúblicas independientes que en el territorio vivían; el lamentable de la institución de la forma Señorial, cuyas funestas consecuencias no podían entonces preverse.

El joven Lope de Busturia "Jaun Zuria" fué el primer Señor de Bizkaya.

### GURE ASABAEN AINTZAZ

EUZKADI'k dauko bere ikufiñan  
Ander deunaren gurutza,  
Egun ofetan ixan zalako  
Abeñijaren garaitza,  
Neskatxa batek emon eutsola  
Ordoño'ri erijotza.  
Emakumiok gauza ofetzaz  
Ez ixan sekulan lotsa.

Neskatxa berak guda-zelayan,  
Jazorik benetakua,  
Oyu ein eban, sabeletikan  
Saftzeko danok aiztua,  
Arerijuak bifinduteko  
Zalako ori bidezkoa.  
Neskatxa ori, uste dodanez,  
Bai-zan zoli ta zintzua.

Ordoño'tařak etofi ziran  
Atzeřitik asmo gaitzez,  
Bustařipian geu ipintzeko  
Ařokeri ta bekaitzez.  
Maltzuřkerijan etofi ziran  
Eurontzako zorigaitzez;  
Atzeřitařak an ito ziran  
Ekaři eben ekaitzez.

Gudaketea ein zan tokija,  
Beren ixenez Padura,  
Makiñatxo bat atzeñitari  
Bide ete-yaken zerura....  
Eta bizijak, anka-jokatzen,  
Bakotxak bere lekura,  
Andikan ongi bixi daizala  
Guri etxauskuk ardura.

Olerki onek egiten dodaz  
Gure asaben omenez  
Euren almena emoelako  
Euzko-Eñija'ren onez,  
Arerijuak zapaldu teko  
Al eben dana agiñez,  
Aberija'ren azkatasuna  
Jabon ebela ordañez.



Obiratuta Ordoño dago  
Milla ta ainbat urtietan,  
Padura deitzen yakon toki ta  
Bizkai'kua dan eñijan;  
Añigofiaga, beste ixenez,  
Efiko eleiz-atian,  
Burnizko uztalaz ondo estuta  
Añizko kutsa ots batan.

Neure omen au gure asabak  
Benetan dabe merezi;  
Azkatasunez, euron antzera,  
Guk be nai genduke bixi.  
Eun eta zortzi urtetan dagoz  
Motzak Euzkadi'n nagusi;  
Euren menbian bixi ezinda,  
Gure bixitzea igazi.

Españatafok beti dabil tzaz  
Zuzentasunaren auka;  
Eta gu emen, ori dala ta,  
Beti eurokin bufuka.  
Guzur' ugari esaten dabe,  
Nun-nai egijaz txistuka;  
Ardi-nañudun otsuok dabil tz  
Gelditu gabe mafuka.

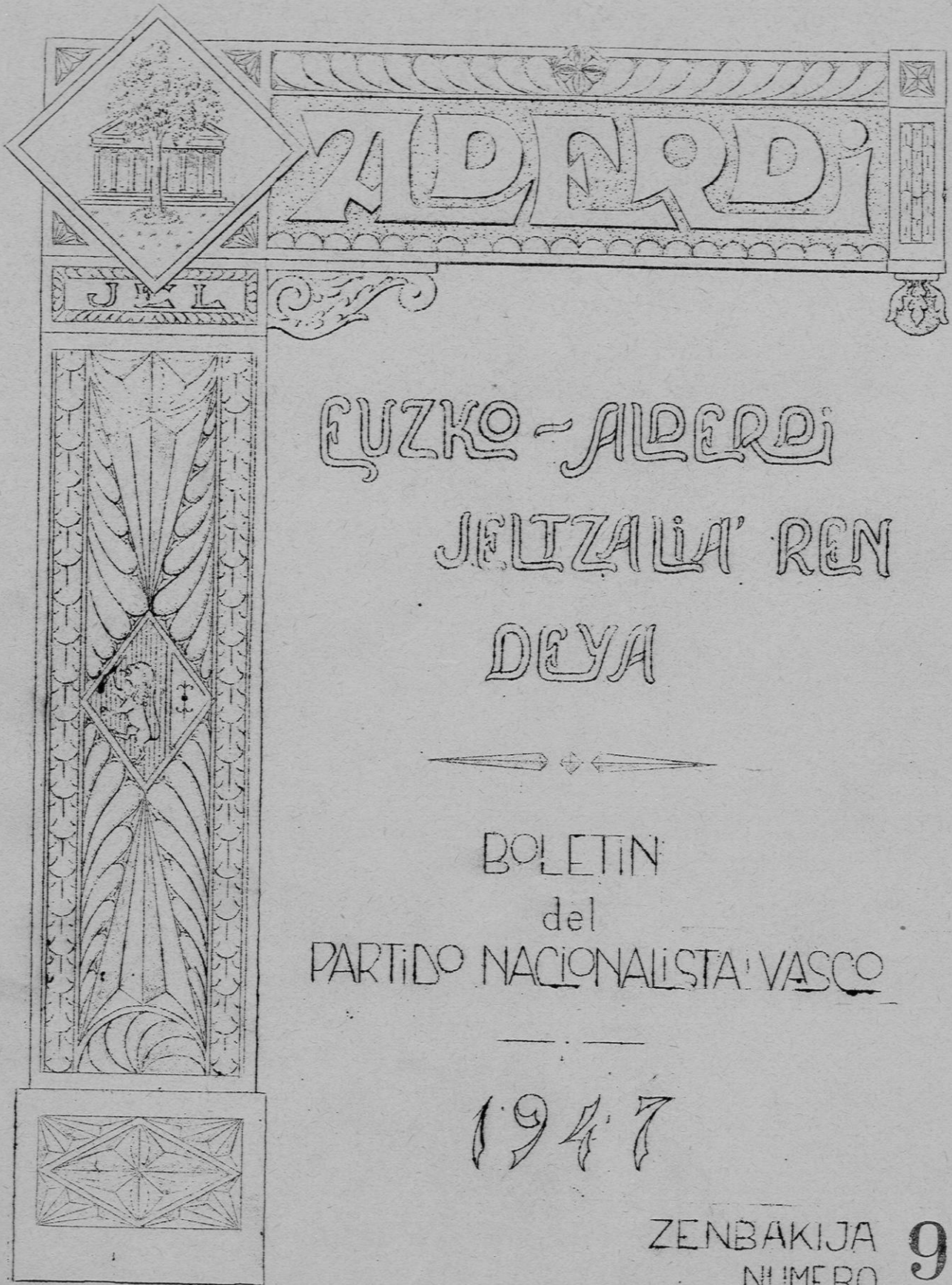
Añur, asaba goragañijok,  
Zerutik guri lagundu  
Arerijuen estuntza danok  
Egin daiguzan bñindu.  
Alkañtasuna egin dagigun  
Euzkotafok alegindu,  
Atzeñitafok gure luñetik  
Erain daiguzan uñindu.

Aintzaz da pozez ospatu daigun  
Ander deunaren eguna,  
Asabeai daskeintseguzala  
Aintzea eta zoruna.  
Franco'ri laster elduko yako  
Ixentauriko eguna  
Eta orduban etofiko da  
Guretzat azkatasuna.

---ooOoo---

#### ARRERTZALE DEL EXILIO:

ACTUA EN LA ORGANIZACION LOCAL,  
ACUDE A SUS REUNIONES  
LEE, PROPAGA "ALDERDI" y "AZKATASUNA"



ALDERDI

JEL

EUZKO - ALDERDI

JELTZAILA' REN

DEYA



BOLETIN  
 del  
 PARTIDO NACIONALISTA VASCO

1947

ZENBAKIJIA **9**  
 NUMERO

625738

Euzkadi - Auzoak

JETZAILA ' REN OZEA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

IDAZKARITZA  
SECRETARIADO

VILLA ANTOINETTE AVENUE BEYRIS

BAYONNE  
B. P.

S' gn. zb., LOTAZILLA

I Urtea - Año 1°

DICIEMBRE, N° 9

- IZPIJURA -

- SUMARIO -

Zorionak

!A América no! !Al Interior! .....	Pg. 1
Vida del Partido .....	" 3
Vida Vasca .....	" 6
Le Inmaculada y Euzkadi .....	" 9
Discurso en el acto conmemorativo de bayona el 25 Nov. ..	" 11
Euzkotaf Agurafajak - Vascos Ilustres. XABIER .....	" 14
Euzkera ifatijan .....	" 17
Noticias de Euzkadi Peninsular .....	" 18
El acuerdo de las Naciones Unidas .....	" 21
Reflejos del régimen franquista .....	" 24
Martires de la Patria. Jose Maria de Azkafaga. "Lufgofi"	" 26
Efemerides .....	" 28
Discurso del Sr. Lasarte el 25 de Noviembre en Paris ....	" 29
Documentos. Estatuto de Autonomia de Euzkadi (Continuacion	" VIII



EUZKADI-BURU-BATZARA'K

ETA "ALDERDI"K

EGUBERI TA URTEBERI ZORIONTSUAK

OPA DIZKIE

LUDIKO BOST ALDIETAN

ABERIA'REN ALDE LANEAN ARI DIRAN

ABERKIDE GUSTIEI.

BARU ALDEKO BUUKALARIEI

BEREZIKI AGURIK BEROENA

EUZKADI-BURU-BATZARA

Y "ALDERDI"

DESEAN

A LOS PATRIOTAS

QUE EN TODO EL MUNDO

LUCHAN POR EUZKADI,

FELICES

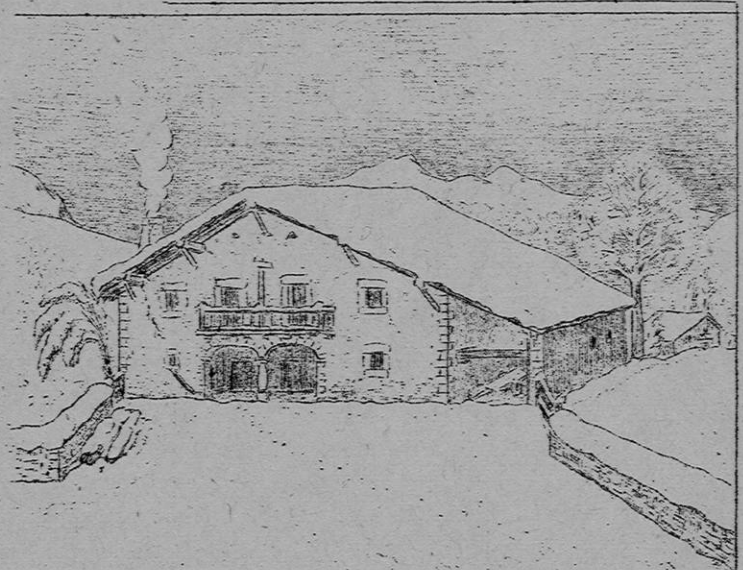
NAVIDADES Y AÑO NUEVO

CON UN EMOCIONADO

Y CORDIAL SALUDO

PARA LOS LUCHADORES

DEL INTERIOR.



"Por el pronto yo, amigo mio para ti y para mi, como para todos mis prójimos solo deseo la paz de Cristo, que es la paz que para todos los vascos se contiene en JEL."

Arana<sup>2</sup>Goiri'ta<sup>2</sup> Sabin



- ¡A AMERICA NO! ¡AL INTERIOR! -  
-----

Se lanzó el grito de alarma en la prensa vasca; pero hay que insistir.

El deber de los patriotas, hoy más que nunca, mira hacia adentro. No puede pensarse en emigrar, en alejarse, sino en mantenerse en Euzkadi peninsular o en retornar a ella.

La Patria necesita un Hogar; y el Hogar de la Patria Vasca no se ve que pueda ser otro que el que desde hace más de 150 siglos ocupa, sin habérselo arrebatado a nadie, y que ahora se lo quiere arrebatarse a ella la invasión española. Lo que con toda brutalidad han hecho en otros países bárbaros conquistadores, lo hace en Euzkadi peninsular el hipócrita régimen dictatorial franquista.

Denodadamente luchan contra la asimiliación, contra la asfixia, contra la desnacionalización de Euzkadi los patriotas del Interior. Y no podemos contribuir a que cada vez sean menos y se encuentren más solos los luchadores. La Patria es de todos; y, porque lo es, todos nos debemos a la Patria, máxime cuando se encuentra en uno de los momentos más críticos, más angustiosos y decisivos de su historia. Cuando se lucha por su liberación en las condiciones más difíciles y en los momentos más apremiantes. Abandonarle en tales circunstancias, y ante el ejemplo magnífico de la selección de luchadores que allí dentro lo exponen todo por sostenerla, es doble deserción.

.../...



Cada patriota que hoy sale de Euzkadi peninsular abre una grieta al ataque del enemigo; abandona un puesto que con sola su permanencia defendía; deja un resquicio que la invasión aprovechará para introducir un agente de desvasquizamiento y de extranjerización en nuestra Patria. Hoy más que nunca, porque hoy más que nunca su carácter y su acción influyen, bajo la protección sistemática, premeditada y poderosa de la gobernación española, a matar el alma vasca en todas y especialmente en las más fundamentales y genuinas de sus manifestaciones.

Por el contrario, el abertzale que permanece allí o el que vuelve dispuesto a ocupar el sitio que sea en el Hogar nacional, cumple una labor sustancial de defensa patriótica y puede contribuir a esta defensa de modo muy eficaz y decisivo. En medio de dificultades, de contrariedades, de estrecheces, acaso de molestias y, si un fuerte patriotismo inspira sus actos, de peligros. Esto no se pide a todos; no puede pedirse. Están en los puestos de mayor peligro quienes deben estar; pero su esfuerzo resultará inútil si el cuerpo de la Patria se desangra y el alma se asfixia bajo la presión continua de la invasión.

Durante la invasión armada del franquismo español, el patriotismo vasco dió un ejemplo tan alto como haya podido darlo el de cualquier pueblo de la tierra. Cuando una dictadura brutal, criminal e hipócrita, se esfuerza por consumir los designios vitandos, antihumanos y anticristianos de aquella invasión en Euzkadi, con la complicidad de todos los poderes de la tierra, el patriotismo vasco debe dar un ejemplo aún más elevado. Y lo está dando en la conducta de muchos abertzales; pero es preciso que éstos sean secundados con la de todos. ¡Bastante es la defección del puñado de desgraciados que siempre estuvieron al servicio egoísta del extranjero!

Los casos de excepción no pueden ignorarse. Hay patriotas que se han despedido de aquel suelo de la Patria en el momento en que debieron hacerlo; y que no pueden pensar hoy en volver a él. Estos sí, estos pueden y deben permanecer fuera de Euzkadi peninsular y pueden pensar en trasladarse al continente americano; a cualquier lugar desde donde, rehecha escasamente su vida, continuarán prestando su esfuerzo a la liberación de Euzkadi.

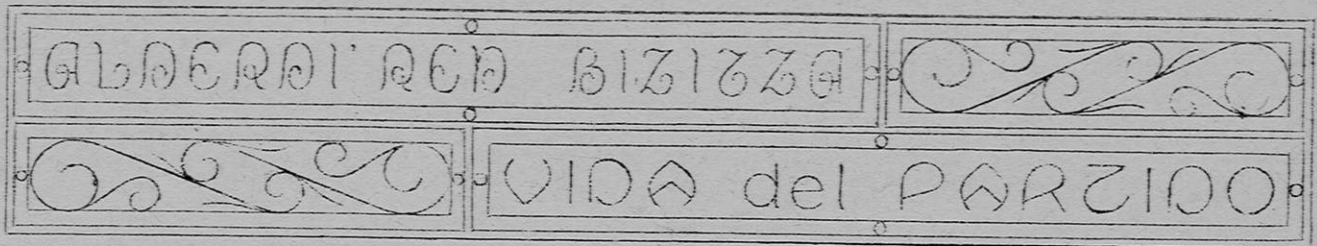
Pero solamente ellos. De todos los demás, que nadie piense en alejarse más de la Patria. Que todos se dispongan a volver al Hogar nacional, aún con el mínimum de posibilidades de permanecer en él para disputar un puesto a la invasión.

Tal es hoy el deber primordial de los patriotas; y en cumplirlo estriba el acto más eficaz que pueden realizar por la liberación de Euzkadi.

---ooOoo---

"Nacionalismo y patriotismo son para el vasco la misma cosa, y patriotismo es sacrificio por la Patria".

Arana-Goiri'ta' Sabin



#### ANIVERSARIO LUCTUOSO.-

Se conmemoró el aniversario de la muerte de Arana-Goiri' taf Sabin, en todas partes donde los patriotas vascos actúan. En el Interior congregándose calladamente en las iglesias; en el Exterior con actos públicos religioso-patrióticos.

En algunas iglesias de Bilbao y en otros lugares céntricos de la capital aparecieron esquelas recordando el aniversario. En las fábricas y talleres de la zona industrial, así como en la totalidad de los pueblos de las cuatro regiones vascas peninsulares, se repartieron profusamente aquellos recordatorios.

Destacaremos en otro lugar de éste número las conferencias pronunciadas en Paris y Bayona, respectivamente, por el Consejero del Gobierno de Euzkadi, don Jose Maria de Lasarte y por el burukide de Euzkadi-Buru-Batzara, encargado al efecto.

"Azkatasuna", órgano de Euzko-Gastedi, publicó un número extraordinario que ha causado excelente impresión a los lectores patriotas.

#### LA ORGANIZACIÓN EN EUZKADI PENINSULAR.-

Además del periódico "Euzkadi", cuyo facsimil y algunos artículos euzkéricos hemos reproducido en números anteriores de éste Boletín, el Partido Nacionalista Vasco ha comenzado a publicar clandestinamente un Boletín.

Hemos recibido los dos primeros números de ese Boletín, en el que brevemente se informa a los afiliados de las actividades del Partido en el Interior y en el Exterior, así como de otras cuestiones que desde cualquier punto de vista puedan especialmente interesarles.

#### NUEVAS ORGANIZACIONES LOCALES.-

Se ha constituido en Toulouse la Organización Local del Partido Nacionalista Vasco. En Asamblea de afiliados, celebrada el 16 de Noviembre, se nombró el siguiente Uri-Buru-Batzaf: Juan Francisco de Aostri, Presidente; Gabino de Bustintza, Secretario; José de Sarasola, Tesorero.

Igualmente en Ichoux (Landes), con la siguiente Junta: Serafín de Garmendia, Presidente; Juan José de Agiré, Secretario; Francisco de Egia, Vocal.

La Organización Local de Pau-Oloron, que se hallaba integrada por afiliados de ambas localidades, se ha desdoblado en dos por haber alcanzado los de Oloron el número suficiente para formar Organización Local propia.

#### JUNTAS EXTRATERRITORIALES.-

Terminó el ciclo cultural del año 1947 organizado por la J.E. de la Argentina ("Accion Vasca" de Buenos Aires). En la reunión de clausura, celebrada el 22 de noviembre, y dedicada a conmemorar el aniversario de la muerte de Arana-Goiri, don Joaquin de Ganboa desarrolló el tema "La ideología sabiniana, trasunto fiel de la más pura tradición cristiana, democrata y humana de nuestro pueblo, norma segura para el futuro."

Previamente la Tesorera de E.A.B. de Buenos Aires, doña Teresa del Horno, pronunció unas emocionadas palabras de recordación a la memoria de Arana-Goiri:

...."Si el Maestro fué todo sacrificio y abnegación, imitémosle; levantemos nuestro espíritu, Emakumes de la Patria."

"Decidámonos de una vez a seguir el ejemplo de nuestras valerosas hermanas, que en cárceles, hospitales, avanzadas, han escrito páginas de heroísmo. Si templamos nuestro espíritu a este tenor, honraremos la memoria de Sabino contribuyendo a la redención de Euzkadi."

Dejando para otro número de "Aldardi" el publicar un extracto de la conferencia de don Joaquin de Ganboa, anotamos hoy solamente unos párrafos de su introducción:

"Para mi la preparación de esta charla, ha sido una fuente de inefables evocaciones y recuerdos. Contemplando en esa obra de amor a Sabino, de amor a Bilbao y a Euzkadi, que es la Biografía de Arana-Goiri, hecha por Ceferino de Jemein, la reproducción de la casa de Albia, que hoy llamamos Sabin-Etxia, en la que nació y vivió Sabin, se me agolpa en la mente y en el corazón el recuerdo de mi amatxu, de mi santa madre, cuya familia ocupaba juntamente con la de Sabino; así mi madre fué amiga de todos los hermanos y muy especialmente e íntima de Paulina. Con ocasión de uno de los varios procesos que sufrió Sabino -creo que fué el primero- ante el temor de que fuera allanada la casa, Paulina hizo sacar a mi amatxu en la cesta de la compra, en la cesta de la plaza -como la llamábamos allí-, todos los papeles y documentos comprometedores. ¡Quién iba a decirle a mi pobre madre, a aquella mujer carlista, como lo era la familia de Sabino, que en aras de las ideas contenidas en aquellos papeles iba a ser fusilado en Hernani, juntamente con otros beneméritos patriotas, el más joven de sus hijos."

"No es extraño que Sabino fuera un enamorado de su tierra vasca; vivió y murió en uno de los lugares más bellos de Euzkadi y del mundo. Sukafieta, la isla de San Andrés, San Pedro de Atxefe, Ereño, Laga, Kanala, Busturia, digno marco para un corazón que contenía a su vez todos los más nobles y bellos sentimientos."

"Fué Sabino, un magnífico ejemplar humano, de porte gallardo, facciones correctas, mirada profunda pero llena de simpatía y de bondad, que llegaba al alma y que jamás se olvida. Tocado por esa mirada, educado en ese ambiente, fui nacionalista sentimental e ideológicamente desde mi infancia y mi admiración por Sabino y por su lema de Jaungoikua eta Lege Zaña, han sido para mí uno de los más íntimos goces."

"Así pues, como homenaje a la memoria del Maestro y a su Credo, ofrezco con todo amor un comentario sobre su ideología, y bien sabe Dios, cuanto desearía poder hacerlo acertada y dignamente."

#### CURSILLOS.-

Se ha enviado a las Juntas Locales el segundo tema de los Cursos que vienen desarrollando, así como dos folletos correspondientes a la propaganda de los primeros tiempos del Nacionalismo Vasco que editó y difundió gratis el patriota don Nemesio de Olariaga (G.B.). Se ha recomendado a las Organizaciones Locales se sirvan de esos folletos como material informativo para sus reuniones en la discusión de los Cursos, etc. etc.

#### RELACION DE NIÑOS.-

También se ha solicitado con toda urgencia a las Organizaciones Locales faciliten al Euzkadi-Buru-Batzar relación de niños y niñas, hijos de patriotas, de doce años para abajo, con el fin de que se les envíe un obsequio en metálico con motivo de las fiestas de Gabon.

Estos niños tendrán que ser hijos de familias modestas, cuyos padres estén al corriente en el pago de sus cuotas de afiliación, salvo los que por su mala situación económica la Junta Local les haya eximido del pago de la misma.

#### COMISIONES DE ESTUDIOS DEL SECRETARIADO.-

Se ha solicitado también de las Organizaciones Locales coadyuven a los trabajos emprendidos por estas Comisiones remitiendo al Idazkaritza del Partido ideas y sugerencias que juzguen útiles.

#### HAN SOLICITADO SU INGRESO AL PARTIDO NACIONALISTA VASCO.-

Jose Alisal Gomez Erbos Garcia,	natural de Getxo.	Reside en Beaupré	
Sabino de Astigafaga Agiribeitia,	id de Durango.	id	id
Gabriel de Lantz Arburua, Goiri,	id de Lacuntza.	id	id
Eukeni de Badiola Depardicu,	id de Galdakano.	id	Pornichet

# VIDA VASCA

## DON TELESFORO DE MONZON A LOS IKASLES.-

Publicamos a continuación la traducción de las cuartillas que el señor Monzon leyó en el Congreso de E-I-A. y que, en su original euzkérico dimos a conocer en nuestro número de octubre:

"GUARDEMOS NUESTRO SER".- "Queridos jóvenes estudiantes vascos. Les tengo un poco miedo a los discursos de sobre mesa; y me ha parecido mejor traer escrito de antemano lo que hoy os debía decir. Estos tiempos difíciles que vivimos, que vive nuestro pueblo, tiempos malos y agobiantes, no son adecuados para divertirse aplicando fuego a la paja, sino para dedicarse a la tarea de esparcir la semente y recoger el pan."

"Noche y día mi corazón y todo mi ser interior tiemblan con amargo temblor, porque no sé si nuestro pueblo se halla en trance de muerte o a punto de levantarse y comenzar a andar. Claro que al mentar la palabra pueblo, cuando digo nuestro pueblo, tengo al Pueblo Vasco en mi espíritu. Sería inútil el afanarnos por libertar a Euzkadi, si su espíritu y sus esencias se hubiesen desvanecido para cuando llegase el momento de su libertad. "Hay que salvar la Patria", "hay que defender la democracia", "hay que ensalzar la Cultura"; y mejor que dar aire a esos extranjerismos, que un baseñitar clásico de los nuestros oiría sin inmutarse, sería sin duda que velásemos por nuestro SER con más cuidado y amor."

"Temo que no estemos dando de día en día a nuestro pueblo, mayor semejanza con el extraño en intenciones, en costumbres, en pensamiento, en lenguaje, en ESENCIA. ¡Estemos alerta! Que no se diga en el futuro que el alma vasca se quebró cuando los patriotas la tenían en sus manos....."

"¿No será acaso mejor comenzar por los cimientos que por el tejado y el alero?. Si queremos mantener nuestro ser y rehacer nuestra modalidad, atended a lo que ahora os voy a decir: la primera Universidad que los estudiantes vascos necesitan es el BASERI vasco. En nuestros baseñis es donde encontrarían viva, verdadera, patente, la mayor parte de la cultura que nuestro viejo Pueblo ha acumulado y ha transmitido de generación en generación, de hijo en hijo. Mantened lo que viene del baseñi y difundidlo por doquier."

"Es bueno el pretender llevar, mañana o pasado, la Universidad al baseñi. Pero... También lo es el desear introducir el baseñi mismo en el corazón de la Universidad. Nuestra Escuela Máxima no será NUESTRA, si no la proporcionamos olor de campo, aroma de manzana, perfume del ambiente baseñitar."

.../...

"Nuestras escuelas, primarias y mayores, no serán escuelas vascas, ni nuestra cultura será verdadera cultura vasca, si los artífices de esas escuelas y de esa cultura no son verdaderos hijos vascos en esencia y en carácter, en espíritu e intención, en pensamiento y en expresión. Antes de adquirir conocimientos de cualquier parte, aprendamos a conocernos a nosotros mismos. Aprender lo nuestro y vivir y hacer vivir según nuestras modalidades. ¿Qué podrán enseñar a nuestro Pueblo los maestros vascos, si cualquiera, un muchacho de la aldea, un pescador o un joven obrero, son más vascos que ellos por esencia y por espíritu?"

"Entrad, mis queridos estudiantes vascos, entrad en la morada de nuestra alma vasca. Tomad la cultura de nuestro pueblo y aspirad su aliento. Vivid NUESTRA modalidad. De esa manera podéis servir a la cultura y elevación de vuestro pueblo. No os traigo el camino más fácil y bello, sino el más difícil y escondido; pero siendo todos los demás falsos, creo que es ese el que el verdadero patriota debe seguir."

"Además, señores, si los aires extranjeros se llevan nuestra alma, si nuestra cultura es igual a la cultura de cualquier parte, tampoco los extranjeros nos darán mucho valor. Las modas que hoy privan en el mundo, lo mismo en política que en cuestión social, en arte y en literatura, tienen existencia para unos días, todo lo más para unos años. Lo que hoy nos parece un proyecto nuevo mañana se ha hecho viejo. Estudiante: si aspiras ser universal, sé privativo de algún lado. Pues ¿qué existe algún libro más universal que el Quijote? Pero el Quijote no es más que el espíritu de la región manchega que un gran hombre hizo encarnar. ¿Hay alguna música más universal que la betoviana? Pero esos temas que hoy en todo el mundo se oyen casi de rodillas, los recogió Beethoven de labios de los "baseñitañas" de su pueblo. Y dejado a un lado el arte, si nos referimos a los asuntos políticos, a mi, señores, cuando oigo a alguien hablar todos los días y hasta el hastío sobre la Democracia, he aquí lo que se me ocurre decirle: ¿Pero, qué es lo que crees? ¿Se te figura que eso de la democracia es algún proyecto, alguna opinión, algún invento? No señores, no. La democracia no consiste en una ley que puede dictarse por unas autoridades, cumplirse por otras y aplicarse a un pueblo en el término de 24 horas. La democracia no es otra cosa que el MODO DE VIDA que un pueblo va creando poco a poco durante años y generaciones y transmitiéndolo de padres a hijos. Y eso no se puede crear por una ley y en un día."

"Por lo tanto, estudiante, para aprender qué es la Democracia que ahora está de moda, no vayas a comprar el último libro que ha visto la luz en Madrid, en París o en New York. No. Id a nuestros baserris de hoy, leed nuestra Ley Vieja de ayer, aprended, aprended los modos de vida vascos!"

"Esta tarde os hablaría de unas cuantas cosas más. Tendrá que ser en otra ocasión. Tenemos grandes proyectos y pondremos al trabajo a todos los que quieran trabajar. Pero, antes de comenzar, debemos decidir fiel y virilmente esta disyuntiva: ¿debe-

mos dar a nuestro pueblo una cultura euzkérica o erdérica? Es más fácil lo segundo; pero en verdad os digo: en caso de tomar este camino, es mejor que vayais en busca de otro en vez de mí. Y cuanto antes. Yo no quiero ir a los brazos de la madre para clavarle un puñal en la espalda. Y ya sé que vosotros tampoco."

"Pronto expondremos nuestros puntos de vista. Os necesitaremos. Ya sé vuestra respuesta: lejos de vuestros pueblos, de vuestros padres, con los bolsillos vacíos, os contemplo alegres y animosos. Ya conozco también el pulso del Interior. Os ofrezco el apoyo total de las autoridades que cada vez será mayor."

"Vosotros también acompañadnos a conseguir la dicha, la paz y la cultura de nuestro Pueblo. Que los dos amores de cada estudiante sean: VERDAD Y BELLEZA; y con la fuerza de esos dos amores levántenos a nuestra Patria. Expulsemos de nuestro Pueblo el ORGULLO, el ODIOS y la CONFUSIÓN, engendros extranjeros. Abrazaos todos los estudiantes vascos! Subid al barco y empuñad los remos! Bogad, muchachos! Bogad por la Cultura Vasca!"

#### LOS EVANGELIOS EN EUZKERA.-

El párroco de Usteritz, Monsieur Leon, acaba de publicar una traducción euzkérica de los cuatro Evangelios.

Dando cuenta del hecho en "Le Courrier" de Biarritz el conocido sacerdote y euzkerógrafo, Monsieur Pierre Lafitte, dice entre otras cosas que desde ahora los cristianos de Euzkadi continental podrán "permanecer fieles al mismo tiempo a su raza y a su fé". En el prólogo que el Señor Obispo de la Diócesis de Bayona ha puesto a este libro dice: "qué satisfacción y qué provecho encontrarán nuestros fieles pueblos vascos, leyendo las Palabras santas y los Divinos Ejemplos en una lengua que para ellos continúa siendo la lengua de los pensamientos más íntimos, de los sentimientos más profundos, de las relaciones del alma con Dios."

#### ESTUDIO DE LOS GRUPOS SANGUINEOS EN LA RAZA VASCA.-

Los Doctores Morant y Chalmers, del Ministerio de Sanidad del Gobierno Británico y de la Real Sociedad de Medicina, que actúan en el "Lister Institute" de Londres y en el Hospital de St. George, vienen trabajando en la investigación de la sangre humana y la división de grupos sanguíneos de los pueblos del mundo.

Unos de los aspectos de investigación sanguínea es el llamado DH que un doctor vasco apellidado Etcheberri, ha seguido en Sao Paulo, en el Brasil, donde ha hecho pruebas con un centenar de vascos allí residentes. Del resultado de su investigación se han deducido aspectos nuevos de gran interés, relacionados con las peculiaridades que presenta la sangre de los vascos.

En Euzkadi continental, el Dr. Jauregibeñy (hijo) ha hecho similares estudios que le sirvieron de tema para preparar el

.../...

trabajo que presentó para su doctorado y que fué acogido y elogiado altamente por el Tribunal.

Siguiendo los trabajos del Dr. Etcheberri, los Doctores Morant y Chalmers han conseguido del Gobierno británico una protección económica y el segundo de ellos va a trasladarse a Euzkadi continental para recoger 200 muestras de sangre vasca.

#### "IKUSKA".-

Se han publicado los números 4º y 5º de este Boletín. Además de interesantes trabajos de investigación, debidos a Don Jose Miguel de Barandiarán y Don Jon de Bilbao, publica dos listas bibliográficas: la una referente a la guerra de 1936-1939 en Euzkadi; la otra a publicaciones periódicas vascas aparecidas en América entre 1936 y 1946.

#### EN GUATEMALA.-

A petición de un grupo de estudiantes de la Universidad de Guatemala, el Profesor de Lengua y Literatura griegas en aquella Facultad, Dr. D. Joaquin de Zaitegi, ha dado una conferencia sobre historia y literatura vascas.

#### EN MEXICO.-

La Delegación del Gobierno de Euzkadi organizó, en honor de los Delegados asistentes a la Asamblea de la U.N.E.S.C.O., un festival vasco que se celebró en el "Frontón de Mexico". Un gran partido de pelota y una exhibición folklórica de bailes y canciones vascas constituyeron el programa del festival.

-----ooOoo-----

#### -- LA INMACULADA Y EUZKADI --

-----

Todos los pueblos cristianos se han preciado de su devoción al misterio de la Inmaculada Concepción, desde siglos antes de ser proclamado el dogma por Pío IX. Y no es, ciertamente, nuestra Patria la que menores muestras de esa devoción popular puede presentar.

Por de pronto, corresponde a Nabaña la primacía en exhibir un documento que atestigua -antes que ningún otro conocido- que la fiesta y el culto a la Inmaculada eran celebrados por aquel pueblo. Este documento, perteneciente al monasterio de Iratxe lo consigna la Orden de los Bolandos y dice así:

"No mucho después de la muerte de San Veremundo en su monasterio (Iratxe), se celebró la festividad de la Inmaculada Concepción el día 8 de diciembre, pues en una escritura antiquísima hecha con caracteres góticos, consta que era costumbre de celebrar todos los años esta festividad de toda Nabaña, y que en cierto pleito

.../...



de este monasterio se difirió la sentencia jurídica hasta el día 9 de diciembre, a causa de celebrarse el día 8 la festividad de la Inmaculada."

Conclusiones:

A fines del siglo XI (tiempo de la muerte de san Veremundo) se celebraba en toda Nabaña la festividad de la Inmaculada y éste culto era ya antiquísimo;

La devoción del pueblo había sido recogida oficialmente en la legislación nacional de aquel Reino pues la festividad se guardaba en las actividades de la judicaturas.

X

Hace notar un escritor nacionalista vasco, que los tres grandes promotores de la devoción concepcionista, antes de la definición dogmática, fueron tres guerreros arrepentidos: Helsino, el que primero promueve la festividad en Occidente, no lo hace sin abandonar al rapaz Guillermo el Conquistador; Francisco, fundador de la invicta legión defensora del gran dogma, después de huir de la vanagloria del audaz Gualberto de Briena; Iñigo, que aporta al mismo fin nueva milicia cristiana, olvidando las banderas del liberticida Carlos I de España. Parece una confirmación de la repugnancia entre las armas ofensivas y la paz de Cristo, que los "católicos" españoles no han comprendido todavía.

He ahí, pues, a San Ignacio de Loyola, otro glorioso eslabón de Euzkadi con la Inmaculada. Con su pierna quebrada, recluso en la Casa Torre nativa, es ante una imagen de María Inmaculada a donde se arrastra en una noche de arrepentimiento e irrevocable decisión.

Más tarde elige para sus estudios la Universidad de París, con preferencia a todas las españolas; y -decisión premeditada o no a este respecto- era en aquella época -año 1528- la Sorbona, la única Universidad que exigía a sus graduados y Doctores el juramento de defender la Inmaculada Concepción de la Virgen. La historia del Santo Vasco y de su obra muestran una clara predestinación concepcionista. El Hermano y Santo Alonso Rodríguez sostuvo por intuición sobrenatural, hasta la hora de su bienaventura muerte, que una de las razones de Dios para suscitar, por medio del Santo vasco, la fundación de la Compañía, había sido la defensa y sustentación de la Concepción Inmaculada.

X

Con las apariciones de Lourdes, nos une la voz de la Virgen que dice a una niña ligada a Euzkadi por su apellido paterno -Bernadita de Zubiru- "Yo soy la Inmaculada Cocepción".

Y el Nacionalismo Vasco -al fin y al cabo, nada más ni nada menos que la manifestación más vigorosa del ser racial a lo largo de toda su historia- ha participado, desde su fundador, de esta vetusta devoción cristiana de Euzkadi a María Inmaculada.

Siendo Diputado provincial de Bizcaya Arana-Goiri, se promovió en aquella Diputación la propuesta para pedir a Roma la proclamación de la Virgen de Begoña como Patrona de Bizcaya.

Arana-Goiri, impulsado por su devoción concepcionista tanto como por el amor a la historia digna de sus antepasados, se opuso y presentó una razonadísima moción, proponiendo que la proclamación fuese pedida en el misterio de la Inmaculada Concepción -y no en la venerada imagen de Begoña- para reafirmar de esta manera el acuerdo de las Juntas soberanas de Gernika, que el 17 de mayo de 1736 habían jurado defender la Inmaculada Concepción y acordado que cada dos años se renovase el juramento.

---X---

Juventud Vasca de Bilbao proclamó como su Patrona a la Inmaculada Concepción, el día de su fiesta del año 1908; y desde entonces celebró solemnísimamente la festividad, aun en épocas de fuerte persecución, hallándose clausurada por las autoridades españolas y durante la dictadura de Primo de Rivera

---X---

En la Inmaculada Concepción de la Virgen se quebraron las cadenas con que Luzbel tenía ahorrojada a la Humanidad desde su origen.

Que ella proteja a Euzkadi y la libre de las cadenas con que hoy destroza a nuestra Patria el tirano español.

-----ooOoo-----

#### DISCURSO EN EL ACTO

#### CONMEMORATIVO DE BAYONA EL 25 DE NOVIEMBRE

-----

Publicamos hoy, solamente, la emotiva introducción euzkérica y las palabras que, a continuación dirigió en eúdera a los patriotas erdaldunes, dejando para otro número de "Aldardi" el publicar un resumen del resto de la conferencia explanada en idioma nacional, por el burukide de Euzkadi-Buru-Batzañ encargado de hacerlo.

"Anaiak: Nere aita erio lañian zegon. Bere oe inguruan bilduta, gu, senide guztiok, aitaren azken itzak entzun eta azken imintziok ikusi nairik arcta osoz geuden. Edozer gauza baitzaigu onelakotan oroigari."

"Malkoak ixuriak zitun une batzuek lenago. "?Zergaitk negar, aita?" galdetu nion. "Pozak-erantzun zidan- pozak, zuek guziak onela, nere inguruan ikusita."

.../...

"Eta ontan, maindire gañera aterata zeukan eskuarekin neuria eramanaz, eta indarik gabe baña argi, entzuteko eran, abesten ari zan:

"!Gora ta gora Euzkadi!

!Aintza ta aintza bere Goiko Jaun onari!". Guziok zutik jafi giñan. Abotsa bazijuakinn.... gero ta aulago zetorkigun gure belarrietara...."

"Aritz bat Bizkaya'n da,  
zar, sendo, zindo,  
bera ta bere Legia lakua.... Ez genion entzuten, baña eskuak zeraman neuria, ta neuri artantxe jaraitu genion..."

"Aritz gañean degu  
Gurutze deuna,  
beti gure goiburu. Ta aundikiro, len baño geldiago neurtuaz,  
sartu zan azken aapaldian. Guk ere berarekin batera abestu genun gerekiko:

"Abestu, gora Euzkadi!

!Aintza ta aintza bere Goiko Jaun onari!" Eskua oe gañean gelditu zan. Ta ez genun geiago mugitzen ikusi. Euzkadi goratuaz, bere Goiko Jaun onaren auffera azaldua zan gure aita ona."

"Anaietan zañena izanik, besteai nere esanak bereak balira bezela artzeko agindua utzia zien aitak. Eta onelaxe, aitaren gorputz aufferan, beñere baño beroago laztandu genun elkar. Ta guziak ixil-ixilik entzun zituzten aitaren ordezkariaren itzak."

"Gaur ere orduan bezelaxe, aitaren gorputz aufferan ezpada ere, aitaren eriotz oroipena gogoan degula bildurik gaude senide taldea, ta anai zañenaren papera egitea egokitu zait neri. Anai zañenari dagokion bezela itzegingo dizuet ba zuei, aitaren itzak beñituaz, ta zuen aldez esan beañeko derizkiotanak aitari esango dizkiot zuen izenean. Biotzetik biotzera dijuakizute guzia: biotz onez artu ba nik biotz utsez esango dizkizuedanak."

-----X-----

Dirigiéndose a los patriotas erdeldunes, cita las palabras del Maestro: "si muere el euzkera es porque no hay patriotas". Y luego dice:

"El euzkera no es un accidente. Es reflejo de una mentalidad. Pueblo que cambia de idioma es pueblo que cambia de alma. Si estudiáis un poco nuestro hermoso idioma, os daréis cuenta de la diferencia de concepción de las ideas entre nosotros y los demás. Y la evolución de nuestro pueblo en las zonas erdeldunes no hay quien la pueda negar."

"Vuestra propia experiencia ha de reforzar también la autoridad con que os puedo dirigir este fraternal reproche. Sin haber salido de Euzkadi, vosotros os sentís en el extranjero. Es más: haceis que estos hermanos nuestros continentales, pierdan el sentimiento de

unidad vasca que la comunidad de lengua despierta sin más entre ellos, puesto que oyéndoos hablar haceis que tengan que exclamar: "Español-lak dirá" o "ce sont des espagnols". ¿No es vergonzoso que prácticamente desmintáis cuanto en teoría decís defender? ¿No os ha pesado nunca ese sambenito de "españoles" que por vuestra ilógica conducta merecéis? ¿No os sentís responsables de esta deformación que en el sentimiento nacional vasco producís con vuestra antivasca actuación?"

"No basta hablar del "idioma del invasor", ni lamentarse de "no conocer el idioma de nuestros antepasados". Hay que aprenderlo. Hay que vasquizarse por completo. Y yo creo poderos decir esto, sin que me podáis tachar de exigente e intolerante, porque he estado siempre, y estoy en este momento más que nunca, dispuesto a enseñar todo lo que sé, que es lo más que se puede exigir. No basta, pues, decir con la boca pequeña que amamos nuestro milenarismo idioma. "Obras son amores" y en este caso concreto las palabras son precisamente OBRAS."

"Desde aquí me brindo a la enseñanza del euskera por un método que allá en la Frisión Central de Burgos concebí y estoy terminando de ajustar en los momentos libres, que no son tantos como los que yo quisiera dedicar a este trabajo que considero fundamental. Por correspondencia, por radio, como sea, estoy a vuestra disposición. Si no os hacéis euskaldunes será por vuestra propia desidia, y ésta no puede ser sino producto de falta de emoción vasca, falta de vergüenza nacionalista, falta de sentido real del problema patrio. Si el idioma se nos va es porque ha muerto el espíritu que lo anima. Y si el espíritu patrio ha muerto ¿queréis decirme que ha de vivificar la independencia? ¿De qué le sirve la independencia a un cadaver?"

"Mientras nos oiga hablar español todo el mundo nos llamará españoles. Con razón. Y como a mí me molesta el mote, voy a ver si desde este momento dejáis de entenderme los españoles honorarios, y si la melodía de nuestro bellissimo idioma despierta en vosotros, en estos veinte minutos que va a durar el resto de mis impresiones de hermano mayor, la vergüenza de sentidos moros leales de la make-tización de Euzkadi."

Prosigue el conferenciante expresándose en euzkera; pero queramos aquí traducir el primer párrafo de esa continuación, que dice así:

"¿Os ha parecido demasiado dura esta introducción mia? Mirad. Suele ser bueno cantar claro entre hermanos, a quien ande descaminado. No sin tón ni són, cuando quiera y como quiera: pero ¿puede haber cosa más provechosa que hacer un examen de cómo hayamos cumplido con las enseñanzas del padre estando reunidos en memoria suya?"

-----ooOoo-----

"SI UN PUEBLO PIERDE SU LENGUA, ES PORQUE SE HA HECHO SIERVO DE OTRO.  
¿QUIERES TU SER HIJO DE UN PUEBLO ESCLAVO?"

Arana-Goiri'ta' Sabin

EZKOTAR' AGVR'GARIJAK  
VASCOS ILUSTRES



DE LA FAMILIA DE JATSU

FRANCISCO DE XABIER

El 21 de Julio de 1.512 con "furto, trato y maña", como cuentan las crónicas, inició Fernando, el llamado Católico, la conquista de Nabaña.

Con ella se inicia un capítulo de desventuras de la familia de Jatsu y el dolor y el sufrimiento marcará en lo sucesivo el rumbo de la misma.

Don Juan de Jatsu y Atondo, casado con María de Azpilikueta, Doctor en Cánones, graduado en la Universidad de Bolonia, Presidente del Real Consejo de Nabaña, Alcalde de la Corte Mayor y Maestro de Finanzas, cargos estos que ostentó en ocasiones sucesivas, es el Señor del Castillo de Xabier.

Juan de Jatsu "egregio y fiel", como lo calificó su Rey, fué padre de seis hijos: tres varones y tres hembras. Estas pasaron por la tierra perfumando cenobios y enjugando lágrimas ante el cuadro de desolación y abandono en que el hogar de Xabier se vió envuelto desde que triunfaran los castellanizados beaumonteses, amparados en la astucia y fuerza de Fernando.

De los varones dos corrieron y permanecieron en el exilio junto a su padre y a su Rey, conjugando y rumiando pensamientos de Castillo, campos, haciendas y propiedades confiscadas y de una Patria abandonada, por ser fieles a Nabaña.

"Con una constancia admirable -como dice Campión- todos los miembros masculinos de la familia de Jatsu formaron parte de la resistencia al invasor".

.../...

El más pequeño, Francisco, contaba seis años cuando vió partir a su padre y hermanos a lugar seguro. El benjamin de la casa quedóse con su madre de guardian de los despojos que la saña castellana puso en juego sobre su hogar. Ellos significarían a la posteridad, en medio de su soledad y sufrimientos, la continuidad y la permanencia en aras de la tradición y fidelidad a la casa solariega, al regazo de sus amores y al sillar de fidelidad a su Patria y a su Dios.

La juventud de Francisco, nacido el 7 de abril de 1.506, martes de Semana Santa, discurrió, pues, en un ambiente de angustia y de temor, de privación y de recelo.

En 1.515 la familia de Jatsu pasa por el trance de ver desaparecer en el exilio al señor del Castillo de Jabier, a Juan de Jatsu, nacido en la aldea del mismo nombre, junto a San Juan de Pie de Puerto (Donibane Garazi), de la sexta Merindad Nabaña.

Miguel y Juan fieles y nobles herederos de los postulados vividos y bebidos de la sangre de su padre, los conduce a ser Capitanes de la lealtad y a sublevarse en pro de Nabaña y de su Rey en tres ocasiones distintas y memorables y que marcan el último latido de Nabaña por su independencia: 1.521 en Noain; 1.522 en Amayur y 1.524 en Ondañabia.

En 1.529 a la privación de sus derechos ciudadanos, de los vejámenes de los castellanizados beaumonteses, de la confiscación de sus bienes, de la ruina de su hogar, y del amargor de las derrotas tienen que unir los Jatsu el dolor de la muerte de la que a sí mismo se llamó, ante el cúmulo de sufrimientos de que fué víctima por ser la esposa de Juna de Jatsu" la triste Maria de Azpilikueta".

Cuatro años llevaba ya en Paris el benjamin de los Jatsu cuando sufrió este golpe irreparable. Sobre Francisco pesaba una carga y responsabilidad enorme. Huídos sus otros dos hermanos, tenía él que levantar casa y hacienda, conquistando títulos, honor y fama en la Universidad de Paris.

Enfrascado en estas ideas, joven y con talento y de semblante bien parecido, como cuentan sus biógrafos, se halla Francisco en Paris. Hombre de Leyes fué su padre y hombre de Leyes quiere ser él. Más la Providencia señala, por medio de su otro hermano de raza y religión, antaño opositor a la familia de Jatsu, Iñigo de Loyola, el cambio de ruta en su vida. Para este momento Francisco se encuentra licenciado en Artes.

Unas reflexiones de Iñigo de Loyola, trastocan totalmente el orden de sus ideas. De jactancioso y pagado de sí mismo, se convierte en humilde servidor; de hidalgo, se rebaja hasta querer ser el último plebeyo. Un nuevo horizonte inunda su alma: la caridad y la obediencia.

.../...

El puerto de sus nuevas ilusiones no está ni en Italia ni en Lisboa, por donde pasa. El mar de sus ensueños está y se encuentra en China y en Japón. Allí escribirá la página que más brillo y fama le dará. Su cuna es Jabier; su tumba Goa y su trayectoria los altares. Su nombre ha traspasado todos los límites y la cuna de su nacimiento se la disputan, Francia por la oriundez de su sangre paterna y España por el dominio que detenta sobre parte del antiguo Reino de Nabaña, en que se encuentra enclavado el Castillo de Jabier. Unos y otros se ofuscan al no tener presente que "ayer no es hoy", en frase de Campián sobre "la familia de San Francisco de Jabier."

La Iglesia, más cauta y diplomática, sin dar la razón a ninguno de los dos, pero privándoles de ella, resolvió la cuestión, para uso de su liturgia, con esta breve reseña: "FRANCISCO, hijo de padres nobles, nacido en Jabier, en la Diócesis de Pamplona." El breviario a todos señala su Patria, más a Francisco solo señala su Diócesis. El silencio y la indecisión en tan delicado asunto revela que ni España ni Francia eran la suya.

¿Cuál era la lengua de Francisco? En una de sus cartas hay un testimonio irrecusable: en cuanto a mí -dice- mi lengua es el vascuence. Aunque nuestro Santo no nos lo hubiere dicho, baste con saber que el euzkera es, aún hoy día, la lengua que se habla, como única, tanto en la cuna y región donde su padre nació, como donde su madre vió la primera luz.

Como argumento final y abundando podemos decir lo siguiente: En los últimos momentos de su vida, nos cuenta la tradición, que un Crucifijo que había, y aún hoy día existe, en el Castillo de Jabier sudó sangre acompañando a Francisco en los momentos de su agonia. Francisco tuvo la visión de ello y de su hogar perdido por los azares de la guerra, y que dirigiéndose al Crucifijo de su visión y al Crucifijo que en sus trémulas manos sostenía, pronunció unas palabras que su compañero no pudo entender, porque eran palabras de su lengua nativa, la lengua que aprendió en su infancia, de nuestro dulce, suave y armonioso euzkera. Esta es la opinión del Padre Jorge SCHURHAMMER y de otros críticos.

Así fué la familia de los Jatsu; mártires de su ideal y mártires de su fé. Consecuentes en lo político y guión en lo espiritual, en lo católico.

Francisco escaló el título de APOSTOL, único a quien, después de San Pablo, la Iglesia ha concedido tal distinción.

El menor y mayor de los Jatsu murió el tres de Diciembre de 1.552 en la apartada isla de Sanchon pronunciando sus últimas palabras en euzkera, como su último y rendido homenaje a su Patria esclavizada y a la lengua que aprendió de labios de su padre y en el regazo de la que por los infortunios y sufrimientos se llamó "la triste María de Azpilikueta".



### EUKEL-ITZAK INGELANDEREAN.-

"Bata bestiak in artu-emonetan dabilizan gixa-semiak izkera bafdiñekyak ez diranian ezez be ezez nastetan dabez bata bestia gandiko itzak. Antxiña be antxiñakua da euzkotaf ta ingalandañak alkafekin derabilen adizkidetasuna; amairu ta amalaugafen gixaldijetan Lapurdi'k Ingalanda'ako bakalduna leban bere buru-antzo, egizko buru agintarija ez zala-ta be, eta gixaldi arek baño lenago ta geruago be Euzkadi ta Ingalanda'ako afantzale ta salerosle-taftian ixan dan alkafikotasuna zintsua ta sakona ixan da beti. Gaurko egunez ezta alkaf-maitetasun ori otsagotu beruagotu baño; gitxitu barik geitu egin da; euzkotafak eta ingalandañak eztabe adizkidetasuna ausi, gogofago eutsi baño. Ofegaitik-edo ingelanderiak gaur be euzkelitz batzuk bai-derabiltz.

Eztot esango ingelandañen "land" euzkotañen "landa" beraxe dala; baña ingelanderazko "nasty" euzkerazko "naste" tik sortu dala ez neuke ukatuko. Agiri-agiri da "bilbo" ixenaz emen derabillezan ezpatak geure "Bilbo"ko burdiñaz egiñekyak diran ezkeru, geure-geuri ak dirala eta beraz itz ori euzkera utsezkoa. "Bitza" emoten daun garagardua edateko eskutik esku duan "pitcher" abo zabalekua geure "pitxafa" da nai ta "bitza" bere sorkunetik at ixan. 1942'gako. Uri-lla 3'gnian Margaret Galway'k idazti leban Chaucer olerkarijak emondako "phislias" itza euzkel-itza zala ta zein bidez Inglanderatu zan be azaldu leban. Neuk eztot esango ezatzik; euzkerazko "bizle" nai "pizle" tik sortzia bai-ledike..... Rodney Gallop'ek bere "A book of Basques" en ingelanderazko "by Jingo" esakera euzkeratik-edo datofala diñozku; nik neuk edo barik esango neuke Rodney Gallop oñetaz zuzen be zuzen dabillala.

Euzkotañen artian batez be lapurditañen artian Jainko ta Jinko asko be asko erabilten dira Jaungoiko-ixen orde. Engalandañak "by Jingo"z batera "by the living Jingo", "Hey, High Jingo" derabillez. "Hig" euzkeraz "goiko" da; beraz "High Jingo" "Goiko Jingo" edo "Jaungoikua" da.

Idatziz esakera au erabilten lenengua-edo Abraham Cowley ixan zan, 1661'gan. urtian. Cowley au Parantze-aldeetik askotxu ibilli zan, bai, eta lapurditañ eta onen adizkidiakin be aufkituko zala si-  
.../...



ñeseñaza da. Gero John Eachard eta beste batzuk be bai, baña batez be Kepa Andoni Motteux'ek Babelais'en "Gargantua" ingelanderatu lebanian, parantzerazko "par Dieu" by Jingo-bidez biurtu leban. "Par Dieu" eta "Jainkoaren" bafdin dirala argi da; beraz "by Jingo" eta "Jainkoaren" be bafdin ixan bial. Motteux ori normandara zan bera eta normandaf eta euzkotafak alkafeekin safi aurkituten ziran itxaso zabaletan. Gerotxuago Oliver Goldsmith'ek "by the living Jingo" idazti ebanian Jaungoikua bafo besterik ez legikian iku'rtu.

"By Jingo" esakera ori ointxo irurogetamafen bat urte geyen zabaldu zan, Hunt eta Taylor edo Mac Dermott ereslaridak antzoki ta edatokijetan zabaldu ebanian.

Ingelandaafak ixenik deunena ta gorenguen a gugandik eura kanatu debe. Zijo barik eta txoriburuka erabiltia elitzake ona ixango eta ingelandaafak ez edo derabille ofela; eztabe beintzat birautzat aftu eta birau letz ez derabille, bayezpenak indaftuteko bidez baño. Jainkoaren zuk, entzuleok be euzkereari eutsi ta Jaungoikuaren ixena bijotzez guftu, adiz garbi-garbi zaindu ta espanez lotsa aundiz arabilli beti. Aguf. Gabon."

---000---

LABORAS POR TU PATRIA SOJUZGADA EN EL GRADO  
MODO Y MANERA QUE ESTAN A TU ALCANCE?  
NO OLVIDES A LOS PATRIOTAS DEL INTERIOR Y  
SE DIGNO DE ELLOS.-

# NOTICIAS DE EVZKADI

---

## PENINSULAR

### TESTIMONIO IMPARCIAL.-

El señor párroco de una iglesia de Kañantza es originario de la provincia de Valladolid. Pasando unas vacaciones en su pueblo, el Alcalde le pidió noticias sobre el fervor franquista que se respira en Bizkaya.

-En el pais vasco casi todos son más o menos nacionalistas vascos y, por eso, enemigos de Franco.

-?Y cómo les dan ustedes la comunión a esos herejes?

A lo que el sacerdote contestó:

-El pueblo vasco es el más católico de la península. Son católicos  
.../...

por convicción y no como aquí, que va el pueblo a misa porque usted les obliga. No les obligue usted y veremos cuántos acuden.

### HOMENAJE AMERICANO.-

El Consul norteamericano en Bilbao ha distribuido condecoraciones, en nombre de su Gobierno, a hijos y familiares de marinos vascos, exilados antifranquistas que murieron durante la última guerra al servicio de la marina mercante americana.

El Consul, Mr. Haroley, en su discurso, dijo que los Estados Unidos no olvidarán nunca la valentía de los marinos que contribuyeron al triunfo de la causa aliada. /vascos/

Bien está el agradecimiento. Pero los marinos vascos no hubieran podido creer que su sacrificio sería enaltecido bajo el signo de la dictadura franquista, cuyas autoridades no acudieron al acto. Hubiese sido un absurdo demasiado sarcástico.

### HAY QUE BAILAR EN ESPAÑOL.-

"Sí" es el órgano oficial de los falangistas legítimos, de los que se llaman la "Guardia de Franco" en competencia con los moros. En los dominios de Franco solamente puede estarse seguro de que se actúa en español o en católico, si "Sí" dice que sí.

Pero sucede en la parte Norte de aquellos dominios, que la gran mayoría de sus naturales tienen la mejor voluntad para conducirse como católicos que son, y la peor para comportarse como españoles que no son.

Y esta exquisita manera de proceder le pone a "Sí" fuera de ídem. Y arremete contra Acción Católica, porque en Euzkadi permite a sus racimos de jóvenes que organicen grupos de bailes vascos y los bailen exhibiendo la bandera del Vaticano.

"Sí" dice que eso lo hacen por no bailar bajo la bandera española. ¡Qué listo es "Sí"!

Pero no es del todo exacta la presunción. Lo que quisieran los muchachos es bailar bajo la bandera vasca. Eso es lo que les encantaría, tanto como les repugna bailar bajo la bandera del invasor franquista.

"Acción Católica" fiel al espíritu de la Iglesia, soluciona el conflicto con la bandera del Vaticano, del Papa que debe ser padre de todos los pueblos cristianos, sin ponerse de parte de los imperialistas, dictatoriales y dominadores contra los privados de libertad.

Pero váyales usted a los de la "Guardia de Franco" con cuentos de cristianismo, del Papa y de la Iglesia..... España es lo primero. Y lo segundo y lo último; porque todo tiene que ser español

.../...

bajo la capa del sol. Y sobre todo lo vasco. Las danzas de los muchachos de Acción Católica son "danzas españolas bailadas por separatistas con bandera vaticana"; son bailes "político-separatistas-vaticanos".

Y eso no es mas que "la mano tendida" (como los comunistas); es "un intento, por puro miedo, de pactar con el enemigo".

Es decir, el Vaticano pacta con su enemigo, los nacionalistas vascos, por puro miedo. ¿Temerá que mandemos un ejército al asalto y saqueo de Roma, como la católica España de Carlos I y Felipe II?

"Sí" exige otra cosa, en nombre de España "la Patria mártir y católica"; exige "una Acción Católica nacional y efectiva". Es decir, una Acción Católica, un Papa, un Vaticano y una Iglesia al servicio de Franco y de sus dos Guardias. La mora y la de "sí".

#### UN COBRADOR CON BUENA VISTA.-

En las oficinas de "La Cerverera Bizkaina" se presentan dos señores preguntando por el cobrador.

-Esperen ustedes un momento.

Pasa un momento, y todos los momentos que necesita para cansarse de esperar una pareja de policías, pertenecientes a una sección recién llegada de Madrid.

Vuelven a llamar, y sale entonces el Cajero:

-El cobrador ¿no viene?

-¿El cobrador?...No creo que está en la casa.

Efectivamente, ya no estaba. Era el primero que había recibido a la pareja a través de la ventanilla del despacho. El Cajero fué detenido y conducido a la cárcel de Lafinaga.

En cuanto al cobrador.... Los policías habían ido a detenerlo, por sospechar que actuaba en la Resistencia Vasca.

#### HORAS EXTRAORDINARIAS.-

De trabajo manual y bastante bien remuneradas.

Lugar, el Club Náutico de Bilbao. Trabajadores -equipo nocturno- Rafael de Goyoaga, José de Orbegozo y otros obreros del Sindicato Unico del Poker. Duración de la jornada nocturna, hasta las 8 de la mañana.

.../...

bajo la capa del sol. Y sobre todo lo vasco. Las danzas de los muchachos de Acción Católica son "danzas españolas bailadas por separatistas con bandera vaticana"; son bailes "político-separatistas-vaticanos".

Y eso no es mas que "la mano tendida" (como los comunistas); es "un intento, por puro miedo, de pactar con el enemigo".

Es decir, el Vaticano pacta con su enemigo, los nacionalistas vascos, por puro miedo. ¿Temerá que mandemos un ejército al asalto y saqueo de Roma, como la católica España de Carlos I y Felipe II?

"Sí" exige otra cosa, en nombre de España "la Patria mártir y católica"; exige "una Acción Católica nacional y efectiva". Es decir, una Acción Católica, un Papa, un Vaticano y una Iglesia al servicio de Franco y de sus dos Guardias. La mora y la de "sí".

UN COBRADOR CON BUENA VISTA.-

En las oficinas de "La Cerverera Bizkaina" se presentan dos señores preguntando por el cobrador.

-Esperen ustedes un momento.

Pasa un momento, y todos los momentos que necesita para cansarse de esperar una pareja de policías, pertenecientes a una sección recién llegada de Madrid.

Vuelven a llamar, y sale entonces el Cajero:

-El cobrador ¿no viene?

-¿El cobrador?....No creo que está en la casa.

Efectivamente, ya no estaba. Era el primero que había recibido a la pareja a través de la ventanilla del despacho. El Cajero fué detenido y conducido a la cárcel de Lañaga.

En cuanto al cobrador.... Los policías habían ido a detenerlo, por sospechar que actuaba en la Resistencia Vasca.

HORAS EXTRAORDINARIAS.-

De trabajo manual y bastante bien remuneradas.

Lugar, el Club Náutico de Bilbao. Trabajadores -equipo nocturno- Rafael de Goyoaga, José de Orbeagozo y otros obreros del Sindicato Unico del Poker. Duración de la jornada nocturna, hasta las 8 de la mañana.

.../...

Poco antes de sonar el cuerno para la terminación de la tarea, Goyoaga le debía a Orbeagozo 600.000 pesetas. En los últimos momentos, haciéndose envites de hasta 400.000 pesetas, redujo la diferencia a 25.000, por cuyo valor extendió un cheque a favor de su compañero de timba vertical, a la terminación de la tarea.

Los tarabajadores se retiraron a gozar de un reposo bien merecido.

Con harta razón los gobernantes del Estado totalitario nacional-socialista se ríen del plan Marshall y de la ayuda americana a Europa.

-----oOo-----

?ESTAS AL CORRIENTE DE TUS CUOTAS DE AFILIACION?

RECIBES ALDERDI?  
LEES "AZKATASUNA"?

TEMPLA TU ENTUSIAMO PATRIOTICO EN LAS ENSEÑANZAS DEL MAESTRO.

-- EL ACUERDO DE LAS NACIONES UNIDAS --

-----

El día 12 de Noviembre de 1.947 el Comité Político de la O.N.U. adoptó por 29 votos a favor, 6 en contra y 20 abstenciones la propuesta formulada por un grupo de países latino-americanos que dice así:

"La Asamblea reafirma su resolución adoptada el 12 de Diciembre 1946 relativa a las relaciones de los miembros de las Naciones Unidas con España y expresa su confianza de que el Consejo de Seguridad ejercerá sus responsabilidades de acuerdo con la Carta de las Naciones Unidas tan pronto como considere que la situación en España lo requiera".

En dicho Comité Político la Delegación de los Estados Unidos se abstuvo de votar el acuerdo y expresó su oposición al párrafo que hace referencia a la reafirmación del acuerdo adoptado el año pasado por la Asamblea.

Presentado a la Asamblea el acuerdo del Comité Político transcrito, en la sesión del 17 Noviembre 1947, no fué aprobado el párrafo relativo a la reafirmación de la resolución adoptada el 12 de Diciembre 1946 por falta de un voto para obtener el quorum de los dos tercios de votantes que se necesitan para que la Asamblea adopte acuerdos; y la resolución definitiva después de votarse la propuesta de la Comisión Política párrafo por párrafo, quedó redactada en los siguientes términos:

"Considerando que la Secretaría General en su informe anual ha dado cuenta a la Asamblea de las medidas tomadas por los miembros de la Organización en cumplimiento de su recomendación del 12 Diciem-

.../...

bre 1946; la Asamblea General, expresa su confianza de que el Consejo de Seguridad ejercerá sus responsabilidades de acuerdo con la Carta tan pronto como considere que la situación con respecto a España así lo exige".

Para comprender el alcance y las consecuencias del presente acuerdo es preciso tener en cuenta, la siguiente consideración fundamental: el acuerdo de la Asamblea de la O.N.U. del 12 de Diciembre 1946 queda subsistente y en vigor en todo aquello en que no resulte revocado o modificado por el acuerdo adoptado en el presente año.

A nuestro entender, el acuerdo del año pasado permanece en general vigente puesto que dicha resolución no ha sido derogada de una manera expresa por la Asamblea y han sido rechazadas aquellas proposiciones de la Argentina, Guatemala y El Salvador tendientes a que las Naciones Unidas derogaran la resolución del año anterior. Queda pues subsistente y en pie.

- 1°.- El preámbulo del acuerdo del año pasado condenando sin género alguno de reservas el régimen franquista por su origen, naturaleza y estructura como un régimen de tipo fascista que debe su existencia a la ayuda recibida de la Alemania nazi de Hitler y de la Italia fascista de Mussolini y que facilitó sustancial ayuda a las potencias totalitarias en la guerra contra los aliados.
- 2°.- Subsiste la recomendación de que el Gobierno de Franco sea excluido de los Organismos internacionales creados por la Organización de las Naciones Unidas o agregados a ellas, así como de las conferencias o de otras manifestaciones organizadas por la O.N.U. o sus Organismos, hasta que un nuevo Gobierno haya sido formado en España.
- 3°.- Se mantiene la recomendación de que todos los miembros de las Naciones Unidas retiren a sus Embajadores y Ministros Plenipotenciarios acreditados en Madrid.

Estos son los acuerdos que resultan actualmente vigentes y por ello el régimen franquista continuará aislado de la vida internacional y ~~así~~ luego como lo ha ratificado el Departamento de Estado americano, no participará del plan de ayuda sugerido por el General Marshall.

Ahora bien, es evidente que hay una cuestión importante en relación a la cual el acuerdo adoptado en el presente año modifica una de las recomendaciones adoptadas en la Asamblea del año pasado. En el acuerdo anterior se contenía una recomendación que decía:

"Recomienda que si en un plazo razonable no se ha establecido en España un Gobierno que haya recibido sus poderes del consentimiento de los gobernados y se haya comprometido a respetar la libertad de palabra, de religión, y de reunión y organice rápidamente elecciones en las que el pueblo español sin coacciones ni intimidaciones y sin consideración de Partidos, pueda expresar su voluntad, el Con-

sejo de Seguridad examine las medidas apropiadas con el fin de remediar la situación."

A nuestro entender este párrafo en que se emplazaba al Consejo de Seguridad para que si pasado un plazo razonable y subsistía Franco se examinaran las medidas apropiadas con el fin de remediar la situación ha quedado substancialmente modificado por el párrafo último del acuerdo presente que dice:

"La Asamblea General expresa su confianza de que el Consejo de Seguridad ejercerá sus responsabilidades de acuerdo con la Carta tan pronto como considere que la situación con respecto a España así lo exija".

Adoptado este acuerdo y suprimida la reafirmación del acuerdo anterior, es evidente que se ha suprimido aquella recomendación fundamental, antes transcrita, del acuerdo del año pasado.

Quiere decirse que no por la subsistencia de Franco el Consejo de Seguridad adoptará medidas apropiadas con el fin de remediar la situación, sino que este Consejo de Seguridad, adoptará las resoluciones señaladas en la Carta de las Naciones Unidas, en el caso de que la situación de España así lo exija, también con arreglo a la Carta, es decir, en el caso de que se produzca un peligro de agresión, de ruptura de paz, o de amenaza para la paz.

En definitiva manteniendo las demás sanciones y prohibiciones contra Franco, de las que éste no puede vanagloriarse, se retrocede a un criterio estricto de la aplicación de la Carta de las Naciones Unidas. Sin embargo, resulta evidente que las distintas resoluciones que han venido adoptando las Naciones Unidas se fundaban en que la situación franquista implicaba un peligro para la paz y una amenaza seria a la normalidad de las relaciones internacionales.

Por consiguiente el Consejo de Seguridad estará siempre en condiciones, sin esperar ya a un plazo razonable alguno, para adoptar las medidas de la Carta en el caso de que vuelva a prosperar la opinión internacional de que la situación franquista constituye un peligro o amenaza de paz o a la normalidad de las relaciones internacionales.

Señalamos pues como motivo de triunfo para cuantos luchamos contra Franco el que a pesar de la gravedad de la situación internacional se mantiene su exclusión de la O.N.U. y de toda clase de Organismos internacionales, su condenación general política y jurídica y la retirada de Embajadores y Ministros Plenipotenciarios. Señalamos como retroceso nuestro actual, pero que puede dejar de serlo, la modificación de la importante recomendación del pasado año emplazando al Consejo de Seguridad para el caso de que Franco subsistiera en un plazo razonable, por el acuerdo del presente año haciendo una apelación al Consejo de Seguridad en aplicación estricta de la Carta de las Naciones Unidas.

El autor de esta modificación ha sido la Delegación norteamericana. Norteamérica no estaba conforme con la resolución específica del año anterior que ha sido modificada y tampoco estaba conforme en que el Consejo de Seguridad adoptara sanciones económicas. ¿Qué quiere con ello? Nos atrevemos a aventurar que desea tener las manos libres para poder ella en relación con Inglaterra y Francia, sus dos grandes aliadas de Europa, modificar la situación del régimen franquista, cuando, en la forma y modo que pueda convenir a los intereses políticos y de defensa de lo que se viene llamando el mundo occidental.

No hay motivos para un optimismo excesivo pero tampoco para un pesimismo infundado.

En apoyo de esta apreciación, véase las declaraciones que un representante del Departamento de Estado de los Estados Unidos ha hecho en una entrevista con los informadores de la prensa:

"Contrariamente a lo que se afirma en España, los Estados Unidos no han concedido ningún empréstito al Gobierno del General Franco. Los empréstitos de éste género anunciados, podrían haber sido acordados por la Banca de Importación y Exportación, pero este organismo no ha acordado tampoco ningún crédito al Gobierno de Franco."

"Estas informaciones publicadas frecuentemente por la Prensa franquista, concernientes a la concesión de créditos, son inspiradas evidentemente en el deseo de hacer creer al Pueblo español que los Estados Unidos ayudan económicamente al General Franco a fin de que su régimen pueda continuar tiranizando a España."

"Los Estados Unidos de América no conceden ningún crédito al Gobierno franquista. La posición de los Estados Unidos con respecto a la España franquista, no ha sufrido modificación y, se mantiene la declaración de la Nota del 4 de Marzo de 1946 deseando que los Españoles puedan darse un Gobierno libre."

-----00000-----

-- REFLEJOS DEL REGIMEN --

-----

LA RACION DE PAN.-

El racionamiento del pan que se come en el paraíso franquista fué últimamente reducido a 150 gramos, 120 y 75, según que el ciudadano posea cartilla de 3º, de 2º o de 1º categoría.

Antes recibían respectivamente 250, 200 y 150 gramos. De manera que las raciones se han reducido en un 40, un 60 y un 50%.

Una de las consecuencias de esta medida ha sido que resulta excesivo el personal que trabajaba en las panaderías; y para resolver este problema se tomaron las siguientes medidas:

.../...



1º.- Se podrá licenciar al personal contratado antes del 18 de Julio de 1936. (Manera falangista de premiar los años de antigüedad)

2º.- Queda cerrado el censo de obreros panaderos para el futuro. (Poca confianza en que la ración del pan vuelva a ser aumentada)

3º.- "Depuraciones" para eliminar de la lista de parados forzados a todo obrero que no pueda probar que es profesional del gremio de panadería. (Sólo podrán probarlo los falangistas. Los demás que se "depuren" por inanición).

DICE UN JURISTA CUBANO.-

D. Domingo Villamil, Secretario Honorario de la Comisión Nacional de Codificación de Cuba, de vuelta de un reciente viaje a España y que visitó las prisiones franquistas. Conferencia de prensa en el Hotel Lutetia de Paris:

"A fuer de católico y hombre de Derecho, debo decir la verdad: Los prisioneros son tratados de una forma inhumana. Es una vergüenza para un Estado que se califica a sí mismo de cristiano y de católico."

"Antes de salir de España he escrito una carta al Ministro de Justicia franquista, protestando de la manera más enérgica, con el fin de que los principios humanos más elementales y de derecho sean aplicados a los presos."

"Ante Dios y ante el mundo Franco contrae una gran responsabilidad."

LOS QUE TODO LO PUEDEN.-

Nueva sociedad comercial: Presidente, Nicolás Franco, hermano del Caudillo y su embajador en Portugal; Vice-Presidente, Alfonso Peña, ex-ministro franquista de Obras Públicas; Gerente, el señor Barriere, de la Coruña, hasta el año 36 un pelado de tantos, hoy poseedor de un capital de 200 millones de pesetas.

El señor Barriere solicitó del Ayuntamiento de La Coruña que le vendiese unos terrenos públicos y jardincillos, que le parecieron de perlas para construir en ellos un hotel. El Ayuntamiento denegó la petición. A las 48 horas, el Ayuntamiento denegó la petición. A las 48 horas, el Ayuntamiento recibía una comunicación del Ministro de la Gobernación ordenándole acceder a la venta solicitada por el señor Barriere, so pena de destitución fulminante de la Corporación en pleno.

El señor Barriere compró los terrenos y hace poco inauguró con gran pompa el suntuoso hotel que había proyectado.

-----ooOoo-----

SUSCRIBETE A "ALDERDI" Y "AZKATASUNA"  
Y HAZ QUE OTROS ABERKIDES SE SUSCRIBAN.-

ABERRIA' REN ZINOPEAK  
MARTIRES DE LA PATRIA



José María de Azkara

« LURGORI »

Frente noble y despejada, propicia para albergar los sueños generosos de felicidad euzkadiana con que Arana-Goiri tu alma captó. Las balas que allanaron la morada de tu pensamiento debieron de quedar suspendidas en el cielo de tu alma, como estrellas absortas ante la grandeza infinita de las obras de Dios.-

---000---

La personalidad de José María de Azkara era más conocida por la de su seudónimo habitual: "Lurgori".

Joven literato, sus escritos han dejado la huella de una pluma profundamente emotiva, llena de rasgos patrióticos altamente cautivadores.

A los 17 años comenzó a escribir y colaboró en diversas publicaciones patriotas; pero principalmente fué un animador constante de la página estudiantil que semanalmente aparecía en el diario "Euzkadi".

Siendo estudiante en Madrid ocupó la presidencia de la "Agrupación de Estudiantes Vascos", tomando parte en todas las Asambleas de la Federación, que componían las diversas agrupaciones de Estudiantes Vascos diseminadas por la península, sobresaliendo sus ponencias por su sentido profundo, demostrando un gran dominio en materia religiosa, patriótica y cultural.

.../...

Orador de fácil palabra, con una tendencia emotiva nacida de sus buenos y firmes sentimientos, cautivaba a los oyentes, que admiraban su juventud en posesión ya de una personalidad decisiva.

La sublevación militar española le sorprendió en su pueblo natal; Aramayona, hermoso valle **alavés**, cerca de Añasate y Otxandiano, y como patriota no dudó en cumplir con su deber: salió juntamente con el resto de patriotas del valle y combatió con el fusil en la mano por Beñgara y Mondragon.

Después, el Partido Nacionalista Vasco le encomendó una labor de propaganda hablada y escrita. Formó parte del cuadro de redacción del gran semanario "GUDARI", al mismo tiempo que el diario "Euzkadi" le encomendaba crónicas de guerra, como enviado especial a los distintos frentes de combate.

Así estuvo en Asturias durante la ofensiva sobre Oviedo -donde los batallones vascos se cubrieron de gloria- en el mes de febrero de 1937. En el pueblecito de Bercio, no lejos de Trubia, en una casita vieja y de construcción simple, rodeado de hórros, escribía aquellas magníficas crónicas de guerra, unas veces entre el silbar de cadenas de granadas, de los obuses y cañones, y otras entre el runruneo de los aviones, que dejaban caer sus bombas en las cercanías.

Ante la brutal ofensiva facciosa sobre Bilbao, actuó intensamente, multiplicando sus esfuerzos entre los gudarís, cuyas faenas compartía.

En Laredo fué cogido prisionero y trasladado a Bilbao a la cárcel de Laínaga. Un día frío del mes de Diciembre de 1937, leímos consternados en un diario de Bilbao, entre una interminable relación de ahorcados y fusilados, el nombre querido de José María de Azkañaga.

Desde la capilla escribió hermosas cartas de despedida a sus padres y hermanos y a las Autoridades del Partido Nacionalista Vasco.

"He luchado por un Ideal y por él muero".

A su muerte contaba 23 años escasos, durante los cuales tanta bien hizo a la Causa Vasca.

Euzkadi perdió con su muerte uno de sus hijos más ejemplares. G.B.

-----ooOoo-----

"ALDERDI" CUMPLE CON EL PRESENTE NUMERO SU TERCER TRIMESTRE DE PUBLICACION. EL PAGO DE LA SUSCRIPCION TRIMESTRAL FACILITA LA LABOR ADMINISTRATIVA.--

# REPERIENDOS

## NABARRCOS, MARTIRES DE LA PATRIA

-----

16 Noviembre 1.837.-

Corrían cuatro años largos de la primera guerra carlista. Espartero había lanzado en Mayo su famosa proclama de Ernani, prometiendo hipócritamente a los vascos que los Fueros, les serían conservados y que jamás en el campo liberal español se había oensado en despojarles de ellos.

Y después de esta promesa, dirigida a los carlistas para persuadirles a que depusiesen las armas -ya que solo las habían empuñado por la defensa de los Fueros- se presenta como episodio interesantísimo el que es objeto de esta efemérida: el gesto verdadera e íntegramente furista de ciertos elementos nabarros, militantes en el campo liberal español. Pertenecían a los cuerpos francos de Nabaña, que estaban destacados en los dos pueblos de Zizur; y se componían de dos batallones de tiradores y un escuadrón de flanqueadores.

"El 26 de Agosto -escribe el historiador Angel de Zabala- se dirigieron a Iruña (Pamplona) y se enseñorearon de la misma. Pasado un mes, entra Espartero en la población y reúne un Consejo de Guerra de Oficiales Generales que preside él mismo y que dicta sentencia el 14 de Noviembre, condenando a los sargentos José de Baranguan, Hipólito de Txatelain, Francisco de Ordunaf, Manuel Valero, Rufino Rubio, Mariano Lopez y Lucas Villagarcía, a ser pasados por las armas, por resultar como motores principales de lo que se calificó de sedición, pero que fué cosa muy distinta, según la misma sentencia hace entender y nosotros diremos después. Asimismo, al sargento segundo graduado de primero del primer batallón de tiradores Domingo de Lamarka se le condenó a la propia pena; a igual, a algunos sargentos más; a ser diezmados para que sufran la pena de muerte a otros, y a cuatro años de presidio a los que no les quepa aquella suerte. A los cabos, cornetas, tambores y soldados de los referidos cuerpos francos que tomaron parte en el movimiento, a que continúen sus servicios en la guarnición de la plaza de Ceuta durante la guerra. Al Coronel León de Iriarte a ser pasado por las armas, porque se comprometió, bajo su firma, a seguir y llevar a efecto la conspiración que tenía por objeto la independendia de Nabaña; a la propia pena, al Comandante del segundo batallón de tiradores, Pablo de Bafikañte, porque fué el primero que firmó la relación de su batallón, de los que se comprometieron a proclamar la independendia de Nabaña; a los oficiales del expresado segundo batallón de tiradores, a ser privados

.../...

de sus empleos y sufrir cuatro años de presidio, comprendiendo en ella al Capitan Jose de Zabala, que siguió constantemente a los que aquella sentencia difama con el nombre de sediciosos, y, por último, a los jefes y oficiales del primer batallón de tiradores y escuadrones, a dos meses de arresto en un castillo."

"Se ejecutaron estas penas a los dos días de dictada la sentencia; esto es, el 16."

"El martirio de aquellos sus mejores hijos contempló Euzkadi sin contristarse, sin verter por ellos una misera lágrima. ¡Ingrata! ¡Yacen sus cuerpos en tumba olvidada! Únicamente la Historia puede vindicar la fama que tienen bien merecida."

Su sangre unida a la de todos aquellos que la derramaron por la misma Causa es la semilla de la reivindicación que florece ya en los campos de Euzkadi, con albores de libertad.

Con esta libertad sus nombres serán añadidos a la página gloriosa y al guion de la inmortalidad de los que merecieron bien de la Patria.

---ooOoo---

DISCURSO DEL SEÑOR LATSARTE EN  
EL ACTO CONMEMORATIVO CELEBRADO EN PARIS  
EL 25 DE NOVIEMBRE

Comenzó diciendo que hablaría con toda franqueza sin el freno de una responsabilidad de función de Gobierno o de representación de partido, con el exclusivo freno de la responsabilidad personal, sin dar más alcance que el de una opinión puramente individual a sus juicios y conclusiones.

Se refirió después al sentido del aniversario del 25 de Noviembre, para destacar seguidamente el significado de la personalidad y doctrina de Sabino de Arana y Goiri: "A él debemos los patriotas vascos -dijo- la conciencia de nuestra Patria Euzkadi y todos los demócratas vascos de hoy la conciencia del ser colectivo de Euzkadi". "Sabino realizó una maravillosa síntesis: contra el tradicionalismo hueco y fósil levantó la bandera de la auténtica tradición, pues lo que importa es la llama del fuego y no las cenizas. Y contra el liberalismo meramente declamatorio, proclamó el verdadero sentido y contenido de la libertad, o mejor dicho, tal vez de las libertades nacionales, individuales, políticas, sociales."

A continuación analizó las grandes etapas recorridas desde el llamamiento de Sabino a la conciencia vasca; proselitismo, guerra civil, Resistencia y propaganda exterior; "Díganos y no por pueril orgullo, -señaló- sino en conclusión objetiva del camino andado en los últimos tiempos, que el esfuerzo vasco en la guerra civil no fué superado; que el esfuerzo vasco en la **Resistencia** no ha sido seguido

.../...

y que el esfuerzo vasco en la propaganda exterior no ha sido igualado".

El Sr. Latsafte hizo después un balance de la situación política señalando y analizando todos los aspectos que la definen, de los que el primero -dijo- es que Franco continúa en el poder y por éllo tiene que ser objetivo esencial de la política vasca contribuir a que ese régimen que oprime a nuestro pueblo desaparezca.

En la última parte de su conferencia el Sr. Latsafte expuso unos puntos de vista relacionados con la acción política que se debe desarrollar. Se refirió a la oposición republicana al franquismo.

"Hay demasiadas divisiones que dan si nó la razón, el pretexto para que no se concrete la ayuda exterior. Alerta nosotros los vascos a la tentación de la división. La división no se combate hablando de unidad sino teniendo sincero espíritu de unión basado en el respeto mútuo y fomentado en una leal colaboración. La unión debe ser honda y real y no conformarse con la expresión de la participación de todos en el Gobierno, que por serias razones perfectamente explicables en democracia pueden convenir que tenga un carácter restringido".

"Cómo definir un programa para la acción? -continuó diciendo-. Los dos programas que se ofrecen son; el mantenimiento de las Instituciones y la acción flexible al margen de ellas".

El señor Lasarte hace la crítica de los dos programas. Después abordó el tema de la política vasca:

"Hace falta decir que hay una política vasca? Sí, hay que decirlo porque algunos se olvidan". Y enumeró los puntos fundamentales: "Consiste en la defensa de las características del ser vasco y en la reivindicación de libertad para el desarrollo de estas características".....; "Nosotros reclamamos la libre exposición de la voluntad vasca para fijar el futuro político vasco, como igualmente se reclama en el Pacto de Bayona...." "Nuestra política -la vasca- tiene que ser una política de objetivos vascos: el primero conservar el ser vasco, finalidad patriótica; el segundo tener libertad para su desarrollo, finalidad política..." "La unión se nos impone como una exigencia; la concentración -que no es aislamiento- dentro de nosotros es una necesidad histórica -la misma que impulsó a Sabino y una orden del instinto de conservación..." "Política vasca que no es política de Partido; obliga a todos, y está formulada en toda una serie de documentos; la Declaración de Geñika, el Pacto de Bayona, las declaraciones del Gobierno y del Lendakari Agife. Un desarrollo lógico de esta política comprende: 1) defender el ser vasco; 2) atender y ayudar a la Resistencia vasca, que es el pueblo de Euzkadi; 3) defender las Instituciones vascas y 4) recabar y conseguir la realización de la consulta popular vasca, para que nuestro pueblo libre e individualmente exprese su voluntad que todos acataremos."

Las últimas palabras del Sr. Lasarte fueron un llamamiento a la unión de las fuerzas vascas. "Mirando hacia atrás veremos las razones de nuestro optimismo. Si existen dificultades en el camino las sortearemos con nuestra fé y espíritu de unión. Que esta sea nuestra decisión en este aniversario".

# DOCUMENTOS

- EUZKADI'REN BERJABETASUN ARAUDIA -

-- ESTATUTO DE AUTONOMIA DE EUZKADI --

(Continuación, Título II)

(II'gen. Burua, Jafaikune)

Esta Junta, además, fijará la proporción en que para los servicios de Orden público encomendados al País Vasco y a las órdenes de su órgano ejecutivo han de figurar las fuerzas de los Institutos y Cuerpos que el Estado tiene organizados para el cumplimiento de tales finalidades.

El País Vasco no podrá proceder contra los dictámenes de esta Junta en cuanto se relacione con los servicios coordinados.

El Estado podrá intervenir en el mantenimiento del orden interior del País Vasco, y asumirá su dirección en los siguientes casos:

1º.- A requerimiento del órgano ejecutivo del País, cesando la intervención e instancia del mismo.

2º.- Por propia iniciativa, cuando estime comprometido el interés general del Estado o su seguridad, previa declaración del estado de guerra o de alarma y únicamente por el tiempo que dure esta medida de excepción.

Aitaturiko gaiari buruz Lateñiak beditu eratuak zenbait Bazkun. Euzkadi'ri ope zaizkion Eñi-pake erazoek zuzentzeko, oig tuko zeintzu ete zenbat sarti ber diran Euzkadi'n, Batzorde ofek esengo du.

Lateñiak et Erkiak alkar adituz betetzen dituzten erazoer buruz, Batzordeak erabakitakoaren eureka, Euzkadi ezin joango da.

Euzkadi berungo Eñi-pakeari eustera Lateña sartu ditek noiz bait, buruzagitzaren bere gain artzen dualarik. Oner, su noiz gertate liteken:

1º. bizi.- Euzkadi'ko jaur-laritzak eskatzean, beronek esateen etzeratzekotan.

2ºgn.- Bere buruz, Lateña ete beronen ziurtasuna nolabait daudela uste izatean. Ontaroko, Lateña gude-eroren edo esaldaldian degole adierazia arki berer; ete egoera ontatik irten dezin laister gauzak lengoratuko dira.

## Artículo 6º.-

El País Vasco ejecutará la legislación social del Estado y organizará todos los servicios que la misma haya establecido o establezca. El Gobierno de la República inspeccionará la ejecución de las leyes y la organización de los servicios para garantizar su estricto cumplimiento y el de los Tratados internacionales que afecten a la materia.

En relación con las facultades atribuidas en el párrafo anterior, el Estado podrá designar, en cualquier momento, los delegados que estime necesarios para velar por la ejecución de las leyes.

El País Vasco está obligado a subsanar, a requerimiento del Gobierno de la República, las deficiencias que se observen en la ejecución de aquellas leyes.

## Artículo 7º.-

El País Vasco regulará la oficialidad del castellano y el vasco con arreglo a las siguientes normas:

a).- Publicará y notificará en ambos idiomas las resoluciones oficiales de todos sus órganos que hayan de surtir efecto en los países de habla vasca.

b).- Reconocerá a los habitantes de los territorios de habla vasca el derecho a elegir el idioma que prefieran en sus relaciones con los Tribunales, autoridades y funcionarios de todas clases del País Vasco.

## 6'gen. Atala.-

Latefiak emango dituan gizaite-legeak betetzea, Euzkadi'ren gain izango da, Latefiak ezañita dauzkan edo ezañiko lituzken egin-kizun guziak betez. Latefi Jaurlaritzak aztertuko du bere aginduek zetz bete eta bere legeak zuzen bete-erazten diren. Orobat, gai onetazko latefi arteko itunbenei dagokionari buruz.

Idezti degunak Latefiarenak dirala adierazten duan eskubideak dirala-ta, noiznai eta nai aña ezter-ordazkari izendatu ditzake beronek.

Gizaite gaiari Euzkadi'k dituan eginbeñ oietan Latefiak utsunerik nabaituko balu, berotiek zuzendu beaheen arkitzen da Euzkadi.

## 7'gn. Atala.-

Euzkera, gaztelararen berdiñe an eñi-izkera aitor dela-ta, Euzkadi'ren esku izango da beñdintasun au tajutzea. Oñe ontaroko ipintzen diren aruek:

a).- Euzkeraz mintze oi diran urietako agintaritzek emango dituan arabaki guziak, aitatutako bi izkuntzeraz adieraziak eta argitalduak izango dira.

b).- Euskeraz mintze oi diran urietako biztanleei, bi izkera eñtean aukera eskubidea opako zae mota guzitako Auzitegi, agintari eta laneriek in izen ditzateken eñtu-emanetan.



c).- Admitiré que se redacten indistintamente en uno u otro idioma los documentos que hayan de presentarse ante las autoridades judiciales vascas o hyan de ser autorizados por los fedatarios del país.

d).- Estableceré la obligación de traducir al castellano los mismos documentos redactados en vascuence cuando lo solicite parte interesada o deban surtir efecto fuera del territorio vasco.

e).- Regulará el uso de las lenguas castellana y vasca en la enseñanza, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 50 de la Constitución.

f).- Podrá exigir el conocimiento del vascuence a todos los funcionarios que presten servicio en territorio de habla vasca, exceptuados aquellos que estuvieron actuando al tiempo de implantarse este Estatuto, los cuales serán respetados en su situación y en los derechos adquiridos.

Las Diputaciones u órganos representativos que las sustituyen de Alava, Guipuzcoa y Vizcaya, demarcarán en sus respectivas provincias los territorios que a los efectos de este artículo deban considerarse como de habla vasca.

#### Artículo 8º.-

Conforme al artículo 15 de la Constitución de la República, incumbe al País Vasco la función ejecutiva de la legislación del Estado en las siguientes materias:

c).- Epailariei zuzenduko zezizkien idazteiek edo ziñaldariak baieztu beaño dituztenak, izkuntza batean edo bestean idatziek izatea beñdin.

d).- Euskerez idatzitako mote ontako idozkiak erderara itzuli erazi beaño dira, bitartean erkitzen dan norbeitek ala eskatuko lukekenean, edo Euzkadi'z kanpora indaf izan beaño lutekenean.

e).- Araudi negusieren 50'gn. atala beteaz, irakasintzari buruz euskera eta erdera arteko artu emenek tajutuko ditu.

f).- Euskal-urietan jardungo diren lanari guziak euskerez jakitera beaño litzake euzko-agintariak. Ez ordez lanariak, Araudiak indaf izaten asi aurretik bere leanean ari baziran. Oien lan-aritze ari eta eskubideei begirapena opeko zaie.

Euskerez mintza oi diren urien mugak ipintzea, Arabe, Gipuzkoa, eta Bizkaiko Aldundi edo Aldundi ordez izan ditezken agintari-Bazkunen esku dago.

#### 8'gn. Atala.-

Erkalaren Araudi negusieren 15 gn. atalak dionez, Leteñiak emandako legeak Euzkadi'k beteera ziko ditu, gai ebei dagozkienak diranetan. Oia zeintzu gai diran: